

ROLLER'S Disc 100
ROLLER'S Disc 100 RF
ROLLER'S Disc 100 22V
ROLLER'S Disc 225



| | | |
|------------|-----------------------------------|----|
| <i>deu</i> | <i>Betriebsanleitung</i> | 5 |
| <i>eng</i> | <i>Instruction Manual</i> | 12 |
| <i>fra</i> | <i>Notice d'utilisation</i> | 18 |
| <i>ita</i> | <i>Istruzioni d'uso</i> | 25 |
| <i>nld</i> | <i>Handleiding</i> | 31 |
| <i>swe</i> | <i>Bruksanvisning</i> | 38 |
| <i>dan</i> | <i>Brugsanvisning</i> | 44 |
| <i>fin</i> | <i>Käyttöohje</i> | 50 |
| <i>slv</i> | <i>Navodilo za uporabo</i> | 56 |

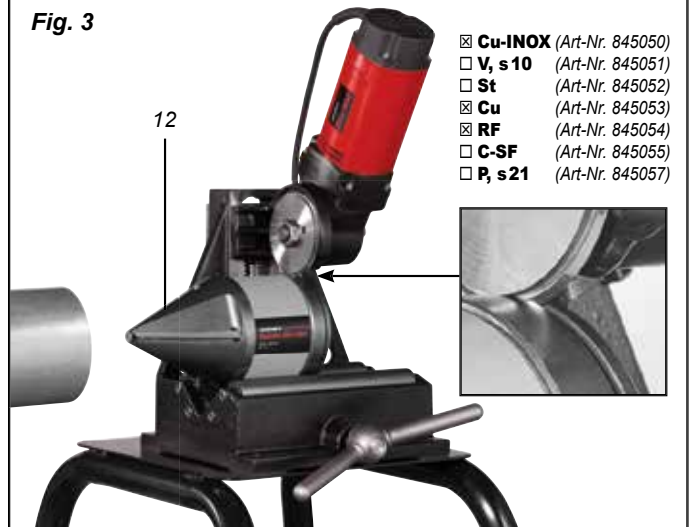
Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



- Cu-INOX** (Art-Nr. 845050)
- V, s10** (Art-Nr. 845051)
- St** (Art-Nr. 845052)
- Cu** (Art-Nr. 845053)
- RF** (Art-Nr. 845054)
- C-SF** (Art-Nr. 845055)
- P, s21** (Art-Nr. 845057)

Fig. 4

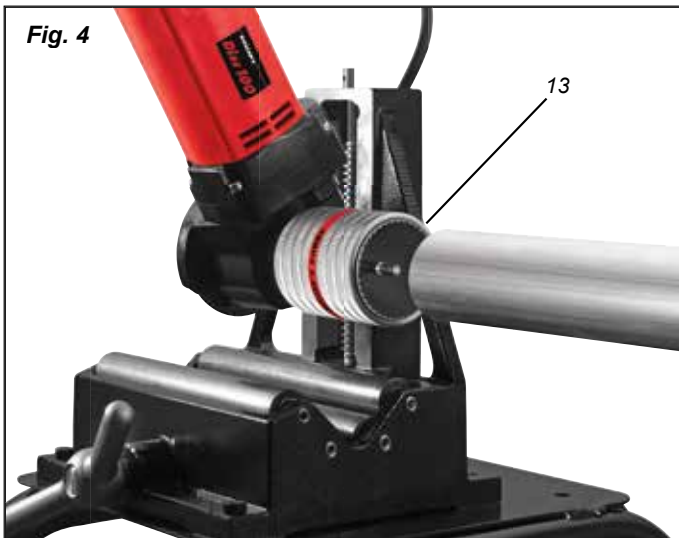


Fig. 5

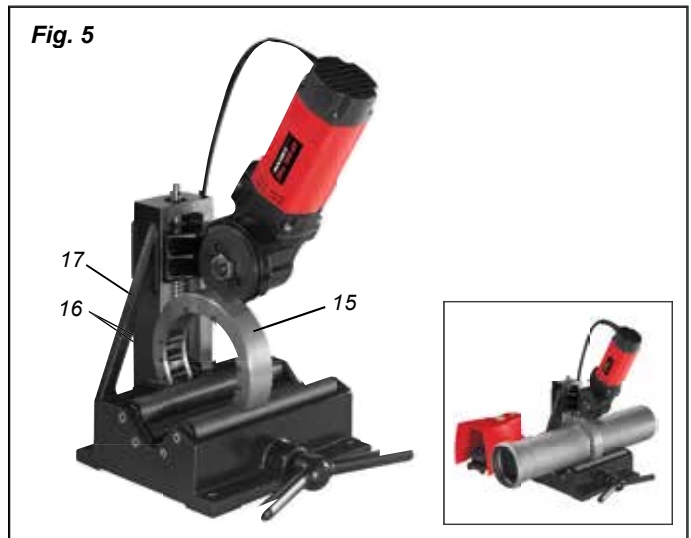


Fig. 6



Fig. 7

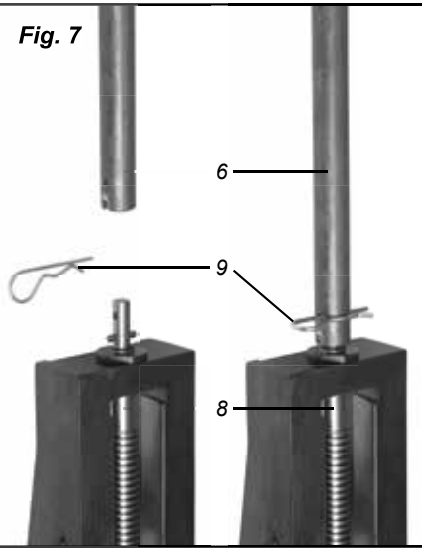


Fig. 8



Fig. 9

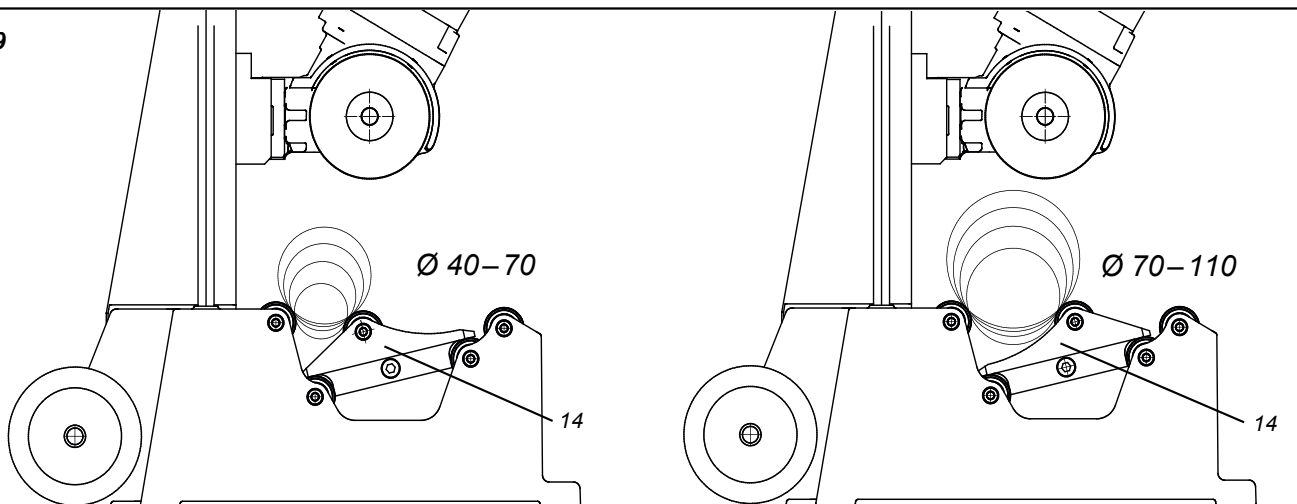
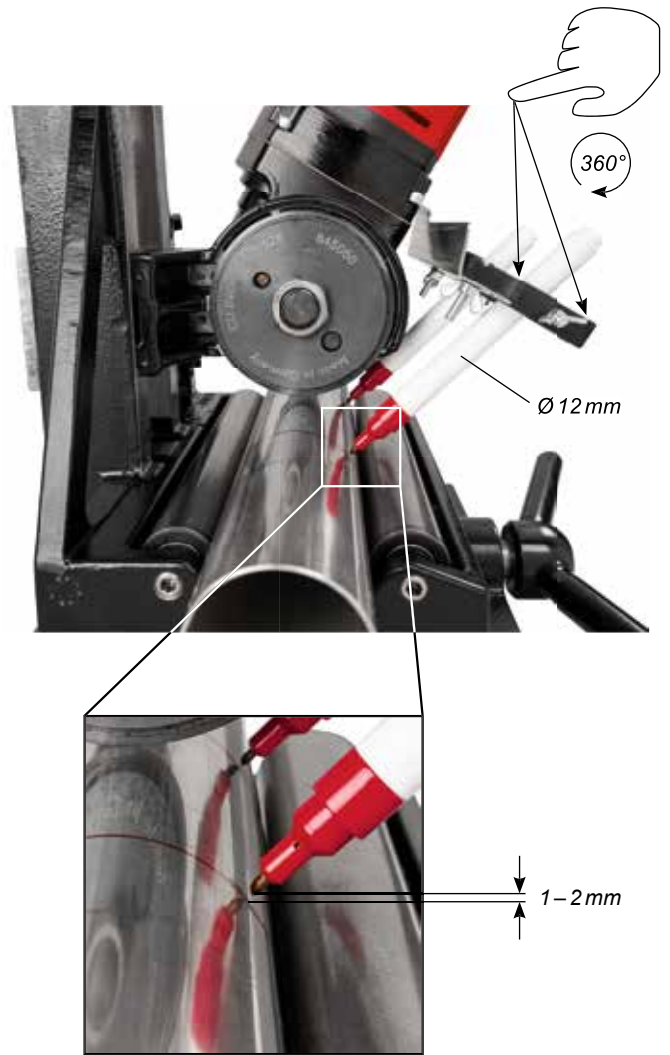


Fig. 10



Originalbetriebsanleitung

Fig. 1–10

| | |
|--|--|
| 1 Schneidadantrieb | 11 Klemmhebel |
| 2 Schneidad | 12 ROLLER'S Rondo 28-108 |
| 3 Laufrollen | 13 ROLLER'S Rondo 10-54 E |
| 4 Ständerbohrungen | 14 Laufrolleneinsatz zum Trennen von |
| (ROLLER'S Disc 100/ ROLLER'S Disc 100 RF/ ROLLER'S Disc 100 22V) | Rohren Ø 40–110 mm (Zubehör, ROLLER'S Disc 225) |
| 5 Rohr | 15 Rohrführung (Disc 100 RF) |
| 6 Vorschubhebel | 16 Zylinderschrauben |
| 7 Sicherheitsfußschalter | 17 Ständer |
| 8 Spindel | 18 Maschinenzustandskontrolle |
| 9 Federstecker | 19 Akku |
| 10 Rohrauflege, höhenverstellbar | 20 Gestufte Ladezustandsanzeige |

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
 - Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs
- Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
 - Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
 - Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
 - Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
 - Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- 5) Verwendung und Behandlung des Akkuerwerzeugs
- Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
 - Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
 - Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
 - Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
 - Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
 - Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
 - Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
- 6) Service
- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
 - Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Rohrtrennmaschinen

⚠️ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- Verwenden Sie die Rohrtrennmaschine nicht, wenn diese beschädigt ist. *Es besteht Unfallgefahr.*
- Überlasten Sie die Rohrtrennmaschine, das Schneidrad (2) und das Rohr nicht durch zu hohen Vorschubdruck am Vorschubhebel (6). Die Rohrtrennmaschine und das Schneidrad unterliegen durch zu hohen Vorschubdruck einem größeren Verschleiß und können beschädigt werden. Bei zu hohem Vorschubdruck werden die Rohrenden der zu trennenden Rohre verstärkt nach innen gedrückt, dadurch entsteht eine Querschnittsverengung. Rohre aus sprödem Material, z. B. Gussrohre, können durch zu hohem Vorschubdruck reißen oder brechen.
- Greifen Sie nicht in sich bewegende Teile im Schneid- und Entgratbereich sowie im Bereich der Laufrollen (3) und höhenverstellbaren Rohrauflagen (10). *Es besteht Verletzungsgefahr durch Einklemmen der Finger oder der Hand.*
- Verwenden Sie zur Abstützung langer Rohre gegebenenfalls, auf beiden Seiten, Materialauflage(n) ROLLER'S Assistent 3B (Art.-Nr. 120120), ROLLER'S Assistent WB (Art.-Nr. 120130), ROLLER'S Assistent XL 12" (Art.-Nr. 120125) bzw. die höhenverstellbare(n) Rohraufgabe(n) (Fig. 6 (10)) und richten Sie diese genau zu den Laufrollen (3) der Rohrtrennmaschine aus. *Unrunder Lauf und unkontrolliertes zu Boden fallen wird dadurch reduziert.*
- Prüfen Sie vor dem Trennen von Rohren, ob diese rund laufen. *Beim Trennen von nicht geraden Rohren entsteht eine Unwucht und das Rohr bzw. die Rohraufgabe kann umschlagen. Das Rohr kann dabei auch von der Material- bzw. Rohraufgabe rutschen, die Rohrtrennmaschine kann verschoben und das Schneidrad kann beschädigt werden. Verletzungsgefahr.*
- Fahren bzw. tragen Sie ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF/ROLLER'S Disc 100 22V/ROLLER'S Disc 225 nur am Vorschubhebel (6), wenn dieser, wie unter 2.2. beschrieben, gesichert wurde. *Bei nicht gesichertem Vorschubhebel besteht die Gefahr, dass sich der Vorschubhebel (6) von der Spindel (8) löst. ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF/ROLLER'S Disc 100 22V/ROLLER'S Disc 225 kann dabei umfallen oder herunterfallen. Verletzungsgefahr.*
- Schützen Sie sich und arbeitsbegleitende Personen während dem Trennen vor dem sich drehenden Rohr. *Es besteht Verletzungsgefahr.*
- Lassen Sie die Rohrtrennmaschine niemals unbeaufsichtigt laufen. Schalten Sie die Rohrtrennmaschine bei längeren Arbeitspausen aus, ziehen Sie den Netzstecker/Akku. *Von elektrischen Geräten können Gefahren ausgehen, die zu Sach- und/oder Personenschäden führen können, wenn sie unbeaufsichtigt sind.*
- Kinder und Personen, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, die Rohrtrennmaschine sicher zu bedienen, dürfen diese Rohrtrennmaschine nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen. *Andernfalls besteht die Gefahr von Fehlbedienung und Verletzungen.*
- Überlassen Sie die Rohrtrennmaschine nur unterwiesenen Personen. *Jugendliche dürfen die Rohrtrennmaschine nur betreiben, wenn sie über 16 Jahre alt sind, dies zur Erreichung ihres Ausbildungszieles erforderlich ist und sie unter Aufsicht eines Fachkundigen gestellt sind.*
- Die Rohrtrennmaschine ist nicht bestimmt für die Benutzung von Personen (einschließlich Kindern) mit verminderten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen, es sei denn, sie wurden über die Benutzung der Rohrtrennmaschine von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person instruiert oder kontrolliert. *Kinder müssen kontrolliert werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit der Rohrtrennmaschine spielen.*

- Kontrollieren Sie die Anschlussleitung der Rohrtrennmaschine und Verlängerungsleitungen regelmäßig auf Beschädigung. *Lassen Sie diese bei Beschädigung von qualifiziertem Fachpersonal oder von einer autorisierten ROLLER Vertrags-Kundendienstwerkstatt erneuern.*
- Verwenden Sie nur zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungsleitungen mit ausreichendem Leitungsquerschnitt. *Verwenden Sie Verlängerungsleitungen bis zu einer Länge von 10 m mit Leitungsquerschnitt 1,5 mm², von 10–30 m mit Leitungsquerschnitt von 2,5 mm².*

Sicherheitshinweise für Akkus, Schnellladegeräte, Spannungsversorgungen

⚠️ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. *Versäumnisse bei der Einhaltung der Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.*

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Siehe auch www.albert-roller.de → Downloads → Betriebsanleitungen und www.albert-roller.de → Downloads → Sicherheitsdatenblätter → Akkus.

Symbolerklärung

⚠️ WARNUNG

Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die bei Nichtbeachtung den Tod oder schwere Verletzungen (irreversibel) zur Folge haben könnte.

⚠️ VORSICHT

Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die bei Nichtbeachtung mäßige Verletzungen (reversibel) zur Folge haben könnte.

HINWEIS

Sachschaden, kein Sicherheitshinweis! Keine Verletzungsgefahr.



Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung lesen



Gehörschutz benutzen



Elektrowerkzeug entspricht der Schutzklasse II



Nicht zur Verwendung im Freien geeignet



Umweltfreundliche Entsorgung



CE-Konformitätskennzeichnung

1. Technische Daten

Bestimmungsgemäße Verwendung

⚠️ WARNUNG

ROLLER'S Disc 100, ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 100 22V und ROLLER'S Disc 225 sind bestimmt zum Trennen, Außen- und Innenentgraten von Rohren. *Alle anderen Verwendungen sind nicht bestimmungsgemäß und daher nicht zulässig.*

Verwendungsübersicht ROLLER'S Akku-Werkzeuge, Akkus, Schnellladegeräte, Spannungsversorgungen.

Siehe www.albert-roller.de → Downloads → Betriebsanleitungen → Trenn-, Abschneid- und Entgrattechnik: WEITERE DOKUMENTE



1.1. Lieferumfang

| | |
|------------------------------|--|
| ROLLER'S Disc 100 Basic: | Rohrtrennmaschine, Ringschlüssel SW 27/17, Betriebsanleitung |
| ROLLER'S Disc 100 RF Set: | Rohrtrennmaschine, Ringschlüssel SW 27/17, je eine Rohrführung Ø 75 mm und 110 mm, Schneidrad RF, Betriebsanleitung |
| ROLLER'S Disc 100 22V Basic: | Akku-Rohrtrennmaschine, Akku Li-Ion 21,6 V, 5,0 Ah, Schnellladegerät, Ringschlüssel SW 27/17, Betriebsanleitung |
| ROLLER'S Disc 225 Basic: | Rohrtrennmaschine, Ringschlüssel SW 27/17, 2 Stück höhenverstellbare Rohraufgaben 1 für Rohre Ø 100–225 mm, Ø 4–8", Vorschubhebel, Federstecker, Betriebsanleitung |

1.2. Artikelnummern

| | ROLLER'S Disc 100 | ROLLER'S Disc 100 RF | ROLLER'S Disc 100 22V | ROLLER'S Disc 225 |
|--|-------------------|----------------------|-----------------------|-------------------|
| Rohrtrennmaschine | 845000 | 845006 | 845007 | 845005 |
| ROLLER'S Schneidrad Cu-INOX für Rohre der Pressfitting-Systeme aus nichtrostendem Stahl, Kupfer, C-Stahl | 845050 | | 845050 | 845050 |
| ROLLER'S Schneidrad Cu speziell für Rohre der Pressfitting-Systeme aus Kupfer | 845053 | | 845053 | 845053 |
| ROLLER'S Schneidrad St für Stahlrohre, Gussrohre (SML) | 845052 | | 845052 | 845052 |
| ROLLER'S Schneidrad C-SF speziell für Rohre der Pressfitting-Systeme/Steckfitting-Systeme aus C-Stahl, unter gleichzeitiger Herstellung einer Fase | 845055 | | 845055 | 845055 |

| | ROLLER'S Disc 100 | ROLLER'S Disc 100 RF | ROLLER'S Disc 100 22V | ROLLER'S Disc 225 |
|--|--|---|---|--|
| ROLLER'S Schneidrad V, s 10, für Kunststoff- und Verbundrohre, Wanddicke s ≤ 10 mm | 845051 | | 845051 | 845051 |
| ROLLER'S Schneidrad P, s 21, für Kunststoff- und Verbundrohre, Wanddicke s ≤ 21 mm | | | | 845057 |
| ROLLER'S Schneidrad RF | | 845054 | | |
| ROLLER'S Akku Li-Ion 21,6 V, 5,0 Ah | | | 571581 | |
| ROLLER'S Akku Li-Ion 21,6 V, 9,0 Ah | | | 571583 | |
| Schnellladegerät 100–240 V, 90 W | | 571585 | | |
| Schnellladegerät 100–240 V, 290 W | | 571587 | | |
| Spannungsversorgung 220–240 V/21,6 V, 40 A | | | 571578 | |
| Vorschubhebel ROLLER'S Disc 225 | 845218 | 845218 | 845218 | 845218 |
| Federstecker | 089082 | 089082 | 089082 | 089082 |
| Untergestell | 849315 | 849315 | 849315 | |
| Untergestell, fahrbar | 849310 | 849310 | 849310 | |
| Laufrolle, 4er-Pack | 845118 | | 845118 | |
| Laufrollen INOX (4er-Pack) aus nichtrostendem Stahlrohr | 845110 | | 845110 | |
| Laufrolle Polyamid, 4er-Pack | 845119 | | | |
| Laufrolleneinsatz zum Trennen von Rohren Ø 40–100 mm | | | | 845060 |
| Ringschlüssel SW 27/17 | 849112 | 849112 | 849112 | 849112 |
| ROLLER'S Assistent 3B, Materialauflage mit 3-Bein | 120120 | 120120 | 120120 | |
| ROLLER'S Assistent WB, Materialauflage mit Klemmvorrichtung | 120130 | 120130 | 120130 | |
| ROLLER'S Assistent XL 12" | 120125 | 120125 | 120125 | |
| Rohraufgabe 1, höhenverstellbar, Ø 40–110 mm, Ø 1½–4" | 845220 | | 845220 | |
| Rohraufgabe 1, höhenverstellbar, Ø 100–225 mm, Ø 4–8" | | | | 845220 |
| Rohraufgabe 2, höhenverstellbar, Ø 40–110 mm, Ø 1½–4" | | | | 845230 |
| ROLLER'S Werkmeister E, Klappwerkbank | 120240 | 120240 | 120240 | |
| ROLLER'S Werkmeister, Klappwerkbank | 120200 | | 120200 | |
| ROLLER'S Rondo 10–54 E, Außen-/Innen-Rohrentgrater | 113835 | 113835 | 113835 | |
| ROLLER'S Rondo 28–108, Innen-Rohrentgrater | 113840 | | 113840 | |
| Markierungsgerät zur Markierung der Einschubtiefe für Fittings auf Rohren | 845530 | | 845530 | |
| Maschinenreiniger | 140119 | 140119 | 140119 | 140119 |
| 1.3. Arbeitsbereich | | | | |
| Nichtrostende Stahlrohre, Kupferrohre, C-Stahlrohre der Pressfitting-Systeme | Ø 8–108 mm | | Ø 8–108 mm | Ø 54–225 mm |
| Stahlrohre EN 10255 (DIN 2440) | DN 6–100 | | DN 6–100 | DN 40–150 |
| | Ø ½–4" | | Ø ½–4" | 1½"–6" |
| | Ø 10–115 mm | | Ø 10–115 mm | |
| Gussrohre (SML) EN 877 (DIN 19522) | DN 50–100 mm | | DN 50–100 mm | DN 50–200 mm |
| Kunststoffrohre SDR 11 | Ø 10–110 mm | | Ø 10–110 mm | Ø 40–225 mm |
| | Ø ½–4" | | Ø ½–4" | Ø ½–4" |
| Verbundrohre | Ø 10–110 mm | | Ø 10–110 mm | Ø 40–110 mm |
| Geschweißte Ablaufrohre/Fallrohre aus nichtrostendem Stahl (EN 1124) | | Ø 40–110 mm | | |
| Wanddicke Stahlrohre, Kupferrohre, Gussrohre (SML) | ≤ 4,5 mm | | ≤ 4,5 mm | ≤ 5,0 mm |
| Wanddicke Kunststoff-/Verbundrohre | ≤ 10,0 mm | | ≤ 10,0 mm | ≤ 21,0 mm |
| Arbeitstemperaturbereich | | | | |
| ROLLER'S Rohrtrennmaschinen, | | | | |
| ROLLER'S Akku-Rohrtrennmaschine | -10 °C – +60 °C (14 °F – 140 °F) | | | |
| Akku | -10 °C – +60 °C (14 °F – 140 °F) | | | |
| Schnellladegerät | 0 °C – +40 °C (32 °F – 104 °F) | | | |
| Spannungsversorgung | -10 °C – +45 °C (14 °F – 113 °F) | | | |
| 1.4. Drehzahl | | | | |
| Drehzahl Schneidrad Leerlauf | 115 min ⁻¹ | 115 min ⁻¹ | 84 min ⁻¹ | 115 min ⁻¹ |
| 1.5. Elektrische Daten | | | | |
| ROLLER'S Disc 100, ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 225 | 230 V ~; 50–60 Hz; 1200 W; 5,7 A. Absicherung (Netz) 10 A (B), Aussetzbetrieb S3 20% (AB 2/10 min), schutzisoliert, funkentstört, oder | | | |
| | 110 V ~; 50–60 Hz; 1200 W; 11,4 A. Absicherung (Netz) 20 A, Aussetzbetrieb S3 20% (AB 2/10 min), schutzisoliert, funkentstört. | | | |
| ROLLER'S Disc 100 22V: | 21,6 V ~; 5,0 Ah, 21,6 V ~; 9,0 Ah. | | | |
| Schnellladegerät: | Input: 110 V – 230 V ~; 50 – 60 Hz; 90 W, Output: 21,6 V =, schutzisoliert, funkentstört. | | | |
| Schnellladegerät: | Input: 100 V – 240 V ~; 50 – 60 Hz; 290 W, Output: 21,6 V =, schutzisoliert, funkentstört. | | | |
| Spannungsversorgung: | Input: 220 V – 240 V ~; 50 – 60 Hz; Output: 21,6 V =, 40 A schutzisoliert, funkentstört. | | | |
| 1.6. Abmessungen | | | | |
| L×B×H: | ROLLER'S Disc 100 250×300×250 mm (10"×12"×14") | ROLLER'S Disc 100 RF 250×300×250 mm (10"×12"×14") | ROLLER'S Disc 100 22V 250×330×460 mm (9,8"×13,0"×18,1") | ROLLER'S Disc 225 260×430×515 mm (10,2"×16,9"×20,3") |
| 1.7. Gewicht | | | | |
| ohne Sicherheitsfußschalter (ohne Akku) | 16,8 kg (37 lb) | 16,8 kg (37 lb) | 16,0 kg (36 lb) | 37,0 kg (82 lb) |
| ROLLER'S Akku Li-Ion 21,6 V, 5,0 Ah | | | 0,8 kg (1,8 lb) | |
| ROLLER'S Akku Li-Ion 21,6 V, 9,0 Ah | | | 1,1 kg (2,4 lb) | |
| 1.8. Lärminformation | | | | |
| Schalldruckpegel | L _{pA} = 87 dB(A) | L _{pA} = 87 dB(A) | L _{pA} = 87 dB(A) | L _{pA} = 87 dB(A) |
| Schalleistungspegel | L _{wa} = 98 dB(A) | L _{wa} = 98 dB(A) | L _{wa} = 98 dB(A) | L _{wa} = 98 dB(A) |
| Schalldruckpegel | L _{pc peak} = 100 dB(A) K = 3 dB(A) | L _{pc peak} = 100 dB(A) K = 3 dB(A) | L _{pc peak} = 100 dB(A) K = 3 dB(A) | L _{pc peak} = 100 dB(A) K = 3 dB(A) |

1.9. Vibrationen

Gewichteter Effektivwert der Beschleunigung

< 2,5 m/s²
K = 1,5 m/s²

< 2,5 m/s²
K = 1,5 m/s²

< 2,5 m/s²
K = 1,5 m/s²

< 2,5 m/s²
K = 1,5 m/s²

Der angegebene Schwingungsemissionswert wurde nach einem genormten Prüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich mit einem anderen Gerät verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

⚠ VORSICHT

Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung der Rohrtrennmaschine von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der die Rohrtrennmaschine verwendet wird. In Abhängigkeit von den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (Aussetzbetrieb) kann es erforderlich sein, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz der Bedienperson festzulegen.

2. Inbetriebnahme

⚠ VORSICHT

Nationale Vorschriften für manuell zu handhabende Lastgewichte beachten und befolgen.

2.1. Elektrischer Anschluss

⚠ WARNUNG

Netzspannung beachten! Vor Anschluss der Rohrtrennmaschine bzw. des Schnellladegerätes prüfen, ob die auf dem Leistungsschild angegebene Spannung der Netzspannung entspricht. Auf Baustellen, in feuchter Umgebung, in Innen- und Außenbereichen oder bei vergleichbaren Aufstellarten, die Rohrtrennmaschine nur über einen Fehlerstrom-Schutzschalter (FI-Schalter) am Netz betreiben, der die Energiezufuhr unterbricht, sobald der Ableitstrom zur Erde 30 mA für 200 ms überschreitet.

Akkus (Fig. 1 (19))

Tiefentladung durch Unterspannung

Eine Mindestspannung darf bei Akkus Li-Ion nicht unterschritten werden, da sonst der Akku durch „Tiefentladung“ beschädigt werden kann, siehe gestufte Ladezustandsanzeige. Die Zellen der ROLLER'S Akkus Li-Ion sind bei Auslieferung auf ca. 40% vorgeladen. Deshalb müssen die Akkus Li-Ion vor Gebrauch geladen und regelmäßig nachgeladen werden. Wird diese Vorschrift der Zellen-Hersteller missachtet, kann der Akku Li-Ion durch Tiefentladung beschädigt werden.

Tiefentladung durch Lagerung

Wird ein relativ niedrig geladener Akku Li-Ion gelagert, kann er bei längerer Lagerung durch Selbstentladung tiefentladen und damit beschädigt werden. Akkus Li-Ion müssen deshalb vor Lagerung geladen und spätestens alle sechs Monate nachgeladen und vor erneuter Belastung unbedingt nochmals aufgeladen werden.

HINWEIS

Vor Gebrauch Akku laden. Akkus Li-Ion regelmäßig nachladen um Tiefentladung zu vermeiden. Bei Tiefentladung wird der Akku beschädigt.

Zum Laden nur ROLLER'S Schnellladegerät verwenden. Neue und längere Zeit nicht benutzte Akkus Li-Ion erreichen erst nach mehreren Ladungen die volle Kapazität.

Maschinenzustandskontrolle, ROLLER'S Disc 100 22V

Die Akku-Rohrtrennmaschine ist mit einer elektronischen Maschinenzustandskontrolle (Fig. 1 (18)) durch eine 2-farbige grün/rote LED ausgestattet. Die LED leuchtet grün, wenn der Akku vollgeladen oder noch genügend geladen ist. Die LED leuchtet rot, wenn der Akku geladen werden muss. Tritt dieser Zustand während dem Trennen ein, muss das Trennen mit einem geladenen Akku Li-Ion vollendet werden. Bei zu hoher Belastung leuchtet die LED rot und die Akku-Rohrtrennmaschine schaltet ab. Nach einer kurzen Verweilzeit leuchtet die LED wieder grün und der Trennvorgang kann fortgesetzt werden. Die LED blinkt rot, wenn die Motortemperatur überschritten wurde. Nach einer Abkühlzeit leuchtet die LED wieder grün und das Trennen kann fortgesetzt werden. Die Abkühlzeit wird verkürzt, wenn die Akku-Rohrtrennmaschine im Leerlauf betrieben wird.

Wird die Akku-Rohrtrennmaschine nicht benutzt, erlischt die LED nach ca. 2 Stunden, leuchtet jedoch wieder beim erneuten Einschalten der Akku-Rohrtrennmaschine.

Gestufte Ladezustandsanzeige (Fig. 1 (20)) der Akkus Li-Ion 21,6 V

Die gestufte Ladezustandsanzeige zeigt den Ladezustand des Akkus mit 4 LEDs an. Nach Drücken der Taste mit Batteriesymbol leuchtet für wenige Sekunden mindestens eine LED. Je mehr LEDs grün leuchten, umso höher ist der Ladezustand des Akkus. Blinkt eine LED rot, muss der Akku geladen werden.

Schnellladegerät (Art.-Nr. 571585)

Ist der Netzstecker eingesteckt, zeigt die linke Kontrollleuchte grünes Dauerlicht. Ist ein Akku in das Schnellladegerät eingesteckt, zeigt eine grün blinkende Kontrollleuchte, dass der Akku geladen wird. Zeigt diese Kontrollleuchte grünes Dauerlicht, ist der Akku geladen. Blinkt eine Kontrollleuchte rot, ist der Akku defekt. Zeigt eine Kontrollleuchte rotes Dauerlicht, liegt die Temperatur des Schnellladegerätes und/oder des Akkus außerhalb des zulässigen Arbeitsbereiches des Schnellladegerätes von 0 °C bis +40 °C.

HINWEIS

Die Schnellladegeräte sind nicht zur Verwendung im Freien geeignet.

2.2. Aufstellen der Rohrtrennmaschine

ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 100 22V

Rohrtrennmaschine z. B. auf ROLLER'S Werkmeister E/ROLLER'S Werkmeister (Fig. 1) (Zubehör Art.-Nr. 120240/120200) oder auf Untergestell/Untergestell fahrbar (Fig. 2) (Zubehör Art.-Nr. 849315/849310) mit 4 bzw. 2 Schrauben M 8 befestigen. Darauf achten, dass ausreichend Platz für die Rohrtrennmaschine, für ROLLER'S Werkmeister/Untergestell und das zu trennende Rohr vorhanden ist. Längere Rohre sind unbedingt mit ROLLER'S Assistent (Fig. 2) (Zubehör Art.-Nr. 120120), oder mit ROLLER'S Assistent WB (Art.-Nr. 120130), ROLLER'S Assistent XL 12" (Art.-Nr. 120125), gegebenenfalls auf beiden Seiten der Rohrtrennmaschine, abzustützen. Schneidadantrieb (1) durch Drehen des Vorschubhebels (6) soweit aufwärts bewegen, dass das zu trennende Rohr (5) auf die Laufrollen (3) gelegt werden kann. Zum Einstellen der Höhe von ROLLER'S Assistent, das zu trennende Rohr mittig auf die Laufrollen (3) der Rohrtrennmaschine legen. Dabei mit dem Rohr (5) nicht gegen das Schneidrad (2) stoßen, das Schneidrad kann dadurch beschädigt werden. Klemmhebel von ROLLER'S Assistent öffnen, Rohraufgabe von ROLLER'S Assistent absenken, ROLLER'S Assistent nahe der Rohrtrennmaschine unter das Rohr stellen, die Rohraufgabe gegen das Rohr anheben und Klemmhebel festziehen. Voreingestellten ROLLER'S Assistent unter das Rohrende stellen. Bei Bedarf weitere Materialaufgabe(n) zwischen Rohrtrennmaschine und Rohrende(n) stellen, damit unrunder Lauf der Rohre reduziert wird.

Alternativ kann Rohrtrennmaschine (ab Herstellung 2014) auf einem festen, ebenen Untergrund mit Vorschubhebel von ROLLER'S Disc 225 (Fig. 6 (6)) (Zubehör Art.-Nr. 845218) verwendet werden. Hierzu Vorschubhebel von Rohrtrennmaschine (Fig. 1 (6)) entfernen, indem Schneidadantrieb (1) ganz nach oben bewegt wird, dann Vorschubhebel (6) ruckartig weiter drehen bis sich der Vorschubhebel im Gewinde löst. Vorschubhebel von ROLLER'S Disc 225 (Fig. 7 (6)) auf Spindel (Fig. 7 (8)) stecken. Dabei auf Formschluss zwischen der Nut des Vorschubhebels zum Zylinderstift der Spindel achten und Federstecker (Fig. 7 (9)) in die Bohrungen des Vorschubhebels und der Spindel stecken (Fig. 7). Darauf achten, dass ausreichend Platz für die Rohrtrennmaschine und das zu trennende Rohr vorhanden ist. Längere Rohre sind unbedingt mit Rohraufgabe(n) 1 Ø 40–110 mm, Ø 1½–4" (Zubehör Art.-Nr. 845220), gegebenenfalls auf beiden Seiten der Rohrtrennmaschine, abzustützen. Schneidadantrieb (1) durch Drehen des Vorschubhebels (6) soweit aufwärts bewegen, dass das zu trennende Rohr (5) auf die Laufrollen (3) gelegt werden kann. Zum Einstellen der Höhe der Rohraufgabe, das zu trennende Rohr mittig auf die Laufrollen (3) der Rohrtrennmaschine legen. Dabei mit dem Rohr (5) nicht gegen das Schneidrad (2) stoßen, das Schneidrad kann dadurch beschädigt werden. Klemmhebel von Rohraufgabe öffnen, Rohraufgabe absenken, Rohraufgabe nahe der Rohrtrennmaschine unter das Rohr stellen, die Rohraufgabe gegen das Rohr anheben und Klemmhebel festziehen. Voreingestellte Rohraufgabe unter das Rohrende stellen. Bei Bedarf weitere Rohraufgabe(n) zwischen Rohrtrennmaschine und Rohrende(n) stellen, damit unrunder Lauf der Rohre reduziert wird.

Zum Montieren des Vorschubhebels ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 100 22V (Fig. 1 (6)) gegebenenfalls Rohr von Laufrollen (3) entfernen. Gegebenenfalls Federstecker (Fig. 7 (9)) ziehen und Vorschubhebel von ROLLER'S Disc 225 (Fig. 6 (6)) abnehmen. Vorschubhebel von ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 100 22V (Fig. 1 (6)) aufschrauben. Schneidadantrieb (1) nach unten bewegen und Vorschubhebel ruckartig fest ziehen. Immer nur einen Vorschubhebel verwenden.

⚠ VORSICHT

ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 100 22V darf am Vorschubhebel vom ROLLER'S Disc 225 (6) zum Tragen nur festgehalten werden, wenn dieser, wie oben beschrieben, mit dem Federstecker (9) gesichert wurde. Es besteht sonst die Gefahr, dass sich der Vorschubhebel (6) von der Spindel (8) löst. ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 100 22V kann dabei umfallen oder herunterfallen. Verletzungsgefahr!

Zum Trennen von geschweißten Ablaufrohren/Fallrohren aus nichtrostendem Stahl (EN 1124) ROLLER'S Disc 100 RF und ROLLER'S Schneidrad RF verwenden. Zum Trennen der Durchmesser 75 mm und 110 mm die entsprechende Rohrführung (Fig. 5 (15)) mit den beiden Zylinderschrauben (16) am Ständer (17) befestigen. Dazu Schneidadantrieb (1) durch Drehen des Vorschubhebels (6) ganz nach oben bewegen. Zum Auflegen von Rohren mit Durchmesser 75 mm und 110 mm auf die Laufrollen (3), dieses seitlich durch die Rohrführung (15) schieben. Dabei mit dem Rohr (5) nicht gegen das Schneidrad (2) stoßen, das Schneidrad kann dadurch beschädigt werden. Rohraufgaben wie oben beschrieben verwenden/einstellen.

HINWEIS

Bei montierter Rohrführung (15) kann die Sechskantmutter zur Befestigung des Schneidrades an der Rohrführung (15) anstoßen, wenn der Schneidradantrieb (1) zu weit nach unten bewegt wird.

ROLLER'S Disc 225

Rohrtrennmaschine auf einen festen, ebenen Untergrund stellen. Darauf achten, dass ausreichend Platz für die Rohrtrennmaschine, für die höhenverstellbaren Rohrauflagen und das zu trennende Rohr vorhanden ist. Vorschubhebel (6) auf Spindel (8) stecken. Dabei auf Formschluss zwischen der Nut des Vorschubhebels zum Zylinderstift der Spindel achten und Federstecker (9) in die Bohrungen des Vorschubhebels und der Spindel stecken (Fig. 7). Längere Rohre sind unbedingt mit höhenverstellbaren Rohrauflagen (Fig. 6 (10)), gegebenenfalls auf beiden Seiten der Maschine, abzustützen. Schneidradantrieb (1) durch Drehen des Vorschubhebels (6) soweit aufwärts bewegen, dass das zu trennende Rohr (5) auf die Laufrollen (3) gelegt werden kann. Zum Einstellen der Höhe der höhenverstellbaren Rohrauflagen (10), das zu trennende Rohr mittig auf die Laufrollen (3) der Rohrtrennmaschine legen. Dabei mit dem Rohr (5) nicht gegen das Schneidrad (2) stoßen, das Schneidrad kann dadurch beschädigt werden. Klemmhebel (11) der höhenverstellbaren Rohrauflagen (10) öffnen. Die höhenverstellbaren Rohrauflagen (10) nahe der Rohrtrennmaschine unter das Rohr stellen (Fig. 8), gegen das Rohr anheben und Klemmhebel (11) festziehen. Voreingestellte Rohrauflagen jeweils unter das Rohrende stellen. Bei Bedarf weitere Rohrauflage(n) zwischen Rohrtrennmaschine und Rohrende(n) stellen, damit unrunder Lauf der Rohre reduziert wird.

ROLLER'S Disc 225 und höhenverstellbare Rohrauflagen (10) nicht auf dem Untergrund befestigen, da sonst ein nicht rund laufendes Rohr zum Bruch des Schneidrades führen kann.

⚠ VORSICHT

ROLLER'S Disc 225 darf am Vorschubhebel (6) zum Fahren bzw. Tragen nur festgehalten werden, wenn dieser, wie oben beschrieben, mit dem Federstecker (9) gesichert wurde. Es besteht sonst die Gefahr, dass sich der Vorschubhebel (6) von der Spindel (8) löst. ROLLER'S Disc 225 kann dabei umfallen oder herunterfallen. Verletzungsgefahr!

2.3. Montage (Wechsel) des Schneidrades (2)

Netzstecker ziehen bzw. Akku entnehmen! Ein für das zu trennende Rohr geeignetes Schneidrad wählen. Sechskantmutter zur Befestigung des Schneidrades (Rechtsgewinde) mit mitgeliefertem Ringschlüssel SW 27 lösen. Schneidrad (2) einlegen (wechseln). Darauf achten, dass die Mitnehmerstifte der Antriebswelle in die Bohrungen des Schneidrades eingreifen. Sechskantmutter fest anziehen.

HINWEIS

Ein für das zu trennende Rohr nicht geeignetes Schneidrad wird beschädigt oder das Rohr wird nicht durchgetrennt. **Nur Original ROLLER'S Schneidräder verwenden!**

2.4. Trennen von Rohren Ø 40–110 mm, Ø 1½–4" mit ROLLER'S Disc 225 (Fig. 9)

Laufrolleneinsatz zum Trennen von Rohren Ø 40–110 mm, Ø 1½–4" (14) (Zubehör Art.-Nr. 845060) auf die Laufrollen (3) legen. Für Rohre Ø 40–70 mm bzw. für Rohre Ø 70–110 mm Laufrolleneinsatz gemäß Fig. 9 in die Laufrollen (3) legen. Längere Rohre sind unbedingt mit höhenverstellbaren Rohrauflagen 2 Ø 40–110 mm (Zubehör Art.-Nr. 845230), gegebenenfalls auf beiden Seiten der Rohrtrennmaschine, abzustützen, siehe 2.2. ROLLER'S Disc 225.

3. Betrieb**⚠ VORSICHT****Verletzungsgefahr!**

Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

3.1. Arbeitsablauf**⚠ VORSICHT**

Längere Rohre abstützen (siehe 2.2.)! Die getrennten Rohrstücke können sofort nach Beendigung des Trennvorganges zu Boden fallen!

Schneidradantrieb (1) durch Drehen des Vorschubhebels (6) soweit aufwärts bewegen, dass das zu trennende Rohr (5) auf die Laufrollen (3) gelegt werden kann. Außengrate (Sägegrate) am Rohr sind zu entfernen, sonst werden die Laufrollen beschädigt. Darauf achten, dass ein für das zu trennende Rohr geeignetes ROLLER'S Schneidrad (2) ausgewählt/montiert wurde. Beim Einlegen des Rohres (5) nicht gegen das Schneidrad (2) stoßen, das Schneidrad kann dadurch beschädigt werden. Trennstelle am Rohr anzeichnen und zum Schneidrad positionieren. Sicherheitsfußschalter (7) betätigen. Vorschubhebel (6) so lange drehen, bis das Schneidrad das Rohr in Drehbewegung versetzt. Dann Vorschubhebel (6) ca. 30° weiter drehen (entspricht dem Stundenabstand auf dem Zifferblatt einer Uhr). Rohr **ohne weiteren Vorschub** ca. 2 Umdrehungen drehen lassen, bevor erneute Zustellung durch ca. 30°-Drehung am Vorschubhebel erfolgt. Vorgang wiederholen.

Zum Trennen von Rohren Ø 8–22 mm mit ROLLER'S Disc 100, ROLLER'S Disc 100 22 V zwei Rohrstücke Ø 28 x 220 mm auf die Laufrollen (3) legen.

HINWEIS

Bei Schneidradbruch während dem Trennvorgang darf nach dem Schneidradwechsel nicht in dieselbe Schnittkerbe des zu trennenden Rohres eingetaucht werden. Das gewechselte Schneidrad wird durch noch in der Nut verbliebene Bruchstücke beschädigt.

3.2. Abstützung des Materials

Längere Rohre müssen, gegebenenfalls auf beiden Seiten der Rohrtrennmaschine, abgestützt werden (siehe 2.2.).

3.3. Entgraten**Innen-Rohrentgraten**

Mit dem ROLLER'S Rondo 28–108 (12) können Rohre von Ø 28–108 mm, Ø ¾–4" innen entgratet werden. Der Antrieb des ROLLER'S Rondo 28–108 erfolgt über ein Schneidrad (Fig. 3). Es können die Schneidräder ROLLER'S Schneidrad Cu-INOX (Art.-Nr. 845050), ROLLER'S Schneidrad Cu (Art.-Nr. 845053) und ROLLER'S Schneidrad RF (Art.-Nr. 845054) zum Antrieb verwendet werden. Zum Entgraten langer Rohre einen oder mehrere ROLLER'S Assistent 3B (Art.-Nr. 120120), ROLLER'S Assistent WB (Art.-Nr. 120130), ROLLER'S Assistent XL 12" (Art.-Nr. 120125) bzw. höhenverstellbare Rohrauflage(n) (Fig. 6 (10)) verwenden.

HINWEIS

Darauf achten, dass die Schneide des Schneidrades (2) in die Nut des ROLLER'S Rondo 28–108 (12) hineinragt (Fig. 3).

Außen-/Innen-Rohrentgraten (Fig. 4)

Mit dem ROLLER'S Rondo 10–54 E (13) können Rohre Ø 10–54 mm, Ø ½–2½" außen und innen entgratet werden. Auf der Rückseite der Schneidradwelle befindet sich eine Bit-Aufnahme für den Antrieb des ROLLER'S Rondo 10–54 E. Die zu entgratenden Rohre werden von Hand gegen den mit der Rohrtrennmaschine in Drehung versetzten ROLLER'S Rondo 10–54 E gedrückt.

HINWEIS

Zum Trennen von Rohren ROLLER'S Rondo 10–54 E (13) entfernen. Die Bit-Aufnahme ist **nur** für ROLLER'S Rondo 10–54 E zugelassen. Andere Werkzeuge mit Bit-Aufnahme sind nicht zugelassen.

3.4. Markierungsgerät (Fig. 10)

Zur Markierung der Einschubtiefe für Fittings auf Rohren. Für ROLLER'S Disc 100, ROLLER'S Disc 100 22 V.

4. Instandhaltung

Unbeschadet der nachstehend genannten Wartung wird empfohlen, die Rohrtrennmaschine mindestens einmal jährlich einer autorisierten ROLLER Vertrags-Kundendienstwerkstatt zu einer Inspektion und Wiederholungsprüfung elektrischer Geräte einzureichen. In Deutschland ist eine solche Wiederholungsprüfung elektrischer Geräte nach DIN VDE 0701-0702 vorzunehmen und nach Unfallverhütungsvorschrift DGUV Vorschrift 3 „Elektrische Anlagen und Betriebsmittel“ auch für ortsveränderliche elektrische Betriebsmittel vorgeschrieben. Darüber hinaus sind die für den Einsatzort jeweils geltenden nationalen Sicherheitsbestimmungen, Regeln und Vorschriften zu beachten und zu befolgen.

4.1. Wartung**⚠ WARNUNG****Vor Wartungsarbeiten Netzstecker ziehen bzw. Akku entnehmen!**

Laufrollen (3) der Rohrtrennmaschine und des Laufrolleneinsatzes (14) sowie auch das Schneidrad (2) und die Schneidradaufnahme sauber halten. Spindel (8) und Führungen des Schneidradantriebes (1) von Zeit zu Zeit reinigen und mit Maschinenöl leicht fetten. Stark verschmutzte Metallteile z. B. mit dem Maschinenreiniger (Art.-Nr. 140119) reinigen, anschließend gegen Rost schützen.

Kunststoffteile (z. B. Gehäuse) nur mit dem Maschinenreiniger (Art.-Nr. 140119) oder milder Seife und feuchtem Tuch reinigen. Keine Haushaltsreiniger verwenden. Diese enthalten vielfach Chemikalien, die Kunststoffteile beschädigen könnten. Keinesfalls Benzin, Terpentinöl, Verdünnung oder ähnliche Produkte zur Reinigung von Kunststoffteilen verwenden.

Darauf achten, dass Flüssigkeiten niemals in das Innere der Rohrtrennmaschine gelangen.

4.2. Inspektion/Instandsetzung**⚠ WARNUNG**

Vor Instandsetzungs- und Reparaturarbeiten Netzstecker ziehen bzw. Akku entnehmen! Diese Arbeiten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.

Das Getriebe von ROLLER'S Disc 100, ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 100 22 V und ROLLER'S Disc 225 ist wartungsfrei. Es läuft in einer Dauerfettfüllung und muss deshalb nicht geschmiert werden. Der Motor hat Kohlebürsten. Diese verschleifen und müssen deshalb von Zeit zu Zeit durch qualifiziertes Fachpersonal oder durch eine autorisierte ROLLER Vertrags-Kundendienstwerkstatt geprüft bzw. gewechselt werden. Nur original ROLLER'S Kohlebürsten verwenden. Bei akkubetriebenen Rohrtrennmaschinen verschleifen die Kohlebürsten der DC-Motoren. Diese können nicht erneuert werden, es muss der DC-Motor ausgetauscht werden. Siehe auch 5. Verhalten bei Störungen.

5. Verhalten bei Störungen

5.1. **Störung:** Rohrtrennmaschine bleibt während des Trennens stehen. Die LED der Maschinenzustandskontrolle (18) leuchtet rot (ROLLER'S Disc 100 22 V).

Ursache:

- Zu großer Vorschubdruck
- Stumpfes/ausgebrochenes Schneidrad
- Abgenutzte Kohlebürsten
- Akku leer oder defekt (ROLLER'S Disc 100 22 V)
- Nicht geeigneten Akku eingesteckt (ROLLER'S Disc 100 22 V)

Abhilfe:

- Vorschubdruck reduzieren. Warten bis LED grün leuchtet (ROLLER'S Disc 100 22 V).
- Schneidrad wechseln.
- Kohlebürsten bzw. DC-Motor durch qualifiziertes Fachpersonal oder durch eine autorisierte ROLLER Vertrags-Kundendienstwerkstatt wechseln lassen.
- Akku mit Schnellladegerät Li-Ion aufladen oder Akku wechseln.
- Verwendbare Akkus siehe 1.5.

5.2. **Störung:** Rohr bleibt während des Trennvorganges stehen.

Ursache:

- Rohr unrund
- Rohr außen nicht entgratet
- Laufrollen (3) verschmutzt

Abhilfe:

- Vorschubdruck reduzieren.
- Rohr außen entgraten.
- Laufrollen mit Maschinenreiniger (Art.-Nr. 140119) reinigen, anschließend gegen Rost schützen.

5.3. **Störung:** Rohr wird nicht durchgetrennt.

Ursache:

- Nicht geeignetes Schneidrad
- Rohr unrund
- Rohr außen nicht entgratet
- Schneidrad beschädigt

Abhilfe:

- Schneidrad entsprechend dem zu trennenden Rohr auswählen und wechseln.
- Vorschubdruck reduzieren.
- Rohr außen entgraten.
- Schneidrad wechseln.

5.4. **Störung:** Rohr wird nicht vollständig durchgetrennt, bleibt stehen.

Ursache:

- Nicht geeignetes Schneidrad
- Rohr läuft unrund.

Abhilfe:

- Schneidrad entsprechend dem zu trennenden Rohr auswählen und wechseln.
- Rohrtrennmaschine still setzen. Rohrstück von Hand, ggf. mit z. B. Schraubendreher, vollständig abbrechen.
- Vorschubdruck reduzieren.

- Zu großer Vorschubdruck.

5.5. **Störung:** Rohrtrennmaschine läuft nicht an.

Ursache:

- Anschlussleitung defekt (ROLLER'S Disc 100, ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 225)
- Akku leer oder defekt (ROLLER'S Disc 100 22 VV)
- Nicht geeigneten Akku eingesteckt (ROLLER'S Disc 100 22 V)
- Rohrtrennmaschine defekt

Abhilfe:

- Anschlussleitung durch qualifiziertes Fachpersonal oder durch eine autorisierte ROLLER Vertrags-Kundendienstwerkstatt wechseln lassen.
- Akku mit Schnellladegerät Li-Ion aufladen oder Akku wechseln.
- Verwendbare Akkus siehe 1.5.
- Rohrtrennmaschine durch eine autorisierte ROLLER Vertrags-Kundendienstwerkstatt überprüfen/instand setzen lassen.
- Kohlebürsten bzw. DC-Motor durch qualifiziertes Fachpersonal oder durch eine autorisierte ROLLER Vertrags-Kundendienstwerkstatt wechseln lassen.
- Vorschubdruck reduzieren.

- Abgenutzte Kohlebürsten

- Zu großer Vorschubdruck

5.6. **Störung:** Schneidrad wird nach 1 bis 2 Abschnitten stumpf oder bricht aus.

Ursache:

- Schneiden in einer Schnittkerbe in der schon das vorhergehende Schneidrad stumpf oder beschädigt wurde.
- Nicht geeignetes Schneidrad
- Rohnwerkstoff ist zum Trennen nicht geeignet.

Abhilfe:

- Schneidrad neben der Schnittkerbe mit den verbliebenen Bruchstücken ansetzen.
- Schneidrad entsprechend dem zu trennenden Rohr auswählen und wechseln.
- Nur zugelassene Rohre verwenden, siehe 1.3.

5.7. **Störung:** Beim Trennen der Rohre entstehen Abdrücke am Rohraußendurchmesser.

Ursache:

- Laufrollen (3) der Rohrtrennmaschine und/oder des Laufrolleneinsatzes (14) verschmutzt
- Laufrollen (3) der Rohrtrennmaschine und/oder des Laufrolleneinsatzes (14) beschädigt

Abhilfe:

- Laufrollen mit Maschinenreiniger (Art.-Nr. 140119) reinigen, anschließend gegen Rost schützen.
- Laufrollen wechseln.

5.8. **Störung:** Beim Trennen der geschweißten Ablaufrohre/Fallrohre aus nichtrostendem Stahl (EN 1124) mit ROLLER'S Disc 100 RF entsteht eine wellige Trennkante.

Ursache:

- Zu großer Vorschubdruck
- Stumpfes/ausgebrochenes Schneidrad
- Nicht geeignetes Schneidrad

Abhilfe:

- Vorschubdruck reduzieren.
- Schneidrad wechseln.
- ROLLER'S Schneidrad RF (Art.-Nr. 845054) verwenden.

5.9. **Störung:** ROLLER'S Disc 100 22 V bleibt stehen, die LED der Maschinenzustandskontrolle (18) blinkt rot.

Ursache:

- Motortemperatur überschritten

Abhilfe:

- Abwarten bis die LED grün leuchtet. ROLLER'S Disc 100 22 V einschalten und unbelastet laufen lassen um die Abkühlzeit zu verkürzen.

6. Entsorgung

ROLLER'S Disc 100, ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 100 22V und ROLLER'S Disc 225, Akkus und Schnellladegeräte dürfen nach ihrem Nutzungsende nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Diese müssen nach den gesetzlichen Vorschriften ordnungsgemäß entsorgt werden. Lithiumbatterien und Akkupacks aller Batteriesysteme dürfen nur im entladenen Zustand entsorgt werden, bzw. bei nicht vollständig entladenen Lithiumbatterien und Akkupacks müssen alle Kontakte z. B. mit Isolierband abgedeckt werden.

7. Hersteller-Garantie

Die Garantiezeit beträgt 12 Monate nach Übergabe des Neuproduktes an den Erstverwender. Der Zeitpunkt der Übergabe ist durch die Einsendung der Original-Kaufunterlagen nachzuweisen, welche die Angaben des Kaufdatums und der Produktbezeichnung enthalten müssen. Alle innerhalb der Garantiezeit auftretenden Funktionsfehler, die nachweisbar auf Fertigungs- oder Materialfehler zurückzuführen sind, werden kostenlos beseitigt. Durch die Mängelbeseitigung wird die Garantiezeit für das Produkt weder verlängert noch erneuert. Schäden, die auf natürliche Abnutzung, unsachgemäße Behandlung oder Missbrauch, Missachtung von Betriebsvorschriften, ungeeignete Betriebsmittel, übermäßige Beanspruchung, zweckfremde Verwendung, eigene oder fremde Eingriffe oder andere Gründe, die ROLLER nicht zu vertreten hat, zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen.

Garantieleistungen dürfen nur von einer autorisierten ROLLER Vertrags-Kundendienstwerkstatt erbracht werden. Beanstandungen werden nur anerkannt, wenn das Produkt ohne vorherige Eingriffe in unzerlegtem Zustand bei einer autorisierten ROLLER Vertrags-Kundendienstwerkstatt eingereicht wird. Ersetzte Produkte und Teile gehen in das Eigentum von ROLLER über.

Die Kosten für die Hin- und Rückfracht trägt der Verwender.

Eine Aufstellung der ROLLER Vertrags-Kundendienstwerkstätten ist im Internet unter www.albert-roller.de abrufbar. Für dort nicht aufgeführte Länder ist das Produkt einzureichen im SERVICE-CENTER, Neue Rommelshauer Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. Die gesetzlichen Rechte des Verwenders, insbesondere seine Gewährleistungsansprüche bei Mängeln gegenüber dem Verkäufer sowie Ansprüche aufgrund vorsätzlicher Pflichtverletzung und produkthaftungsrechtliche Ansprüche, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Für diese Garantie gilt deutsches Recht unter Ausschluss der Verweisungsvorschriften des deutschen Internationalen Privatrechts sowie unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG). Garantiegeber dieser weltweit gültigen Herstellergarantie ist die Albert Roller GmbH & Co KG, Neue Rommelshauer Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland.

8. ROLLER Vertrags-Kundendienstwerkstätten

Firmeneigene Fachwerkstatt für Reparaturen:

SERVICE-CENTER

Neue Rommelshauer Straße 4
71332 Waiblingen
Deutschland

Telefon (07151) 56808-60
Telefax (07151) 56808-64

Wir holen Ihre Maschinen und Werkzeuge bei Ihnen ab!

Nutzen Sie in der Bundesrepublik Deutschland unseren Abhol- und Bringservice. Einfach anrufen unter Telefon (07151) 56808-60, oder Download des Abholauftrages unter www.albert-roller.de → Kontakt → Kundendienstwerkstätten → Abholauftrag. Im Garantiefall ist dieser Service kostenlos.

Oder wenden Sie sich an eine andere autorisierte ROLLER Vertrags-Kundendienstwerkstatt in Ihrer Nähe.

9. Teileverzeichnisse

Teileverzeichnisse siehe www.albert-roller.de → Downloads → Teileverzeichnisse.

Translation of the Original Instruction Manual

Fig. 1–10

| | |
|--|---|
| 1 Cutting wheel drive | 11 Clamping lever |
| 2 Cutting wheel | 12 ROLLER'S Rondo 28-108 |
| 3 Rollers | 13 ROLLER'S Rondo 10-54 E |
| 4 Holes for stand (ROLLER'S Disc 100/ ROLLER'S Disc 100 RF/ ROLLER'S Disc 100 22 V) | 14 Roller insert for cutting pipes Ø 40–110 mm (accessory, ROLLER'S Disc 225) |
| 5 Pipe | 15 Pipe guide (Disc 100 RF) |
| 6 Feed lever | 16 Cylinder head screws |
| 7 Safety foot switch | 17 Stand |
| 8 Spindle | 18 Machine status check |
| 9 Spring plug | 19 Battery |
| 10 Height adjustable pipe rest | 20 Graduated charging state display |

General power tool safety warnings

⚠ WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Battery tool use and care

- Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6) Service

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- Never service damaged battery packs. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Safety instructions for pipe cutting machines

⚠ WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

- Do not use the pipe cutting machine if it is damaged. There is a danger of accident.
- Do not overload the pipe cutting machine, the cutting wheel (2) and the pipe by too high feeding pressure on the feed lever (6). The pipe cutting machine and the cutting wheel are subject to heavier wear by too high feeding pressure and can be damaged. At too high feeding pressure, the ends of the pipe to be cut are pressed further inwards causing constriction of the cross section. Pipes made of brittle material, e.g. cast pipes, can be fractured or broken by too high feeding pressure.
- Do not reach into moving parts in the cutting and deburring area and in the area of the rollers (3) and height adjustable pipe rests (10). There is a risk of injury by crushing fingers or hands.
- Use ROLLER'S Assistant 3B (Art. No. 120120), ROLLER'S Assistant WB (Art. No. 120130), ROLLER'S Assistant XL 12" (Art. No. 120125) material rest(s) or the height adjustable pipe rest(s) (Fig. 6 (10)) to support long pipes at both ends if necessary and align these exactly to the rollers (3) of the cutting machine. This reduces untrue running and uncontrolled falling to the ground.
- Check that the pipes are running true before cutting them. Cutting pipes that are not straight causes imbalance and the pipe or pipe rest can fall over. The pipe can also slip off the material or pipe rest, the pipe cutting machine can move and the cutting wheel can be damaged. Danger of injury.
- Only move or carry the ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF/ROLLER'S Disc 100 22 V/ROLLER'S Disc 225 by the feed lever (6) when this has been locked as described in 2.2. If the feed lever is not locked there is a danger that the feed lever (6) will come away from the spindle (8). ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF/ROLLER'S Disc 100 22 V/ROLLER'S Disc 225 can then fall over or fall off. Danger of injury.

- Protect yourself and persons accompanying the work against the rotating pipe during cutting. *There is a risk of injury.*
- Never leave the pipe cutting machine running unattended. Switch off the pipe cutting machine during longer work breaks and pull out the mains plug/battery. *Electrical devices can cause hazards which lead to material damage or injury when left unattended.*
- Children and persons who, due to their physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge are unable to operate the pipe cutting machine safely may not use this pipe cutting machine without supervision or instruction by a responsible person. *Otherwise there is a risk of operating errors and injuries.*
- Only allow trained persons to use the pipe cutting machine. Apprentices may only use the pipe cutting machine when they are over 16, when this is necessary for their training and when they are supervised by a trained operative.
- The pipe cutting machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the pipe cutting machine by a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the pipe cutting machine.
- Check the power cable of the pipe cutting machine and extension leads regularly for damage. Have these renewed by qualified experts or an authorised ROLLER customer service workshop in case of damage.
- Only use approved and appropriately marked extension leads with a sufficient cable cross-section. Use extension leads up to a length of 10 m with cable cross-section 1.5 mm², from 10–30 m with cable cross-section 2.5 mm².

Safety notes for batteries, rapid chargers, power supply units










⚠ WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to heed the instructions can result in electric shock, fire and/or severe injuries.

Save all warnings and instructions for future reference.

See also www.albert-roller.de → Downloads → Operating Instructions and www.albert-roller.de → Downloads → Safety Data Sheets → Batteries.

Explanation of symbols

-  **WARNING** Danger with a medium degree of risk which could result in death or severe injury (irreversible) if not heeded.
-  **CAUTION** Danger with a low degree of risk which could result in minor injury (reversible) if not heeded.
-  **NOTICE** Material damage, no safety note! No danger of injury.
-  Read the operating manual before starting
-  Use ear protection
-  Electrical device complies with protection class II
-  Not suitable for using outdoors
-  Environmental friendly disposal
-  CE conformity mark

1. Technical data

Use for the intended purpose

⚠ WARNING

ROLLER'S Disc 100, ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 100 22 V and ROLLER'S Disc 225 are intended for the purpose of cutting and deburring the inside and outside of pipes.

All other uses are not for the intended purpose and are therefore prohibited.

Guidelines for use of ROLLER'S cordless tools, batteries, rapid chargers, power supply units.

See www.albert-roller.de → Downloads → Instruction Manuals → Cropping, cutting and deburring technology: OTHER DOCUMENTS



1.1. Scope of Supply

| | |
|-------------------------------|--|
| ROLLER'S Disc 100 Basic: | Pipe cutting machine, ring spanner size 27/17, instruction manual. |
| ROLLER'S Disc 100 RF Set: | Pipe cutting machine, ring spanner size 27/17, one each of pipe guides Ø 75 mm and 110 mm, RF cutting wheel, operating instructions. |
| ROLLER'S Disc 100 22 V Basic: | Cordless pipe cutting machine, Li-Ion 21.6 V, 5.0 Ah battery, rapid charger, ring spanner size SW 27/17, instruction manual. |
| ROLLER'S Disc 225 Basic: | Pipe cutting machine, ring spanner size 27/17, 2 height adjustable pipe rests 1 for pipes Ø 100–225 mm, Ø 4–8", feed lever, spring plug, instruction manual. |

1.2. Article numbers

| | ROLLER'S Disc 100 | ROLLER'S Disc 100 RF | ROLLER'S Disc 100 22 V | ROLLER'S Disc 225 |
|---|-------------------|----------------------|------------------------|-------------------|
| Pipe cutting machine | 845000 | 845006 | 845007 | 845005 |
| ROLLER'S cutting wheel Cu-INOX for pipes of the press fitting systems of stainless steel, copper, carbon steel | 845050 | | 845050 | 845050 |
| ROLLER'S cutting wheel Cu especially for pipes of the press fitting systems of copper | 845053 | | 845053 | 845053 |
| ROLLER'S cutting wheel St for steel pipes, cast pipes (SML) | 845052 | | 845052 | 845052 |
| ROLLER'S cutting wheel C-SF especially for pipes of the press fitting systems/push fitting systems of carbon steel, simultaneously produces a chamfer | 845055 | | 845055 | 845055 |
| ROLLER'S cutting wheel V, s 10, for plastic and composite tubes, wall thickness s ≤ 10 mm | 845051 | | 845051 | 845051 |
| ROLLER'S cutting wheel P, s 21, for plastic and composite tubes, wall thickness s ≤ 21 mm | | | | 845057 |
| ROLLER'S cutting wheel RF | | 845054 | | |
| ROLLER'S battery Li-Ion 21.6 V, 5.0 Ah | | | 571581 | |
| ROLLER'S battery Li-Ion 21.6 V, 9.0 Ah | | | 571583 | |
| Rapid charger 100–240 V, 90 W | | 571585 | | |
| Rapid charger 100–240 V, 290 W | | 571587 | | |
| Voltage supply 220–240 V, instead of 21.6 V, 40A batteries | | | 571578 | |
| Feed lever ROLLER'S Disc 225 | 845218 | 845218 | 845218 | 845218 |
| Spring plug | 089082 | 089082 | 089082 | 089082 |
| Base frame | 849315 | 849315 | 849315 | |
| Base frame, movable | 849310 | 849310 | 849310 | |
| Roller, pack of 4 | 845118 | | 845118 | |
| Rollers INOX (pack of 4) of tubular stainless steel | 845110 | | 845110 | |
| Roller, pack of 4 | 845119 | | | |
| Roller insert for cutting pipes Ø 40–100 mm | | | | 845060 |
| Ring spanner size 27/17 | 849112 | 849112 | 849112 | 849112 |

| | ROLLER'S Disc 100 | ROLLER'S Disc 100 RF | ROLLER'S Disc 100 22V | ROLLER'S Disc 225 |
|---|--|---|---|---|
| ROLLER'S Assistant 3B, material rest with tripod | 120120 | 120120 | 120120 | |
| ROLLER'S Assistant WB, material rest with clamping device | 120130 | 120130 | 120130 | |
| ROLLER'S Assistant XL 12" | 120125 | 120125 | 120125 | |
| Height adjustable pipe rest 1, Ø 40–110 mm, Ø 1½–4" | 845220 | | 845220 | |
| Height adjustable pipe rest 1, Ø 100–225 mm, Ø 4–8" | | | | 845220 |
| Height adjustable pipe rest 2, Ø 40–110 mm, Ø 1½–4" | | | | 845230 |
| ROLLER'S Werkmeister E, folding workbench | 120240 | 120240 | 120240 | |
| ROLLER'S Werkmeister, folding workbench | 120200 | 120200 | 120200 | |
| ROLLER'S Rondo 10–54 E, outside/inside pipe deburrer | 113835 | 113835 | 113835 | |
| ROLLER'S Rondo 28–108, inside pipe deburrer | 113840 | | 113840 | |
| Marking device for marking the insertion depth for fittings on pipes | 845530 | | 845530 | |
| Machine cleaner | 140119 | 140119 | 140119 | 140119 |
| 1.3. Area of application | | | | |
| Stainless steel pipes, copper pipes, Carbon steel pipes of the press fitting systems Steel pipes EN 10255 (DIN 2440) DN 6–100 | Ø 8–108 mm Ø 1/8–4" Ø 10–115 mm | | Ø 8–108 mm DN 6–100 Ø 1/8–4" Ø 10–115 mm | Ø 54–225 mm DN 40–150 1½"–6" |
| Cast pipes (SML) EN 877 (DIN 19522) DN 50–100 mm Plastic tubes SDR 11 | Ø 10–110 mm Ø 1/8–4" Ø 10–110 mm | DN 50–100 mm | DN 50–200 mm Ø 10–110 mm Ø 1/8–4" | Ø 40–225 mm Ø 1/8–4" |
| Multilayer composite tubes Welded stainless steel drainpipe/downpipe (EN 1124) Wall thickness, copper pipes, cast pipes (SML) Wall thickness plastic/composite tubes ≤ 10.0 mm | Ø 10–110 mm ≤ 4.5 mm | Ø 40–110 mm ≤ 10.0 mm | Ø 10–110 mm ≤ 4.5 mm ≤ 21.0 mm | Ø 40–110 mm ≤ 5.0 mm |
| Operating temperature range | | | | |
| ROLLER'S pipe cutting machines, ROLLER'S cordless pipe cutting machine Battery Rapid charger Voltage supply | -10 °C – +60 °C (14 °F – 140 °F) -10 °C – +60 °C (14 °F – 140 °F) 0 °C – +40 °C (32 °F – 104 °F) -10 °C – +45 °C (14 °F – 113 °F) | | | |
| 1.4. Speed | | | | |
| Cutting wheel idle speed | 115 rpm | 115 rpm | 84 rpm | 115 rpm |
| 1.5. Electrical data | | | | |
| ROLLER'S Disc 100, ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 225 | 230 V ~; 50–60 Hz; 1,200 W; 5,7 A. Fuse (mains) 10 A (B), intermittent mode S3 20% (AB 2/10 min), protective insulated, radio interference suppressed, or 110 V ~; 50–60 Hz; 1,200 W; 11,4 A. Fuse (mains) 20 A, intermittent mode S3 20% (AB 2/10 min), protective insulated, radio interference suppressed. | | | |
| ROLLER'S Disc 100 22V: Rapid charger: Rapid charger: Voltage supply: | 21.6 V; 5.0 Ah, 21.6 V; 9.0 Ah. Input: 110 V – 230 V ~; 50 – 60 Hz; 90 W, Output: 21.6 V =, all-insulated, interference-suppressed. Input: 100 V – 240 V ~; 50 – 60 Hz; 290 W, Output: 21.6 V =, all-insulated, interference-suppressed. Input: 220 V – 240 V ~; 50 – 60 Hz; Output: 21.6 V =, 40 A all-insulated, interference-suppressed. | | | |
| 1.6. Dimensions | | | | |
| L×W×H: | ROLLER'S Disc 100 250×300×250 mm (10"×12"×14") | ROLLER'S Disc 100 RF 250×300×250 mm (10"×12"×14") | ROLLER'S Disc 100 22V 250×330×460 mm (9.8"×13.0"×18.1") | ROLLER'S Disc 225 260×430×515 mm (10.2"×16.9"×20.3") |
| 1.7. Weight | | | | |
| without safety foot switch (without battery) ROLLER'S battery Li-Ion 21.6V, 5.0 Ah ROLLER'S battery Li-Ion 21.6V, 9.0 Ah | 16.8 kg (37 lb) | 16.8 kg (37 lb) | 16.0 kg (36 lb) 0.8 kg (1.8 lb) 1.1 kg (2.4 lb) | 37.0 kg (82 lb) |
| 1.8. Noise information | | | | |
| Acoustic pressure level Acoustic power level Acoustic pressure level | L _{pA} = 87 dB(A) L _{wa} = 98 dB(A) L _{pc peak} = 100 dB(A) K = 3 dB(A) | L _{pA} = 87 dB(A) L _{wa} = 98 dB(A) L _{pc peak} = 100 dB(A) K = 3 dB(A) | L _{pA} = 87 dB(A) L _{wa} = 98 dB(A) L _{pc peak} = 100 dB(A) K = 3 dB(A) | L _{pA} = 87 dB(A) L _{wa} = 98 dB(A) L _{pc peak} = 100 dB(A) K = 3 dB(A) |
| 1.9. Vibrations | | | | |
| Weighted rms value of acceleration | < 2.5 m/s ² K = 1.5 m/s ² | < 2.5 m/s ² K = 1.5 m/s ² | < 2.5 m/s ² K = 1.5 m/s ² | < 2.5 m/s ² K = 1.5 m/s ² |

The specified vibration emission value was measured according to a standard test method and can be used for comparison with another device. The specified vibration emission value can also be used for an initial estimation of the cut-out.

⚠ CAUTION

The vibration emission value may differ from the specified value during actual use of the pipe cutting machine depending on the manner in which the pipe cutting machine is used. Depending on the actual conditions of use (intermittent mode), it may be necessary to define safety measures to protect the operator.

2. Start-up

⚠ CAUTION

Observe and follow the national rules and regulations for manual handling of load weights.

2.1. Electrical connection

⚠ WARNING

Caution: Mains voltage present! Before connecting the pipe cutting machine or the rapid charger, check whether the voltage given on the rating plate corresponds to the mains voltage. On building sites, in a wet environment, indoors and outdoors or under similar installation conditions, only operate the pipe cutting machine on the mains with a fault current protection switch (FI switch) which interrupts the power supply as soon as the leakage current to earth exceeds 30 mA for 200 ms.

Batteries (Fig. 1 (19))

Total discharging by undervoltage

The Li-Ion batteries may not drop below a minimum voltage because otherwise the battery could be damaged by "total discharge", see graduated charging state display. The cells of the ROLLER'S Li-Ion battery are delivered pre-charged to approx. 40%. Therefore the Li-Ion batteries must be charged before use and recharged regularly. Failure to observe this regulation of the cell manufacturer can lead to damage to the Li-Ion battery by total discharging.

Total discharging due to storage

If a relatively low charged Li-Ion battery is stored, self discharging can lead to total discharge damage of the battery after longer storage. Li-Ion batteries must therefore be charged before storing and recharged every six months at the latest and charged again before use.

NOTICE

Charge the battery before use. Recharge Li-Ion batteries regularly to avoid their total discharge. The rechargeable battery will be damaged by exhaust discharge.

Only use a ROLLER'S rapid charger for charging. New Li-Ion batteries and Li-Ion batteries which have not been used for a long time only reach full capacity after several charges.

Machine status check, ROLLER'S Disc 100 22V

The cordless pipe cutting machine is equipped with an electronic machine status check (Fig. 1 (18)) by a two-coloured green/red LED. The LED lights green when the battery is fully or still sufficiently charged. The LED lights red when the battery must be charged. If this status occurs during cutting, cutting must be completed with a charged Li-Ion battery. The LED lights red and the cordless pipe cutting machine switches off if overloaded. After a short dwell time, the LED lights green again and the cutting process can be continued. The LED flashes red if the motor temperature has been exceeded. After a cooling time, the LED lights green again and cutting can be continued. The cooling time is reduced when the cordless pipe cutting machine is operated in idle mode.

If the cordless pipe cutting machine is not being used, the LED goes out after approx. 2 hours but comes on again when the cordless pipe cutting machine is switched back on.

Graduated charging state display (Fig. 1 (20)) of the Li-Ion 21.6 V battery

The graduated charging state display shows the charging state of the battery with 4 LEDs. At least one LED lights for a few seconds after pressing the key with the battery symbol. The more LEDs that light green, the higher the charging state of the battery. If a LED flashes red, the battery must be charged.

Rapid charger (Art. No. 571585)

The left control lamp lights up and remains green when the mains plug is plugged in. If a battery is inserted in the rapid charger, the green control lamp flashes to indicate that the battery is charging. The green light stops flashing and remains on to signal that the battery is fully charged. If the red control lamp flashes, the battery is defective. If a red control lamp comes on and stays on, this indicates that the temperature of the rapid charger and/or the battery is outside the permissible operating range of the rapid charger of 0 °C to +40 °C.

NOTICE

The rapid chargers are not suitable for outdoor use.

2.2. Installing the pipe cutting machine**ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 100 22V**

Fasten the pipe cutting machine e.g. to ROLLER'S Werkmeister E/ROLLER'S Werkmeister (Fig. 1) (accessory Art. No. 120240/120200) or to the base frame/mobile base frame (Fig. 2) (accessory Art. No. 849315/849310) with 4 or 2 M 8 screws. Make sure that there is enough room for the pipe cutting machine, ROLLER'S Werkmeister/base frame and the pipe to be cut. Longer pipes must be supported by ROLLER'S Assistent (Fig. 2) (accessory Art. No. 120120) or ROLLER'S Assistent WB (Art. No. 120130), ROLLER'S Assistent XL 12" (Art. No. 120125), on both sides of the pipe cutting machine if necessary. Move the cutting wheel drive (1) forwards by turning the feed lever (6) until the pipe to be cut (5) can be placed on the rollers (3). To set the height of ROLLER'S Assistent, place the pipe to be cut in the centre of the rollers (3) of the pipe cutting machine. Do not allow the pipe (5) to knock against the cutting wheel (2), the cutting wheel could otherwise be damaged. Open the clamping lever of ROLLER'S Assistent, lower the pipe rest of ROLLER'S Assistent, place ROLLER'S Assistent under the pipe near the pipe cutting machine, lift the pipe rest against the pipe and tighten the clamping lever. Place the preset ROLLER'S Assistent under the end of the pipe. Place other material rest(s) between the pipe cutting machine and the pipe end(s) if necessary to reduce untrue running of the pipe.

Alternatively, the pipe cutting machine (manufactured as of 2014) can be used on a firm, level ground with feed lever of ROLLER'S Disc 225 (Fig. 6 (6)) (accessory Art. No. 845218). For this, remove the feed lever from the pipe cutting machine (Fig. 1 (6)) by moving the cutting wheel drive (1) all the way up, then turning the feed lever (6) abruptly further until the feed lever is released from the thread. Push the feed lever of ROLLER'S Disc 225 (Fig. 7 (6)) onto the spindle (Fig. 7 (8)). Make sure that there is a positive fit between the groove of the feed lever and the parallel pin of the spindle and push the spring plug (Fig. 7 (9)) into the holes of the feed lever and the spindle (Fig. 7). Make sure that there is enough room for the pipe cutting machine and the pipe to be cut. Longer pipes must be supported with pipe rest(s) 1 Ø 40–110 mm, Ø 1½–4" (accessory Art. No. 845220), on both sides of the pipe cutting machine if necessary. Move the cutting wheel drive (1) forwards by turning the feed lever (6) until the pipe to be cut (5) can be placed on the rollers (3). To set the height of the pipe rest, place the pipe to be cut in the centre of the rollers (3) of the pipe cutting machine. Do not allow the pipe (5) to knock against the cutting wheel (2), the cutting wheel could otherwise be damaged. Open the clamping lever of the pipe rest, lower the pipe rest, place the pipe rest under the pipe near the pipe cutting machine, lift the pipe rest against the pipe and tighten the clamping lever. Place the preset pipe rest under the end of the pipe. Place other pipe rest(s) between the pipe cutting machine and the pipe end(s) if necessary to reduce untrue running of the pipe.

Remove the pipe from the rollers (3) if necessary to fit the feed lever ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 100 22V (Fig. 1 (6)). Pull out the spring plug (Fig. 7 (9)) if necessary and remove the feed lever of

ROLLER'S Disc 225 (Fig. 6 (6)). Screw on feed lever of ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 100 22V (Fig. 1 (6)). Move the cutting wheel drive (1) down and pull the feed lever tight abruptly. Always only use one feed lever.

CAUTION

ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 100 22V may only be moved or carried by the feed lever of ROLLER'S Disc 225 (6) when this has been locked with the spring plug (9) as described above. Otherwise there is a danger that the feed lever (6) will come away from the spindle (8). ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 100 22V can fall over or drop. Danger of injury!

Use ROLLER'S Disc 100 RF and ROLLER'S cutting wheel RF for cutting welded stainless steel drainpipes/downpipes (EN 1124). To cut diameters 75 mm and 110 mm, fix the appropriate pipe guide (Fig. 5 (15)) to the stand (17) with the two cylinder head screws (16). Move the cutting wheel drive (1) right up by turning the feed lever (6). To place pipes with a diameter of 75 mm and 110 mm on the rollers (3), push through the side of the pipe guide (15). Do not allow the pipe (5) to knock against the cutting wheel (2), the cutting wheel could otherwise be damaged. Use/set pipe rests as described above.

NOTICE

When the pipe guide (15) is fitted, the hexagon nut for fixing the cutting wheel could hit the pipe guide (15) if the cutting wheel drive (1) is moved too far down.

ROLLER'S Disc 225

Place the pipe cutting machine on a firm, level base. Make sure that there is enough room for the pipe cutting machine, the height adjustable pipe rests and the pipe to be cut. Push the feed lever (6) onto the spindle (8). Make sure that there is a positive fit between the groove of the feed lever and the parallel pin of the spindle and push the spring plug (9) into the holes of the feed lever and the spindle (Fig. 7). Longer pipes must be supported with height-adjustable pipe rests (Fig. 6 (10)) on both sides of the machine if necessary. Move the cutting wheel drive (1) forwards by turning the feed lever (6) until the pipe to be cut (5) can be placed on the rollers (3). To set the height of the height adjustable rests (10), place the pipe to be cut in the centre of the rollers (3) of the pipe cutting machine. Do not allow the pipe (5) to knock against the cutting wheel (2), the cutting wheel could otherwise be damaged. Open the clamping lever (11) of the height adjustable pipe rests (10). Place the height adjustable pipe rests (10) under the pipe near the pipe cutting machine (Fig. 8), lift against the pipe and tighten the clamping lever (11). Place the preset pipe rests under each end of the pipe. Place other pipe rest(s) between the pipe cutting machine and the pipe end(s) if necessary to reduce untrue running of the pipe.

Do not fasten ROLLER'S Disc 225 and height adjustable pipe rests (10) to the base because otherwise a pipe running off centre could break the cutting wheel.

CAUTION

ROLLER'S Disc 225 may only be moved or carried by the feed lever (6) when this has been locked with the spring plug (9) as described above. Otherwise there is a danger that the feed lever (6) will come away from the spindle (8). ROLLER'S Disc 225 can then fall over or fall off. Danger of injury!

2.3. Fitting (changing) the cutting wheel (2)

Pull out the mains plug or remove the battery! Choose suitable cutting wheel. Loosen the hexagonal nut for fastening the cutting wheel (right-hand thread) with the size 27 ring spanner provided. Insert (change) cutting wheel (2). Make sure that the driver pins of the drive shaft engage in the holes of the cutting wheel. Tighten the hexagonal nut.

NOTICE

An unsuitable cutting wheel will be damaged or the pipe will not be cut. Use only original ROLLER'S cutting wheels!

2.4. Cutting pipes Ø 40–110 mm, Ø 1½–4" with ROLLER'S Disc 225 (Fig. 9)

Place roller insert for cutting pipes Ø 40–110 mm, Ø 1½–4" (14) (accessory Art. No. 845060), on the rollers (3). For pipes Ø 40–70 mm or for pipes Ø 70–110 mm, place roller insert in the rollers (3) as shown in Fig. 9. Longer pipes must be supported by height adjustable pipe rests 2 Ø 40–110 mm (accessory Art. No. 845230), on both sides of the pipe cutting machine if necessary, see 2.2. ROLLER'S Disc 225.

3. Operation**CAUTION**

Danger of injury!

Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair can get caught in moving parts.

3.1. Work procedure**CAUTION**

Support longer pipes (see 2.2)! The cut pipe sections can fall to the floor immediately after being cut!

Move the cutting wheel drive (1) forwards by turning the feed lever (6) until the pipe to be cut (5) can be placed on the rollers (3). Outside burr (sawing burr) must be removed from the pipe otherwise the rollers will be damaged. Make

sure that the ROLLER'S cutting wheel (2) suitable for the pipe to be cut is selected/fitted. Do not allow the pipe (5) to knock against the cutting wheel (2) when inserting, the cutting wheel could be damaged. Mark the cutting point on the pipe and position it to the cutting wheel. Press the safety foot switch (7). Turn the feed lever (6) until the cutting wheel sets the pipe in rotation. Then turn the feed lever (6) approx. 30° further (corresponds to the hour distance on the dial of a clock). Let the pipe turn about another 2 turns without further feeding before re-engaging by a 30° turn of the feed lever. Repeat the process.

For cutting Ø 8–22 mm pipes with ROLLER'S Disc 100, ROLLER'S Disc 100 22 V, place two Ø 28x220 mm pipe sections on the rollers (3).

NOTICE

If the cutting wheel breaks during cutting, the same cutting notch in the pipe to be cut may not be used after changing the cutting wheel. The changed cutting wheel will be damaged by fragments left in the groove.

3.2. Supporting the material

Longer pipes must be supported, on both sides of the pipe cutting machine if necessary (see 2.2).

3.3. Deburring

Deburring of inside of pipe

With the ROLLER'S Rondo 28 – 108 (12) pipes of Ø 28 – 108 mm, Ø ¾ – 4" can be deburred on the inside. The ROLLER'S Rondo 28 – 108 is driven by a cutting wheel (Fig. 3). The cutting wheels ROLLER'S cutting wheel Cu-INOX (Art. No. 845050), ROLLER'S cutting wheel Cu (Art. No. 845053) and ROLLER'S cutting wheel RF (Art. No. 845054) can be used for driving. Use one or more ROLLER'S Assistant 3B (Art. No. 120120), ROLLER'S Assistant WB (Art. No. 120130), ROLLER'S Assistant XL 12" (Art. No. 120125) or height adjustable pipe rest(s) (Fig. 6 (10)) for deburring longer pipes.

NOTICE

Make sure that the blade of the cutting wheel (2) protrudes into the groove of the ROLLER'S Rondo 28 – 108 (12) (Fig. 3).

Deburring of outside/inside of pipes (Fig. 4)

With the ROLLER'S Rondo 10 – 54 E (13) pipes of Ø 10 – 54 mm, Ø ½ – 2 ¼" can be deburred on the outside and inside. There is a bit holder on the back of the cutting wheel shaft for driving the ROLLER'S Rondo 10 – 54 E. The pipes to be deburred are pressed by hand against the ROLLER'S Rondo 10 – 54 E set into rotation by the pipe cutting machine.

NOTICE

Remove ROLLER'S Rondo 10 – 54 E (13) for cutting pipes. The bit holder is approved **only** for ROLLER'S Rondo 10 – 54 E. Other tools with bit holder are not approved.

3.4. Marking device (Fig. 10)

For marking the insertion depth for fittings on pipes. For ROLLER'S Disc 100, ROLLER'S Disc 100 22 V.

4. Maintenance

Notwithstanding the maintenance described below, it is recommended to send in the pipe cutting machine to an authorised ROLLER contract customer service workshop for inspection and periodic testing of electrical devices at least once a year. In Germany, such periodic testing of electrical devices should be performed in accordance with DIN VDE 0701-0702 and also prescribed for mobile electrical equipment according to the accident prevention rules DGUV, regulation 3 "Electrical Systems and Equipment". In addition, the respective national safety provisions, rules and regulations valid for the application site must be considered and observed.

4.1. Maintenance

⚠ WARNING

Before service work, pull the mains plug or remove the battery!

Keep the rollers (3) of the pipe cutting machine and the roller insert (14) as well as the cutting wheel (2) and cutting wheel holder clean. Clean the spindle (8) and guides of the cutting wheel drive (1) from time to time and grease lightly with machine oil. Clean heavily soiled metal parts with the machine cleaner (Art. No. 140119), for example, and then protect against rust.

Clean plastic parts (e.g. housing) only with the machine cleaner (Art. No. 140119) or a mild soap and a damp cloth. Do not use household cleaners. These often contain chemicals which can damage the plastic parts. Never use petrol, turpentine, thinner or similar products to clean plastic parts.

Make sure that liquids never get inside the pipe cutting machine.

4.2. Inspection / Maintenance

⚠ WARNING

Before any repair work, pull the mains plug or remove the battery! This work may only be performed by qualified personnel.

The gear of ROLLER'S Disc 100, ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 100 22 V and ROLLER'S Disc 225 is maintenance-free. It runs in a life-long grease filling and therefore needs no lubrication. The motor has carbon brushes. These are subject to wear and must therefore be checked and changed by qualified specialists or an authorised ROLLER customer service workshop from time to time. Only use original ROLLER'S carbon brushes. The carbon brushes of the DC motors wear in cordless pipe cutting machines. These cannot be replaced; the DC motor must be replaced. See also page 5. Behaviour in the event of faults.

5. Behaviour in the event of faults

5.1. Fault: Pipe cutting machine stops during operation. The LED of the machine status check (18) lights red (ROLLER'S Disc 100 22 V).

Cause:

- Feeding pressure too high.
- Blunt/broken cutting wheel.
- Worn carbon brushes.
- Battery depleted or defective (ROLLER'S Disc 100 22 V).
- Unsuitable battery inserted (ROLLER'S Disc 100 22 V).

Remedy:

- Reduce feeding pressure. Wait until the LED lights green (ROLLER'S Disc 100 22 V).
- Change cutting wheel.
- Have the carbon brushes or DC motor changed by qualified personnel or an authorised ROLLER customer service workshop.
- Charge the battery with the Li-Ion rapid charger or change the battery.
- Usable batteries, see 1.5.

5.2. Fault: Pipe stops during cutting.

Cause:

- Pipe not round.
- Pipe not deburred on the outside.
- Rollers (3) soiled.

Remedy:

- Reduce feeding pressure.
- Deburr pipe on the outside.
- Clean rollers with machine cleaner (Art. No. 140119), then protect against rust.

5.3. Fault: Pipe is not cut.

Cause:

- Unsuitable cutting wheel.
- Pipe not round.
- Pipe not deburred on the outside.
- Cutting wheel damaged.

Remedy:

- Select and change cutting wheel according to the pipe to be cut.
- Reduce feeding pressure.
- Deburr pipe on the outside.
- Change cutting wheel.

5.4. Fault: Pipe not cut completely, stops.

Cause:

- Unsuitable cutting wheel.
- Pipe not running round.
- Feeding pressure too high.

Remedy:

- Select and change cutting wheel according to the pipe to be cut.
- Stop pipe cutting machine. Break off the pipe section completely by hand, e.g. with a screwdriver.
- Reduce feeding pressure.

5.5. Fault: Pipe cutting machine does not start.**Cause:**

- Mains lead defective (ROLLER'S Disc 100, ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 225).
- Battery depleted or defective (ROLLER'S Disc 100 22 V).
- Unsuitable battery inserted (ROLLER'S Disc 100 22 V).
- Pipe cutting machine defective.
- Worn carbon brushes.
- Feeding pressure too high.

Remedy:

- Have the mains lead changed by qualified personnel or an authorised ROLLER customer service workshop.
- Charge the battery with the Li-Ion rapid charger or change the battery.
- Usable batteries, see 1.5.
- Have the pipe cutting machine inspected/repared by an authorised ROLLER customer service workshop.
- Have the carbon brushes or DC motor changed by qualified personnel or an authorised ROLLER customer service workshop.
- Reduce feeding pressure.

5.6. Fault: Cutting wheel becomes blunt or breaks out after 1 or 2 cuts.**Cause:**

- Cutting in a cutting notch in which the previous cutting wheel already became blunt or was damaged.
- Unsuitable cutting wheel.
- Pipe material is unsuitable for cutting.

Remedy:

- Place the cutting wheel next to the notch with the remaining fragments.
- Select and change cutting wheel according to the pipe to be cut.
- Only use approved pipes, see 1.3.

5.7. Fault: Cutting of the pipes leaves marks on the outside of the pipes.**Cause:**

- Rollers (3) of the pipe cutting machine and/or the roller insert (14) soiled.
- Rollers (3) of the pipe cutting machine and/or the roller insert (14) damaged.

Remedy:

- Clean rollers with machine cleaner (Art. No. 140119), then protect against rust.
- Change rollers.

5.8. Fault: A wavy cutting edge is made when cutting stainless steel drainpipes/downpipes (EN 1124) with ROLLER'S Disc 100 RF.**Cause:**

- Feeding pressure too high.
- Blunt/broken cutting wheel.
- Unsuitable cutting wheel.

Remedy:

- Reduce feeding pressure.
- Change cutting wheel.
- Use ROLLER'S cutting wheel RF (Art. No. 845054).

5.9. Fault: ROLLER'S Disc 100 22 V stops, the LED of the machine status check (18) flashes red.**Cause:**

- Motor temperature exceeded.

Remedy:

- Wait until the LED lights green. Switch on the ROLLER cordless tool and let it run without load to shorten the cooling time.

6. Disposal

ROLLER'S Disc 100, ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 100 22 V, ROLLER'S Disc 225, batteries and rapid chargers may not be thrown in the domestic waste after use. They must be disposed of properly by law. Lithium batteries and battery packs of all battery systems may only be disposed of in the discharged state, all contacts of incompletely discharged lithium batteries and battery packs must be covered with insulating tape.

The user shall be responsible for the cost of shipping and returning the product.

A list of the ROLLER-authorized customer service stations is available on the Internet under www.albert-roller.de. For countries which are not listed, the product must be sent to the SERVICE-CENTER, Neue Rommelshäuser Strasse 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. The legal rights of the user, in particular the right to make claims against the seller in case of defects as well as claims due to wilful violation of obligations and claims under the product liability law are not restricted by this warranty.

7. Manufacturer's Warranty

The warranty period shall be 12 months from delivery of the new product to the first user. The date of delivery shall be documented by the submission of the original purchase documents, which must include the date of purchase and the designation of the product. All functional defects occurring within the warranty period, which are clearly the consequence of defects in production or materials, will be remedied free of charge. The remedy of defects shall not extend or renew the warranty period for the product. Damage attributable to natural wear and tear, incorrect treatment or misuse, failure to observe the operational instructions, unsuitable operating materials, excessive demand, use for unauthorized purposes, interventions by the customer or a third party or other reasons, for which ROLLER is not responsible, shall be excluded from the warranty.

This warranty is subject to German law with the exclusion of the conflict of laws rules of German International Private Law as well as with the exclusion of the United Nations Convention on Contracts for the International Sales of Goods (CISG). Warrantor of this world-wide valid manufacturer's warranty is Albert Roller GmbH & Co KG, Neue Rommelshäuser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland.

Services under the warranty may only be provided by customer service stations authorized for this purpose by ROLLER. Complaints will only be accepted if the product is returned to a customer service station authorized by ROLLER without prior interference and in a fully assembled condition. Replaced products and parts shall become the property of ROLLER.

8. Spare parts lists

For spare parts lists, see www.albert-roller.de → Downloads → Parts lists.

Traduction de la notice d'utilisation originale

Fig. 1–10

| | |
|--|--|
| 1 Entraînement de la molette de coupe | 10 Appui de tube, à hauteur réglable |
| 2 Molette de coupe | 11 Levier de serrage |
| 3 Rouleaux de rotation | 12 ROLLER'S Rondo 28-108 |
| 4 Perçages bâti (ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF/ROLLER'S Disc 100 22V) | 13 ROLLER'S Rondo 10-54 E |
| 5 Tube | 14 Rouleau de rotation intermédiaire pour coupe de tubes Ø 40–110 mm (en accessoire ROLLER'S Disc 225) |
| 6 Levier d'avance | 15 Guidage de tube (Disc 100 RF) |
| 7 Interrupteur de sécurité à pédale | 16 Vis à tête cylindrique |
| 8 Axe fileté | 17 Bâti |
| 9 Goupille | 18 Contrôle d'état de charge de l'accu |
| | 19 Accu |
| | 20 Indicateur de charge étagé |

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

⚠ AVERTISSEMENT

Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conservé tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se réfère aux outils électriques sur secteur (avec câble d'alimentation) ou aux outils électriques sur accu (sans câble d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail

- Conservé la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique. Un utilisateur distrait risque de perdre le contrôle de l'outil électrique.

2) Sécurité électrique

- Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Tenir le câble de raccordement à l'abri de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives et des pièces en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

- Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Ne jamais porter l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou brancher l'outil électrique en marche au secteur (risque d'accidents).
- Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche. Un outil ou une clé se trouvant dans une pièce en rotation de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

h) Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser. Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

4) Utilisation et entretien de l'outil électrique

- Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application. L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement. Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- Retirer la fiche de la prise de courant et/ou retirer l'accu amovible avant d'effectuer des réglages, de changer des pièces de l'outil utilisé ou de ranger l'outil électrique. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- Conservé les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants. Ne pas confier l'outil électrique à des personnes qui ne sont pas familiarisées avec son utilisation ou qui n'ont pas lu ces instructions. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- Prendre scrupuleusement soin des outils électriques et l'outil utilisé. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. Avant l'utilisation de l'outil électrique, faire réparer les pièces endommagées. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- Utiliser l'outil électrique, l'outil interchangeable, les outils interchangeable, etc. conformément à ces instructions en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

5) Utilisation et manipulation de l'outil sur accu

- Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés. L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre. Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale. Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.
- Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive. Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.
- Suivre toutes les instructions pour charger l'accu et ne jamais charger l'accu ou l'outil sur accu en dehors de la plage de température indiquée dans la notice d'utilisation. Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.

6) Maintenance et entretien

- Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés. Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

Consignes de sécurité des machines à couper les tubes

⚠ AVERTISSEMENT

Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conservé tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

- **Ne pas utiliser la machine à couper les tubes lorsqu'elle est endommagée.** Risque d'accident.
- **Ne pas surcharger la machine à couper les tubes, la molette de coupe (2) et le tube en appliquant une force d'avance trop élevée sur le levier d'avance (6).** Lorsque la force d'avance est trop élevée, la machine à couper les tubes et la molette de coupe sont sujettes à une forte usure et risquent d'être endommagées. Une force d'avance trop élevée enfonce davantage les extrémités des tubes à couper, ce qui réduit leur section. Les tubes constitués d'un matériau cassant (tubes en fonte, etc.) risquent de se fissurer ou de casser si la force d'avance est trop élevée.
- **Ne jamais approcher les mains des pièces en mouvement de la zone de coupe et d'ébavurage et de la zone des rouleaux de rotation (3) et des appuis de tube à hauteur réglable (10).** Risque de blessures par coincement des doigts ou des mains.
- **Pour soutenir les longs tubes, utiliser éventuellement aux deux extrémités une ou plusieurs servantes ROLLER'S Assistant 3B (code 120120), ROLLER'S Assistant WB (code 120130), ROLLER'S Assistant XL 12" (code 120125) ou appuis de tube à hauteur réglable (Fig. 6 (10)) et les aligner exactement par rapport aux rouleaux de rotation (3) de la machine à couper les tubes.** Cela réduit le risque de rotation déséquilibrée et de chute.
- **Avant de couper des tubes, vérifier si leur rotation est équilibrée.** La coupe d'un tube qui n'est pas droit crée une excentricité et le tube ou l'appui de tube risquent de battre. Le tube risque également de glisser de la servante ou de l'appui de tube, la machine à couper les tubes risque de se décaler et la molette de coupe risque d'être endommagée. Risque de blessure.
- **Déplacer ou soulever ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF/ROLLER'S Disc 100 22 V/ROLLER'S Disc 225 en tenant le levier d'avance (6) uniquement lorsque celui-ci a été sécurisé conformément à la description du point 2.2.** Lorsque le levier d'avance (6) n'est pas sécurisé, il risque de se détacher de la vis (8). ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF/ROLLER'S Disc 100 22 V/ROLLER'S Disc 225 peut alors se renverser ou tomber. Risque de blessure.
- **Se protéger et protéger les tierces personnes du tube en rotation pendant la coupe.** Risque de blessure.
- **Ne jamais faire fonctionner la machine à couper les tubes sans surveillance.** Pendant les pauses prolongées, mettre la machine à couper les tubes hors tension et débrancher la fiche secteur ou retirer l'accu. Les appareils électriques peuvent présenter des dangers pouvant entraîner des dommages matériels et/ou corporels lorsqu'ils sont laissés sans surveillance.
- **Les enfants et les personnes qui, en raison de leurs facultés physiques, sensorielles ou mentales ou de leur manque d'expérience ou de connaissances, sont incapables d'utiliser la machine à couper les tubes en toute sécurité ne sont pas autorisés à utiliser cette machine à couper les tubes sans surveillance ou sans instructions d'une personne responsable de leur sécurité.** L'utilisation présente sinon un risque d'erreur de manipulation et de blessure.
- **Ne confier la machine à couper les tubes qu'à des personnes ayant reçu les instructions nécessaires.** L'utilisation de la machine à couper les tubes est interdite aux jeunes de moins de 16 ans, sauf si elle est nécessaire à leur formation professionnelle et qu'elle a lieu sous surveillance d'une personne qualifiée.
- **La machine à couper les tubes n'est pas destinée à être utilisée par des personnes (enfants compris) ayant des facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, à moins qu'une personne**

responsable de leur sécurité ne leur fournisse les instructions nécessaires à son utilisation ou ne les contrôle. Veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec la machine à couper les tubes.

- **Vérifier régulièrement que le câble de raccordement de la machine à couper les tubes et les rallonges ne sont pas endommagés.** Faire remplacer les câbles endommagés par des professionnels qualifiés ou par une station S.A.V. agréée ROLLER.
- **N'utiliser que des rallonges autorisées et portant un marquage correspondant.** Les rallonges doivent avoir une section de câble suffisante. Utiliser un câble d'une section de 1,5 mm² pour les rallonges d'une longueur inférieure à 10 m, et un câble d'une section de 2,5 mm² pour les rallonges de 10 à 30 m.

Consignes de sécurité pour accus, chargeurs rapides et alimentations secteur

⚠ AVERTISSEMENT

Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Le non-respect des instructions entraîne un risque de décharge électrique, d'incendie et/ou de blessures graves.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Voir aussi www.albert-roller.de → Télécharger → Notice d'utilisation et www.albert-roller.de → Télécharger → Fiche de sécurité → Accus.

Explication des symboles

⚠ AVERTISSEMENT

Danger de degré moyen pouvant entraîner des blessures graves (irréversibles), voire mortelles en cas de non-respect des consignes.

⚠ ATTENTION

Danger de degré faible pouvant entraîner de petites blessures (réversibles) en cas de non-respect des consignes.

AVIS

Danger pouvant entraîner des dommages matériels sans risque de blessure (il ne s'agit pas d'une consigne de sécurité).



Lire la notice d'utilisation avant la mise en service



Protection obligatoire de l'ouïe



Outil électrique répondant aux exigences de la classe de protection II



L'appareil ne convient pas à un usage à l'extérieur



Éliminer dans le respect de l'environnement



Marquage de conformité CE

1. Caractéristiques techniques

Utilisation conforme

⚠ AVERTISSEMENT

ROLLER'S Disc 100, ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 100 22 V et ROLLER'S Disc 225 sont prévus pour couper les tubes et pour leur ébavurage intérieur et extérieur.

Toute autre utilisation est non conforme et donc interdite.

Vue d'ensemble des utilisations des outils sur accu, accus, chargeurs rapides et alimentations ROLLER.

Voir www.albert-roller.de → Télécharger → Notices d'utilisation → Technique de tronçonnage, de coupe et d'ébavurage: AUTRES DOCUMENTS



1.1. Fourniture

ROLLER'S Disc 100 Basic :

Machine à couper les tubes, clé polygonale de 27/17, notice d'utilisation.

ROLLER'S Disc 100 RF Set :

Machine à couper les tubes, clé polygonale de 27/17, un guidage de tube Ø 75 mm et un guidage de tube 110 mm, molette de coupe RF, notice d'utilisation.

ROLLER'S Disc 100 22 V Basic :

Machine à couper les tubes sur accu, accu Li-Ion 21.6 V, 5,0 Ah, chargeur rapide, clé polygonale de 27/17, notice d'utilisation.

ROLLER'S Disc 225 Basic :

Machine à couper les tubes, clé polygonale de 27/17, 2 supports de tube 1 à hauteur réglable pour tubes Ø 1 00–225 mm, Ø 4–8", levier d'avance, gouille bêta, notice d'utilisation.

1.2. Codes

Machine à couper les tubes

ROLLER'S Disc 100
845000

ROLLER'S Disc 100 RF
845006

ROLLER'S Disc 100 22 V
845007

ROLLER'S Disc 225
845005

ROLLER'S molette de coupe Cu-INOX pour les tubes des systèmes à sertir en acier inoxydable, cuivre, acier électro-zingué

845050

845050

845050

ROLLER'S molette de coupe Cu spécialement conçue

pour les tubes des systèmes à sertir cuivre

845053

845053

845053

ROLLER'S molette de coupe St pour tubes acier, fonte (SML)

845052

845052

845052

ROLLER'S molette de coupe C-SF spécialement conçue

pour les tubes des systèmes à sertir et des systèmes à emboîter

en acier électro-zingué avec réalisation simultanée d'un chanfrein

845055

845055

845055

| | ROLLER'S Disc 100 | ROLLER'S Disc 100 RF | ROLLER'S Disc 100 22 V | ROLLER'S Disc 225 |
|--|---|---|--|--|
| ROLLER'S molette de coupe V, s 10, pour tubes plastique et multicouches, épaisseur s ≤ 10 mm | 845051 | | 845051 | 845051 |
| ROLLER'S molette de coupe P, s 21, pour tubes plastique et multicouches, épaisseur s ≤ 21 mm | | | | 845057 |
| Molette de coupe ROLLER'S RF | 845054 | | | |
| ROLLER'S Accu Li-Ion 21,6 V, 5,0 Ah | | | 571581 | |
| ROLLER'S Accu Li-Ion 21,6 V, 9,0 Ah | | | 571583 | |
| Chargeur rapide 100–240 V, 90 W | | 571585 | | |
| Chargeur rapide 100–240 V, 290 W | | 571587 | | |
| Alimentation secteur 220–240 V, au lieu des accus 21,6 V, 40 A | | | 571578 | |
| Levier d'avance ROLLER'S Disc 225 | 845218 | 845218 | 845218 | 845218 |
| Goupille bêta | 089082 | 089082 | 089082 | 089082 |
| Support | 849315 | 849315 | 849315 | |
| Support, mobile | 849310 | 849310 | 849310 | |
| Galets de roulement, 4 pièces | 845118 | | 845118 | |
| Rouleaux de rotation INOX (4 pièces) en tube acier inox | 845110 | | 845110 | |
| Galets de roulement en polyamide, 4 pièces | 845119 | | | |
| Rouleau de rotation intermédiaire pour coupe de tubes Ø 40–100 mm | | | | 845060 |
| Clé polygonale de 27/17 | 849112 | 849112 | 849112 | 849112 |
| ROLLER'S Assistant 3B, servante trépiéd | 120120 | 120120 | 120120 | |
| ROLLER'S Assistant WB, servante avec dispositif de fixation pour établi | 120130 | 120130 | 120130 | |
| ROLLER'S Assistant XL 12" | 120125 | 120125 | 120125 | |
| Support de tube 1 à hauteur réglable, Ø 40–110 mm, Ø 1½–4" | 845220 | | 845220 | |
| Support de tube 1, à hauteur réglable, Ø 100–225 mm, Ø 4–8" | | | | 845220 |
| Support de tube 2, à hauteur réglable, Ø 40–110 mm, Ø 1½–4" | | | | 845230 |
| ROLLER'S Werkmeister E, établi pliant | 120240 | 120240 | 120240 | |
| ROLLER'S Werkmeister établi pliant | 120200 | 120200 | 120200 | |
| ROLLER'S Rondo 10–54 E ébavureur extérieur/intérieur pour tubes | 113835 | 113835 | 113835 | |
| ROLLER'S Rondo 28–108 ébavureur intérieur pour tubes | 113840 | | 113840 | |
| Appareil de marquage pour marquer la profondeur d'introduction des raccords sur les tubes. | 845530 | | 845530 | |
| Nettoyant pour machines | 140119 | 140119 | 140119 | 140119 |
| 1.3. Plage d'utilisation | | | | |
| Tubes acier inoxydable, cuivre | | | | |
| Tubes acier électro-zingué des systèmes à sertir | Ø 8–108 mm | | Ø 8–108 mm | Ø 54–225 mm |
| Tubes acier EN 10255 (DIN 2440) DN 6–100 | | | DN 6–100 | DN 40–150 |
| | Ø ½–4" | | Ø ½–4" | 1½"–6" |
| | Ø 10–115 mm | | Ø 10–115 mm | |
| Tubes fonte (SML) EN 877 DIN 19522 DN 50–100 mm | | DN 50–100 mm | DN 50–200 mm | |
| Tubes plastique SDR 11 | Ø 10–110 mm | | Ø 10–110 mm | Ø 40–225 mm |
| | Ø ½–4" | | Ø ½–4" | Ø ½–4" |
| Tubes multicouche | Ø 10–110 mm | | Ø 10–110 mm | Ø 40–110 mm |
| Tuyaux d'écoulement/tuyaux de descente soudés en acier inoxydable (EN 1124) | | Ø 40–110 mm | | |
| Épaisseur de paroi des tubes acier, cuivre, fonte (SML) | ≤ 4,5 mm | | ≤ 4,5 mm | ≤ 5,0 mm |
| Épaisseur de paroi des tubes plastique/multicouches | ≤ 10,0 mm | | ≤ 10,0 mm | ≤ 21,0 mm |
| Plage de température de travail | | | | |
| ROLLER'S machines à couper les tubes, | | | | |
| ROLLER'S machine à couper les tubes sur accu | -10 °C – +60 °C (14 °F – 140 °F) | | | |
| Accu | -10 °C – +60 °C (14 °F – 140 °F) | | | |
| Chargeur rapide | 0 °C – +40 °C (32 °F – 104 °F) | | | |
| Alimentation secteur | -10 °C – +45 °C (14 °F – 113 °F) | | | |
| 1.4. Vitesse de rotation | | | | |
| Vitesse de rotation à vide de la molette de coupe | 115 min ⁻¹ | 115 min ⁻¹ | 84 min ⁻¹ | 115 min ⁻¹ |
| 1.5. Caractéristiques électriques | | | | |
| ROLLER'S Disc 100, ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 225 | 230 V ~ ; 50–60 Hz ; 1200 W ; 5,7 A. Fusible (réseau) 10 A (B), fonctionnement intermittent S3 20% (AB 2/10 min), double isolation, antiparasitage, ou 110 V ~ ; 50–60 Hz ; 1200 W ; 11,4 A. Fusible (réseau) 20 A, fonctionnement intermittent S3 20% (AB 2/10 min), double isolation, antiparasitage. | | | |
| ROLLER'S Disc 100 22 V: | 21,6 V ; 5,0 Ah, 21,6 V ; 9,0 Ah. | | | |
| Chargeur rapide: | Entrée: 110 V – 230 V ~ ; 50 – 60 Hz; 90 W, Sortie: 21,6 V =, double isolation, antiparasitage. | | | |
| Chargeur rapide: | Entrée: 100 V – 240 V ~ ; 50 – 60 Hz; 290 W, Sortie: 21,6 V =, double isolation, antiparasitage. | | | |
| Alimentation secteur: | Entrée: 220 V – 240 V ~ ; 50 – 60 Hz; Sortie: 21,6 V =, 40 A double isolation, antiparasitage. | | | |
| 1.6. Dimensions | | | | |
| L×L×H: | ROLLER'S Disc 100 250×300×250 mm (10"×12"×14") | ROLLER'S Disc 100 RF 250×300×250 mm (10"×12"×14") | ROLLER'S Disc 100 22 V 250×330×460 mm (9,8"×13,0"×18,1") | ROLLER'S Disc 225 260×430×515 mm (10,2"×16,9"×20,3") |
| 1.7. Poids | | | | |
| Sans interrupteur de sécurité à pédale (sans accu) | 16,8 kg (37 lb) | 16,8 kg (37 lb) | 16,0 kg (36 lb) | 37,0 kg (82 lb) |
| ROLLER'S Accu Li-Ion 21,6 V, 5,0 Ah | | | 0,8 kg (1,8 lb) | |
| ROLLER'S Accu Li-Ion 21,6 V, 9,0 Ah | | | 1,1 kg (2,4 lb) | |
| 1.8. Bruit | | | | |
| Niveau de pression acoustique | L _{pA} = 87 dB(A) | L _{pA} = 87 dB(A) | L _{pA} = 87 dB(A) | L _{pA} = 87 dB(A) |
| Niveau de puissance acoustique | L _{wa} = 98 dB(A) | L _{wa} = 98 dB(A) | L _{wa} = 98 dB(A) | L _{wa} = 98 dB(A) |
| Niveau de pression acoustique | L _{pc peak} = 100 dB(A) K = 3 dB(A) | L _{pc peak} = 100 dB(A) K = 3 dB(A) | L _{pc peak} = 100 dB(A) K = 3 dB(A) | L _{pc peak} = 100 dB(A) K = 3 dB(A) |

1.9. Vibrations

Valeur effective pondérée de l'accélération

< 2.5 m/s²
K = 1.5 m/s²

< 2.5 m/s²
K = 1.5 m/s²

< 2.5 m/s²
K = 1.5 m/s²

< 2.5 m/s²
K = 1.5 m/s²

Le niveau moyen de vibrations a été mesuré au moyen d'un protocole d'essai normalisé et peut servir pour effectuer une comparaison avec un autre appareil. Le niveau moyen de vibrations peut également être utilisé pour l'évaluation de l'exposition.

⚠ ATTENTION

Le niveau moyen de vibrations est susceptible de varier en fonction des conditions d'utilisation de la machine à couper les tubes et selon la manière dont la machine à couper les tubes est utilisée. En fonction de l'utilisation effective (fonctionnement intermittent), il peut être nécessaire de prévoir des mesures spéciales de protection de l'utilisateur.

2. Mise en service

⚠ ATTENTION

Respecter les prescriptions nationales en matière de manutention manuelle de charges.

2.1. Branchement électrique

⚠ AVERTISSEMENT

Tenir compte de la tension du réseau ! Avant le branchement de la machine à couper les tubes ou du chargeur rapide, vérifier que la tension correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique. Sur les chantiers, dans un environnement humide, à l'intérieur ou à l'extérieur ou dans d'autres situations d'installation similaires, ne faire fonctionner la machine à couper les tubes sur réseau qu'avec un interrupteur différentiel qui coupe l'alimentation en énergie dès que le courant de fuite qui passe à la terre dépasse 30 mA pendant 200 ms.

Accus (Fig. 1 (19))

Décharge profonde due à une tension insuffisante

Pour les accus Li-Ion, la tension ne doit pas être inférieure à une valeur minimale. Sinon l'accu risque de subir une décharge profonde et d'être endommagé (voir Indicateur de charge échelonné). À la livraison, les cellules des accus ROLLER'S Li-Ion sont chargées à environ 40%. Les accus Li-Ion doivent donc être chargés avant leur utilisation, puis être rechargés régulièrement. La non-observation de cette consigne du fabricant des cellules peut conduire à un endommagement de l'accu Li-Ion par décharge profonde.

Décharge profonde due au stockage

En cas de stockage prolongé d'un accu Li-Ion faiblement chargé, celui-ci peut subir une décharge profonde par décharge spontanée et être endommagé. Les accus Li-Ion doivent donc être chargés avant leur stockage, puis être rechargés au moins tous les six mois et avant toute utilisation.

AVIS

Charger l'accu avant de l'utiliser. Recharger régulièrement les accus Li-Ion pour éviter une décharge profonde. Une décharge profonde endommage l'accu.

Utiliser uniquement le chargeur rapide ROLLER'S pour charger l'accu. Les accus Li-Ion neufs et stockés de façon prolongée n'atteignent leur capacité maximale qu'après plusieurs chargements.

Contrôle de l'état de la machine, ROLLER'S Disc 100 22V

La machine à couper les tubes sur accu est équipée d'un contrôle électronique de l'état de la machine (Fig. 1 (18)) par LED bicolore rouge/verte. La LED est verte lorsque l'accu est entièrement chargé ou que sa charge est encore suffisante. La LED est rouge lorsqu'il faut charger l'accu. Si cet état se présente pendant la coupe, terminer la coupe avec un accu Li-Ion chargé. En cas de sollicitation trop importante de la machine, la LED passe au rouge et la machine à couper les tubes sur accu s'arrête. Après peu de temps, la LED repasse au vert et la coupe peut être poursuivie. La LED rouge clignote lorsque la température du moteur a été dépassée. Après un temps de refroidissement, la LED repasse au vert et la coupe peut être poursuivie. Pour raccourcir le temps de refroidissement, faire fonctionner la machine à couper les tubes sur accu à vide.

Lorsque la machine à couper les tubes sur accu n'est pas utilisée, la LED s'éteint après 2 heures environ et se rallume en cas de remise en marche de la machine à couper les tubes sur accu.

Indicateur de charge étagé (Fig. 1 (20)) des accus Li-Ion 21,6 V

Les 4 LED indiquent l'état de charge de l'accu. Lorsque le bouton portant le symbole de batterie est actionné, au moins une LED s'allume pendant quelques secondes. Plus le nombre de LED s'allumant en vert est élevé et plus la charge de l'accu est élevée. Lorsqu'une LED rouge clignote, recharger l'accu.

Chargeur rapide (code 571585)

Lorsque la fiche secteur est branchée, le témoin lumineux gauche doit s'allumer vert en continu. Dès que l'accu est enfiché dans le chargeur rapide, le second témoin lumineux doit clignoter vert. La charge de l'accu est en cours. Lorsque ce témoin lumineux reste allumé vert en continu, l'accu est chargé. Si ce témoin lumineux clignote rouge, l'accu est défectueux. Si ce témoin lumineux reste allumé rouge en continu, la température du chargeur rapide et/ou de l'accu dépasse les limites admissibles du chargeur rapide, comprises entre 0 °C et +40 °C.

AVIS

Les chargeurs rapides ne conviennent pas à un usage à l'extérieur.

2.2. Mise en place de la machine à couper les tubes

ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 100 22V

Fixer la machine à couper les tubes par exemple sur ROLLER'S Werkmeister E / ROLLER'S Werkmeister (fig. 1) (accessoire code 120240/120200) ou sur le support/chariot mobile (fig. 2) (accessoire code 849315/849310) respectivement avec 4 ou 2 vis M 8. Veiller à ce que l'espace disponible soit suffisant pour la machine à couper les tubes, pour ROLLER'S Werkmeister/le support et pour le tube à couper. Utiliser impérativement ROLLER'S Assistant (fig. 2) (accessoire code 120120) ou ROLLER'S Assistant WB (code 120130), ROLLER'S Assistant XL 12" (code 120125) pour soutenir les longs tubes, le cas échéant des deux côtés de la machine à couper les tubes. Remonter l'entraînement de la molette de coupe (1) en tournant le levier d'avance (6) jusqu'à ce que le tube à couper (5) puisse être posé sur les rouleaux de rotation (3). Pour régler la hauteur de la servante ROLLER'S Assistant, poser le tube à couper au centre des rouleaux de rotation (3) de la machine à couper les tubes. Pour ne pas endommager la molette de coupe (2), veiller à ce que le tube (5) ne heurte pas la molette de coupe. Ouvrir le levier de serrage de la servante ROLLER'S Assistant, baisser l'appui de tube de la servante, placer la servante sous le tube à proximité de la machine à couper les tubes, relever l'appui de tube jusqu'au tube et serrer le levier de serrage. Placer la servante ROLLER'S Assistant pré-réglée sous l'extrémité du tube. Si cela est nécessaire, placer une ou plusieurs servantes supplémentaires entre la machine à couper les tubes et la ou les extrémités du tube afin de réduire une rotation déséquilibrée du tube.

La machine à couper les tubes (à partir de l'année de fabrication 2014) peut également être utilisée sur un sol dur et plat avec le levier d'avance de ROLLER'S Disc 225 (fig. 6 (6)) (accessoire code 845218). Enlever le levier d'avance de la machine à couper les tubes (fig. 1 (6)) en déplaçant l'entraînement de la molette de coupe (1) jusqu'en haut, puis en continuant à tourner le levier d'avance (6) par à-coups jusqu'à ce que le levier d'avance se desserre dans le filetage. Placer le levier d'avance de ROLLER'S Disc 225 (fig. 7 (6)) sur l'axe fileté (fig. 7 (8)). Veiller à ce que la tige cylindrique de l'axe fileté s'engage dans l'échancrure du levier d'avance et introduire la goupille bêta (fig. 7 (9)) dans les trous du levier d'avance et de l'axe fileté (fig. 7). Veiller à ce que l'espace disponible soit suffisant pour la machine à couper les tubes et le tube à couper. Utiliser impérativement un ou plusieurs supports de tube 1 Ø 40 – 110 mm, Ø 1½ – 4" (accessoire, code 845220) pour soutenir les longs tubes, le cas échéant des deux côtés de la machine à couper les tubes. Monter l'entraînement de la molette de coupe (1) en tournant le levier d'avance (6) jusqu'à ce que le tube à couper (5) puisse être posé sur les rouleaux de rotation (3). Pour régler la hauteur du support de tube, poser le tube à couper au centre des rouleaux de rotation (3) de la machine à couper les tubes. Pour ne pas endommager la molette de coupe (2), veiller à ce que le tube (5) ne heurte pas contre la molette de coupe. Ouvrir le levier de serrage du support de tube, baisser le support de tube, placer le support de tube sous le tube à proximité de la machine à couper les tubes, relever le support de tube jusqu'au tube et serrer le levier de serrage. Placer le support de tube pré-réglé sous l'extrémité du tube. Si cela est nécessaire, placer un ou plusieurs supports de tube supplémentaires entre la machine à couper les tubes et la ou les extrémités du tube afin de réduire une rotation déséquilibrée du tube.

Pour mettre en place le levier d'avance ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 100 22V (fig. 1 (6)), enlever le cas échéant le tube des rouleaux de rotation (3). Enlever le cas échéant la goupille bêta (fig. 7 (9)) et enlever le levier d'avance de ROLLER'S Disc 225 (fig. 6 (6)). Visser le levier d'avance de ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 100 22V (fig. 1 (6)). Déplacer l'entraînement de la molette de coupe (1) vers le bas et serrer le levier d'avance par à-coups. N'utiliser qu'un levier d'avance à la fois.

⚠ ATTENTION

Soulever ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 100 22V en tenant le levier d'avance de ROLLER'S Disc 225 (6) uniquement lorsque celui-ci a été sécurisé avec la goupille bêta (9) conformément à la description ci-dessus. Le levier d'avance (6) risque sinon de se détacher de l'axe fileté (8). ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 100 22V peut alors se renverser ou tomber. Risque de blessure !

Pour la coupe de tuyaux d'écoulement/tuyaux de descente soudés en acier inoxydable (EN 1124), utiliser ROLLER'S Disc 100 RF et la molette de coupe ROLLER'S Disc 100 RF. Pour la coupe des diamètres 75 mm et 110 mm, fixer le guidage de tube correspondant (fig. 5 (15)) au bâti (17) avec les deux vis à tête cylindrique (16). Pour cela, déplacer l'entraînement de la molette de coupe

(1) jusqu'en haut en tournant le levier d'avance (6). Pour poser des tubes des diamètres 75 mm et 110 mm sur les rouleaux de rotation (3), glisser le tube à travers le guidage de tube (15) depuis le côté. Pour ne pas endommager la molette de coupe (2), veiller à ce que le tube (5) ne heurte pas contre la molette de coupe. Utiliser les supports de tube conformément à la description ci-dessus.

AVIS

Lorsque le guidage de tube (15) est en place, l'écrou hexagonal fixant la molette de coupe peut heurter contre le guidage de tube (15) lorsque l'entraînement de la molette de coupe (1) est déplacé trop loin vers le bas.

ROLLER'S Disc 225

Poser la machine à couper les tubes sur un sol dur et plat. Veiller à ce que l'espace disponible soit suffisant pour la machine à couper les tubes, les appuis de tube à hauteur réglable et le tube à couper. Placer le levier d'avance (6) sur l'axe fileté (8). Veiller à ce que la tige cylindrique de l'axe fileté s'engage dans l'échancrure du levier d'avance et introduire la goupille (9) dans les trous du levier d'avance et de la vis (fig. 7). Utiliser impérativement des appuis de tube à hauteur réglable (Fig. 6 (10)) pour soutenir les longs tubes, le cas échéant des deux côtés de la machine. Monter l'entraînement de la molette de coupe (1) en tournant le levier d'avance (6) jusqu'à ce que le tube à couper (5) puisse être posé sur les rouleaux de rotation (3). Pour régler la hauteur des appuis de tube à hauteur réglable (10), poser le tube à couper au centre des rouleaux de rotation (3) de la machine à couper les tubes. Pour ne pas endommager la molette de coupe (2), veiller à ce que le tube (5) ne heurte pas la molette de coupe. Ouvrir le levier de serrage (11) des appuis de tube à hauteur réglable (10). Placer les appuis de tube à hauteur réglable (10) sous le tube à proximité de la machine à couper les tubes (fig. 8), les relever jusqu'au tube et serrer le levier de serrage (11). Placer les appuis de tube pré-réglés sous chaque extrémité du tube. Si cela est nécessaire, placer un ou plusieurs appuis de tube supplémentaires entre la machine à couper les tubes et la ou les extrémités du tube afin de réduire une rotation déséquilibrée du tube.

Ne pas fixer ROLLER'S Disc 225 et les appuis de tube à hauteur réglable (10) au sol, car sinon un tube dont la rotation n'est pas équilibrée est susceptible de provoquer la rupture de la molette de coupe.

ATTENTION

Déplacer ou soulever ROLLER'S Disc 225 en tenant le levier d'avance (6) uniquement lorsque celui-ci a été sécurisé avec la goupille bêta (9) conformément à la description ci-dessus. Le levier d'avance (6) risque sinon de se détacher de l'axe fileté (8). ROLLER'S Disc 225 peut alors se renverser ou tomber. Risque de blessure !

2.3. Montage (remplacement) de la molette de coupe (2)

Débrancher la fiche secteur ou, le cas échéant, retirer l'accu ! Choisir la molette de coupe qui convient. Desserrer l'écrou hexagonal fixant la molette de coupe (filetage à droite) en utilisant la clé hexagonale de 27 fournie. Mettre en place (remplacer) la molette de coupe (2). Veiller à ce que les ergots d'entraînement de l'arbre d'entraînement s'engagent dans les trous de la molette de coupe. Serrer l'écrou hexagonal.

AVIS

Une molette de coupe inappropriée risque d'être endommagée ou de ne pas couper le tube. Utiliser uniquement des molettes de coupe ROLLER d'origine !

2.4. Coupe de tubes Ø 40–110 mm, Ø 1½–4" avec ROLLER'S Disc 225 (fig. 9)

Placer le rouleau de rotation intermédiaire pour coupe de tubes Ø 40–110 mm, Ø 1½–4" (14) (accessoire code 845060) sur les rouleaux de rotation (3). Pour les tubes Ø 40–70 mm / Ø 70–110 mm, placer le rouleau de rotation intermédiaire sur les rouleaux de rotation (3) conformément à la figure 9. Utiliser impérativement des supports de tube à hauteur réglable 2 Ø 40–110 mm (accessoire code 845230) pour soutenir les longs tubes, le cas échéant des deux côtés de la machine à couper les tubes. ROLLER'S Disc 225.

3. Fonctionnement

ATTENTION

Risque de blessure !

Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Écarter les cheveux, les vêtements et les gants des pièces en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.

3.1. Mode opératoire

ATTENTION

Soutenir les longs tubes (voir 2.2.) ! Les morceaux de tube coupés risquent de tomber immédiatement au sol à la fin de la coupe !

Remonter l'entraînement de la molette de coupe (1) en tournant le levier d'avance (6) jusqu'à ce que le tube à couper (5) puisse être posé sur les rouleaux de rotation (3). Supprimer les bavures extérieures du tube (dues au sciage) pour éviter d'endommager les rouleaux de rotation. Vérifier que la molette de coupe ROLLER (2) choisie/installée convient pour le tube à couper. Pour ne pas endommager la molette de coupe (2), veiller à ce que le tube (5) ne heurte pas la molette de coupe au moment de le poser. Marquer le trait de coupe sur le tube et le positionner par rapport à la molette de coupe. Activer l'interrupteur de sécurité à pédale (7). Tourner le levier d'avance (6) jusqu'à ce

que la molette de coupe fasse tourner le tube. Continuer ensuite à tourner le levier d'avance (6) d'environ 30° (cela correspond à la distance des heures du cadran d'une montre). Laisser tourner le tube sans avance supplémentaire pendant environ 2 tours avant d'avancer à nouveau la molette de coupe en tournant le levier d'avance d'environ 30°. Répéter l'opération.

Pour couper des tubes Ø 8–22 mm avec ROLLER'S Disc 100, ROLLER'S Disc 100 22 V, poser deux bouts de tube Ø 28 x 220 mm sur les rouleaux de rotation (3).

AVIS

Si la molette de coupe se casse pendant la coupe, ne pas replonger la molette de coupe dans la même fente du tube coupé, après le remplacement. Les fragments restés dans la fente endommageraient la nouvelle molette de coupe.

3.2. Soutien du tube

Le cas échéant, les longs tubes doivent être soutenus des deux côtés de la machine à couper les tubes (voir 2.2.).

3.3. Ébavurage

Ébavurage de tubes à l'intérieur

ROLLER'S Rondo 28–108 (12) permet d'ébavurer les tubes Ø 28–108 mm, Ø ¾–4" à l'intérieur. ROLLER'S Rondo 28–108 est entraîné par une molette de coupe (fig. 3). Pour l'entraînement, utiliser les molettes de coupe ROLLER'S molette de coupe Cu-INOX (code 845050), ROLLER'S molette de coupe Cu (code 845053) et ROLLER'S molette de coupe RF (code 845054). Pour l'ébavurage de longs tubes, utiliser une ou plusieurs servantes ROLLER'S Assistant 3B (code 120120), ROLLER'S Assistant WB (code 120130), ROLLER'S Assistant XL 12" (code 120125) ou appuis de tube à hauteur réglable (fig. 6 (10)).

AVIS

Veiller à ce que la lame de la molette de coupe (2) entre dans la rainure de ROLLER'S Rondo 28–108 (12) (fig. 3).

Ébavurage de tubes à l'extérieur et à l'intérieur (fig. 4)

ROLLER'S Rondo 10–54 E (13) permet d'ébavurer les tubes Ø 10–54 mm, Ø ½–2½" à l'extérieur et à l'intérieur. L'arbre de la molette de coupe est muni d'un logement à l'arrière pour l'entraînement de ROLLER'S Rondo 10–54 E. Presser le tube à ébavurer à la main contre ROLLER'S Rondo 10–54 E mis en rotation par la machine à couper les tubes.

AVIS

Enlever ROLLER'S Rondo 10–54 E (13) avant de couper des tubes. L'utilisation du logement est **exclusivement** autorisée pour ROLLER'S Rondo 10–54 E. L'utilisation d'autres outils compatibles avec ce logement est interdite.

3.4. Appareil de marquage (Fig. 10)

Pour le repérage de la profondeur d'introduction des raccords sur les tubes. Pour ROLLER'S Disc 100, ROLLER'S Disc 100 22 V.

4. Maintenance

Outre l'entretien décrit ci-après, il est recommandé de faire effectuer, au moins une fois par an, une inspection de la machine à couper les tubes ainsi qu'un contrôle récurrent prescrit pour les appareils électriques par une station S.A.V. agréée ROLLER. En Allemagne, un tel contrôle récurrent des appareils électriques doit être effectué conformément à DIN VDE 0701-0702 et est également prescrit pour les équipements électriques mobiles conformément aux prescriptions de prévention des accidents DGUV 3 relatives aux installations et aux équipements électriques. En outre, les prescriptions de sécurité, directives et règlements nationaux valables sur le lieu d'utilisation doivent être respectés.

4.1. Entretien

AVERTISSEMENT

Débrancher la fiche secteur ou, le cas échéant, retirer l'accu avant les travaux d'entretien !

Les rouleaux de rotation (3) de la machine à couper les tubes et du rouleau de rotation intermédiaire (14) ainsi que la molette de coupe (2) et le logement de la molette de coupe doivent être propres. Nettoyer de temps en temps l'axe fileté (8) et les guides de la molette de coupe (1) et lubrifier légèrement à l'huile pour machines. Nettoyer les pièces métalliques fortement encrassées en utilisant le nettoyant pour machines (code 140119) et les protéger ensuite contre la corrosion.

Pour nettoyer les pièces en matières plastiques (boîtiers, etc.), utiliser uniquement le nettoyant pour machines (code 140119), ou du savon doux et un chiffon humide. Ne pas utiliser de produits nettoyants ménagers. Ceux-ci contiennent souvent des produits chimiques pouvant détériorer les pièces en matières plastiques. N'utiliser en aucun cas de l'essence, de l'huile de térébenthine, des diluants ou d'autres produits similaires pour nettoyer les pièces en matières plastiques.

Veiller à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans la machine à couper les tubes.

4.2. Inspection/remise en état

AVERTISSEMENT

Débrancher la fiche secteur ou, le cas échéant, retirer l'accu avant les travaux d'entretien et de réparation ! Ces travaux doivent impérativement être exécutés par des professionnels qualifiés.

L'engrenage de ROLLER'S Disc 100, ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 100 22 V et de ROLLER'S Disc 225 est sans entretien. Il est équipé d'une lubrification permanente et ne doit pas être lubrifié. Le moteur est équipé de balais de charbon. Ceux-ci s'usent et doivent être contrôlés, voire remplacés de temps en temps par des professionnels qualifiés ou par une station S.A.V. agréée ROLLER. Utiliser uniquement des balais de charbon ROLLER d'origine.

Les balais de charbon des moteurs à courant continu des machines à couper les tubes sur accu s'usent. Leur remplacement est impossible. Il est donc nécessaire de remplacer le moteur à courant continu. Voir également 5. Marche à suivre en cas de défauts.

5. Marche à suivre en cas de défauts

5.1. Défaut : La machine à couper les tubes s'arrête pendant la coupe. La LED de contrôle de l'état de charge de l'accu (18) passe au rouge (ROLLER'S Disc 100 22 V).

Cause :

- La force d'avance est trop élevée.
- La molette de coupe est émoussée/cassée.
- Les balais de charbon sont usés.
- L'accu est vide ou défectueux (ROLLER'S Disc 100 22 V).
- L'accu utilisé ne convient pas (ROLLER'S Disc 100 22 V).

Remède :

- Réduire la force d'avance. Patienter jusqu'à ce que la LED repasse au vert (ROLLER'S Disc 100 22 V).
- Remplacer la molette de coupe.
- Faire remplacer les balais de charbon/le moteur à courant continu par des professionnels qualifiés ou par une station S.A.V. agréée ROLLER.
- Charger l'accu avec le chargeur rapide Li-Ion ou remplacer l'accu.
- Accus utilisables : voir 1.5.

5.2. Défaut : Le tube s'immobilise pendant la coupe.

Cause :

- Le tube n'est pas rond.
- Le tube n'est pas ébavuré à l'extérieur.
- Les rouleaux de rotation (3) sont encrassés.

Remède :

- Réduire la force d'avance.
- Ébavurer le tube à l'extérieur.
- Nettoyer les rouleaux de rotation en utilisant le nettoyant pour machines (code 140119) et les protéger ensuite contre la corrosion.

5.3. Défaut : Le tube n'est pas coupé.

Cause :

- La molette de coupe ne convient pas.
- Le tube n'est pas rond.
- Le tube n'est pas ébavuré à l'extérieur.
- La molette de coupe est endommagée.

Remède :

- Remplacer la molette de coupe par une molette de coupe qui convient pour le tube à couper.
- Réduire la force d'avance.
- Ébavurer le tube à l'extérieur.
- Remplacer la molette de coupe.

5.4. Défaut : Le tube n'est pas entièrement coupé et s'immobilise.

Cause :

- La molette de coupe ne convient pas.
- La rotation du tube est déséquilibrée.
- La force d'avance est trop élevée.

Remède :

- Remplacer la molette de coupe par une molette de coupe qui convient pour le tube à couper.
- Arrêter la machine à couper les tubes. Arracher le morceau de tube à la main en utilisant éventuellement un tournevis ou un autre outil.
- Réduire la force d'avance.

5.5. Défaut : La machine à couper les tubes ne démarre pas.

Cause :

- Le câble de raccordement est défectueux (ROLLER'S Disc 100, ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 225).
- L'accu est vide ou défectueux (ROLLER'S Disc 100 22 V).
- L'accu utilisé ne convient pas (ROLLER'S Disc 100 22 V).
- La machine à couper les tubes est défectueuse.
- Les balais de charbon sont usés.
- La force d'avance est trop élevée.

Remède :

- Faire remplacer le câble de raccordement par des professionnels qualifiés ou par une station S.A.V. agréée ROLLER.
- Charger l'accu avec le chargeur rapide Li-Ion ou remplacer l'accu.
- Accus utilisables : voir 1.5.
- Faire examiner/réparer la machine à couper les tubes par une station S.A.V. agréée ROLLER.
- Faire remplacer les balais de charbon/le moteur à courant continu par des professionnels qualifiés ou par une station S.A.V. agréée ROLLER.
- Réduire la force d'avance.

5.6. Défaut : La molette de coupe s'émousse ou se casse après 1 à 2 coupes.

Cause :

- La coupe est réalisée dans une fente dans laquelle la molette de coupe précédente s'est déjà émoussée ou a été endommagée.
- La molette de coupe ne convient pas.
- Le tube ne convient pas pour la coupe.

Remède :

- Placer la molette de coupe à côté de la fente contenant les fragments de la molette de coupe endommagée pour amorcer la coupe.
- Remplacer la molette de coupe par une molette de coupe qui convient pour le tube à couper.
- Utiliser uniquement des tubes autorisés (voir 1.3.).

5.7. Défaut : La machine à couper les tubes laisse des traces sur la surface des tubes.

Cause :

- Les rouleaux de rotation (3) de la machine à couper les tubes et/ou le rouleau de rotation intermédiaire (14) sont encrassés.
- Les rouleaux de rotation (3) de la machine à couper les tubes et/ou le rouleau de rotation intermédiaire (14) sont endommagés.

Remède :

- Nettoyer les rouleaux de rotation en utilisant le nettoyant pour machines (code 140119) et les protéger ensuite contre la corrosion.
- Remplacer les rouleaux de rotation.

5.8. Défaut : Lors de la coupe de tuyaux d'écoulement/tuyaux de descente soudés en acier inoxydable (EN 1124) avec ROLLER'S Disc 100 RF, l'arête de coupe est ondulée.

Cause :

- La force d'avance est trop élevée.
- La molette de coupe est émoussée/cassée.
- La molette de coupe ne convient pas.

Remède :

- Réduire la force d'avance.
- Remplacer la molette de coupe.
- Utiliser la molette de coupe ROLLER'S RF (code 845054).

5.9. Défaut : ROLLER'S Disc 100 22 V s'arrête et la LED rouge du contrôle de l'état de la machine (18) clignote.

Cause :

La température du moteur a été dépassée.

Remède :

- Patienter jusqu'à ce que la LED repasse au vert. Mettre l'outil sur accu ROLLER en marche et le faire fonctionner à vide pour accélérer le refroidissement.

6. Élimination en fin de vie

Ne pas jeter ROLLER'S Disc 100, ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 100 22V, ROLLER'S Disc 225, les accus et les chargeurs rapides dans les ordures ménagères lorsqu'ils sont hors d'usage. Ils doivent être éliminés conformément aux dispositions légales. Les piles au lithium et les blocs piles de tous les systèmes de piles doivent toujours être déchargés avant d'être éliminés. Si les piles au lithium et les blocs piles ne sont pas entièrement déchargés, masquer tous les contacts en utilisant par exemple un ruban isolant.

7. Garantie du fabricant

Le délai de garantie est de 12 mois à compter de la date de délivrance et de prise en charge du produit neuf par le premier utilisateur. La date de délivrance est à justifier par l'envoi des documents d'achat originaux qui doivent contenir les renseignements concernant la date d'achat et la désignation du produit. Tous les défauts de fonctionnement qui se présentent pendant le délai de garantie et qui sont dus à des vices de fabrication ou de matériel sont remis en état gratuitement. Le délai de garantie du produit n'est ni prolongé ni renouvelé après la remise en état. Sont exclus de la garantie tous les dommages consécutifs à l'usure normale, à l'emploi et au traitement non appropriés, au non-respect des instructions d'emploi, à des moyens d'exploitation inadéquats, à un emploi forcé, à une utilisation non conforme, à des interventions de l'utilisateur ou de tierces personnes ou à d'autres causes n'incombant pas à la responsabilité de ROLLER.

Les prestations sous garantie ne peuvent être effectuées que par des SAV agréés ROLLER. Les appels en garantie ne sont reconnus que si le produit non démonté et sans interventions préalables est remis à une station S.A.V. agréée ROLLER. Les produits et les pièces remplacés redeviennent la propriété de ROLLER.

Les frais d'envoi et de retour sont à la charge de l'utilisateur.

La liste des stations S.A.V. ROLLER est disponible sur Internet, sur www.albert-roller.de. Dans les pays qui n'y sont pas mentionnés, le produit doit être renvoyé à : SERVICE-CENTER, Neue Rommelshausener Str. 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. Cette garantie ne modifie pas les droits juridiques de l'utilisateur, en particulier son droit à des prestations de garantie du revendeur en cas de défauts, ainsi que ses droits résultant d'un manquement délibéré à une obligation et ses droits relevant de la responsabilité du fait du produit.

Cette garantie est soumise au droit allemand, à l'exclusion des prescriptions de renvoi du droit privé international allemand et à l'exclusion de la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises (CISG). Le garant de cette garantie du fabricant valable dans le monde entier est la société Albert Roller GmbH & Co KG, Neue Rommelshausener Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland.

8. Listes de pièces

Listes de pièces: voir www.albert-roller.de → Télécharger → Vues éclatées.

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

Fig. 1-10

| | |
|---|--|
| 1 Motore rotella | 11 Leva di bloccaggio |
| 2 Rotella | 12 ROLLER'S Rondo 28-108 |
| 3 Rulli di scorrimento | 13 ROLLER'S Rondo 10-54 E |
| 4 Fori del supporto (ROLLER'S Disc 100/ ROLLER'S Disc 100 RF/ ROLLER'S Disc 100 22V) | 14 Unità a rulli di scorrimento per tagliare tubi di Ø 40-110 mm (accessorio, ROLLER'S Disc 225) |
| 5 Tubo | 15 Guida del tubo (Disc 100 RF) |
| 6 Leva di avanzamento | 16 Viti a testa cilindrica |
| 7 Interruttore di sicurezza a pedale | 17 Basamento |
| 8 Vite | 18 Controllo dello stato della macchina |
| 9 Coppiglia | 19 Batteria |
| 10 Supporto, regolabile in altezza del tubo | 20 Indicatore dello stato di carica |

Avvertenze di sicurezza generali per elettrotensili

⚠ AVVERTIMENTO

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le didascalie e i dati tecnici di questo elettrotensile. La mancata osservanza delle seguenti istruzioni può causare folgorazione elettrica, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso futuro.

Il termine "elettrotensile" utilizzato nelle avvertenze di sicurezza riguarda utensili elettrici alimentati dalla rete elettrica (con cavo di alimentazione) o utensili elettrici alimentati da batterie (senza cavo di alimentazione).

1) Sicurezza sul posto di lavoro

- Tenere pulito e ben illuminato il posto di lavoro. Il disordine o un posto di lavoro poco illuminato può causare incidenti.
- Non lavorare con l'elettrotensile in ambienti a rischio di esplosioni, dove si trovano liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettrotensili generano scintille che possono incendiare polvere o vapore.
- Tenere lontano i bambini ed altre persone durante l'utilizzo dell'elettrotensile. In caso di distrazioni si può perdere il controllo dell'elettrotensile.

2) Sicurezza elettrica

- La spina elettrica dell'elettrotensile deve entrare esattamente nella presa. La spina elettrica non deve essere modificata in nessun modo. Non utilizzare spine adattatrici per elettrotensili con messa a terra. Spine non modificate e prese adeguate diminuiscono il rischio di folgorazione elettrica.
- Evitare il contatto con oggetti collegati a terra come tubi, radiatori, forni e frigoriferi. Il rischio di folgorazione elettrica aumenta se l'utente si trova su un pavimento di materiale conduttore.
- Tenere l'elettrotensile al riparo dalla pioggia e dall'umidità. L'infiltrazione di acqua in un elettrotensile aumenta il rischio di folgorazione elettrica.
- Non usare il cavo di collegamento per uno scopo diverso da quello previsto, per trasportare l'elettrotensile, per appenderlo o per estrarre la spina dalla presa. Tenere il cavo di collegamento lontano da fonti di calore, olio, spigoli taglienti o parti in movimento. Cavi di collegamento danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di folgorazione elettrica.
- Se si lavora con un elettrotensile all'aperto, usare esclusivamente cavi di prolunga adatti anche per l'impiego all'aperto. L'utilizzo di un cavo di prolunga adatto per l'impiego all'aperto riduce il rischio di folgorazione elettrica.
- Se non si può evitare di utilizzare l'elettrotensile in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale per correnti di guasto (salvavita). L'impiego di un interruttore differenziale per correnti di guasto riduce il rischio di folgorazione elettrica.

3) Sicurezza delle persone

- Lavorare con l'elettrotensile prestando la massima attenzione e con consapevolezza delle proprie azioni. Non utilizzare l'elettrotensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di sostanze stupefacenti, alcool o medicinali. Un momento di deconcentrazione durante l'impiego dell'elettrotensile può causare gravi lesioni.
- Indossare dispositivi di protezione individuale e sempre occhiali di protezione. I dispositivi di protezione individuale, ad esempio maschera parapolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di protezione e protezione degli organi dell'udito, a seconda del tipo e dell'impiego dell'elettrotensile, riduce il rischio di lesioni.
- Evitare un avviamento accidentale. Verificare che l'elettrotensile sia spento prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o alla batteria, di prenderlo o di trasportarlo. Se durante il trasporto dell'elettrotensile si preme accidentalmente l'interruttore o si collega l'elettrotensile acceso alla rete elettrica, si possono causare incidenti.
- Rimuovere utensili di regolazione o chiavi prima di accendere l'elettrotensile. Un utensile o una chiave che si trova in una parte in rotazione dell'elettrotensile può causare lesioni.
- Evitare una postura anomala del corpo. Assicurarsi di essere in una posizione stabile e mantenere sempre l'equilibrio. In questo modo è possibile tenere meglio sotto controllo l'elettrotensile in situazioni impreviste.
- Vestirsi in modo adeguato. Non indossare indumenti larghi o monili. Tenere lontano capelli e indumenti da parti in movimento. Indumenti larghi, monili o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

g) Se è possibile montare dispositivi aspirapolvere o raccogli-polvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. L'utilizzo di un sistema di aspirazione della polvere può ridurre i pericoli causati dalla polvere.

h) L'utente non pensi di poter trascurare di osservare le regole di sicurezza per gli elettrotensili, nemmeno quando ha acquisito familiarità con l'uso dell'elettrotensile. Azioni negligenti o sbadate possono causare gravi lesioni entro una frazione di secondo.

4) Utilizzo e trattamento dell'elettrotensile

- Non sovraccaricare l'elettrotensile. Utilizzare l'elettrotensile adatto per il tipo di lavoro specifico. Con l'elettrotensile adeguato si lavora meglio e in modo più sicuro nel campo nominale di potenza.
- Non utilizzare elettrotensili con interruttore difettoso. Un elettrotensile che non si spegne o non si accende più è pericoloso e deve essere riparato.
- Estrarre la spina dalla presa e/o togliere l'eventuale batteria, se amovibile, prima di regolare o programmare l'utensile, di cambiare parti ad innesto dell'utensile o di mettere via l'elettrotensile. Questa misura di sicurezza evita un avviamento accidentale dell'elettrotensile.
- Conservare gli elettrotensili non in uso al di fuori dalla portata dei bambini. Non consentire che l'elettrotensile sia utilizzato da persone non pratiche o che non hanno letto le presenti istruzioni. Gli elettrotensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- Curare attentamente gli elettrotensili e le parti ad innesto dell'utensile. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente, non siano bloccate o rotte e non siano così danneggiate da impedire un corretto funzionamento dell'elettrotensile. Prima di utilizzare l'elettrotensile far riparare le parti danneggiate. La manutenzione scorretta degli elettrotensili è una delle cause principali di incidenti.
- Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili da taglio attentamente curati e con taglianti affilati si bloccano di meno e sono più facili da utilizzare.
- Utilizzare l'elettrotensile, gli accessori dell'utensile, le parti ad innesto dell'utensile, ecc. conformemente a queste istruzioni. Tenere presenti le condizioni di lavoro e il tipo di lavoro da svolgere. L'utilizzo di elettrotensili per scopi diversi da quelli previsti può portare a situazioni pericolose.
- Tenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono il maneggio sicuro e il controllo dell'elettrotensile in situazioni impreviste.

5) Utilizzo e trattamento dell'elettrotensile a batteria

- Ricaricare la batteria solo con i caricabatterie consigliati dal produttore. Un caricabatteria adatto per certi tipi di batterie può dar luogo a pericolo di incendio se usato con batterie diverse da quelle previste.
- Per l'elettrotensile utilizzare solo le batterie previste. L'utilizzo di altre batterie può causare lesioni e pericolo di incendio.
- Tenere la batteria non in uso lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono cortocircuitare i contatti. Il cortocircuito dei contatti della batteria può provocare ustioni o incendi.
- In caso di utilizzo errato, dalla batteria può fuoriuscire un liquido. Evitare il contatto con esso. In caso di contatto accidentale sciacquare accuratamente con acqua. In caso di contatto con gli occhi, consultare anche un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni della pelle.
- Non utilizzare una batteria danneggiata o modificata. Le batterie danneggiate o modificate possono comportarsi in modo imprevedibile e causare incendi, esplosioni o lesioni.
- Non esporre la batteria al fuoco o a temperature eccessive. Il fuoco o temperature maggiori di 130 °C ne possono causare l'esplosione.
- Attenersi a tutte le istruzioni per la ricarica e non ricaricare mai la batteria o l'elettrotensile a batteria ad una temperatura esterna all'intervallo indicato nelle istruzioni d'uso. La ricarica errata o a una temperatura esterna all'intervallo indicato può danneggiare irreparabilmente la batteria e aumentare il pericolo di incendio.

6) Service

- Fare riparare l'elettrotensile solo da personale specializzato e qualificato e solo con pezzi di ricambio originali. In questo modo si garantisce la sicurezza dell'elettrotensile anche dopo la riparazione.
- Non sottoporre mai a manutenzione le batterie danneggiate. Qualsiasi intervento di manutenzione sulle batterie deve essere eseguito dal costruttore o da un centro assistenza autorizzato.

Avvertimenti per macchine da taglio per tubi

⚠ AVVERTIMENTO

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le didascalie e i dati tecnici di questo elettrotensile. La mancata osservanza delle seguenti istruzioni può causare folgorazione elettrica, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso futuro.

- Non utilizzare la tagliatubi se è danneggiata. Pericolo di incidenti.
- Non sovraccaricare la macchina tagliatubi, la rotella (2) ed il tubo esercitando una spinta eccessiva sulla leva di avanzamento (6). In caso di spinta eccessiva, la macchina tagliatubi e la rotella sono soggette ad un'usura maggiore e possono subire danni. Se la spinta esercitata è eccessiva, le estremità dei tubi da tagliare vengono schiacciate di più verso l'interno con conseguente riduzione della sezione libera. I tubi di materiale fragile, ad esempio di ghisa, possono fratturarsi o rompersi se la spinta esercitata è eccessiva.

- Non toccare le parti in movimento nella zona di taglio e di sbavatura e nella zona dei rulli di scorrimento (3) e dei supporti per tubi regolabili in altezza (10). Pericolo di lesioni da schiacciamento delle dita o della mano.
- Per sostenere tubi lunghi, se necessario utilizzare da entrambi i lati i supporti ROLLER'S Assistant 3B (cod. art. 120120), ROLLER'S Assistant WB (cod. art. 120130), ROLLER'S Assistant XL 12" (cod. art. 120125) o i supporti regolabili in altezza (Fig. 6 (10)) e posizzionarli esattamente in linea con i rulli di scorrimento (3) della macchina tagliatubi. Ciò riduce la rotazione irregolare ed asimmetrica ed evita la caduta a terra incontrollata.
- Prima di iniziare con il taglio, controllare che il tubo ruoti in modo lineare. Il taglio di tubi non dritti provoca un'oscillazione ed il tubo o il supporto possono compiere movimenti violenti e pericolosi. Il tubo può anche scivolare via dal supporto del materiale o del tubo, la macchina tagliatubi può spostarsi e la rotella può subire danni. Pericolo di lesioni.
- Trasportare la ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF/ROLLER'S Disc 100 22V/ROLLER'S Disc 225 solo per la leva di avanzamento (6) bloccata come descritto al punto 2.2. Se non è bloccata, la leva di avanzamento (6) può staccarsi dalla vite (8) e la ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF/ROLLER'S Disc 100 22V/ROLLER'S Disc 225 può ribaltarsi o cadere a terra. Pericolo di lesioni.
- Durante il taglio proteggere se stessi, gli aiutanti e le persone circostanti dal tubo in rotazione. Pericolo di lesioni.
- Non lasciare mai accesa la tagliatubi senza sorveglianza. Prima di lunghe pause di lavoro spegnere la tagliatubi ed estrarre la spina di rete / la batteria. Gli apparecchi elettrici possono causare pericoli e lesioni alle persone e/o danni materiali se non sono sottoposti a sorveglianza.
- I bambini e le persone che, a causa delle loro capacità psichiche, fisiche o mentali o della loro inesperienza o ignoranza, non sono in grado di usare in sicurezza la tagliatubi, non devono utilizzare questa tagliatubi senza sorveglianza o supervisione di una persona responsabile. In caso contrario sussiste il pericolo di errori di utilizzo e di lesioni.
- Lasciare la tagliatubi solo a persone addestrate. I giovani possono usare la tagliatubi solo se di età maggiore di 16 anni ed solo se è necessario per la loro formazione professionale e sempre sotto la sorveglianza di un esperto.
- La tagliatubi non è idonea per essere utilizzata da persone (bambini compresi) con capacità psichiche, fisiche o mentali ridotte o che non possiedono esperienza o conoscenze sufficienti, a meno che non siano state istruite sull'uso della tagliatubi o non vengano controllate da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere controllati per impedire che giochino con la tagliatubi.
- Controllare regolarmente l'integrità del cavo di collegamento ed eventualmente anche dei cavi di prolunga della tagliatubi. Se sono danneggiati, farli sostituire da un tecnico qualificato o da un'officina di assistenza autorizzata ROLLER.

- Utilizzare solo cavi di prolunga omologati, opportunamente contrassegnati e con conduttori di sezione sufficiente. Utilizzare cavi di prolunga di lunghezza massima di 10 m con conduttori di sezione pari a 1,5 mm² o di lunghezza da 10 m a 30 m con conduttori di sezione pari a 2,5 mm².

Avvertenze di sicurezza per batteria, caricabatterie veloci e alimentatori elettrici

⚠ AVVERTIMENTO

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le didascalie e i dati tecnici di questo elettroutensile. La mancata osservanza delle istruzioni può causare folgorazione elettrica, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso futuro.

Vedere anche www.albert-roller.de → Downloads → Istruzioni d'uso e www.albert-roller.de → Downloads → Fogli dati di sicurezza → Batterie.

Significato dei simboli

⚠ **AVVERTIMENTO** Pericolo con rischio di grado medio; in caso di mancata osservanza può portare alla morte o a gravi lesioni (irreversibili).

⚠ **ATTENZIONE** Pericolo con rischio di grado basso; in caso di mancata osservanza può portare a lesioni moderate (reversibili).

AVVISO Danni materiali, non si tratta di un avviso di sicurezza! Nessun rischio di lesioni.



Leggere le istruzioni per l'uso prima della messa in servizio.



Utilizzare una protezione per l'udito



L'apparecchio elettrico è di classe di protezione II



Non adatto per l'utilizzo all'aperto



Smaltimento ecologico



Marchio di conformità CE

1. Dati tecnici

Uso conforme

⚠ AVVERTIMENTO

ROLLER'S Disc 100, ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 100 22V e ROLLER'S Disc 225 devono essere utilizzate solo per tagliare tubi e per sbavarli esternamente ed internamente.

Qualsiasi altro uso non è conforme e quindi nemmeno consentito.

Panoramica sull'uso degli elettroutensili a batteria, delle batterie, dei caricabatterie veloci e degli alimentatori elettrici ROLLER.

Vedere www.albert-roller.de → Downloads → Istruzioni d'uso → Tecnologia di troncatura, taglio e sbavatura: ALTRI DOCUMENTI



1.1. Componenti forniti

| | |
|------------------------------|--|
| ROLLER'S Disc 100 Basic: | macchina tagliatubi, chiave ad anello da 27/17, istruzioni d'uso. |
| ROLLER'S Disc 100 RF Set: | Tagliatubi, chiave ad anello da 27/17, rispettivamente una guida del tubo Ø 75 mm e 110 mm, rotella RF, istruzioni d'uso. |
| ROLLER'S Disc 100 22V Basic: | Tagliatubi a batteria, batteria agli ioni di litio 21,6 V, 5,0 Ah, caricabatteria veloce, chiave ad anello da 27/17, istruzioni d'uso. |
| ROLLER'S Disc 225 Basic: | macchina tagliatubi, chiave ad anello da 27/17, 2 supporti del tubo 1 regolabili in altezza per tubi Ø 100–225 mm, Ø 4–8", leva di avanzamento, coppiglia, istruzioni d'uso. |

1.2. Codici articolo

| | ROLLER'S Disc 100 | ROLLER'S Disc 100 RF | ROLLER'S Disc 100 22V | ROLLER'S Disc 225 |
|--|-------------------|----------------------|-----------------------|-------------------|
| Macchina tagliatubi | 845000 | 845006 | 845007 | 845005 |
| Rotella ROLLER'S Cu-INOX per tubi dei sistemi pressfitting di acciaio inossidabile, rame ed acciaio al carbonio | 845050 | | 845050 | 845050 |
| Rotella ROLLER'S Cu speciale per tubi dei sistemi pressfitting di rame | 845053 | | 845053 | 845053 |
| Rotella ROLLER'S St per tubi di acciaio e di ghisa (SML) | 845052 | | 845052 | 845052 |
| Rotella ROLLER'S C-SF speciale per tubi dei sistemi pressfitting/plugfitting in acciaio al carbonio, con realizzazione di uno smusso in fase di taglio | 845055 | | 845055 | 845055 |
| Rotella ROLLER'S V, s 10 per tubi di plastica e tubi multistrato, spessore della parete s ≤ 10 mm | 845051 | | 845051 | 845051 |
| Rotella ROLLER'S P, s 21 per tubi di plastica e tubi multistrato, spessore della parete s ≤ 21 mm | | | | 845057 |
| Rotella ROLLER'S RF | | 845054 | | |
| ROLLER'S batteria Li-Ion 21,6 V, 5,0 Ah | | | 571581 | |
| ROLLER'S batteria Li-Ion 21,6 V, 9,0 Ah | | | 571583 | |
| Caricabatteria veloce 100–240 V, 90 W | | | 571585 | |
| Caricabatteria veloce 100–240 V, 290 W | | | 571587 | |
| Alimentazione di tensione 220–240 V, anziché batteria 21,6 V, 40 A | | | 571578 | |

| | ROLLER'S Disc 100 | ROLLER'S Disc 100 RF | ROLLER'S Disc 100 22V | ROLLER'S Disc 225 |
|--|---|---|---|--|
| Leva di avanzamento ROLLER'S Disc 225 | 845218 | 845218 | 845218 | 845218 |
| Copiglia | 089082 | 089082 | 089082 | 089082 |
| Piedistallo | 849315 | 849315 | 849315 | |
| Piedistallo mobile | 849310 | 849310 | 849310 | |
| Rullo di scorrimento, confezione da 4 pezzi | 845118 | | 845118 | |
| Rulli di scorrimento INOX (confezione da 4 pezzi) di acciaio inossidabile | 845110 | | 845110 | |
| Rullo di scorrimento in poliammide, confezione da 4 pezzi | 845119 | | | |
| Unità a rulli di scorrimento per tagliare tubi di Ø 40–100 mm | | | | 845060 |
| Chiave ad anello da 27/17 | 849112 | 849112 | 849112 | 849112 |
| Appoggio del materiale ROLLER'S Assistant 3B, con treppiede | 120120 | 120120 | 120120 | |
| Appoggio del materiale ROLLER'S Assistant WB, con dispositivo di fissaggio | 120130 | 120130 | 120130 | |
| ROLLER'S Assistant XL 12" | 120125 | 120125 | 120125 | |
| Supporto del tubo 1, regolabile in altezza, Ø 40–110 mm, Ø 1½–4" | 845220 | | 845220 | |
| Supporto del tubo 1, regolabile in altezza, Ø 100–225 mm, Ø 4–8" | | | | 845220 |
| Supporto del tubo 2, regolabile in altezza, Ø 40–110 mm, Ø 1½–4" | | | | 845230 |
| Banco di lavoro pieghevole ROLLER'S Werkmeister E | 120240 | 120240 | 120240 | |
| Banco di lavoro pieghevole ROLLER'S Werkmeister | 120200 | 120200 | 120200 | |
| ROLLER'S Rondo 10–54 E, sbavatore per interno/esterno di tubi | 113835 | 113835 | 113835 | |
| ROLLER'S Rondo 28–108, sbavatore per interno di tubi | 113840 | | 113840 | |
| Dispositivo marcatore per marcare la profondità di inserimento di raccordi su tubi | 845530 | | 845530 | |
| Detergente per macchine | 140119 | 140119 | 140119 | 140119 |
| 1.3. Campo di lavoro | | | | |
| Tubi di acciaio inossidabile, tubi di rame, tubi di acciaio al carbonio dei sistemi pressfitting | Ø 8–108 mm | | Ø 8–108 mm | Ø 54–225 mm |
| Tubi di acciaio EN 10255 (DIN 2440) DN 6–100 | Ø ½–4" | | DN 6–100 Ø ½–4" | DN 40–150 1½–6" |
| Tubi di ghisa (SML) EN 877 (DIN 19522) | Ø 10–115 mm DN 50–100 mm | | Ø 10–115 mm DN 50–100 mm | Ø 50–200 mm |
| Tubi di plastica SDR 11 | Ø 10–110 mm Ø ½–4" | | Ø 10–110 mm Ø ½–4" | Ø 40–225 mm |
| Tubi multistrato | Ø 10–110 mm | | Ø 10–110 mm | Ø 40–110 mm |
| Tubi di scarico/pluviali saldati in acciaio inossidabile (EN 1124) | | Ø 40–110 mm | | |
| Spessore della parete di tubi di acciaio, tubi di rame e tubi di ghisa (SML) | ≤ 4,5 mm | | ≤ 4,5 mm | ≤ 5,0 mm |
| Spessore della parete di tubi di plastica/multistrato | ≤ 10,0 mm | | ≤ 10,0 mm | ≤ 21,0 mm |
| Intervallo della temperatura di lavoro | | | | |
| Tagliatubi ROLLER'S, tagliatubi a batteria ROLLER'S | -10 °C – +60 °C (14 °F – 140 °F) | | | |
| Batteria | -10 °C – +60 °C (14 °F – 140 °F) | | | |
| Caricabatteria veloce | 0 °C – +40 °C (32 °F – 104 °F) | | | |
| Alimentazione di tensione | -10 °C – +45 °C (14 °F – 113 °F) | | | |
| 1.4. Numero di giri | | | | |
| Numero di giri della rotella a vuoto | 115 min ⁻¹ | 115 min ⁻¹ | 84 min ⁻¹ | 115 min ⁻¹ |
| 1.5. Dati elettrici | | | | |
| ROLLER'S Disc 100, ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 225 | 230 V AC; 50–60 Hz; 1200 W; 5,7 A. Fusibile (rete) 10 A (B), funzionamento intermittente S3 20% (AB 2/10 min), isolamento di protezione, schermatura contro i radiodisturbi, oppure 110 V AC; 50–60 Hz; 1200 W; 11,4 A. Fusibile (rete) 20 A, funzionamento intermittente S3 20% (AB 2/10 min), isolamento di protezione, schermatura contro i radiodisturbi. | | | |
| ROLLER'S Disc 100 22V: | 21,6 V; 5,0 Ah, 21,6 V; 9,0 Ah. | | | |
| Caricabatteria veloce: | Input: 110 V – 230 V ~; 50 – 60 Hz; 90 W, Output: 21,6 V =, con isolamento e schermatura, contro disturbi radio. | | | |
| Caricabatteria veloce: | Input: 100 V – 240 V ~; 50 – 60 Hz; 290 W, Output: 21,6 V =, con isolamento e schermatura, contro disturbi radio. | | | |
| Alimentazione di tensione: | Input: 220 V – 240 V ~; 50 – 60 Hz; Output: 21,6 V =, 40 A con isolamento e schermatura, contro disturbi radio. | | | |
| 1.6. Dimensioni | | | | |
| L×P×H: | ROLLER'S Disc 100 250×300×250 mm (10"×12"×14") | ROLLER'S Disc 100 RF 250×300×250 mm (10"×12"×14") | ROLLER'S Disc 100 22V 250×330×460 mm (9,8"×13,0"×18,1") | ROLLER'S Disc 225 260×430×515 mm (10"×12"×20,3") |
| 1.7. Peso | | | | |
| Senza interruttore di sicurezza a pedale (senza batteria) | 16,8 kg (37 lb) | 16,8 kg (37 lb) | 16,0 kg (36 lb) | 37,0 kg (82 lb) |
| ROLLER'S batteria Li-Ion 21,6 V, 5,0 Ah | | | 0,8 kg (1,8 lb) | |
| ROLLER'S batteria Li-Ion 21,6 V, 9,0 Ah | | | 1,1 kg (2,4 lb) | |
| 1.8. Informazioni sulla rumorosità | | | | |
| Livello di pressione acustica | LpA = 87 dB (A) | LpA = 87 dB (A) | LpA = 87 dB (A) | LpA = 87 dB (A) |
| Livello di potenza sonora | Lwa = 98 dB (A) | Lwa = 98 dB (A) | Lwa = 98 dB (A) | Lwa = 98 dB (A) |
| Livello di pressione acustica | Lpc peak = 100 dB (A) K = 3 dB (A) | Lpc peak = 100 dB (A) K = 3 dB (A) | Lpc peak = 100 dB (A) K = 3 dB (A) | Lpc peak = 100 dB (A) K = 3 dB (A) |
| 1.9. Vibrazioni | | | | |
| Valore effettivo ponderato dell'accelerazione | < 2,5 m/s ² K = 1,5 m/s ² | < 2,5 m/s ² K = 1,5 m/s ² | < 2,5 m/s ² K = 1,5 m/s ² | < 2,5 m/s ² K = 1,5 m/s ² |

Il valore di emissione delle vibrazioni indicato è stato misurato con un processo di controllo a norma e può essere utilizzato per il confronto con altri utensili. Il valore di emissione delle vibrazioni indicato può essere utilizzato anche per stimare i tempi di pausa.

ATTENZIONE

Il valore di emissione delle vibrazioni può variare dal valore indicato durante l'utilizzo della tagliatubi, a seconda di come viene utilizzata la tagliatubi stessa. A seconda di come viene utilizzato l'utensile (funzionamento intermittente) può essere necessario prendere provvedimenti per la sicurezza dell'utilizzatore.

2. Messa in funzione

⚠ ATTENZIONE

Osservare e attenersi alle normative nazionali per i pesi dei carichi movimentati manualmente.

2.1. Collegamento elettrico

⚠ AVVERTIMENTO

Attenzione alla tensione di rete! Prima di effettuare il collegamento della tagliatubi o del caricabatteria veloce, controllare che la tensione indicata sull'etichetta corrisponda a quella della rete. In cantieri, in ambienti umidi, al coperto ed all'aperto o in luoghi di utilizzo simili, collegare la tagliatubi solo tramite un interruttore differenziale (salvavita) che interrompa l'energia se la corrente di dispersione verso terra supera il valore di 30 mA per 200 ms.

Batterie (Fig. 1 (19))

Scarica eccessiva a causa di sottotensione

Per le batterie agli ioni di litio la tensione non deve scendere sotto un valore minimo, altrimenti la batteria può subire danni a causa della scarica eccessiva; vedere l'indicatore dello stato di carica. Alla consegna, le celle delle batterie ROLLER'S Li-Ion sono caricate per circa il 40%. Per questo le batterie agli ioni di litio devono essere caricate prima dell'uso e successivamente ricaricate a intervalli regolari. Se questa regola del costruttore delle celle non viene rispettata, la batteria agli ioni di litio può subire danni a causa della scarica eccessiva.

Scarica eccessiva a causa di immagazzinamento

Immagazzinando una batteria agli ioni di litio poco carica, se l'immagazzinamento si protrae a lungo la batteria può scaricarsi eccessivamente e subire danni. Prima di immagazzinarle, le batterie agli ioni di litio devono essere pertanto caricate e ricaricate almeno una volta ogni sei mesi e prima di riutilizzarle.

AVVISO

Prima dell'uso, ricaricare la batteria. Ricaricare regolarmente le batterie agli ioni di litio per evitarne la scarica eccessiva. La scarica eccessiva danneggia la batteria.

Per la ricarica utilizzare solo un caricabatteria veloce ROLLER'S. Le batterie agli ioni di litio nuove e non utilizzate a lungo raggiungono la capacità massima solo dopo diverse ricariche.

Controllo dello stato della macchina, ROLLER'S Disc 100 22V

La tagliatubi a batteria è dotata di un controllo elettronico dello stato della macchina (fig. 1 (18)) tramite LED a 2 colori verde/rosso. Il LED è acceso in verde se la batteria è completamente carica o ancora sufficientemente carica. Il LED è acceso in rosso se la batteria deve essere ricaricata. Se questo stato compare mentre si sta tagliando, il taglio deve essere completato con una batteria agli ioni di litio carica. Se il carico è eccessivo, il LED è acceso in rosso e la tagliatubi a batteria si spegne. Dopo un breve tempo di attesa il LED si riaccende in verde e l'operazione di taglio può essere proseguita. Il LED lampeggia in rosso se la temperatura del motore viene superata. Dopo un certo tempo di raffreddamento il LED si riaccende in verde e il taglio può essere proseguito. Il tempo di raffreddamento si riduce facendo funzionare la tagliatubi a batteria a vuoto.

Se la tagliatubi a batteria non viene utilizzata, dopo circa 2 ore il LED si spegne e si riaccende alla riaccensione della tagliatubi a batteria.

Indicatore dello stato di carica (Fig. 1 (20)) delle batterie agli ioni di litio 21,6 V

L'indicatore dello stato di carica indica lo stato di carica della batteria per mezzo di 4 LED. Premendo il tasto con il simbolo della batteria, per qualche secondo si accende almeno un LED. Quanti più LED si accendono in verde, tanto maggiore è lo stato di carica della batteria. Se un LED lampeggia in rosso, la batteria deve essere ricaricata.

Caricabatterie veloce (cod. art. 571585)

Con spina di rete inserita, la spia di controllo sinistra è accesa in verde. Se una batteria è inserita nel caricabatteria veloce, la spia di controllo vede lampeggiante segnala che l'accumulatore si sta ricaricando. Quando questa spia di controllo verde resta costantemente accesa, la batteria è carica. Se una spia di controllo lampeggia in rosso, la batteria è guasta. Se una spia di controllo è accesa in rosso, la temperatura del caricabatteria veloce e/o della batteria è esterna all'intervallo di lavoro consentito da 0 °C a +40 °C.

AVVISO

I caricabatteria veloci non sono adatti per essere utilizzati all'aperto.

2.2. Installazione della tagliatubi

ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 100 22V

Fissare la tagliatubi ad esempio al ROLLER'S Werkmeister E/ROLLER'S Werkmeister (fig. 1) (accessorio cod. art. 120240/120200) al piedistallo/piedistallo mobile (fig. 2) (accessorio cod. art. 849315/849310) con 4 o rispettivamente con 2 viti M 8. Assicurarsi che ci sia abbastanza spazio per la tagliatubi, per il ROLLER'S Werkmeister/ il piedistallo e per il tubo da tagliare. I tubi di una certa lunghezza devono essere sostenuti con ROLLER'S Assistant (fig. 2) (accessorio cod. art. 120120) o con ROLLER'S Assistant WB (cod. art. 120130), ROLLER'S Assistant XL 12" (cod. art. 120125), se necessario da entrambi i lati della tagliatubi. Ruotando la leva di avanzamento (6), sollevare il motore della rotella (1) fino a poter collocare il tubo da tagliare (5) sui rulli di scorrimento (3). Per regolare l'altezza di ROLLER'S Assistant centrare il tubo da tagliare sui rulli di scorrimento (3) della tagliatubi, senza far collidere il tubo (5) con la rotella (2) per

evitare di danneggiare quest'ultima. Sbloccare la leva di bloccaggio di ROLLER'S Assistant, abbassare il supporto del tubo di ROLLER'S Assistant, collocare ROLLER'S Assistant sotto il tubo in prossimità della tagliatubi, sollevare il supporto fino al contatto con il tubo e serrare a fondo la leva di bloccaggio. Collocare ROLLER'S Assistant così regolato sotto l'estremità del tubo. Se necessario, collocare altri appoggi del materiale tra la tagliatubi e le estremità del tubo al fine di ridurre la rotazione irregolare ed asimmetrica del tubo stesso.

In alternativa la tagliatubi (a partire dall'anno di costruzione 2014) può essere utilizzata su una superficie solida e piana con la leva di avanzamento di ROLLER'S Disc 225 (fig. 6 (6)) (accessorio cod. art. 845218). A tal fine rimuovere la leva di avanzamento della tagliatubi (fig. 1 (6)) sollevando completamente il motore della rotella (1) e ruotando quindi bruscamente la leva di avanzamento (6) fino a svitarla dalla filettatura. Applicare la leva di avanzamento di ROLLER'S Disc 225 (fig. 7 (6)) sulla vite (fig. 7 (8)), prestando attenzione all'accoppiamento geometrico della tacca della leva di avanzamento con la spina cilindrica della vite ed inserire la coppiglia (fig. 7 (9)) nel foro della leva di avanzamento e della vite (fig. 7). Verificare che ci sia abbastanza spazio per la tagliatubi e per il tubo da tagliare. I tubi di una certa lunghezza devono essere sostenuti con supporti del tubo 1 Ø 40–110 mm, Ø 1½–4" (accessori cod. art. 845220), se necessario da entrambi i lati della tagliatubi. Ruotando la leva di avanzamento (6), sollevare il motore della rotella (1) fino a poter collocare il tubo da tagliare (5) sui rulli di scorrimento (3). Per regolare l'altezza del supporto del tubo, centrare il tubo da tagliare sui rulli di scorrimento (3) della tagliatubi, senza far collidere il tubo (5) con la rotella (2) per evitare di danneggiare quest'ultima. Sbloccare la leva di bloccaggio del supporto del tubo, abbassare il supporto del tubo, collocare il supporto del tubo sotto il tubo in prossimità della tagliatubi, sollevare il supporto del tubo fino al contatto con il tubo e serrare a fondo la leva di bloccaggio. Collocare il supporto del tubo così regolato sotto l'estremità del tubo. Se necessario, collocare altri supporti del tubo tra la tagliatubi e le estremità del tubo, al fine di ridurre la rotazione irregolare ed asimmetrica del tubo stesso.

Per montare la leva di avanzamento ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 100 22V (fig. 1 (6)), se necessario togliere il tubo dai rulli di scorrimento (3). Se necessario, togliere la coppiglia (fig. 7 (9)) e togliere la leva di avanzamento di ROLLER'S Disc 225 (fig. 6 (6)). Avvitare la leva di avanzamento di ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 100 22V (fig. 1 (6)). Abbassare il motore della rotella (1) e serrare a fondo bruscamente la leva di avanzamento. Utilizzare sempre una sola leva di avanzamento.

⚠ ATTENZIONE

Per trasportarla, la ROLLER'S Disc 100 / ROLLER'S Disc 100 RF ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 100 22V può essere afferata alla leva di avanzamento di ROLLER'S Disc 225 (6) solo se quest'ultima è stata debitamente fissata con la coppiglia (9) come descritto sopra. In caso contrario la leva di avanzamento (6) può staccarsi dalla vite (8) e la ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 100 22V può ribaltarsi o cadere a terra. Pericolo di lesioni!

Per tagliare tubi di scarico/pluviali saldati in acciaio inossidabile (EN 1124), utilizzare ROLLER'S Disc 100 RF e la rotella ROLLER RF. Per tagliare tubi di diametro 75 mm e 110 mm, fissare la corrispondente guida del tubo (fig. 5 (15)) al basamento (17) con le due viti a testa cilindrica (16). A tal fine sollevare completamente il motore della rotella (1) ruotando la leva di avanzamento (6). Per collocare tubi con diametro 75 mm e 110 mm sui rulli di scorrimento (3), spingere il tubo di lato attraverso la guida del tubo (15), senza far collidere il tubo (5) con la rotella (2), per evitare di danneggiare quest'ultima. Utilizzare/regolare i supporti del tubo come descritto sopra.

AVVISO

Con guida del tubo (15) montata, il dado esagonale di fissaggio della rotella può collidere con la guida del tubo (15) se il motore della rotella (1) viene abbassato eccessivamente.

ROLLER'S Disc 225

Collocare la tagliatubi su una superficie stabile e in piano. Assicurarsi che ci sia abbastanza spazio per la tagliatubi, per i supporti regolabili in altezza e per il tubo da tagliare. Applicare la leva di avanzamento (6) sulla vite (8), prestando attenzione all'accoppiamento geometrico della tacca della leva di avanzamento con la spina cilindrica della vite ed inserire la coppiglia (9) nel foro della leva di avanzamento e della vite (fig. 7). I tubi di una certa lunghezza devono essere sostenuti con supporti regolabili in altezza (fig. 6 (10)), se necessario da entrambi i lati della tagliatubi. Ruotando la leva di avanzamento (6), sollevare il motore della rotella (1) fino a poter collocare il tubo da tagliare (5) sui rulli di scorrimento (3). Per regolare l'altezza dei supporti regolabili in altezza (10) centrare il tubo da tagliare sui rulli di scorrimento (3) della tagliatubi, senza far collidere il tubo (5) con la rotella (2) per evitare di danneggiare quest'ultima. Sbloccare la leva di bloccaggio (11) dei supporti regolabili in altezza (10). Collocare i supporti regolabili in altezza (10) sotto il tubo in prossimità della macchina tagliatubi (fig. 8), sollevarli fino al contatto con il tubo e serrare a fondo la leva di bloccaggio (11). Collocare i supporti regolabili sotto le estremità del tubo. Se necessario, collocare altri supporti tra la tagliatubi e le estremità del tubo al fine di ridurre la rotazione irregolare ed asimmetrica del tubo stesso.

Non fissare la ROLLER'S Disc 225 e i supporti regolabili del tubo (10) alla superficie di appoggio per evitare che un tubo che ruota in modo irregolare possa danneggiare la rotella.

ATTENZIONE

Per trasportarla, la ROLLER'S Disc 225 può essere afferrata alla leva di avanzamento (6) solo se quest'ultima è stata debitamente fissata con la copiglia (9) come descritto sopra. In caso contrario la leva di avanzamento (6) può staccarsi dalla vite (8) e la ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF può ribaltarsi o cadere a terra. Pericolo di lesioni!

2.3. Montaggio (cambio) della rotella (2)

Estrarre la spina di rete o togliere la batteria! Scegliere una rotella adatta. Svitare il dado esagonale di fissaggio della rotella (filettatura destrorsa) con la chiave da 27 in dotazione. Montare (cambiare) la rotella (2). Verificare che le spine di trascinamento dell'albero motore si innestino nei fori della rotella. Serrare a fondo il dado esagonale.

AVVISO

Una rotella non adatta subisce danni o il tubo non viene tagliato completamente. **Utilizzare soltanto rotella originali ROLLER!**

2.4. Taglio di tubi di Ø 40–110mm, Ø 1½–4" con ROLLER'S Disc 225 (fig. 9)

Per il taglio di tubi di Ø 40–110mm, Ø 1½–4" occorre utilizzare l'insero rulli (14) (accessorio cod. art. 845060) sui rulli di scorrimento (3). Per tubi Ø 40–700 mm o di Ø 70–110mm l'insero rulli deve essere applicato come indicato in fig. 9 sui rulli di scorrimento (3). I tubi di una certa lunghezza devono essere sostenuti con supporti del tubo regolabili in altezza 2 Ø 40–110mm (accessori cod. art. 845230), se necessario da entrambi i lati della tagliatubi. Vedere 2.2. ROLLER'S Disc 225.

3. Utilizzo**ATTENZIONE**

Pericolo di lesioni!

Vestirsi in modo adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere lontano i capelli, gli indumenti ed i guanti da parti in movimento. Indumenti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

3.1. Ciclo di lavorazione**ATTENZIONE**

Sostenere i tubi di una certa lunghezza (vedere il punto 2.2.)! I pezzi di tubo tagliati possono cadere a terra al termine del taglio!

Ruotando la leva di avanzamento (6), sollevare il motore della rotella (1) fino a poter collocare il tubo da tagliare (5) sui rulli di scorrimento (3). Le sbavature esterne (bave di taglio) del tubo devono essere rimosse per evitare di danneggiare i rulli di scorrimento. Verificare di aver scelto/montato una rotella ROLLER (2) adatta per il tubo da tagliare. Nel collocare il tubo (5), non farlo collidere con la rotella (2) per evitare di danneggiare quest'ultima. Segnare il punto di taglio sul tubo e posizionarlo in corrispondenza della rotella. Premere l'interruttore di sicurezza a pedale (7). Ruotare la leva di avanzamento (6) fino a quando la rotella mette in rotazione il tubo. Poi ruotare la leva di avanzamento (6) di altri 30° circa (di un angolo pari a quello tra due cifre consecutive del quadrante di un orologio). Far ruotare il tubo di circa 2 giri mantenendo la rotella di taglio in posizione prima di azionare ulteriormente la leva di avanzamento, quindi ruotarla di circa 30°. Ripetere la procedura.

Per tagliare tubi Ø 8–22 mm con ROLLER'S Disc 100, ROLLER'S Disc 100 22V, collocare due pezzi di tubo Ø 28 x 220 mm sui rulli di scorrimento (3).

AVVISO

Se durante il taglio la rotella si rompe, dopo averla sostituita non deve essere reintrodotta nella stessa fessura già praticata nel tubo da tagliare. La nuova rotella potrebbe danneggiarsi per le eventuali schegge che possono essere rimaste nella fessura.

3.2. Sostegno del materiale

I tubi di una certa lunghezza devono essere sostenuti, se necessario da entrambi i lati della tagliatubi (vedere il punto 2.2.).

3.3. Sbavatura**Sbavatura interna di tubi**

Con il ROLLER'S Rondo 28–108 (12) si può sbavare l'interno di tubi di Ø 28–108mm, Ø ¾–4". L'azionamento del ROLLER'S Rondo 28–108 avviene tramite una rotella (fig. 3). Per l'azionamento si possono usare le rotelle

ROLLER'S Cu-INOX (cod. art. 845050), ROLLER'S Cu (cod. art. 845053) e ROLLER'S RF (cod. art. 845054). Per sbavare tubi lunghi utilizzare uno o più ROLLER'S Assistant 3B (cod. art. 120120), ROLLER'S Assistant WB (cod. art. 120130), ROLLER'S Assistant XL 12" (cod. art. 120125) o supporti regolabili in altezza (fig. 6 (10)).

AVVISO

Verificare che la lama della rotella (2) sporga nella scanalatura del ROLLER'S Rondo 28–108 (12) (fig. 3).

Sbavatura esterna/interna di tubi (fig. 4)

Con il ROLLER'S Rondo 10–54 E (13) si può sbavare l'esterno e l'interno di tubi di Ø 10–54 mm, Ø ½–2½". Sul retro dell'albero della rotella si trova un portabit per l'azionamento del ROLLER'S Rondo 10–54 E. I tubi da sbavare vengono spinti a mano contro il ROLLER'S Rondo 10–54 E messo in rotazione dalla tagliatubi.

AVVISO

Per tagliare i tubi rimuovere il ROLLER'S Rondo 10–54 E (13). Il portabit è consentito solo per il ROLLER'S Rondo 10–54 E. Altri attrezzi con portabit non sono consentiti.

3.4. Dispositivo marcatore (fig. 10)

Per marcare la profondità di inserimento di raccordi su tubi. Per ROLLER'S Disc 100, ROLLER'S Disc 100 22V.

4. Riparazione

Oltre alla manutenzione descritta nel seguito, si raccomanda di far ispezionare e revisionare la tagliatubi almeno una volta all'anno inviandola o portandola a un'officina di assistenza autorizzata ROLLER. In Germania una tale revisione di apparecchi elettrici deve essere eseguita secondo DIN VDE 0701-0702 e secondo le norme antinfortunistiche DGUV, disposizione 3 "Impianti e mezzi di esercizio elettrici" ed è prescritta anche per mezzi di esercizio elettrici mobili. È inoltre necessario osservare ed attenersi alle norme di sicurezza e alle regole ed alle disposizioni valide nel luogo di installazione.

4.1. Manutenzione**AVVERTIMENTO**

Prima di effettuare manutenzioni staccare la spina dalla presa o togliere la batteria!

Mantenere puliti i rulli di scorrimento (3) della tagliatubi e dell'unità a rulli di scorrimento (14) ed anche la rotella (2) e il supporto della rotella. Pulire e lubrificare di tanto in tanto la vite (8) e le guide del motore della rotella (1) con olio per macchine. Pulire le parti metalliche molto sporche, ad esempio con il detergente per macchine (cod. art. 140119), e quindi proteggerle contro la ruggine.

Pulire le parti di plastica (ad esempio il corpo della macchina) solo con il detergente per macchine (cod. art. 140119) o con un sapone delicato ed un panno umido. Non usare detergenti ad uso domestico, perché contengono sostanze chimiche che potrebbero danneggiare le parti di plastica. Non usare in nessun caso benzina, trementina, diluenti o prodotti simili per pulire parti di plastica. Prestare attenzione a non far entrare liquidi all'interno della macchina tagliatubi.

4.2. Ispezione/riparazione**AVVERTIMENTO**

Prima di effettuare lavori di riparazione e manutenzione, staccare la spina dalla presa e/o togliere la batteria! Questi lavori devono essere svolti solo da tecnici qualificati.

Il riduttore della ROLLER'S Disc 100, ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 100 22V e della ROLLER'S Disc 225 non richiede manutenzione. Esso si trova in una scatola piena di grasso for-life e non deve perciò essere lubrificato. Il motore dell'elettrotensile possiede carboncini. Queste si consumano e devono essere controllate periodicamente e, se necessario, sostituite da un tecnico qualificato o da un'officina di assistenza autorizzata dalla ROLLER. Utilizzare soltanto spazzole di carbone originali ROLLER. Le spazzole di carbone dei motori DC delle tagliatubi a batteria sono soggette a usura. Esse non possono essere sostituite; è necessario sostituire l'intero motore DC. Vedere anche il punto 5. Comportamento in caso di inconvenienti.

5. Comportamento in caso di inconvenienti

5.1. Inconveniente: la macchina tagliatubi si arresta durante il taglio. Il LED di controllo dello stato della macchina (18) è acceso in rosso (ROLLER'S Disc 100 22V).

Causa:

- Spinta esercitata eccessiva.
- Rotella non affilata/scheggiata.
- Spazzole di carbone consumate.
- Batteria scarica o guasta (ROLLER'S Disc 100 22V).
- La batteria inserita non è adatta (ROLLER'S Disc 100 22V).

Rimedio:

- Ridurre la spinta. Attendere che il LED si accenda in verde (ROLLER'S Disc 100 22V).
- Sostituire la rotella.
- Far sostituire le spazzole di carbone o il motore DC da un tecnico qualificato o da un centro assistenza autorizzato ROLLER.
- Ricaricare la batteria con il caricabatterie veloce Li-Ion o sostituire la batteria.
- Batterie utilizzabili: vedere 1.5.

5.2. Inconveniente: il tubo si arresta durante il taglio.**Causa:**

- La sezione del tubo non è circolare.
- Tubo non sbavato esternamente.
- Rulli di scorrimento (3) sporchi.

Rimedio:

- Ridurre la spinta.
- Sbavare l'esterno del tubo.
- Pulire i rulli di scorrimento con il detergente per macchine (cod. art. 140119) e quindi proteggerli dalla ruggine.

5.3. Inconveniente: il tubo non viene tagliato.**Causa:**

- Rotella non adatta.
- La sezione del tubo non è circolare.
- Tubo non sbavato esternamente.
- Rotella danneggiata.

Rimedio:

- Scegliere e montare una rotella adatta per il tubo da tagliare.
- Ridurre la spinta.
- Sbavare l'esterno del tubo.
- Sostituire la rotella.

5.4. Inconveniente: il tubo non viene tagliato completamente o si arresta.**Causa:**

- Rotella non adatta.
- Il tubo ruota in modo irregolare ed asimmetrico.
- Spinta esercitata eccessiva.

Rimedio:

- Scegliere e montare una rotella adatta per il tubo da tagliare.
- Arrestare la macchina tagliatubi. Rompere a mano il pezzo di tubo, se necessario utilizzare un cacciavite.
- Ridurre la spinta.

5.5. Inconveniente: la macchina tagliatubi non si avvia.**Causa:**

- Cavo di collegamento danneggiato (ROLLER'S Disc 100, ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 225).
- Batteria scarica o guasta (ROLLER'S Disc 100 22V).
- La batteria inserita non è adatta (ROLLER'S Disc 100 22V).
- Macchina tagliatubi guasta.
- Spazzole di carbone consumate.
- Spinta esercitata eccessiva.

Rimedio:

- Far sostituire il cavo di collegamento da un centro assistenza autorizzato ROLLER.
- Ricaricare la batteria con il caricabatterie veloce Li-Ion o sostituire la batteria.
- Batterie utilizzabili: vedere 1.5.
- Far controllare/riparare la macchina tagliatubi da un centro assistenza ROLLER.
- Far sostituire le spazzole di carbone o il motore DC da un tecnico qualificato o da un centro assistenza autorizzato ROLLER.
- Ridurre la spinta.

5.6. Inconveniente: dopo 1 o 2 tagli la rotella si consuma o si scheggia.**Causa:**

- Taglio eseguito nella stessa fessura in cui si è consumata o scheggiata la rotella precedentemente usata.
- Rotella non adatta.
- Il materiale del tubo non è adatto per essere tagliato.

Rimedio:

- Applicare la rotella accanto alla fessura in cui sono rimaste le schegge della rotella precedente.
- Scegliere e montare una rotella adatta per il tubo da tagliare.
- Tagliare solo tubi di materiale ammesso, vedere 1.3.

5.7. Inconveniente: durante il taglio dei tubi si formano impronte sulla superficie esterna del tubo.**Causa:**

- Rulli di scorrimento (3) della macchina tagliatubi e/o dell'unità a rulli di scorrimento (14) sporchi.
- Rulli di scorrimento (3) della macchina tagliatubi e/o dell'unità a rulli di scorrimento (14) danneggiati.

Rimedio:

- Pulire i rulli di scorrimento con il detergente per macchine (cod. art. 140119) e quindi proteggerli dalla ruggine.
- Sostituire i rulli di scorrimento.

5.8. Inconveniente: nel taglio di tubi di scarico/pluviali saldati in acciaio inossidabile (EN 1124) con ROLLER'S Disc 100 RF si forma un bordo di taglio ondulato.**Causa:**

- Spinta esercitata eccessiva.
- Rotella non affilata/scheggiata.
- Rotella non adatta.

Rimedio:

- Ridurre la spinta.
- Sostituire la rotella.
- Utilizzare la rotella ROLLER'S RF (cod. art. 845054).

5.9. Inconveniente: la ROLLER'S Disc 100 22V si arresta, il LED di controllo dello stato della macchina (18) lampeggia in rosso.**Causa:**

- Temperatura del motore superata.

Rimedio:

- Attendere che il LED si accenda in verde. Accendere l'elettrotensile a batteria ROLLER e farlo funzionare a vuoto per accorciare il tempo di raffreddamento.

6. Smaltimento

Al termine della loro vita utile, ROLLER'S Disc 100, ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 100 22V, ROLLER'S Disc 225, le batterie e i caricabatterie veloci non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici, ma solo correttamente e conformemente alle disposizioni di legge. Le batterie al litio e gli accumulatori di tutti i sistemi a batteria devono essere smaltiti solo se scarichi. Se le batterie al litio e gli accumulatori non sono completamente scarichi, se ne devono coprire tutti i contatti, ad esempio con nastro isolante.

7. Garanzia del produttore

Il periodo di garanzia viene concesso per 12 mesi dalla data di consegna del prodotto nuovo all'utilizzatore finale. La data di consegna deve essere comprovata tramite i documenti di acquisto originali, i quali devono indicare la data di acquisto e la descrizione del prodotto. Tutti i difetti di funzionamento che si presentano durante il periodo di garanzia e che derivino, in maniera comprovabile, da difetti di lavorazione o vizi di materiale, vengono riparati gratuitamente. L'effettuazione di una riparazione non prolunga né rinnova il periodo di garanzia per il prodotto. Sono esclusi dalla garanzia i difetti derivati da usura naturale, utilizzo improprio o abuso, inosservanza delle istruzioni d'uso, dall'uso di prodotti ausiliari non appropriati, da sollecitazioni eccessive, da impiego per scopi diversi da quelli indicati, da interventi propri o di terzi o da altri motivi di cui la ROLLER non risponde.

Gli interventi in garanzia devono essere effettuati solo da centri assistenza autorizzati ROLLER. La garanzia è riconosciuta solo se l'attrezzo viene inviato, privo di interventi precedenti e non smontato, ad un centro assistenza autorizzato ROLLER. Tutti i prodotti e i pezzi sostituiti in garanzia diventano proprietà della ROLLER.

Le spese di trasporto di andata e ritorno sono a carico dell'utilizzatore.

Un elenco dei centri assistenza autorizzati ROLLER è disponibile in internet all'indirizzo www.albert-roller.de. Per i paesi non riportati in questo elenco, il prodotto deve essere inviato al SERVICE-CENTER, Neue Rommelshäuser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. I diritti legali dell'utilizzatore, in particolare i diritti di garanzia in caso di vizi, nei confronti del rivenditore, i diritti derivanti dalla violazione intenzionale degli obblighi e i diritti connessi agli aspetti giuridici della responsabilità sul prodotto non sono limitati dalla presente garanzia.

Per la presente garanzia si applica il diritto tedesco con esclusione delle regole di rinvio del diritto privato internazionale tedesco e con esclusione dell'accordo delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci (CISG). Emittente e garante della presente garanzia del produttore valida in tutto il mondo è la Albert Roller GmbH & Co KG, Neue Rommelshäuser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland.

8. Elenchi dei pezzi

Per gli elenchi dei pezzi vedi www.albert-roller.de → Downloads → Liste dei pezzi di ricambio.

Vertaling van de originele handleiding

Fig. 1–10

| | |
|--|--|
| 1 Snijwielaandrijving | 12 ROLLER'S Rondo 28-108 |
| 2 Snijwiel | 13 ROLLER'S Rondo 10-54 E |
| 3 Looprollen | 14 Inzetstuk met looprollen voor het afkorten van buizen |
| 4 Bevestigingsgaten voor onderstel (ROLLER'S Disc 100/ ROLLER'S Disc 100 RF/ ROLLER'S Disc 100 22 V) | 15 Buisgeleiding (Disc 100 RF) |
| 5 Buis | 16 Cilinderkopschroeven |
| 6 Aandrukhendel | 17 Standaard |
| 7 Veiligheidsvoetschakelaar | 18 Machinetoestandscontrole |
| 8 Spindel | 19 Accu |
| 9 Borgclip | 20 Trapsgewijze indicatie van de laadtoestand |
| 10 Buissteun, in hoogte verstelbaar | |
| 11 Klemhendel | |

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap

⚠ WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, opschriften en technische gegevens waarvan dit elektrische gereedschap voorzien is. Als de onderstaande aanwijzingen niet correct worden nageleefd, kan dit tot een elektrische schok, brand en/of tot ernstige letsels leiden.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor latere raadpleging.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip 'elektrisch gereedschap' heeft betrekking op elektrische gereedschappen op netvoeding (met netsnoer) of elektrische gereedschappen op accu's (zonder netsnoer).

1) Veiligheid op de werkplek

- Houd uw werkplek schoon en goed verlicht. Een rommelige of onverlichte werkplek kan tot ongevallen leiden.
- Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving waar zich brandbare vloeistoffen, gasen of stoffen bevinden en dus explosiegevaar bestaat. Elektrische gereedschappen produceren vonken, die het stof of de dampen kunnen ontsteken.
- Houd kinderen en andere personen uit de buurt tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap. Als u wordt afgeleid, kunt u gemakkelijk de controle over het elektrische gereedschap verliezen.

2) Elektrische veiligheid

- De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in de contactdoos passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik geen verloopstekkers bij elektrische gereedschappen met randaarding. Onveranderde stekkers en passende contactdozen verminderen het risico van een elektrische schok.
- Vermijd lichamelijke contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico van een elektrische schok, als uw lichaam geaard is.
- Houd het elektrische gereedschap uit de buurt van regen of vocht. Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap verhoogt het risico van een elektrische schok.
- Gebruik de aansluitleiding niet oneigenlijk om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit de contactdoos te trekken. Houd de aansluitkabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of in de knoop geraakte aansluitleidingen verhogen het risico van een elektrische schok.
- Als u met een elektrisch gereedschap in de openlucht werkt, mag u uitsluitend verlengsnoeren gebruiken die voor buitengebruik geschikt zijn. Het gebruik van een verlengsnoer dat voor buitengebruik geschikt is, vermindert het risico van een elektrische schok.
- Als het bedrijf van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

3) Veiligheid van personen

- Wees aandachtig tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap. Let op wat u doet en werk met verstand. Gebruik geen elektrisch gereedschap, als u moe bent of als u onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap kan ernstige letsels tot gevolg hebben.
- Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en altijd een veiligheidsbril. Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals stofmasker, slipvast veiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming, naargelang de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van letsels.
- Voorkom een onbedoelde inschakeling van het gereedschap. Verzekert u ervan dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, alvorens u het op het stroomnet en/of de accu aansluit, opneemt of draagt. Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar houdt of als u het elektrische gereedschap op de elektrische voeding aansluit terwijl het ingeschakeld is, kan dit ongevallen veroorzaken.
- Verwijder instelgereedschap of schroefslutels, voor u het elektrische gereedschap inschakelt. Gereedschappen of sluitels die zich in een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevinden, kunnen letsels veroorzaken.

- Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stabiel staat en te allen tijde uw evenwicht kunt bewaren. Zo kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
- Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar en kleding verwijderd van bewegende onderdelen. Losse kleding, sieraden of lange haren kunnen door bewegende onderdelen worden gegrepen.
- Als stofzuig- en -opvanginrichtingen kunnen worden gemonteerd, dienen deze aangesloten en correct gebruikt te worden. Gebruik van een stofzuiging kan risico's door stof verminderen.
- Let op dat u zich niet ten onrechte veilig voelt en negeer nooit de veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap, ook niet wanneer u na veelvuldig gebruik zeer goed met het elektrische gereedschap vertrouwd bent. Achtereisels handelen kan in een fractie van een seconde tot ernstig letsel leiden.

4) Gebruik en behandeling van elektrisch gereedschap

- Overbelast het elektrische gereedschap niet. Gebruik bij uw werk het elektrische gereedschap dat daarvoor bedoeld is. Met het juiste elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven vermogensbereik.
- Gebruik geen elektrisch gereedschap met een defecte schakelaar. Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- Trek de stekker uit de contactdoos en/of verwijder de afneembare accu, voordat u instellingen van het apparaat wijzigt, inzetgereedschappen vervangt of het elektrische gereedschap weglegt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap onbedoeld start.
- Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat het elektrische gereedschap niet gebruiken door personen die er niet vertrouwd mee zijn of die deze instructies niet gelezen hebben. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk, als het door onervaren personen wordt gebruikt.
- Onderhoud elektrisch gereedschap en inzetgereedschap zorgvuldig. Controleer of beweeglijke onderdelen vlekkeloos functioneren en niet klemmen en of bepaalde onderdelen eventueel gebroken of zodanig beschadigd zijn, dat het elektrische gereedschap niet meer correct werkt. Laat beschadigde onderdelen repareren voordat u het elektrische gereedschap weer gebruikt. Veel ongevallen zijn te wijten aan slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- Houd snijgereedschappen altijd scherp en schoon. Zorgvuldig onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten gaan minder snel klemmen en kunnen gemakkelijker worden geleid.
- Gebruik elektrisch gereedschap, inzetgereedschap, inzetgereedschappen enz. uitsluitend in overeenstemming met deze instructies. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- Houd handgrepen en grijpvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. Bij gladde handgrepen en grijpvlakken is een veilige bediening en controle van het elektrische gereedschap in onvoorziene situaties niet mogelijk.

5) Gebruik en behandeling van accugereedschap

- Laad accu's uitsluitend op met een lader die door de fabrikant is aanbevolen. Indien een lader die voor een bepaald type accu's geschikt is, voor andere accu's wordt gebruikt, bestaat brandgevaar.
- Gebruik in het elektrische gereedschap uitsluitend de daarvoor bedoelde accu's. Het gebruik van andere accu's kan tot letsels en brandgevaar leiden.
- Houd niet-gebruikte accu's verwijderd van paperclips, munstukken, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken. Een kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- Bij een verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu ontsnappen. Vermijd contact hiermee. Bij een toevallig contact dient u de betreffende lichaamsdelen met water af te spoelen. Als de vloeistof in de ogen terecht komt, dient u tevens een arts te raadplegen. Uitgelopen accuvloeistof kan huidirritaties of brandwonden veroorzaken.
- Gebruik geen beschadigde of veranderde accu. Beschadigde of veranderde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en tot brand, explosie of verwoedingsgevaar leiden.
- Stel een accu niet bloot aan vuur of te hoge temperaturen. Vuur of temperaturen boven 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.
- Volg alle instructies voor het laden en laad de accu of het accugereedschap nooit buiten het in de handleiding aangegeven temperatuurbereik. Verkeerd laden of laden buiten het toelaatbare temperatuurbereik kan de accu vernielen en het brandgevaar verhogen.

6) Service

- Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd vakpersoneel en alleen met originele reserveonderdelen repareren. Zo is gegarandeerd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap bewaard blijft.
- Repareer nooit beschadigde accu's. Alle onderhoudswerkzaamheden aan accu's mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of een geautoriseerde klantenservice.

Veiligheidsinstructies voor buisafkortmachines

⚠ WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, opschriften en technische gegevens waarvan dit elektrische gereedschap voorzien is. Als de onderstaande aanwijzingen niet correct worden nageleefd, kan dit tot een elektrische schok, brand en/of tot ernstige letsels leiden.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor latere raadpleging.

- Gebruik de buisafkortmachine niet, als deze beschadigd is. Er bestaat gevaar voor ongevallen.
- Overbelast de buisafkortmachine, het snijwiel (2) en de buis niet door een te hoge aandrukkracht op de aandrukhendel (6). De buisafkortmachine en het snijwiel zijn bij een te hoge aandrukkracht onderhevig aan een grotere slijtage en kunnen daarbij beschadigd raken. Bij een te hoge aandrukkracht worden de buiseinden van de af te korten buis sterker naar binnen gedrukt, zodat een vernauwing van de doorsnede ontstaat. Buizen van bros materiaal, bijv. gietijzeren buizen, kunnen door een te hoge aandrukkracht scheuren of breken.
- Grijp nooit naar bewegende onderdelen binnen het snij- en ontbraamgedeelte of binnen het bereik van de looprollen (3) en in hoogte verstelbare buissteunen (10). Er bestaat kans op letsel door het knellen van vingers of hand.
- Gebruik voor het ondersteunen van lange buizen, eventueel aan beide zijden, de materiaalsteunen ROLLER'S Assistent 3B (art.-nr. 120120), ROLLER'S Assistent WB (art.-nr. 120130), ROLLER'S Assistent XL 12" (art.-nr. 120125) of de in hoogte verstelbare buissteunen (Fig. 6 (10)) en richt deze nauwkeurig op de looprollen (3) van de buisafkortmachine uit. Hierdoor wordt een niet-rechte loop gereduceerd en ongecontroleerd op de grond vallen voorkomen.
- Controleer voor het afkorten van de buizen, of deze goed uitgelijnd lopen. Bij het afkorten van niet-rechte buizen ontstaat onbalans en kan de buis of de buissteun omslaan. De buis kan hierbij ook van de materiaal- of buissteun glijden; de buisafkortmachine kan verschuiven en het snijwiel kan beschadigd raken. Kans op letsel!
- Vrijd of draag ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF/ROLLER'S Disc 100 22V/ROLLER'S Disc 225 uitsluitend aan de aandrukhendel (6) als deze zoals onder 2.2. beschreven, geborgd is. Bij een niet-geborgde aandrukhendel bestaat het gevaar dat de aandrukhendel (6) van de spindel (8) loskomt. Hierbij kan ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF/ROLLER'S Disc 100 22V/ROLLER'S Disc 225 omvallen of naar beneden vallen. Kans op letsel!
- Tijdens het afkorten dient u zichzelf en helpende personen te beschermen tegen de draaiende buis. Er bestaat verwondingsgevaar.
- Laat de buisafkortmachine nooit zonder toezicht, terwijl deze ingeschakeld is. Schakel de buisafkortmachine bij langere werkonderbrekingen uit en trek de stekker/accu uit. Van elektrische apparaten kunnen gevaren uitgaan, die tot zaak- en/of personenschade kunnen leiden, als ze zonder toezicht worden achtergelaten.
- Kinderen en personen die op basis van hun fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of door een gebrek aan ervaring of kennis niet in staat zijn de buisafkortmachine veilig te bedienen, mogen deze buisafkortmachine niet zonder toezicht of instructie van een verantwoordelijke persoon gebruiken. Anders bestaat risico op een verkeerde bediening en letsels.
- Laat de buisafkortmachine uitsluitend gebruiken door opgeleide personen. Jongeren mogen de buisafkortmachine uitsluitend gebruiken, als ze ouder dan 16 zijn, als dit nodig is in het kader van hun opleiding en als ze hierbij onder toezicht van een deskundige staan.
- De buisafkortmachine is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met fysieke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze daarbij onder toezicht staan van een persoon

die voor hun veiligheid instaat of ze door deze persoon werden ingewerkt met betrekking tot het gebruik van de buisafkortmachine. Kinderen moeten worden gecontroleerd, om te garanderen dat ze niet met de buisafkortmachine spelen.

- Controleer de aansluitkabel van de buisafkortmachine en eventuele verlengkabels regelmatig op beschadiging. Laat deze bij beschadiging vervangen door gekwalificeerd vakpersoneel of door een geautoriseerde ROLLER klantenservice.
- Gebruik uitsluitend goedgekeurde en overeenkomstig gemarkeerde verlengkabels met een voldoende grote kabeldiameter. Gebruik verlengkabels tot een lengte van 10 m met een kabeldiameter van 1,5 mm², kabels van 10–30 m met een kabeldiameter van 2,5 mm².

Veiligheidsinstructies voor accu's, snellaadapparaten, spanningsbronnen

⚠ WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, opschriften en technische gegevens waarvan dit elektrische gereedschap voorzien is. Als de aanwijzingen niet correct worden nageleefd, kan dit tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel leiden.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor latere raadpleging.

Zie ook www.albert-roller.de → Downloads → Handleidingen en www.albert-roller.de → Downloads → Veiligheidsinformatiebladen → Accu's.

Symboolverklaring

⚠ **WAARSCHUWING** Gevaar met een gemiddelde risicograad, dat bij niet-naleving de dood of ernstig (onherstelbaar) letsel tot gevolg kan hebben.

⚠ **VOORZICHTIG** Gevaar met een lage risicograad, dat bij niet-naleving matig (herstelbaar) letsel tot gevolg kan hebben.

LET OP



Materiële schade, geen veiligheidsinstructie! Geen kans op letsel.

Lees de handleiding vóór de ingebruikname



Gebruik gehoorbescherming



Elektrisch gereedschap voldoet aan beschermingsgraad II



Niet geschikt voor gebruik in openlucht



Milieuvriendelijke verwijdering



CE-conformiteitsmarkering

1. Technische gegevens

Beoogd gebruik

⚠ WAARSCHUWING

ROLLER'S Disc 100, ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 100 22V en ROLLER'S Disc 225 mogen uitsluitend worden gebruikt voor het afkorten en ontbramen van buizen aan buiten- en binnenkant.

Elk ander gebruik is oneigenlijk en daarom niet toegestaan.

Gebruiksoverzicht ROLLER'S accugereedschap, accu's, snellaadapparaten, spanningsbronnen.

Zie www.albert-roller.de → Downloads → Handleidingen → Doorslijp-, afsnij- en ontbraamtechniek: OVERIGE DOCUMENTEN



1.1. Leveringsomvang

| | |
|-------------------------------|--|
| ROLLER'S Disc 100 Basic: | buisafkortmachine, ringsleutel SW 27/17, handleiding. |
| ROLLER'S Disc 100 RF Set: | Buisafkortmachine, ringsleutel SW 27/17, één buisgeleiding Ø 75 mm en één Ø 110 mm, snijwiel RF, handleiding. |
| ROLLER'S Disc 100 22V Basic : | Accubuisafkortmachine, accu Li-ion 21,6 V, 5,0 Ah, snellaadapparaat, ringsleutel SW 27/17, handleiding. |
| ROLLER'S Disc 225 Basic: | buisafkortmachine, ringsleutel SW 27/17, 2 stuks in hoogte verstelbare buissteunen 1 voor buizen Ø 100–225 mm, Ø 4–8", aandrukhendel, borgclip, handleiding. |

1.2. Artikelnummers

| | ROLLER'S Disc 100 | ROLLER'S Disc 100 RF | ROLLER'S Disc 100 22V | ROLLER'S Disc 225 |
|---|-------------------|----------------------|-----------------------|-------------------|
| Buisafkortmachine | 845000 | 845006 | 845007 | 845005 |
| ROLLER'S snijwiel Cu-INOX voor buizen van persfittingsystemen van roestvast staal, koper, C-staal | 845050 | | 845050 | 845050 |
| ROLLER'S snijwiel Cu speciaal voor buizen van persfittingsystemen van koper | 845053 | | 845053 | 845053 |
| ROLLER'S snijwiel St voor stalen buizen, gietijzeren buizen (SML) | 845052 | | 845052 | 845052 |
| ROLLER'S snijwiel C-SF speciaal voor buizen van de persfittingsystemen/steekfittingsystemen van C-staal, met gelijktijdig maken van een afkanting | 845055 | | 845055 | 845055 |

| | ROLLER'S Disc 100 | ROLLER'S Disc 100 RF | ROLLER'S Disc 100 22V | ROLLER'S Disc 225 |
|---|---|---|---|---|
| ROLLER'S snijwiel V, s 10 voor kunststof- en meerlaagse buizen, wanddikte s ≤ 10 mm | 845051 | | 845051 | 845051 |
| ROLLER'S snijwiel P, s 21 voor kunststof- en meerlaagse buizen, wanddikte s ≤ 21 mm | | | | 845057 |
| ROLLER'S snijwiel RF | | 845054 | | |
| ROLLER'S Accu Li-Ion 21,6 V, 5,0 Ah | | | 571581 | |
| ROLLER'S Accu Li-Ion 21,6 V, 9,0 Ah | | | 571583 | |
| Snellaadapparaat 100–240 V, 90 W | | 571585 | | |
| Snellaadapparaat 100–240 V, 290 W | | 571587 | | |
| Spanningsvoorziening 220–240 V, in plaats van accu's 21,6 V, 40 A | | | 571578 | |
| Aandrukhendel ROLLER'S Disc 225 | 845218 | 845218 | 845218 | 845218 |
| Borgclip | 089082 | 089082 | 089082 | 089082 |
| Onderstel | 849315 | 849315 | 849315 | 849315 |
| Onderstel, verrijdbaar | 849310 | 849310 | 849310 | 849310 |
| Looprol, pak van 4 stuks | 845118 | | 845118 | |
| Looprollen rvs (pak van 4 stuks) van roestvast buizenstaal | 845110 | | 845110 | |
| Looprol polyamide, pak van 4 stuks | 845119 | | | |
| Inzetstuk met looprollen voor het afkorten van buizen Ø 40–100 mm | | | | 845060 |
| Ringsleutel SW 27/17 | 849112 | 849112 | 849112 | 849112 |
| ROLLER'S Assistent 3B, materiaalsteun met 3-poot | 120120 | 120120 | 120120 | |
| ROLLER'S Assistent WB, materiaalsteun met klemvoorziening | 120130 | 120130 | 120130 | |
| ROLLER'S Assistent XL 12" | 120125 | 120125 | 120125 | |
| Buissteun 1, in hoogte verstelbaar, Ø 40–110 mm, Ø 1½–4" | 845220 | | 845220 | |
| Buissteun 1, in hoogte verstelbaar, Ø 100–225 mm, Ø 4–8" | | | | 845220 |
| Buissteun 2, in hoogte verstelbaar, Ø 40–110 mm, Ø 1½–4" | | | | 845230 |
| ROLLER'S Werkmeister E, opklapbare werkbank | 120240 | 120240 | 120240 | |
| ROLLER'S Werkmeister, opklapbare werkbank | 120200 | 120200 | 120200 | |
| ROLLER'S Rondo 10–54 E, buiten-/binnenbuisontbramer | 113835 | 113835 | 113835 | |
| ROLLER'S Rondo 28–108, binnenbuisontbramer | 113840 | | 113840 | |
| Markeringsgereedschap voor het markeren van de inschuifdiepte voor fittings op buizen | 845530 | | 845530 | |
| Machinerreiniger | 140119 | 140119 | 140119 | 140119 |
| 1.3. Werkgebied | | | | |
| Roestvaststalen buizen, koperen buizen, C-stalen buizen van persfittingsystemen | Ø 8–108 mm | | Ø 8–108 mm DN 6–100 | Ø 54–225 mm DN 40–150 |
| Stalen buizen EN 10255 (DIN 2440) DN 6–100 | Ø ½–4" | | Ø ½–4" | 1½"–6" |
| | Ø 10–115 mm | | Ø 10–115 mm | |
| Gietijzeren buizen (SML) EN 877 (DIN 19522) | DN 50–100 mm | | DN 50–100 mm | DN 50–200 mm |
| Kunststof buizen SDR 11 | Ø 10–110 mm | | Ø 10–110 mm | Ø 40–225 mm |
| | Ø ½–4" | | Ø ½–4" | Ø ½–4" |
| Meerlaagse buizen | Ø 10–110 mm | | Ø 10–110 mm | Ø 40–110 mm |
| Gelaste afvoerbuizen/valpijpen van roestvrij staal (EN 1124) | | Ø 40–110 mm | | |
| Wanddikte stalen buizen, koperen buizen, gietijzeren buizen (SML) | ≤ 4,5 mm | | ≤ 4,5 mm | ≤ 5,0 mm |
| Wanddikte kunststof/meerlaagse buizen | ≤ 10,0 mm | | ≤ 10,0 mm | ≤ 21,0 mm |
| Werktemperatuurbereik | | | | |
| ROLLER'S buisafkortmachines, | | | | |
| ROLLER'S accubuisafkortmachine | -10 °C – +60 °C (14 °F – 140 °F) | | | |
| Accu | -10 °C – +60 °C (14 °F – 140 °F) | | | |
| Snellaadapparaat | 0 °C – +40 °C (32 °F – 104 °F) | | | |
| Spanningsvoorziening | -10 °C – +45 °C (14 °F – 113 °F) | | | |
| 1.4. Toerental | | | | |
| Toerental snijwiel nullastbedrijf | 115 min ⁻¹ | 115 min ⁻¹ | 84 min ⁻¹ | 115 min ⁻¹ |
| 1.5. Elektrische gegevens | | | | |
| ROLLER'S Disc 100, ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 225 | 230 V ~; 50–60 Hz; 1200 W; 5,7 A; zekering (net) 10 A (B), discontinu bedrijf S3 20% (AB 2/10 min), randgeaard, ontstoord, of 110 V ~; 50–60 Hz; 1200 W; 11,4 A; zekering (net) 20 A, discontinu bedrijf S3 20% (AB 2/10 min), randgeaard, ontstoord. | | | |
| ROLLER'S Disc 100 22V: | 21,6 V; 5,0 Ah, 21,6 V; 9,0 Ah. | | | |
| Snellaadapparaat Li-Ion: | Input: 110 V – 230 V ~; 50 – 60 Hz; 90 W, Output: 21,6 V =, geïsoleerde bescherming, radio-ontstoord. | | | |
| Snellaadapparaat Li-Ion: | Input: 100 V – 240 V ~; 50 – 60 Hz; 290 W, Output: 21,6 V =, geïsoleerde bescherming, radio-ontstoord. | | | |
| Spanningsvoorziening: | Input: 220 V – 240 V ~; 50 – 60 Hz; Output: 21,6 V =, 40 A geïsoleerde bescherming, radio-ontstoord. | | | |
| 1.6. Afmetingen | | | | |
| L × B × H: | ROLLER'S Disc 100 250×300×250 mm (10"×12"×14") | ROLLER'S Disc 100 RF 250×300×250 mm (10"×12"×14") | ROLLER'S Disc 100 22V 250×330×460 mm (9,8"×13,0"×18,1") | ROLLER'S Disc 225 60×430×515 mm (10,2"×16,9"×20,3") |
| 1.7. Gewicht | | | | |
| Zonder veiligheidsvoetschakelaar (zonder accu) | 16,8 kg (37 lb) | 16,8 kg (37 lb) | 16,0 kg (36 lb) | 37,0 kg (82 lb) |
| ROLLER'S Accu Li-Ion 21,6 V, 5,0 Ah | | | 0,8 kg (1,8 lb) | |
| ROLLER'S Accu Li-Ion 21,6 V, 9,0 Ah | | | 1,1 kg (2,4 lb) | |
| 1.8. Geluidsinformatie | | | | |
| Geluidsdrukniveau | L _{PA} = 87 dB(A) | L _{PA} = 87 dB(A) | L _{PA} = 87 dB(A) | L _{PA} = 87 dB(A) |
| Geluidsvermogeniveau | L _{WA} = 98 dB(A) | L _{WA} = 98 dB(A) | L _{WA} = 98 dB(A) | L _{WA} = 98 dB(A) |
| Geluidsdrukniveau | L _{PC peak} = 100 dB(A) K = 3 dB(A) | L _{PC peak} = 100 dB(A) K = 3 dB(A) | L _{PC peak} = 100 dB(A) K = 3 dB(A) | L _{PC peak} = 100 dB(A) K = 3 dB(A) |

1.9. Trillingen

Gewogen effectieve waarde van de versnelling

< 2,5 m/s²
K = 1,5 m/s²

< 2,5 m/s²
K = 1,5 m/s²

< 2,5 m/s²
K = 1,5 m/s²

< 2,5 m/s²
K = 1,5 m/s²

De aangegeven trillingsemissiewaarde werd volgens een genormaliseerde testmethode gemeten en kan voor vergelijking met een ander apparaat worden gebruikt. De aangegeven trillingsemissiewaarde kan ook worden gebruikt voor een inleidende schatting van de blootstelling.

⚠️ VOORZICHTIG

De trillingsemissiewaarde kan tijdens het daadwerkelijke gebruik van de buisafkortmachine afwijken van de opgegeven waarde, naargelang de wijze waarop de buisafkortmachine wordt gebruikt. Afhankelijk van de daadwerkelijke gebruiksomstandigheden (discontinu bedrijf) kan het noodzakelijk zijn veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bedienende persoon te bepalen.

2. Inbedrijfstelling

⚠️ VOORZICHTIG

Lees en volg de nationale voorschriften voor handmatig te hanteren last-gewichten.

2.1. Elektrische aansluiting

⚠️ WAARSCHUWING

Neem de netspanning in acht! Alvorens de buisafkortmachines of het snel-laadapparaat aan te sluiten, dient te worden gecontroleerd of de spanning die op het typeplaatje is aangegeven, overeenkomt met de netspanning. Op bouwplaatsen, in vochtige omgevingen, in binnen- en buitenruimten of bij soortgelijke opstellingen mag de buisafkortmachine uitsluitend op het net worden aangesloten via een aardlekschakelaar die de stroomtoevoer onderbreekt zodra de lekstroom naar de aarde gedurende 200 ms de 30 mA overschrijdt.

Accu's (Fig. 1 (19))

Diepontlading door onderspanning

Een minimumspanning mag bij accu's Li-ion niet worden onderschreden, omdat anders de accu door diepontlading kan worden beschadigd, zie trapsgewijze indicatie van de laadtoestand. De cellen van de ROLLER'S Accu's Li-ion zijn bij aflevering ca. 40% voorgeladen. Daarom moeten de accu's Li-ion vóór gebruik geladen en daarna regelmatig bijgeladen worden. Als dit voorschrift van de cellenfabrikant niet in acht wordt genomen, kan de accu Li-ion door diepontlading worden beschadigd.

Diepontlading door opslag

Als een relatief weinig geladen accu Li-ion wordt opgeslagen, kan deze bij een langere opslag door zelfontlading diepontladen raken en zo beschadigd worden. Accu's Li-ion moeten daarom voor de opslag worden geladen, daarna ten minste om de zes maanden worden bijgeladen en in ieder geval nogmaals worden opgeladen, voordat ze opnieuw worden belast.

LET OP

Voor gebruik de accu laden. Accu's Li-ion dienen regelmatig te worden bijgeladen, om diepontlading te voorkomen. Bij diepontlading wordt de accu beschadigd.

Gebruik voor het laden uitsluitend een ROLLER'S snellaadapparaat. Nieuwe en langere tijd niet gebruikte accu's Li-ion bereiken pas na meerdere laadbeurten hun volledige capaciteit.

Machinetoestandscontrole, ROLLER'S Disc 100 22V

De accubuisafkortmachine is uitgerust met een elektronische machinetoestandscontrole (fig. 1 (18)) met een 2-kleurige, groene/rode led. De led brandt groen, als de accu volledig of nog voldoende geladen is. De led brandt rood, als de accu moet worden geladen. Indien deze toestand tijdens het afkorten optreedt, dient het afkorten te worden voltooid met een geladen accu Li-ion. Bij een te hoge belasting brandt de led rood en wordt de accubuisafkortmachine uitgeschakeld. Na een korte pauze brandt de led weer groen en kan het afkorten worden voortgezet. De led knippert rood, wanneer de motortemperatuur overschreden werd. Na een afkoeltijd brandt de led weer groen en kan het afkorten worden voortgezet. De afkoeltijd kan worden verkort door de accubuisafkortmachine onbelast te laten lopen.

Wanneer de accubuisafkortmachine niet wordt gebruikt, gaat de led na ca. 2 uur uit. De led begint weer te branden, zodra de accubuisafkortmachine opnieuw wordt ingeschakeld.

Trapsgewijze indicatie van de laadtoestand (Fig. 1 (20)) van de accu's Li-ion 21,6 V

De trapsgewijze indicatie geeft de laadtoestand van de accu's met 4 leds aan. Na een druk op de knop met het batterijsymbool licht gedurende enkele seconden ten minste één led op. Hoe meer leds groen branden, hoe hoger de laadtoestand van de accu's is. Indien een led rood knippert, moet de accu worden geladen.

Snellaadapparaat (art.nr. 571585)

Als de netstekker ingestoken is, brandt het linker controlelampje continu groen. Wanneer een accu in het snellaadapparaat gestoken is, geeft een groen knipperend controlelampje aan dat de accu geladen wordt. Brandt dit controlelampje continu groen, dan is de accu opgeladen. Knippert een controlelampje rood, dan is de accu defect. Brandt een controlelampje continu rood, dan ligt de temperatuur van het snellaadapparaat en/of de accu buiten het toelaatbare werkbereik van het snellaadapparaat van 0 °C tot +40 °C.

LET OP

De snellaadapparaten zijn niet geschikt voor gebruik in openlucht.

2.2. Opstellen van de buisafkortmachine

ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 100 22V

Bevestig de buisafkortmachine met 4 resp. 2 schroeven M 8 bijv. op ROLLER'S Werkmeister E / ROLLER'S Werkmeister (fig. 1) (toebehoren art.-nr. 120240/120200) of op het onderstel/verrijdbaar onderstel (fig. 2) (toebehoren art.-nr. 849315/849310). Zorg ervoor dat er voldoende plaats voor de buisafkortmachine, ROLLER'S Werkmeister/onderstel en de af te korten buis beschikbaar is. Langere buizen moeten in elk geval met ROLLER'S Assistent (fig. 2) (toebehoren art.-nr. 120120) of ROLLER'S Assistent WB (art.-nr. 120130), ROLLER'S Assistent XL 12" (art.-nr. 120125) worden ondersteund, indien nodig aan beide zijden van de buisafkortmachine. Breng de snijwielaandrijving (1) omhoog door aan de aandrukhendel te draaien (6), tot de af te korten buis (5) op de looprollen (3) kan worden gelegd. Leg de af te korten buis centraal op de looprollen (3) van de buisafkortmachine, om de hoogte van ROLLER'S Assistent in te stellen. Stoot hierbij de buis (5) niet tegen het snijwiel (2), anders kan het snijwiel worden beschadigd. Open de klemhendel van ROLLER'S Assistent, laat de buissteun van ROLLER'S Assistent neer, plaats ROLLER'S Assistent dicht bij de buisafkortmachine onder de buis, breng de buissteun omhoog tot tegen de buis en haal de klemhendel aan. Plaats de vooringestelde ROLLER'S Assistent onder het buiseinde. Plaats indien nodig extra materiaalsteunen tussen de buisafkortmachine en de buiseinden, om een niet-rechte loop van de buis te reduceren.

Als alternatief kan de buisafkortmachine (vanaf productiejaar 2014) op een vaste, effen ondergrond met de aandrukhendel van ROLLER'S Disc 225 (fig. 6 (6)) (toebehoren art.nr. 845218) worden gebruikt. Verwijder hiervoor de aandrukhendel van de buisafkortmachine (fig. 1 (6)) door de snijwielaandrijving (1) helemaal naar boven te brengen en vervolgens de aandrukhendel (6) met een ruk verder te draaien, tot de aandrukhendel uit de schroefdraad loskomt. Steek de aandrukhendel van ROLLER'S Disc 225 (fig. 7 (6)) op de spindel (fig. 7 (8)). Let hierbij op de vormparing tussen de groef van de aandrukhendel en de cilindrische pen van de spindel en steek de borgclip (fig. 7 (9)) in de gaten van de aandrukhendel en spindel (fig. 7). Zorg ervoor dat er voldoende plaats voor de buisafkortmachine en de af te korten buis beschikbaar is. Langere buizen moeten altijd worden ondersteund met buissteun(en) 1 Ø 40–110 mm, Ø 1½–4" (toebehoren, art.nr. 845220), indien nodig aan beide zijden van de buisafkortmachine. Breng de snijwielaandrijving (1) omhoog door aan de aandrukhendel te draaien (6), tot de af te korten buis (5) op de looprollen (3) kan worden gelegd. Leg de af te korten buis centraal op de looprollen (3) van de buisafkortmachine, om de hoogte van de buissteun in te stellen. Stoot hierbij de buis (5) niet tegen het snijwiel (2), anders kan het snijwiel worden beschadigd. Open de klemhendel van de buissteun, laat de buissteun neer, plaats de buissteun dicht bij de buisafkortmachine onder de buis, breng de buissteun omhoog tot tegen de buis en haal de klemhendel aan. Plaats de vooringestelde buissteun onder het buiseinde. Plaats indien nodig extra buissteunen tussen de buisafkortmachine en de buiseinden, om een niet-rechte loop van de buis te reduceren.

Om de aandrukhendel ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 100 22V (fig. 1 (6)) te monteren, moet eventueel eerst de buis van de looprollen (3) worden verwijderd. Indien nodig trek u de borgclip (fig. 7 (9)) uit en neemt u de aandrukhendel van ROLLER'S Disc 225 (fig. 6 (6)) weg. Schroef de aandrukhendel van ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 100 22V (fig. 1 (6)) op. Breng de snijwielaandrijving (1) naar beneden en trek de aandrukhendel met een ruk vast. Gebruik altijd slechts één aandrukhendel.

⚠️ VOORZICHTIG

ROLLER'S Disc 100 / ROLLER'S Disc 100 RF ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 100 22V mag aan de aandrukhendel van ROLLER'S Disc 225 (6) alleen worden gedragen, indien deze zoals hierboven beschreven met de borgclip (9) geborgd is. Anders bestaat het gevaar dat de aandrukhendel (6) van de spindel (8) loskomt. ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 100 22V kan hierbij omvallen of naar beneden vallen. Verwondingsgevaar!

Gebruik voor het afkorten van gelaste afvoerbuisen/valpijpen van roestvrij staal (EN 1124) ROLLER'S Disc 100 RF en ROLLER'S snijwiel RF. Voor het afkorten van buizen met diameter 75 mm of 110 mm dient de gepaste buisgeleiding (fig. 5 (15)) met de beide cilinderkopschroeven (16) aan de standaard (17) te worden bevestigd. Breng hiervoor de snijwielaandrijving (1) helemaal naar boven door aan de aandrukhendel (6) te draaien. Om buizen met diameter 75 mm of 110 mm op de looprollen (3) te leggen, moeten deze aan de zijkant door de buis-

geleiding (15) worden geschoven. Stoot hierbij de buis (5) niet tegen het snijwiel (2), anders kan het snijwiel worden beschadigd. Hierbij dienen buissteunen te worden gebruikt en ingesteld zoals hierboven beschreven.

LET OP

Bij een gemonteerde buisgeleiding (15) kan de zeskantmoer voor de bevestiging van het snijwiel tegen de buisgeleiding (15) stoten, indien de snijwielaandrijving (1) te ver naar beneden wordt bewogen.

ROLLER'S Disc 225

Plaats de buisafkortmachine op een vaste, effen ondergrond. Zorg ervoor dat er voldoende plaats voor de buisafkortmachine, de in hoogte verstelbare buissteunen en de af te korten buis beschikbaar is. Steek de aandrukhendel (6) op de spindel (8). Let hierbij op de vormparing tussen de groef van de aandrukhendel en de cilindrische pen van de spindel en steek de borgclip (9) in de gaten van de aandrukhendel en spindel (fig. 7). Langere buizen moeten altijd worden ondersteund met in hoogte verstelbare buissteunen (fig. 6 (10)), indien nodig aan beide zijden van de machine. Breng de snijwielaandrijving (1) omhoog door aan de aandrukhendel te draaien (6), tot de af te korten buis (5) op de looprollen (3) kan worden gelegd. Leg de af te korten buis centraal op de looprollen (3) van de buisafkortmachine, om de hoogte van de verstelbare buissteunen (10) in te stellen. Stoot hierbij de buis (5) niet tegen het snijwiel (2), anders kan het snijwiel worden beschadigd. Open de klemhendel (11) van de in hoogte verstelbare buissteunen (10). Plaats de in hoogte verstelbare buissteunen (10) dicht bij de buisafkortmachine onder de buis (fig. 8), breng deze omhoog tot tegen de buis en haal de klemhendel (11) aan. Plaats de voorgestelde buissteunen onder het buiseinde. Plaats indien nodig extra buissteunen tussen de buisafkortmachine en de buiseinden, om een niet-rechte loop van de buis te reduceren.

Veranker ROLLER'S Disc 225 en in hoogte verstelbare buissteunen (10) niet in de ondergrond, anders kan een niet rechtlopende buis tot een breuk van het snijwiel leiden.

⚠ VOORZICHTIG

Voor het verwijderen of dragen van ROLLER'S Disc 225 mag deze alleen aan de aandrukhendel (6) worden vastgehouden, als deze zoals hierboven beschreven met de borgclip (9) geborgd is. Anders bestaat het gevaar dat de aandrukhendel (6) van de spindel (8) loskomt. Hierbij kan ROLLER'S Disc 225 omvallen of naar beneden vallen. Verwondingsgevaar!

2.3. Montage (vervangen) van het snijwiel (2)

Trek de netstekker uit of verwijder de accu! Kies een geschikt snijwiel. Draai de zeskantmoer voor het bevestigen van het snijwiel (rechtse draad) los met de bijgeleverde ringsleutel SW 27. Breng het snijwiel (2) aan (vervangen). Let erop dat de meeneembouten van de aandrijfas in de gaten van het snijwiel grijpen. Draai de zeskantmoer vast aan.

LET OP

Bij gebruik van een niet-geschikt snijwiel wordt dit beschadigd of wordt de buis niet afgekort. **Gebruik alleen originele ROLLER snijwielen!**

2.4. Afkorten van buizen Ø 40–110 mm, Ø 1½–4" met ROLLER'S Disc 225 (fig. 9)

Leg het inzetstuk met looprollen voor het afkorten van buizen Ø 40–110 mm, Ø 1½–4" (14) (toehoren art.nr. 845060) op de looprollen (3). Leg voor buizen Ø 40–70 mm resp. buizen Ø 70–110 mm het inzetstuk met looprollen op de looprollen (3), zoals weergegeven op fig. 9. Langere buizen moeten altijd worden ondersteund met in hoogte verstelbare buissteunen 2 Ø 40–110 mm (toehoren art.nr. 845230), indien nodig aan beide zijden van de buisafkortmachine, zie 2.2. ROLLER'S Disc 225.

3. Bedrijf

⚠ VOORZICHTIG

Risico van letsel!

Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen verwijderd van bewegende onderdelen. Losse kleding, sieraden of lange haren kunnen door bewegende onderdelen worden gegrepen.

3.1. Werkproces

⚠ VOORZICHTIG

Langere buizen ondersteunen (zie 2.2.)! De afgekorte buisstukken kunnen direct na het voltooiën van de afkortbewerking op de grond vallen!

Breng de snijwielaandrijving (1) omhoog door aan de aandrukhendel te draaien (6), tot de af te korten buis (5) op de looprollen (3) kan worden gelegd. Buitenbramen (zaagbramen) aan de buis dienen te worden verwijderd, anders worden de looprollen (3) zoals weergegeven op fig. 9. Langere buizen moeten altijd worden ondersteund met in hoogte verstelbare buissteunen 2 Ø 40–110 mm (toehoren art.nr. 845230), indien nodig aan beide zijden van de buisafkortmachine, zie 2.2. ROLLER'S Disc 225. Stoot bij het aanbrengen van de buis (5) niet tegen het snijwiel (2), anders kan het snijwiel worden beschadigd. Markeer het afkortpunt op de buis en positioneer dit onder het snijwiel. Bedien de veiligheidsvoetschakelaar (7). Draai aan de aandrukhendel (6), tot het snijwiel de buis in een draaiende beweging brengt. Draai vervolgens de aandrukhendel (6) ca. 30° verder (komt overeen met de afstand van een uur op de wijzerplaat van een horloge). Laat de buis zonder verdere aandrukking ca. 2 omwentelingen draaien. Draai vervolgens de aandrukhendel opnieuw ca. 30° om weer aandrukkracht uit te oefenen. Herhaal het proces.

Leg voor het afkorten van buizen Ø 8–22 mm met ROLLER'S Disc 100, ROLLER'S Disc 100 22V twee stukken buis Ø 28x 220 mm op de looprollen (3).

LET OP

Als het snijwiel tijdens het afkorten breekt, mag het nieuw gemonteerde snijwiel niet in dezelfde snede van de af te korten buis worden geplaatst. Anders wordt het nieuwe snijwiel beschadigd door brokstukken die in de groef zijn achtergebleven.

3.2. Ondersteuning van het materiaal

Langere buizen moeten worden ondersteund, indien nodig aan beide zijden van de buisafkortmachine (zie 2.2.).

3.3. Ontbramen

Ontbramen van buizen aan de binnenkant

Met de ROLLER'S Rondo 28–108 (12) kunnen buizen van Ø 28–108 mm, Ø ¾–4" aan de binnenkant worden ontbraamd. De aandrijving van de ROLLER'S Rondo 28–108 gebeurt via een snijwiel (fig. 3). Hiervoor kunnen de snijwielen ROLLER'S snijwiel Cu-INOX (art.-nr. 845050), ROLLER'S snijwiel Cu (art.-nr. 845053) en ROLLER'S snijwiel RF (art.-nr. 845054) worden gebruikt. Voor het ontbramen van langere buizen dienen één of meerdere ROLLER'S Assistent 3B (art.-nr. 120120), ROLLER'S Assistent WB (art.-nr. 120130), ROLLER'S Assistent XL 12" (art.-nr. 120125) of in hoogte verstelbare buissteunen (fig. 6 (10)) te worden gebruikt.

LET OP

Let erop dat de snijkant van het snijwiel (2) in de groef van de ROLLER'S Rondo 28–108 (12) steekt (fig. 3).

Buizen ontbramen aan buiten-/binnenkant (fig. 4)

Met de ROLLER'S Rondo 10–54 E (13) kunnen buizen Ø 10–54 mm, Ø ½–2½" aan de binnen- en buitenkant worden ontbraamd. Op de achterzijde van de snijwielen bevindt zich een bitopname voor het aandrijven van de ROLLER'S Rondo 10–54 E. De te ontbramen buizen worden met de hand tegen de met de buisafkortmachine aan het draaien gebrachte ROLLER'S Rondo 10–54 E gedrukt.

LET OP

Voor het afkorten van buizen de ROLLER'S Rondo 10–54 E (13) verwijderen. De bitopname is **uitsluitend** voor ROLLER'S Rondo 10–54 E toegestaan. Andere gereedschappen met een bitopname zijn niet toegestaan.

3.4. Markeringsgereedschap (fig. 10)

Voor het markeren van de inschuifdiepte voor fittings op buizen. Voor ROLLER'S Disc 100, ROLLER'S Disc 100 22V.

4. Onderhoud

Ongeacht het hieronder beschreven onderhoud wordt aanbevolen om de buisafkortmachine ten minste één keer per jaar naar een geautoriseerde ROLLER klantenservice te brengen voor een inspectie en herhaalde controle van het elektrische apparaat. In Duitsland is zo'n herhaalde controle van elektrische apparaten volgens DIN VDE 0701-0702 verplicht en volgens het ongevalpreventievoorschrift DGUV-voorschrift 3 'Elektrische installaties en bedrijfsmiddelen' ook voor mobiele elektrische bedrijfsmiddelen voorgeschreven. Daarnaast dienen de voor de plaats van inzet geldende nationale veiligheidsbepalingen, regels en voorschriften in acht genomen en gevolgd te worden.

4.1. Onderhoud

⚠ WAARSCHUWING

Voor onderhoudswerkzaamheden netstekker cq. accu uitnemen!

Houd de looprollen (3) van de buisafkortmachine en het inzetstuk met looprollen (14) alsmede het snijwiel (2) en de snijwielhouder schoon. De spindel (8) en geleidingen van de snijwielaandrijving (1) dienen af en toe gereinigd en licht met machineolie ingevet te worden. Sterk verontreinigde metalen onderdelen kunnen bijv. met de machinereiniger (art.-nr. 140119) worden gereinigd en dienen aansluitend tegen roest te worden beschermd.

Reinig kunststof onderdelen (bijv. de kast) uitsluitend met de machinereiniger (art.-nr. 140119) of met milde zeep en een vochtige doek. Gebruik geen huishoudelijke reinigingsmiddelen. Deze bevatten allerlei chemicaliën die kunststof onderdelen kunnen beschadigen. Gebruik in geen geval benzine, terpentijnolie, thinner of dergelijke producten voor de reiniging van kunststof onderdelen. Zorg ervoor dat vloeistoffen nooit binnen in de buisafkortmachine raken.

4.2. Inspectie/onderhoud

⚠ WAARSCHUWING

Voor onderhouds- en reparatiewerkzaamheden netstekker cq. accu uitnemen! Deze werkzaamheden mogen uitsluitend door gekwalificeerd vakpersoneel worden uitgevoerd.

Het aandrijfwerk van ROLLER'S Disc 100, ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 100 22V en ROLLER'S Disc 225 is onderhoudsvrij. Het loopt in een continue vetvulling en hoeft daarom niet te worden gesmeerd. De motor heeft koolborstels. Deze verslijten en moeten daarom regelmatig worden gecontroleerd of vervangen door gekwalificeerd vakpersoneel of een geautoriseerde ROLLER klantenservice. Gebruik alleen originele ROLLER koolborstels. Bij buisafkortmachines op accu verslijten de koolborstels van de gelijkstroommotoren. Deze kunnen niet worden vervangen; de complete gelijkstroommotor moet worden vervangen. Zie ook '5. Wat te doen bij storingen'.

5. Wat te doen bij storingen

5.1. **Storing:** De buisafkortmachine blijft tijdens het afkorten stilstaan. De led van de machinetoestandscontrole (18) brandt rood (ROLLER'S Disc 100 22V).

Oorzaak:

- Te grote aandrukkracht.
- Stomp/uitgebroken snijwiel.
- Versleten koolborstel.
- Accu leeg of defect (ROLLER'S Disc 100 22V).
- Ongeschikte accu ingestoken (ROLLER'S Disc 100 22V).

Oplossing:

- Aandrukkracht verminderen. Wachten tot de led groen brandt (ROLLER'S Disc 100 22V).
- Snijwiel vervangen.
- De koolborstels resp. gelijkstroommotor door gekwalificeerd vakpersoneel of een geautoriseerde ROLLER klantenservice laten vervangen.
- De accu met het snellaadapparaat Li-ion opladen of de accu vervangen.
- Bruikbare accu's zie 1.5.

5.2. **Storing:** De buis blijft tijdens het afkorten stilstaan.

Oorzaak:

- Buis loopt niet recht.
- Buis aan buitenkant niet ontbraamd.
- Looprollen (3) verontreinigd.

Oplossing:

- Aandrukkracht verminderen.
- Buis aan buitenkant ontbramen.
- Looprollen met de machinereiniger (art.-nr. 140119) reinigen en aansluitend tegen roest beschermen.

5.3. **Storing:** De buis wordt niet afgekort.

Oorzaak:

- Ongeschikt snijwiel.
- Buis loopt niet recht.
- Buis aan buitenkant niet ontbraamd.
- Snijwiel beschadigd.

Oplossing:

- Het snijwiel vervangen door een snijwiel dat geschikt is voor de af te korten buis.
- Aandrukkracht verminderen.
- Buis aan buitenkant ontbramen.
- Snijwiel vervangen.

5.4. **Storing:** De buis wordt niet volledig afgekort, blijft stilstaan.

Oorzaak:

- Ongeschikt snijwiel.
- Buis loopt niet recht.
- Te grote aandrukkracht.

Oplossing:

- Het snijwiel vervangen door een snijwiel dat geschikt is voor de af te korten buis.
- De buisafkortmachine stilzetten. Het stuk buis met de hand, evt. met bijv. een schroevendraaier, volledig afbreken.
- Aandrukkracht verminderen.

5.5. **Storing:** De buisafkortmachine loopt niet aan.

Oorzaak:

- Aansluitleiding defect (ROLLER'S Disc 100, ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 225).
- Accu leeg of defect (ROLLER'S Disc 100 22V).
- Ongeschikte accu ingestoken (ROLLER'S Disc 100 22V).
- Buisafkortmachine defect.
- Versleten koolborstel.
- Te grote aandrukkracht.

Oplossing:

- De aansluitleiding door gekwalificeerd vakpersoneel of een geautoriseerde ROLLER klantenservice laten vervangen.
- De accu met het snellaadapparaat Li-ion opladen of de accu vervangen.
- Bruikbare accu's zie 1.5.
- De buisafkortmachine door een geautoriseerde ROLLER klantenservice laten controleren/repanderen.
- De koolborstels resp. gelijkstroommotor door gekwalificeerd vakpersoneel of een geautoriseerde ROLLER klantenservice laten vervangen.
- Aandrukkracht verminderen.

5.6. **Storing:** Na 1 tot 2 afkortingen wordt het snijwiel stomp of breekt het af.

Oorzaak:

- Snijden in een snede waarin het vorige snijwiel al stomp of beschadigd werd.
- Ongeschikt snijwiel.
- Buismateriaal is niet geschikt voor afkorten.

Oplossing:

- Snijwiel naast de snede met de achtergebleven brokstukken plaatsen.
- Snijwiel vervangen door een snijwiel dat geschikt is voor de af te korten buis.
- Alleen toegestane buizen gebruiken, zie 1.3.

5.7. **Storing:** Bij het afkorten van de buizen ontstaan afdrukken aan de buitendiameter van de buis.

Oorzaak:

- De looprollen (3) van de buisafkortmachine en/of het inzetstuk met looprollen (14) zijn verontreinigd.
- De looprollen (3) van de buisafkortmachine en/of het inzetstuk met looprollen (14) zijn beschadigd.

Oplossing:

- Looprollen met de machinereiniger (art.-nr. 140119) reinigen en aansluitend tegen roest beschermen.
- Looprollen vervangen.

5.8. **Storing:** Bij het afkorten van gelaste afvoerbuizen/valpijpen van roestvrij staal (EN 1124) met ROLLER'S Disc 100 RF ontstaat een golvende snijrand.

Oorzaak:

- Te grote aandrukkracht.
- Stomp/uitgebroken snijwiel.
- Ongeschikt snijwiel.

Oplossing:

- Aandrukkracht verminderen.
- Snijwiel vervangen.
- ROLLER'S snijwiel RF (art.nr. 845054) gebruiken.

5.9. **Storing:** ROLLER'S Disc 100 22V blijft stilstaan, de led van de machinetoestandscontrole (18) knippert rood.

Oorzaak:

- Motortemperatuur overschreden.

Oplossing:

- Wachten tot de led groen brandt. Het ROLLER accugereedschap inschakelen en onbelast laten draaien om de afkoeltijd te verkorten.

6. Verwijdering

ROLLER'S Disc 100, ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 100 22V, ROLLER'S Disc 225, accu's en snellaadapparaten mogen aan het einde van de levensduur niet met het huisvuil worden verwijderd. Deze moeten in overeenstemming met de wettelijke voorschriften worden verwijderd. Lithiumbatterijen en accupacks van alle batterijsystemen mogen alleen in lege toestand worden verwijderd; bij niet volledig lege lithiumbatterijen en accupacks moeten alle contacten bijv. met isolatietape worden afgedekt.

7. Fabrieksgarantie

De garantietermijn bedraagt 12 maanden vanaf de overhandiging van het nieuwe product aan de eerste gebruiker. Het tijdstip van de overhandiging dient te worden bewezen aan de hand van het originele aankoopbewijs, waarop de koopdatum en productnaam vermeld moeten zijn. Alle defecten die tijdens de garantietermijn optreden en die aantoonbaar aan fabricage- of materiaalfouten te wijten zijn, worden gratis verholpen. Door deze garantietermijnen wordt de garantietermijn voor het product niet verlengd of vernieuwd. Schade die te wijten is aan natuurlijke slijtage, onvakkundige behandeling of misbruik, niet-naleving van bedrijfsvoorschriften, ongeschikte bedrijfsmiddelen, buitensporige belasting, oneigenlijk gebruik, eigen ingrepen of ingrepen door derden of aan andere oorzaken waar ROLLER niet verantwoordelijk voor is, is van de garantie uitgesloten.

Garantietermijnen mogen uitsluitend door een geautoriseerde ROLLER klantenservice worden uitgevoerd. Reclamaties worden uitsluitend erkend, indien het product zonder voorafgaande ingrepen, in niet-gedemonteerde toestand bij een geautoriseerde ROLLER klantenservice wordt ingeleverd. Vervangen producten en onderdelen worden eigendom van ROLLER.

De kosten voor de verzending naar en van de klantenservice zijn voor rekening van de gebruiker.

Een overzicht van de ROLLER klantenservices kan op internet worden geraadpleegd onder www.albert-roller.de. Voor landen die niet in deze lijst zijn opgenomen, dient het product te worden ingeleverd bij het SERVICE-CENTER, Neue Rommelshäuser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. De wettelijke rechten van de gebruiker, met name de garantierechten tegenover de verkoper in het geval van gebreken, de rechten bij opzettelijk plichtsverzuim en de rechten op basis van de productaansprakelijkheid, worden door deze garantie niet beperkt.

Voor deze garantie is het Duitse recht van toepassing met uitsluiting van de verwijzingsbepalingen van het Duits internationaal privaatrecht en met uitsluiting van het Verdrag der Verenigde Naties inzake internationale koopovereenkomsten betreffende roerende zaken (CISG). De garantiegiver van deze wereldwijd geldende fabrieksgarantie is Albert Roller GmbH & Co KG, Neue Rommelshäuser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland.

8. Onderdelenlijsten

Onderdelenlijsten vindt u op www.albert-roller.de → Downloads → Parts lists.

Översättning av originalbruksanvisningen

Fig. 1–10

| | |
|--|---|
| 1 Drivenhet för skärtrissa | 11 Klämspak |
| 2 Skärtrissa | 12 ROLLER'S Rondo 28-108 |
| 3 Löprullar | 13 ROLLER'S Rondo 10-54 E |
| 4 Stativhåll (ROLLER'S Disc 100/ ROLLER'S Disc 100 RF/ ROLLER'S Disc 100 22 V) | 14 Löprulleinsats för kapning av rör Ø 40–110 mm (tillbehör, ROLLER'S Disc 225) |
| 5 Rör | 15 Rörstyrning (Disc 100 RF) |
| 6 Matningshandtag | 16 Cylinderskruvar |
| 7 Säkerhetspedal | 17 Stativ |
| 8 Spindel | 18 Maskintillståndskontroll |
| 9 Fjädertapp | 19 Batteri |
| 10 Höjdinställbart rörstöd | 20 Stegvis laddningstillståndsdikator |

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

⚠ VARNING

Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och tekniska data som detta elverktyg är försedd med. Om du ignorerar följande instruktioner kan elektrisk stöt, brand och/eller svåra personskador bli resultatet.

Spara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Begreppet "Elverktyg" som används i säkerhetsanvisningarna avser nätdrivna elektriska verktyg (med nätkabel) eller elektriska verktyg drivna med uppladdningsbara batterier (utan nätkabel).

1) Arbetsplats säkerhet

- Håll arbetsområdet rent och väl belyst. Oordning eller obelysta arbetsområden kan leda till olyckor.
- Arbeta inte med elverktyget i explosionsfarlig miljö där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm. Elverktyg alstrar gnistor som kan tända eld på damm eller ångor.
- Håll barn och andra personer på avstånd under arbetet med elverktyget. Om du distraheras kan du tappa kontrollen över elverktyget.

2) Elektrisk säkerhet

- Elverktygets anslutningskontakt måste passa i kontaktuttaget. Det är inte tillåtet att göra några som helst ändringar på kontakten. Använd inga adapterkontakter tillsammans med elverktyg som är jordade. Oförändrade kontakter och passande kontaktuttag minskar risken för elektrisk stöt.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som de som finns på rör, värmeaggregat, spisar och kylskåp. Det finns en förhöjd risk för elektrisk stöt när din kropp är jordad.
- Håll elverktyg borta från regn och fukt. Om det tränger in vatten i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.
- Använd inte anslutningskabeln för att bära elverktyget, hänga upp det eller för att dra ut kontakten ur kontaktuttaget. Håll anslutningskabeln på avstånd från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar. Skadade eller intrasslade anslutningskablar ökar risken för elektrisk stöt.
- Om du använder ett elverktyg utomhus får du endast använda förlängningskablar som är avsedda för utomhusbruk. Om en förlängningskabel som är avsedd för utomhusbruk används minskar risken för elektrisk stöt.
- Om det inte går att undvika att använda elverktyget i fuktig miljö ska en jordfelsbrytare användas. Risken för elektrisk stöt minskar om en jordfelsbrytare används.

3) Personers säkerhet

- Var uppmärksam, tänk på vad du gör och använd ditt sunda förnuft när du arbetar med ett elverktyg. Använd inte elverktyg om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicin. Om du är oaktam ett kort ögonblick när du använder elverktyget kan det medföra allvarliga personskador.
- Bär personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon. Om du bär personlig skyddsutrustning som filtrerande halvmask, halksäkra skyddsskor, skyddshjälm eller hörselskydd, beroende på typ av elverktyg och hur elverktyget ska användas, minskar risken för olyckor.
- Undvik oavsiktlig idrifttagning. Försäkra dig om att elverktyget är avstängt innan strömförsörjningen och/eller batteriet ansluts, du lyfter upp eller bär det. Om du har fingret på strömbrytaren när du bär elverktyget, eller har startat elverktyget när det ansluts till strömförsörjningen kan det leda till olyckor.
- Avlägsna inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du sätter på elverktyget. Ett verktyg eller en nyckel som befinner sig i en roterande del på elverktyget kan medföra skador.
- Undvik onormal kroppshållning. Se till att du står stadigt och alltid håller balansen. På så sätt har du bättre kontroll över elverktyget när det uppstår oväntade situationer.
- Bär lämpliga kläder. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om det är möjligt att montera dammuppsugnings- och uppfångningsanordningar ska de anslutas och användas riktigt. Genom att använda en dammuppsugning minskar risken för skador till följd av damm.
- Invagga inte dig själv i falsk säkerhet och ignorer inte säkerhetsreglerna för elverktyg, även om du efter längre användning är väl förtrogen med elverktyget. Oförsiktigt handlande kan inom bråkdelar av en sekund leda till allvarliga personskador.

4) Användning och behandling av elverktyget

- Överbelasta inte elverktyget. Använd det elverktyg som är lämpligt för det arbete du tänker utföra. Med ett lämpligt elverktyg arbetar du bättre och säkrare inom det angivna effektområdet.
- Använd inte elverktyget om strömbrytaren är defekt. Ett elverktyg som inte längre kan startas och stängas av är farligt och måste repareras.
- Dra ut kontakten ur eluttaget och/eller ta bort ett avtagbart batteri innan du gör inställningar på verktyget, byter ut tillbehörsdelar eller lägger undan elverktyget. Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att elverktyget startas oavsiktligt.
- Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte känner till hur elverktyget fungerar eller som inte har läst dessa anvisningar använda elverktyget. Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- Vårda elverktyg och använd tillbehör med omsorg. Kontrollera att rörliga delar fungerar felfritt och inte klämmer någonstans, om delar har gått sönder eller är så skadade att de har en negativ inverkan på elverktygets funktion. Låt reparera skadade delar innan du använder elverktyget. Många olyckor beror på att elverktyg underhålls dåligt.
- Håll skärverktyg vassa och rena. Noggrant rengjorda skärverktyg med vassa skärkanter kläms fast mindre ofta och är lättare att styra.
- Använd elverktyg, använd tillbehör, arbetsverktyg osv. i enlighet med dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och den aktivitet som utförs. Om elverktyg används på annat sätt än det de är avsedda för kan det uppstå farliga situationer.
- Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett. Glatta handtag och greppytor förhindrar säker hantering och kontroll över elverktyget i oväntade situationer.

5) Användning och behandling av batteridrivna verktyg

- Ladda batterierna enbart i laddare som rekommenderas av tillverkaren. För en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier finns det risk för brand om den används med andra batterier.
- Använd endast batterier som är avsedda att användas i elverktyg. Om andra batterier används kan det leda till skador och risk för brand.
- Håll det batteri som inte används på avstånd från gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra mindre metallföremål som skulle kunna orsaka en överbrygning av kontaktarna. En kortslutning mellan batteripolerna kan leda till brännskador eller brand.
- Om batteriet används på ett felaktigt sätt kan det rinna ut vätska ur det. Undvik kontakt med vätskan. Vid kortvarig kontakt, skölj av med vatten. Om du får vätskan i ögonen måste du kontakta en läkare. Batterivätska som rinner ut kan leda till irritation på huden eller brännskador.
- Använd aldrig ett skadat eller förändrat batteri. Skadade eller förändrade batterier kan förhålla sig på ett oväntat sätt och leda till brand, explosion eller skaderisker.
- Utsätt aldrig ett batteri för eld eller höga temperaturer. Eld och temperaturer över 130 °C kan förorsaka en explosion.
- Följ alla anvisningar om laddning och ladda aldrig upp batteriet eller det batteridrivna verktyget utanför det temperaturområde som anges i bruksanvisningen. Felaktig uppladdning eller uppladdning utanför det tillåtna temperaturområdet kan förstöra batteriet och öka brandrisken.

6) Service

- Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera ditt elverktyg och endast med originalreservdelar. Därmed säkerställs att elverktyget förblir säkert.
- Underhåll aldrig skadade batterier. Allt underhåll av batterier får endast utföras av tillverkaren eller en auktoriserad ROLLER kundtjänstverkstad.

Säkerhetsanvisningar för rörkapningsmaskinen

⚠ VARNING

Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och tekniska data som detta elverktyg är försedd med. Om du ignorerar följande instruktioner kan elektrisk stöt, brand och/eller svåra personskador bli resultatet.

Spara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

- Använd inte rörkapningsmaskinen om den är skadad. Risk för olycka.
- Överbelasta inte rörkapningsmaskinen, skärtrissan (2) eller röret genom att utöva ett för högt matningstryck på matningshandtaget (6). Rörkapningsmaskinen och skärtrissan utsätts på grund av ett för högt matningstryck för större förslitning och kan skadas. Vid ett för högt matningstryck trycks rörändarna på röret som ska kapas inåt vilket leder till en strypning av tvärsnittet. Rör tillverkade i ett sprött material t.ex. gjutjärnsrör kan spricka eller brytas av på grund av ett för högt matningstryck.
- För inte in händerna vid rörliga delar i kapnings- och avgradningsområdet eller i området vid löprullarna (3) och de höjdinställbara rörstöden (10). Skaderisk på grund av att fingrar eller händer kläms fast.
- Använd för att stödja långa rör, eventuellt på båda sidorna, en materialstöd ROLLER'S Assistent 3B (Art. nr. 120120), ROLLER'S Assistent WB (Art. nr. 120130), ROLLER'S Assistent XL 12" (Art. nr. 120125) resp. de höjdinställbara rörstöden (Fig. 6 (10)) rikta in rör och materialstöd exakt mot löprullarna (3) på rörkapningsmaskinen. Detta minskar problemen med rör som löper ojämnt och rör som okontrollerat faller ner på golvet.
- Kontrollera innan kapning av rör att dessa löper jämnt. Vid kapning av ojämna rör skapas en obalans och röret resp. rörstödet kan slås uppåt. Röret kan även halka av material- resp. rörstödet, rörkapningsmaskinen kan förskjutas och skärtrissan kan skadas. Risk för personskador!

- Kör resp. bär ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF/ROLLER'S Disc 100 22V/ROLLER'S Disc 225 endast med hjälp av matningshandtaget (6), när detta har säkrats på det sätt som beskrivs under 2.2. Om matningshandtaget inte är säkrat finns risk för att matningshandtaget (6) lossnar från spindel (8). ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF/ROLLER'S Disc 100 22V/ROLLER'S Disc 225 kan då falla omkull eller falla ner. Risk för personskador!
- Skydda dig själv och personer som finns i närheten vid arbetet medan det roterande röret kapas av. Risk för personskada.
- Låt aldrig rörkapningsmaskinen gå utan uppsikt. Koppla från rörkapningsmaskinen vid längre arbetspauser, dra ut nätkontakten/batteriet. Elektriska maskiner kan innebära faror som kan orsaka sak- och/eller personskador om de lämnas utan uppsikt.
- Barn och personer, som på grund av sin fysiska, sensoriska eller mentala förmåga eller bristande erfarenhet eller kunskap inte är i stånd att säkert manövrera rörkapningsmaskinen, får inte använda rörkapningsmaskinen utan uppsikt eller anvisningar av en ansvarig person. Annars finns risk för felmanövrering och personskador.
- Rörkapningsmaskinen får endast överlämnas till undervisade personer. Ungdomar får endast använda rörkapningsmaskinen om de är över 16 år gamla, om detta krävs för att uppfylla utbildningsmål och sker under handledning av en fackutbildad person.
- Rörkapningsmaskinen är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsänkt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristfällig erfarenhet och kunskap, förutom om de instrueras och kontrolleras avseende rörkapningsmaskinens funktion av en person som ansvarar för säkerheten. Barn måste kontrolleras för att säkerställa att de inte leker med rörkapningsmaskinen.
- Kontrollera anslutningskabeln till rörkapningsmaskinen liksom förlängningskablar regelbundet för att upptäcka eventuella skador. Om någon av kablarna är skadade, låt kvalificerad fackpersonal eller en auktoriserad ROLLER kundtjänstverkstad byta ut dem.
- Använd endast godkända förlängningskablar med motsvarande märkning med tillräckligt ledningstvärsnitt. Använd förlängningssladdar upp till en längd på 10 m med ett ledningstvärsnitt 1,5 mm², på 10–30 m med ett ledningstvärsnitt på 2,5 mm².

Säkerhetsanvisningar för uppladdningsbara batterier, snabbbladdare och spänningsförsörjningar

⚠️ VARNING

Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och tekniska data som detta elverktyg är försett med. Om du inte följer instruktionerna kan det uppstå en elektrisk stöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Se även www.albert-roller.de → Downloads → Bruksanvisningar och www.albert-roller.de → Downloads → Säkerhetsdatablad → Batterier.

Symbolförklaring

⚠️ VARNING

Fara med medelstor risk, som om den ej beaktas, skulle kunna ha död eller svåra personskador (irreversibla) till följd.

⚠️ OBSERVERA

Fara med låg risk, som om den ej beaktas, skulle kunna ha måttliga personskador (reversibla) till följd.

OBS

Materialsador, ingen säkerhetsanvisning! Ingen risk för personskador.



Före idrifttagning läs igenom bruksanvisningen



Använd hörselskydd



Det elektriska verktyget motsvarar skyddsklass II



Ej avsedd för utomhusbruk



Miljövänlig bortskaffning



EG-märkning om överensstämmelse

1. Tekniska data

Ändamålsenlig användning

⚠️ VARNING

ROLLER'S Disc 100, ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 100 22V och ROLLER'S Disc 225 är avsedda för kapning, inre och yttre avgradning av rör. Alla andra användningar är inte ändamålsenliga och tillåts därför inte.

Användningsöversikt ROLLER'S batteridrivna verktyg, uppladdningsbara batterier, snabbbladdare, spänningsförsörjningar.

Se www.albert-roller.de → Nedladdning → Bruksanvisningar → Kapnings-, fasnings- och gradningsteknik: ÖVRIGA DOKUMENT



1.1. Leveransens omfattning

| | |
|------------------------------|---|
| ROLLER'S Disc 100 Basic: | Rörkapningsmaskin, ringnyckel NV 27/17, bruksanvisning. |
| ROLLER'S Disc 100 RF Set: | Rörkapningsmaskin, ringnyckel NV 27/17, vardera en rörstyrning Ø 75 mm och 110 mm, skärtrissa RF, bruksanvisning. |
| ROLLER'S Disc 100 22V Basic: | Batteridrivna rörkapningsmaskin, batteri Li-Ion 21,6 V, 5,0 Ah, snabbbladdare, ringnyckel NV 27/17, bruksanvisning. |
| ROLLER'S Disc 225 Basic: | Rörkapningsmaskin, ringnyckel NV 27/17, 2 stycken höjinställbara rörstöd 1 för rör Ø 100–225 mm, Ø 4–8", matningshandtag, fjädertapp, bruksanvisning. |

1.2. Artikelnummer

| | ROLLER'S Disc 100 | ROLLER'S Disc 100 RF | ROLLER'S Disc 100 22V | ROLLER'S Disc 225 |
|--|-------------------|----------------------|-----------------------|-------------------|
| Rörkapningsmaskin | 845000 | 845006 | 845007 | 845005 |
| ROLLER'S skärtrissa Cu-INOX för rör med pressmuffsystem av rostfritt stål, koppar, elförzinkat stål | 845050 | | 845050 | 845050 |
| ROLLER'S skärtrissa Cu speciellt för rör för pressmuffsystem av koppar | 845053 | | 845053 | 845053 |
| ROLLER'S skärtrissa St för stålrör, gjutjärnsrör (SML) | 845052 | | 845052 | 845052 |
| ROLLER'S skärtrissa C-SF speciellt för rör för pressmuffsystem/insticknings-system av elförzinkat stål, gör samtidigt en svetsfasning. | 845055 | | 845055 | 845055 |
| ROLLER'S skärtrissa V, s 10, för plaströr och plaströr med metallinlägg, väggjocklek s ≤ 10 mm | 845051 | | 845051 | 845051 |
| ROLLER'S skärtrissa P, s 21, för plaströr och plaströr med metallinlägg, väggjocklek s ≤ 21 mm | | | | 845057 |
| ROLLER'S skärtrissa RF | | 845054 | | |
| ROLLER'S batteri Li-Ion 21,6V, 5,0 Ah | | | 571581 | |
| ROLLER'S batteri Li-Ion 21,6V, 9,0 Ah | | | 571583 | |
| Snabbbladdare 100–240 V, 90 W | | | 571585 | |
| Snabbbladdare 100–240 V, 290 W | | 571587 | | |
| Spänningsförsörjning 220–240 V i stället för batterier 21,6V, 40 A | | | 571578 | |
| Matningshandtag ROLLER'S Disc 225 | 845218 | 845218 | 845218 | 845218 |
| Fjädersprint | 089082 | 089082 | 089082 | 089082 |
| Stativ | 849315 | 849315 | 849315 | |
| Stativ, flyttbar | 849310 | 849310 | 849310 | |
| Löprulle, 4-pack | 845118 | 845118 | 845118 | |
| Löprullar INOX (4-pack) av rör av rostfritt stål | 845110 | | 845110 | |
| Löprulle polyamid, 4-pack | 845119 | | | |
| Löprulleinsats för kapning av rör Ø 40–100 mm | | | | 845060 |
| Ringnyckel NV 27/17 | 849112 | 849112 | 849112 | 849112 |

| | ROLLER'S Disc 100 | ROLLER'S Disc 100 RF | ROLLER'S Disc 100 22V | ROLLER'S Disc 225 |
|---|--|---|---|--|
| ROLLER'S Assistent 3B, materialstöd med 3 ben | 120120 | 120120 | 120120 | |
| ROLLER'S Assistent WB, materialstöd med klämanordning | 120130 | 120130 | 120130 | |
| ROLLER'S Assistent XL 12" | 120125 | 120125 | 120125 | |
| Rörstöd 1, höjdjusterbar, Ø 40–110 mm, Ø 1½–4" | 845220 | | 845220 | |
| Rörstöd 1, höjdjusterbar, Ø 100–225 mm, Ø 4–8" | | | | 845220 |
| Rörstöd 2, höjdjusterbar, Ø 40–110 mm, Ø 1½–4" | | | | 845230 |
| ROLLER'S Werkmeister E, hopfällbar arbetsbänk | 120240 | 120240 | 120240 | |
| ROLLER'S Werkmeister, hopfällbar arbetsbänk | 120200 | 120200 | 120200 | |
| ROLLER'S Rondo 10–54 E, verktyg för utvändig/invändig avgradning av rör | 113835 | 113835 | 113835 | |
| ROLLER'S Rondo 28–108, verktyg för utvändig/invändig avgradning av rör | 113840 | | 113840 | |
| Markeringsanordning för markering av insticksdjup för fittings på rör | 845530 | | 845530 | |
| Maskinrengöring | 140119 | 140119 | 140119 | 140119 |
| 1.3. Arbetsområde | | | | |
| Stålrör av rostfritt stål, kopparrör | | | | |
| Rör i elförzinkat stål för pressmuffsystem | Ø 8–108 mm | | Ø 8–108 mm | Ø 54–225 mm |
| Stålrör EN 10255 (DIN 2440) | DN 6–100 | | DN 6–100 | DN 40–150 |
| | Ø ½–4" | | Ø ½–4" | 1½–6" |
| | Ø 10–115 mm | | Ø 10–115 mm | |
| Gjutjärnsrör (SML) EN 877 (DIN 19522) | DN 50–100 mm | | DN 50–100 mm | DN 50–225 mm |
| Plaströr SDR 11 | Ø 10–110 mm | | Ø 10–110 mm | Ø 40–225 mm |
| | Ø ½–4" | | Ø ½–4" | Ø ½–4" |
| Plaströr med metallinlägg | Ø 10–110 mm | | Ø 10–110 mm | Ø 40–110 mm |
| Svetsade avloppsrör/stuprör av rostfritt stål (EN 1124) | | Ø 40–110 mm | | |
| Väggfjocklek stålrör, kopparrör, gjutjärnsrör (SML) | ≤ 4,5 mm | | ≤ 4,5 mm | ≤ 5,0 mm |
| Väggfjocklek plaströr/plaströr med metallinlägg | ≤ 10,0 mm | | ≤ 10,0 mm | ≤ 21,0 mm |
| Arbetstemperaturområde | | | | |
| ROLLER'S rökräkningsmaskin, | | | | |
| ROLLER'S batteridriven rökräkningsmaskin | -10 °C – +60 °C (14 °F – 140 °F) | | | |
| Batteri | -10 °C – +60 °C (14 °F – 140 °F) | | | |
| Snabbladdare | 0 °C – +40 °C (32 °F – 104 °F) | | | |
| Spänningsförsörjning | -10 °C – +45 °C (14 °F – 113 °F) | | | |
| 1.4. Varvtal | | | | |
| Varvtal skärtrissa utan belastning | 115 min ⁻¹ | 115 min ⁻¹ | 84 min ⁻¹ | 115 min ⁻¹ |
| 1.5. Elektriska data | | | | |
| ROLLER'S Disc 100, ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 225 | 230 V ~; 50–60 Hz; 1200 W; 5,7 A. säkring (nät) 10 A (B), intermittent drift S3 20% (AB 2/10 min), skyddsisolerad, radioavstörd, eller 110 V ~; 50–60 Hz; 1200 W; 11,4 A. säkring (nät) 20 A, intermittent drift S3 20% (AB 2/10 min), skyddsisolerad, radioavstörd. | | | |
| ROLLER'S Disc 100 22V: | 21,6 V; 5,0 Ah, 21,6 V; 9,0 Ah. | | | |
| Snabbladdare: | Ingående: 110 V – 230 V ~; 50 – 60 Hz; 90 W, Utgående: 21,6 V =, skyddsisolerad, radioavstörd. | | | |
| Snabbladdare: | Ingående: 100 V – 240 V ~; 50 – 60 Hz; 290 W, Utgående: 21,6 V =, skyddsisolerad, radioavstörd. | | | |
| Spänningsförsörjning: | Ingående: 220 V – 240 V ~; 50 – 60 Hz; Utgående: 21,6 V =, 40 A skyddsisolerad, radioavstörd. | | | |
| 1.6. Dimensioner | | | | |
| LxBxH: | ROLLER'S Disc 100 250x300x250 mm (10"x12"x14") | ROLLER'S Disc 100 RF 250x300x250 mm (10"x12"x14") | ROLLER'S Disc 100 22V 250x330x460 mm (9,8"x13,0"x18,1") | ROLLER'S Disc 225 260x430x515 mm (10,2"x16,9"x20,3") |
| 1.7. Vikt | | | | |
| utan säkerhetspedal (utan batteri) | 16,8 kg (37 lb) | 16,8 kg (37 lb) | 16,0 kg (36 lb) | 37,0 kg (82 lb) |
| ROLLER'S batteri Li-Ion 21,6 V, 5,0 Ah | | | 0,8 kg (1,8 lb) | |
| ROLLER'S batteri Li-Ion 21,6 V, 9,0 Ah | | | 1,1 kg (2,4 lb) | |
| 1.8. Bullerinformation | | | | |
| Ljudtrycksnivå | L _{pA} = 87 dB(A) | L _{pA} = 87 dB(A) | L _{pA} = 87 dB(A) | L _{pA} = 87 dB(A) |
| Ljudeffektnivå | L _{wa} = 98 dB(A) | L _{wa} = 98 dB(A) | L _{wa} = 98 dB(A) | L _{wa} = 98 dB(A) |
| Ljudtrycksnivå | L _{pc peak} = 100 dB(A) | L _{pc peak} = 100 dB(A) | L _{pc peak} = 100 dB(A) | L _{pc peak} = 100 dB(A) |
| | K = 3 dB(A) | K = 3 dB(A) | K = 3 dB(A) | K = 3 dB(A) |
| 1.9. Vibrationer | | | | |
| Viktat effektivvärde för accelerationen | < 2,5 m/s ² K = 1,5 m/s ² | < 2,5 m/s ² K = 1,5 m/s ² | < 2,5 m/s ² K = 1,5 m/s ² | < 2,5 m/s ² K = 1,5 m/s ² |

Det angivna vibrationsemissionsvärdet har uppmätts enligt ett standardiserat test och kan användas som grund för jämförelse med andra maskiner. Det angivna vibrationsemissionsvärdet kan även användas för en inledande uppskattning av emissionen.

⚠ OBSERVERA

Vibrationsemissionsvärdet kan avvika från det angivna värdet vid användning av maskinen, detta beror på sättet som maskinen används på. Beroende på de verkliga användningsförhållanden (intermittent drift) kan det vara nödvändigt att fastställa säkerhetsåtgärder för att skydda maskinoperatören.

2. Idrifttagning

⚠ OBSERVERA

Observera och följ nationella föreskrifter för manuellt hanterade lastvikter.

2.1. Elektrisk anslutning

⚠ WARNING

Beakta nätspänningen! Innan rökräkningsmaskinen resp. snabbladdaren ansluts måste man kontrollera om spänningen som anges på typskylten motsvarar nätspänningen. På byggarbetsplatser, i fuktig omgivning, inom- och

utomhus eller på jämförbara uppställningsplatser får rökräkningsmaskinen endast drivas från nätet via en felströmskydds brytare (jordfelsbrytare) som avbryter energitillförseln så snart avledningsströmmen till jorden överskrider 30 mA för 200 ms.

Batterier (Fig. 1 (19))

Djupurladdning genom underspänning

En lägsta spänning får inte underskridas hos batterier Li-Ion eftersom batteriet annars kan skadas genom "djupurladdning", se stegvis laddningstillståndsdiktor. Cellerna i ROLLER'S batterier Li-Ion har vid leveransen laddats till ca 40%. Därför måste batterier Li-Ion laddas före användning och sedan laddas

regelbundet. Om denna föreskrift från celltillverkaren inte följs kan batteriet Li-Ion skadas till följd av djupurladdning.

Djupurladdning genom lagring

Om ett relativt lågt laddat batteri Li-Ion lagras kan den vid längre lagring djupurladdas genom självurladdning och därmed skadas. Batterier Li-Ion måste därför laddas före lagring och laddas upp igen senast var sjätte månad, och före ny belastning måste de laddas på nytt.

OBS

Ladda batteriet före användning. Batterier Li-Ion ska regelbundet laddas för att undvika djupurladdning. Vid djupurladdning skadas batteriet.

Använd enbart ROLLER'S snabbbladdare för uppladdning. Nya batterier Li-Ion och batterier som inte används under en längre tid när först full kapacitet efter flera laddningar.

Maskintillståndskontroll, ROLLER'S Disc 100 22 V

Den batteridrivna rörkapningsmaskinen är utrustad med en elektronisk maskintillståndskontroll i form av en laddningstillståndindikator (Fig. 1 (18)) med en tvåfärgad grön/röd lysdiod. Lysdioden lyser grönt när batteriet är fulladdat eller fortfarande är tillräckligt laddat. Lysdioden lyser rött när batteriet måste laddas. Om detta tillstånd uppstår under kapningen måste kapningen fortsättas med ett laddat Li-Ion batteri. Vid hög belastning lyser lysdioden rött och den batteridrivna rörkapningsmaskinen stängs av. Efter en kort väntetid lyser lysdioden grönt igen och kapningen kan fortsättas. Lysdioden blinkar rött om motortemperaturen har överskridits. Efter en kort avsvälningstid lyser lysdioden grönt igen och kapningen kan fortsättas. Avsvälningstiden förkortas om den batteridrivna rörkapningsmaskinen får gå på tomgång.

Om den batteridrivna rörkapningsmaskinen inte används slocknar lysdioden efter ca 2 timmar men tänds igen när den batteridrivna rörkapningsmaskinen slås på igen.

Stegvis laddningstillståndindikator (Fig. 1 (20)) för de uppladdningsbara batterierna Li-Ion 21,6 V

Den stegvisa laddningstillståndindikatorn visar laddningstillståndet hos det uppladdningsbara batteriet med hjälp av 4 lysdioder. Efter ett tryck på knappen med batterisymbolen lyser minst en lysdiod under några sekunder. Ju flera lysdioder som lyser grönt, desto högre är det uppladdningsbara batteriets laddningstillstånd. Om en lysdiod blinkar rött måste batteriet laddas upp.

Snabbbladdare (art. nr. 571575)

Om nätkontakten har satts i lyser den vänstra kontrollampen kontinuerligt grönt. Om batteriet sitter i snabbbladdaren visar den blinkande gröna kontrollampen, att batteriet laddas. Om den gröna kontrollampen lyser kontinuerligt är batteriet uppladdat. Om den röda kontrollampen blinkar är batteriet defekt. Om en kontrollampa lyser rött kontinuerligt ligger temperaturen hos snabbbladdaren och / eller batteriet utanför det tillåtna arbetsområdet mellan 0 °C och +40 °C.

OBS

Snabbbladdaren är inte avsedd för utomhusbruk.

2.2. Uppställning av rörkapningsmaskinen

ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 100 22 V

Fäst rörkapningsmaskinen t.ex. på ROLLER'S Werkmeister E/ROLLER'S Werkmeister (Fig. 1) (tillbehör Art. nr. 120240/120200) eller på stativ/flyttbart stativ (Fig. 2) (tillbehör Art. nr. 849315/849310) med 4 resp. 2 skruvar M8. Se till att det finns tillräckligt med plats för rörkapningsmaskinen, för ROLLER'S Werkmeister/stativ och för röret som ska kapas av. Längre rör skall ovillkorligen stödjas upp med ROLLER'S Assistent (Fig. 2) (tillbehör Art. nr. 120120), eller med ROLLER'S Assistent WB (Art. nr. 120130), ROLLER'S Assistent XL 12" (Art. nr. 120125), eventuellt på båda sidor om maskinen. Förflytta genom att vrida matningshandtaget (6) drivenheten för skärtrissan (1) så långt uppåt att röret som ska kapas av (5) kan läggas på löprullarna (3). För att ställa in höjden på ROLLER'S Assistent, lägg röret som ska kapas av i mitten på rörkapningsmaskinens löprullar (3). Stöt inte med röret (5) mot skärtrissan (2) när du gör detta eftersom det kan skada skärtrissan. Öppna klämspaken på ROLLER'S Assistent, sänk röstödet på ROLLER'S Assistent, ställ ROLLER'S Assistent nära rörkapningsmaskinen under röret, lyft upp röstödet mot röret och dra fast klämspaken. Ställ förinställd ROLLER'S Assistent under röränden. Ställ vid behov upp ytterligare materialstöd mellan rörkapningsmaskinen och röränden/ändarna för att minska ojämna rörelser hos rören.

Alternativt kan rörkapningsmaskinen (från tillverkningsår 2014) användas på ett fast, jämnt underlag med matningshandtag från ROLLER'S Disc 225 (Fig. 6 (6)) (tillbehör Art. nr. 845218). Ta för att göra det bort matningshandtaget från rörkapningsmaskinen (Fig. 1 (6)) genom att röra drivenheten för skärtrissan (1) ända upp, vrid matningshandtaget (6) vidare med ryckande rörelser tills matningshandtaget lossnar från gängen. Trä på matningshandtaget från ROLLER'S Disc 225 (Fig. 2) på spindeln (Fig. 7 (8)). Se till att matningshandtagets spår griper ordentligt tag i spindelns cylinderstift och att fjädertappen (Fig. 7 (9)) sticker in i hålen på matningshandtagen och på spindeln (Fig. 7). Se till att det finns tillräckligt med plats för rörkapningsmaskinen och för röret som ska kapas av. Längre rör skall ovillkorligen stödjas upp med röstöd 1 Ø 40–110 mm, Ø 1½–4" (tillbehör art. nr. 845220), eventuellt på båda sidorna av rörkapningsmaskinen. Förflytta genom att vrida matningshandtaget (6) drivenheten för skärtrissan (1) så långt uppåt att röret som ska kapas av (5) kan läggas på löprullarna (3). För att ställa in höjden på röstödet, lägg röret som ska kapas av i mitten på rörkapningsmaskinens löprullar (3). Stöt inte med röret (5) mot

skärtrissan när du gör detta eftersom det kan skada skärtrissan. Öppna klämspaken rörkapningsmaskinen, sänk röstödet, ställ röstödet nära rörkapningsmaskinen under röret, lyft upp röstödet mot röret och dra fast klämspaken. Ställ förinställt röstöd under röränden. Ställ vid behov upp ytterligare röstöd mellan rörkapningsmaskinen och röränden/ändarna för att minska ojämna rörelser hos rören.

För att montera matningshandtaget ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 100 22 V (Fig. 1 (6)), ta vid behov bort röret från löprullarna (3). Dra vid behov i fjädertappen (Fig. 7 (9)) och ta bort matningshandtaget från ROLLER'S Disc 225 (Fig. 6 (6)). Skruva på matningshandtaget från ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 100 22 V (Fig. 1 (6)). För drivenheten för skärtrissan (1) nedåt och dra åt matningshandtaget med ryckande rörelser. Använd alltid bara ett matningshandtag.

⚠ OBSERVERA

ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 100 22 V får endast flyttas resp. bäras genom att man håller fast i matningshandtaget från ROLLER'S Disc 225 (6), när detta har säkrats med fjädertappen (9) på det sätt som beskrivs ovan. Annars finns risk för att matningshandtaget (6) lossnar från spindeln (8). ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 100 22 V tipa eller ramla ner. Risk för personsador!

För kapning av svetsade avloppsrör/stuprör i rostfritt stål (EN 1124), använd ROLLER'S Disc 100 RF och ROLLER skärtrissa RF. För kapning av diametrarna 75 mm och 110 mm ska den passande röstyrningen (Fig. 5 (15)) fästas på stativet (17) med de båda cylinderskruvarna (16). Flytta för att göra det drivenheten för skärtrissan (1) ända upp genom att vrida matningshandtaget (6). För uppläggning av rör med diameter 75 mm och 110 mm på löprullarna (3), skjuts dessa i sidled genom röstyrningen (15). Stöt inte med röret (5) mot skärtrissan när du gör detta eftersom det kan skada skärtrissan. Använd ställ in röstöden på det sätt som beskrivs ovan.

OBS

Med monterad röstyrning (15) kan sexkantmuttern för festsättning av skärtrissan stöter emot röstyrningen (15) när drifningen för skärtrissan förflyttas nedåt.

ROLLER'S Disc 225

Ställ upp rörkapningsmaskinen på ett fast och jämnt underlag. Se till att det finns tillräckligt med plats för rörkapningsmaskinen, för de höjdställbara röstöden och för röret som ska kapas av. Anbring matningshandtaget (6) på spindeln (8). Se till att matningshandtagets spår griper ordentligt tag i spindelns cylinderstift och att fjädertappen (9) sticker in i hålen på matningshandtagen och på spindeln (Fig. 7). Längre rör ska ovillkorligen stödjas upp (med höjdställbara röstöd (Fig. 6 (10)), eventuellt på båda sidorna av maskinen. Förflytta genom att vrida matningshandtaget (6) drivenheten för skärtrissan (1) så långt uppåt att röret som ska kapas av (5) kan läggas på löprullarna (3). För att ställa in höjden på de höjdställbara röstöden (10), lägg röret som ska kapas av i mitten på rörkapningsmaskinens löprullar (3). Stöt inte med röret (5) mot skärtrissan (2) när du gör detta eftersom det kan skada skärtrissan. Öppna klämspaken (11) på de höjdställbara röstöden (10). Ställ de höjdställbara röstöden (10) nära rörkapningsmaskinen under röret (Fig. 8). Lyft upp röstödet mot röret och dra fast klämspaken (11). Ställ förinställd röstöd under röränden. Ställ vid behov upp ytterligare röstöd mellan rörkapningsmaskinen och röränden/ändarna för att minska ojämna rörelser hos rören.

Fäst inte Disc 225 och höjdställbara röstöd (10) på underlaget eftersom detta kan innebära till att ett rör som inte löper jämnt kan leda till att skärtrissan bryts sönder.

⚠ OBSERVERA

ROLLER'S Disc 225 får endast flyttas resp. bäras genom att man håller fast i matningshandtaget (6), när detta har säkrats med fjädertappen (9) på det sätt som beskrivs ovan. Annars finns risk för att matningshandtaget (6) lossnar från spindeln (8). ROLLER'S Disc 225 kan då falla omkull eller falla ner. Risk för personsador!

2.3. Montering (byte) av skärtrissan (2)

Dra ut nätkontanten eller avlägsna batteriet! Välj en lämplig skärtrissa. Lossa sexkantmuttern för festsättning av skärtrissan (hörgänga) med den medföljande ringnyckeln NV 27. Lägg i (byt) skärtrissa (2). Se till att medbringarstiften på drivaxeln griper in i hålen på skärtrissan. Dra åt sexkantmuttern ordentligt.

OBS

En olämplig skärtrissa kan skadas eller göra att röret inte kapas igenom ordentligt. Använd endast original ROLLER skärtrissor!

- 2.4. Kapning av rör Ø 40–110 mm, Ø 1½–4" med ROLLER'S Disc 225 (Fig. 9) Lätt löprulleinsats för kapning av rör Ø 40–110 mm, Ø 1½–4" (14) (tillbehör art. nr. 845060) på löprullarna (3). För rör Ø 40–70 mm resp. för rör Ø 70–110 mm, lägg i löprulleinsatsen i löprullarna (3) på det sätt som visas i Fig. 9. Längre rör ska ovillkorligen stödjas upp med höjdställbara röstöd 2 Ø 40–110 mm (tillbehör art. nr. 845230), eventuellt på båda sidorna av rörkapningsmaskinen, se 2.2. ROLLER'S Disc 225.

3. Drift

⚠ OBSERVERA

Risk för personskador!

Bär lämpliga kläder. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll håret, kläder och handskar på avstånd från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan gripas tag i av rörliga delar.

3.1. Arbetsförlopp

⚠ OBSERVERA

Stöd upp längre rör (se 2.2.)! De avkapade rörbitarna kan falla ner på golvet omedelbart efter att kapningsförloppet har genomförts!

Förflytta genom att vrida matningshandtaget (6) drivenheten för skärtrissan (1) så långt uppåt att röret som ska kapas av (5) kan läggas på löprullarna (3). Yttre grader (sågrader) på röret ska tas bort, annars kan löprullarna skadas. Se till att en lämplig ROLLER skärtrissa (2) har valts/monterats för det rör som ska kapas av. Stöt inte med röret (5) mot skärtrissan (2) när du lägger i röret eftersom det kan skada skärtrissan. Markera kapstället på röret och placera skärtrissan rätt. Tryck ner säkerhetspedalen (7). Vrid matningshandtaget (6) ända tills skärtrissan gör att röret börjar rotera. Vrid matningshandtaget (6) ca ytterligare 30° (motsvarar timavståndet på en urtavla). Låt röret rotera ca ytterligare 2 varv utan vidare matning innan en ny matning görs med en ca 30° vridning av matningshandtaget. Upprepa processen.

För kapning av rör \varnothing 8–22 mm med ROLLER'S Disc 100, ROLLER'S Disc 100 22 V, placera två rörstycken \varnothing 28 x 220 mm på löprullarna (3).

OBS

Om skärtrissan bryts sönder under kapningen får den nya trissan inte skjutas in i samma skärspår i röret som ska kapas. Den nya skärtrissan skadas av brottstycken som fortfarande sitter kvar i spåret.

3.2. Stödja upp materialet

Längre rör måste stöddas upp, eventuellt på båda sidorna av rörkapningsmaskinen, (se 2.2.).

3.3. Avgradning

Avgradning av inre grader

Med ROLLER'S Rondo 28–108 (12) kan rör \varnothing 28–108 mm, \varnothing ¾–4" gradas av invändigt. Drivningen av ROLLER'S Rondo 28–108 sker via en skärtrissa (Fig. 3). Skärtrissorna ROLLER'S skärtrissa Cu-INOX (Art. nr. 845050), ROLLER'S skärtrissa Cu (Art. nr. 845053) och ROLLER'S skärtrissa RF (Art. nr. 845054) kan användas för drivningen. För att grada av längre rör ska en eller flera ROLLER'S Assistent 3B (Art. nr. 120120), ROLLER'S Assistent WB (Art. nr. 120130), ROLLER'S Assistent XL 12" (Art. nr. 120125) resp. höjinställbara rörstöd (Fig. 6 (10)) användas.

OBS

Se till att skärtrissans (2) egg sticker in i spåret på ROLLER'S Rondo 28–108 (12) (Fig. 3).

Utvändig/invändig avgradning av rör (Fig. 4)

Med ROLLER'S Rondo 10–54 E (13) kan rör \varnothing 10–54 mm, \varnothing ½–2½" gradas av in- och utvändigt. På baksidan av skärtrissans axeln finns det en fästankapning för bits för drivningen av ROLLER'S Rondo 10–54 E. Rören som ska gradas av trycks för hand mot ROLLER'S Rondo 10–54 E som har börjat rotera med hjälp av rörkapningsmaskinen.

OBS

För kapning av rör ska ROLLER'S Rondo 10–54 E (13) tas bort. Fästankapningen för bits är **endast** godkänd för ROLLER'S Rondo 10–54 E. Andra verktyg med fästankapning för bits är inte tillåtna.

3.4. Markeringsanordning (Fig. 10)

För markering av insticksdjup för fittings på rör. För ROLLER'S Disc 100, ROLLER'S Disc 100 22 V.

4. Underhåll

Oaktat den nedan nämnda varningen rekommenderas att rörkapningsmaskinen minst en gång om året lämnas in till en auktoriserad ROLLER kundtjänstverkstad för inspektion och upprepad kontroll av elektriska verktyg. I Tyskland ska en sådan upprepad kontroll av elektriska verktyg enligt DIN VDE 0701-0702 utföras och är enligt arbetarskyddsföreskriften DGUV (Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung - Tysk lagstadgad olycksfallsförsäkring) Föreskrift 3 "Elektrisk utrustning och drivutrustning" även föreskriven för mobil elektrisk drivutrustning. Därutöver ska respektive gällande nationella säkerhetsbestämmelser, regler och föreskrifter som är tillämpliga på användningsplatsen ska beaktas och följas.

4.1. Underhåll

⚠ VARNING

Dra ut nätkontakten innan underhållsarbeten genomförs!

Håll rörkapningsmaskinens och löprulleinsatsens löprullar (3), liksom även skärtrissan (2) och skärtrissans fäste rena. Rengör spindeln (8) och styrningar till drivenheten för skärtrissan (1) då och då och fetta in lätt med maskinolja. Rengör kraftigt nedsmutsade metalldelar med maskinrengöringsmedlet (Art. nr. 140119) och skydda dem därefter mot rost.

Rengör plastdelar (t.ex. höljen) endast med maskinrengöringsmedlet (Art. nr. 140119) eller mild tvålösning och fuktig trasa. Använd inga rengöringsmedel från hushållet. Dessa innehåller många gånger kemikalier som skulle kunna skada plastdelar. Använd under inga omständigheter bensin, terpentinolja, förtunning eller liknande produkter för rengöring av plastdelar.

Ge akt på att vätskor aldrig tränger in i rörkapningsmaskinens inre.

4.2. Inspektion/reparation

⚠ VARNING

Innan underhålls- och reparationsarbeten påbörjas måste nätkontakten dras ut! Dessa arbeten får endast genomföras av kvalificerad fackpersonal.

Drivmekanism hos ROLLER'S Disc 100, ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 100 22 V och ROLLER'S Disc 225 är underhållsfri. Den går ständigt i en fettfyllning och måste därför inte smörjas. Motorn har kolborstar. Dessa utsätts för slitage och måste därför kontrolleras resp. bytas ut i bland av kvalificerad fackpersonal eller av en auktoriserad ROLLER kundtjänstverkstad. Använd endast original ROLLER kolborstar. DC-motorens kolborstar slits på batteri-drivna rörkapningsmaskiner. Dessa kan inte bytas ut, utan hela DC-motorn måste bytas. Se även 5. Åtgärder vid störningar.

5. Åtgärder vid störningar

5.1. Störning: Rörkapningsmaskinen stannar under kapningen. Maskintillståndskontrollens (18) lysdiod lyser rött (ROLLER'S Disc 100 22 V).

Orsak:

- För högt matningstryck.
- Slitna/bruten skärtrissa.
- Utnötta kolborstar.
- Batteriet är tomt eller defekt (ROLLER'S Disc 100 22 V).
- Olämpligt batteri isatt (ROLLER'S Disc 100 22 V).

Åtgärd:

- Reducera matningstrycket. Vänta tills lysdioden lyser grönt (ROLLER'S Disc 100 22 V).
- Byt skärtrissa.
- Låt kvalificerad fackpersonal eller en auktoriserad ROLLER kundtjänstverkstad byta ut kolborstarna eller DC-motorn.
- Ladda batteriet med snabbaddaren Li-Ion eller byt ut batteriet.
- Lämpliga batterier, se 1.5.

5.2. Störning: Röret stannar under kapningen.

Orsak:

- Röret ej runt.
- Röret ej avgradat utvändigt.
- Löprullar (3) smutsiga.

Åtgärd:

- Reducera matningstrycket.
- Grada av röret utvändigt.
- Rengör löprullar med maskinrengöringsmedlet (Art. nr. 140119) och skydda dem därefter mot rost.

5.3. Störning: Röret kapas inte av helt.

Orsak:

- Olämplig skärtrissa.
- Röret ej runt.
- Röret ej avgradat utvändigt.
- Skärtrissa skadad.

Åtgärd:

- Välj ut en skärtrissa som passar för röret som ska kapas av och byt ut skärtrissan.
- Reducera matningstrycket.
- Grada av röret utvändigt.
- Byt skärtrissa.

5.4. Störning: Röret kapas inte av ordentligt, stannar.**Orsak:**

- Olämplig skärtrissa.
- Röret ej runt.

Åtgärd:

- Välj ut en skärtrissa som passar för röret som ska kapas av och byt ut skärtrissan.
- Stäng av rökknappningsmaskinen. Bryt av rörbiten fullständigt för hand, vid behov med en skruvmejsel.

5.5. Störning: Rökknappningsmaskinen startar inte.**Orsak:**

- Anslutningskabeln defekt (ROLLER'S Disc 100, ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 225).
- Batteriet är tomt eller defekt (ROLLER'S Disc 100 22 V).
- Olämpligt batteri isatt (ROLLER'S Disc 100 22 V).
- Rökknappningsmaskin defekt.
- Utslitna kolborstar.
- För högt matningstryck.

Åtgärd:

- Låt kvalificerad fackpersonal eller en auktoriserad ROLLER kundtjänstverkstad byta ut anslutningskabeln.
- Ladda batteriet med snabbbladdaren Li-Ion eller byt ut batteriet.
- Lämpliga batterier, se 1.5.
- Låt en auktoriserad ROLLER kundtjänstverkstad kontrollera/repamera rökknappningsmaskinen.
- Låt kvalificerad fackpersonal eller en auktoriserad ROLLER kundtjänstverkstad byta ut kolborstarna eller DC-motorn.
- Reducera matningstrycket.

5.6. Störning: Skärtrissan blir slö eller brytas av efter 1 till 2 avskärningar.**Orsak:**

- Avskärning i ett skärspår i vilket den föregående skärtrissan blivit slö eller skadats.
- Olämplig skärtrissa.
- Rörmaterialen är inte lämpligt för avskärning.

Åtgärd:

- Sätt an skärtrissan bredvid skärspåret med de kvarblivna brottstyckena.
- Välj ut en skärtrissa som passar för röret som ska kapas av och byt ut skärtrissan.
- Använd endast godkända rör, se 1.3.

5.7. Störning: Vid kapning av rören uppstår tryckmärken på rörens omkrets.**Orsak:**

- Löprullarna (3) på rökknappningsmaskinen och/eller löprulleinsatsen (14) är smutsiga.
- Löprullarna (3) på rökknappningsmaskinen och/eller löprulleinsatsen (14) är skadade.

Åtgärd:

- Rengör löprullar med maskinrengöringsmedlet (Art. nr. 140119) och skydda dem därefter mot rost.
- Byt ut löprullarna.

5.8. Störning: Vid kapning av svetsade avloppsrör/stuprör av rostfritt stål (EN 1124) med ROLLER'S Disc 100 RF uppstår en vågig kapad kant.**Orsak:**

- För högt matningstryck.
- Slö/urbruten skärtrissa.
- Olämplig skärtrissa.

Åtgärd:

- Reducera matningstrycket.
- Byt skärtrissa.
- Använd ROLLER'S skärtrissa RF (Art.nr. 845054).

5.9. Störning: ROLLER'S Disc 100 22V stannar, maskintillståndskontrollens (18) lysdiod blinkar rött.**Orsak:**

- Motortemperatur överskriden.

Åtgärd:

- Vänta tills lysdioden lyser grönt. Slå på ROLLER batteridrivna verktyg och låt det gå utan belastning för att förkorta avkylningstiden.

6. Kassering

ROLLER'S Disc 100, ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 100 22V, ROLLER'S Disc 225, batterier och snabbbladdare får inte kastas i hushållssoporna efter det att de tagits ur bruk. De måste kasseras på ett korrekt sätt i enlighet med gällande föreskrifter. Litiumbatterier och batteripaket till alla batterisystem får endast avfallshanteras i urladdat tillstånd, resp. om litiumbatterier och batteripaket inte är fullständigt urladdade måste alla kontakter täckas över, t.ex. med isoleringsband.

7. Tillverkare-garantibestämmelser

Garantin gäller i 12 månader efter att den nya produkten levererats till den första användaren. Leveransdatumet ska bekräftas genom insändande av inköpsbeviset i original, vilket måste innehålla uppgifter om köpdatum och produktbeteckning. Alla funktionsfel som uppstår inom garantitiden och beror på tillverknings- eller materialfel åtgärdas kostnadsfritt. Genom åtgärdande av fel varken förlängs eller förnyas garantitiden för produkten. Skador på grund av normal förslitning, felaktigt handhavande eller missbruk, eller beroende på att driftsinstruktionerna inte följts, olämpligt drivmedel, överbelastning, användning för icke avsett ändamål, egna eller obehöriga ingrepp eller andra orsaker, som ROLLER inte har ansvar för, ingår inte i garantin.

Garantiåtaganden får bara utföras av en auktoriserad ROLLER kundtjänstverkstad. Reklamationer accepteras endast, om produkten lämnas till en auktoriserad ROLLER kundtjänstverkstad utan att ingrepp gjorts och utan att den dessförinnan tagits isär. Bytta produkter och delar övergår i ROLLER ägo.

Användaren står för samtliga transportkostnader.

En lista med auktoriserade ROLLER kundtjänstverkstad finns på Internet under www.albert-roller.de. För länder som inte finns med på listan ska produkten lämnas in till SERVICE-CENTER, Neue Rommelshäuser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. Denna garanti begränsar inte ovanstående påverkar inte användarens lagliga rättigheter, i synnerhet dennes garantianspråk gentemot försäljaren på grund av brister, liksom anspråk på grund av uppsätlig pliktsummelse och produktansvarsrättsliga anspråk.

För denna garanti gäller tysk lag under uteslutande av den tyska internationella privaträttens hänvisningsföreskrifter, liksom under uteslutande av FN:s konvention om internationella köp av varor (CISG). Garantigivare för denna över hela världen giltiga tillverkargarantin är Albert Roller GmbH & Co KG, Neue Rommelshäuser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland.

8. Dellistor

Dellistor, se www.albert-roller.de → Downloads → Parts lists.

Oversættelse af den originale brugsanvisning

Fig. 1–10

| | |
|--|--|
| 1 Skærehjulsholder | 11 Spændehåndtag |
| 2 Skærehjul | 12 ROLLER'S Rondo 28-108 |
| 3 Løberuller | 13 ROLLER'S Rondo 10-54 E |
| 4 Gennemboring af sokkel (ROLLER'S Disc 100/ ROLLER'S Disc 100 RF/ ROLLER'S Disc 100 22V) | 14 Løberulleindsats til overskæring af rør Ø 40–110 mm (tilbehør, ROLLER'S Disc 225) |
| 5 Rør, som skal skæres over | 15 Rørføring (Disc 100 RF) |
| 6 Håndtag | 16 Cylinderskruer |
| 7 Sikkerhedsfodpedal | 17 Stativ |
| 8 Spindel | 18 Maskintilstandskontrol |
| 9 Hårnålesplit | 19 Genopladeligt batteri |
| 10 Rørstøtte, højdejusterbar | 20 Trinvis ladetilstandskontrol |

Generelle sikkerhedshenvisninger for el-værktøj

⚠ ADVARSEL

Læs alle sikkerhedshenvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, som følger med dette el-værktøj. Hvis overholdelsen af efterfølgende anvisninger negligeres, kan det forårsage elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger til fremtidig brug.

Begrebet "el-værktøj", som bruges i sikkerhedshenvisningerne, relaterer til nedrevne el-værktøjer (med ledning) eller batteridrevne el-værktøjer (uden ledning).

1) Arbejdspladssikkerhed

- Hold arbejdspladsen ren og sørg for god belysning. Uorden eller manglende lys på arbejdspladsen kan føre til ulykker.
- Undlad at arbejde med el-værktøjet i en eksplosiv atmosfære, hvor der er brændbare væsker, gasser og støv. El-værktøjer frembringer gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og andre personer borte, når el-værktøjet bruges. Hvis du bliver forstyrret, kan du miste kontrollen over el-værktøjet.

2) Elektrisk sikkerhed

- El-værktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Brug aldrig adapterstik sammen med el-værktøjer med beskyttelsesjording. Ikke-ændrede stik og passende stikkontakter mindsker risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med overflader med jordforbindelse fx rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis kroppen er forbundet med jord.
- Hold el-værktøjet væk fra regn eller væde. Hvis der trænger vand ind i et el-værktøj, øger det risikoen for elektrisk stød.
- Tilslutningsledningen må ikke bruges til andet end det, den er beregnet til, hverken til at bære el-værktøjet, hænge det op eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold tilslutningsledningen væk fra stærk varme, olie, skarpe kanter eller roterende dele. Beskadigede eller sammensnoede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Hvis du arbejder med et el-værktøj ude i det fri, må der kun bruges forlængerledninger, som er egnet til udendørs brug. Brugen af en forlængerledning, som egner sig til udendørs brug, mindsker risikoen for elektrisk stød.
- Hvis det er uundgåeligt at bruge el-værktøjet i en fugtig omgivelse, skal du bruge et fejlstrømsrelæ. Brugen af et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for elektrisk stød.

3) Personsikkerhed

- Vær altid opmærksom, hold øje med det, du laver, og gå fornuftigt til værks med et el-værktøj. Brug aldrig et el-værktøj, hvis du er træt eller påvirket af stimulerende stoffer, alkohol eller medikamenter. Et øjeblik uopmærksomhed under brugen af el-værktøjet kan medføre alvorlige kvæstelser.
- Bær personligt beskyttelsesudstyr og altid beskyttelsesbriller. Ved at bære personligt beskyttelsesudstyr, f.eks. støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn - alt efter el-værktøjets type og brug - mindskes risikoen for kvæstelser.
- Undgå, at apparatet utilsigtet går i gang. Kontroller, at der er slukket for el-værktøjet, inden du tilslutter strømforsyningen og/eller det genopladelige batteri, tager det op eller bærer det. Hvis fingeren er ved kontakten, når du bærer el-værktøjet, eller hvis el-værktøjet er tændt, når det tilsluttes til strømforsyningen, kan det føre til ulykker.
- Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, inden du tænder el-værktøjet. Et værktøj eller en nøgle, som befinder sig i en roterende del af el-værktøjet, kan føre til kvæstelser.
- Undgå en unormal kropsholdning. Sørg for at stå sikkert og for, at du altid holder balancen. Så kan du bedre kontrollere el-værktøjet i uventede situationer.
- Bær egnet tøj. Bær aldrig løsthængende tøj eller smykker. Hold hår og tøj væk fra dele, som bevæger sig. Løsthængende tøj, smykker eller langt hår kan blive indfanget af de dele, som bevæger sig.
- Hvis der kan monteres støvudsugnings- og -opsamlingsanordninger, skal disse tilsluttes korrekt og bruges rigtigt. Brugen af en støvudsugning kan mindske farer pga. støv.
- Hengiv dig ikke til falsk sikkerhed og forsøg ikke at overtræde el-værktøjets sikkerhedsregler, også selv om du er fortrolig med el-værktøjet efter gentaget brug. Uagtsom handling kan føre til alvorlige kvæstelser i løbet af en brøkdæl af et sekund.

4) Brug og behandling af el-værktøjet

- Overbelast ikke el-værktøjet. Brug altid kun et el-værktøj, som er beregnet til arbejdsopgaven. Med det passende el-værktøj arbejder du bedre og sikrere inden for det angivne effektområde.
- Brug aldrig et el-værktøj, hvis kontakten er defekt. Et el-værktøj, som ikke længere kan starte eller slukke, er farligt og skal repareres.
- Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern det udtagelige, genopladelige batteri, inden du foretager indstillinger på apparatet, skifter indsatsværktøjsdele eller lægger el-værktøjet fra dig. Denne forholdsregel forhindrer, at el-værktøjet starter ved en fejltagelse.
- Når el-værktøjet ikke er i brug, skal det opbevares uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer bruge el-værktøjet, som ikke er fortrolige med det eller ikke har læst disse anvisninger. El-værktøj er farlige, hvis de bliver brugt af uerfarne personer.
- Vedligehold el-værktøj og indsatsværktøj omhyggeligt. Kontroller, om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, om dele er brækket af eller er så beskadigede, at el-værktøjets funktion er nedsat. Beskadigede dele skal repareres, inden el-værktøjet tages i brug igen. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt el-værktøj.
- Hold skæreværktøj skarpt og rent. Omhyggeligt plejet skæreværktøj med skarpe skærekanter sætter sig ikke så ofte fast og er nemmere at føre.
- Brug altid kun el-værktøj, indsatsværktøj, indsatsværktøjer osv. i overensstemmelse med disse anvisninger. Tag herved hensyn til arbejdsbetingelserne og den opgave, som skal udføres. Det kan føre til farlige situationer, hvis el-værktøjet bruges til andre formål end dem, det er beregnet til.
- Hold greb og grebflader tørre, rene og frie for olie og fedt. Glatte greb og grebflader forhindrer en sikker betjening og kontrol af el-værktøjet i uventede situationer.
- Brug og behandling af batteridrevet værktøj
 - Genopladelige batterier må kun oplades i opladere, som anbefales af producenten. Der er brandfare, hvis en oplader, som er beregnet til en bestemt slags genopladelige batterier, bliver brugt til andre genopladelige batterier.
 - Brug altid kun de genopladelige batterier i el-værktøjerne, som er beregnet hertil. Brugen af andre genopladelige batterier kan medføre kvæstelser og brandfare.
 - Det ubrugte genopladelige batteri skal holdes på afstand af clips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre små metalgenstande, som vil kunne udgøre en fare for, at kontakterne kortslyttes. En kortslutning mellem batterikontakterne kan medføre forbrændinger eller ild.
 - Ved forkert brug kan der lække væske ud af det genopladelige batteri. Undgå kontakt med denne væske. Hvis du ved et tilfælde kommer i kontakt med den, skal der skylles med vand. Skulle der komme væske i øjnene, skal du desuden søge lægehjælp. Batterivæske, som løber ud, kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.
 - Brug ikke det genopladelige batteri, hvis det er beskadiget eller ændret. Beskadigede eller ændrede genopladelige batterier kan reagere uberegneligt og føre til brand, eksplosion eller kvæstelsesfare.
 - Udsæt ikke et genopladeligt batteri for brand eller for høje temperaturer. Brand eller temperaturer over 130 °C kan føre til eksplosion.
 - Overhold alle instruktioner mht. opladning, og oplad aldrig det genopladelige batteri eller det batteridrevne værktøj uden for temperaturområdet, der er nævnt i brugsanvisningen. Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturområde kan ødelægge det genopladelige batteri og øge brandfaren.
- Service
 - Lad altid kun kvalificeret fagpersonale reparere dit el-værktøj og altid kun med originale reservedele. Herved sikres det, at el-værktøjets sikkerhed bevares.
 - Vedligehold aldrig beskadigede genopladelige batterier. Al vedligeholdelse af genopladelige batterier må kun gennemføres af producenten eller et autoriseret ROLLER kundeserviceværksted.

Sikkerhedsanvisninger for rørskæremaskinen

⚠ ADVARSEL

Læs alle sikkerhedshenvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, som følger med dette el-værktøj. Hvis overholdelsen af efterfølgende anvisninger negligeres, kan det forårsage elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger til fremtidig brug.

- Brug ikke rørskæremaskinen, hvis den er beskadiget. Fare for ulykker.
- Overbelast hverken rørskæremaskinen, skærehjulet (2) eller røret ved at trykke for meget på håndtaget (6). Rørskæremaskinen og skærehjulet slides hurtigere og kan beskadiges, hvis der trykkes for meget på håndtaget. Trykkes for meget på håndtaget, trykkes rørenderne på de rør, der skal skæres over, indad, hvorved tværsnittet bliver mindre. Rør af sprødt materiale som f.eks. støbejernsrør kan blive revet i stykker eller brække, hvis håndtaget udsættes for et for stort tryk.
- Stik ikke fingrene ind i dele, der er i bevægelse i skære- og afgratningsområdet samt i det område, hvor løberullerne (3) og de højdejusterbare rørstøtte (10) findes. Fare for kvæstelser, da fingrene eller hånden kan komme i klemme.
- Lange rør kan evt. understøttes på begge sider med rørstøtter ROLLER'S Assistent 3B (art.nr. 120120), ROLLER'S Assistent WB (art.nr. 120130), ROLLER'S Assistent XL 12" (art.nr. 120125) hhv. det/de højdejusterbare rørstøtte (Fig. 6 (10)) og juster dem nøjagtigt i forhold til løberullerne (3) på rørskæremaskinen. Urund kørsel og ukontrolleret nedfald på jorden reduceres derved.

- **Kontroller, at rørene bevæger sig rundt, før de skæres over.** Skæres rør over, der ikke er lige, opstår en ubalance, og røret eller rørstøtten kan slå om. Røret kan også glide væk fra rørstøtten, rørsøkæremaskinen kan forskydes, og skærehjulet beskadiges. Fare for kvæstelse.
- **Kør eller bær kun ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF/ROLLER'S Disc 100 22V/ROLLER'S Disc 225 i håndtaget (6), når det er sikret, som beskrevet nedenfor under 2.2.** Er håndtaget ikke sikret, er der fare for, at håndtaget (6) løsner sig fra spindlen (8). ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF/ROLLER'S Disc 100 22V/ROLLER'S Disc 225 kan vælte eller falde ned. Fare for kvæstelse.
- **Beskyt arbejdsledsagende personer og dig selv mod det roterende rør under skærearbejdet.** Fare for kvæstelser.
- **Lad aldrig rørsøkæremaskinen køre uden opsyn.** Sluk for rørsøkæremaskinen ved længere arbejds pauser, og træk stikket ud af stikkontakten/afbryd batteriet. Der kan udgå farer fra el-værktøjer, som er uden tilsyn, og disse kan føre til materielle skader og/eller personskader.
- **Børn og personer, som på grund af deres fysiske, sensoriske eller åndelige evner eller uerfarenhed og ukendskab ikke er i stand til at betjene rørsøkæremaskinen sikkert, må ikke bruge denne maskine uden tilsyn eller anvisning fra en ansvarlig person.** Ellers er der fare for fejlbetjening og kvæstelser.
- **Sørg for, at rørsøkæremaskinen kun håndteres af instruerede personer.** Unge må kun bruge rørsøkæremaskinen, hvis de er over 16 år gamle, hvis det er nødvendigt for deres uddannelse, og de er under tilsyn af en fagkyndig.
- **Rørsøkæremaskinen er ikke beregnet til at blive brugt af personer (inkl. børn) med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet kontrolleret af en sikkerhedsansvarlig person eller de har modtaget instruktioner fra denne person om, hvordan rørsøkæremaskinen skal anvendes.** Børn skal kontrolleres for at sikre, at de ikke leger med rørsøkæremaskinen.
- **Kontroller regelmæssigt tilslutningsledningen på rørsøkæremaskinen og forlængerledningerne for beskadigelser.** Få beskadigede dele udskiftet af kvalificeret personale eller af et autoriseret ROLLER kundeserviceværksted.
- **Brug kun godkendte og tilsvarende mærkede forlængerledninger, der har et tilstrækkeligt ledningstværsnit.** Brug forlængerledninger med en længde på op til 10 m med et ledningstværsnit på 1,5 mm², fra 10–30 m kræves et ledningstværsnit på 2,5 mm².

Sikkerhedshenvisninger til batterier, hurtigladere og strømforsyninger

⚠ ADVARSEL

Læs alle sikkerhedshenvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, som følger med dette el-værktøj. Hvis overholdelsen af anvisningerne negligeres, kan det forårsage elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger til fremtidig brug.

Se også www.albert-roller.de → Downloads → Brugsanvisninger og www.albert-roller.de → Downloads → Sikkerhedsdatablade → Batterier.

Forklaring på symbolerne

⚠ ADVARSEL

Fare med en middel risikograd, som ved manglende overholdelse kan medføre døden eller alvorlige (irreversible) kvæstelser.

⚠ FORSIGTIG

Fare med en lav risikograd, som ved manglende overholdelse kan medføre moderate (reversible) kvæstelser.

BEMÆRK

Materiel skade, ingen sikkerhedshenvisning! Ingen fare for kvæstelser.



Læs brugsanvisningen inden ibrugtagning



Bær høreværn



El-apparatet opfylder beskyttelsesklasse II



Ikke egnet ikke til udendørs brug



Miljøvenlig bortskaffelse



CE-overensstemmelsesmarkering

1. Tekniske data

Brug i overensstemmelse med formålet

⚠ ADVARSEL

ROLLER'S Disc 100, ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 100 22V og ROLLER'S Disc 225 er beregnet til at overskære rør og afgrate rør udvendigt og indvendigt. Enhver anden brug stemmer ikke overens med formålet og er derfor forbudt.

Oversigt over anvendelser af ROLLER'S akku-værktøjer, akkuer, hurtigladere og spændingsforsyninger.

Se www.albert-roller.de → Downloads → Brugsanvisninger → Skæring, afskæring og afgratning: ANDRE DOKUMENTER



1.1. Leveringsomfang

| | |
|------------------------------|---|
| ROLLER'S Disc 100 Basic: | Rørsøkæremaskine, ringnøgle SW 27/17, brugsanvisning. |
| ROLLER'S Disc 100 RF Set: | Rørsøkæremaskine, ringnøgle SW 27/17, hver en rørføring Ø 75 mm og 110 mm, skærehjul RF, driftsvejledning. |
| ROLLER'S Disc 100 22V Basic: | Batteri-rørsøkæremaskine, genopladeligt Li-Ion-batteri 21,6 V, 5,0 Ah, lynoplader, ringnøgle str. 27/17, brugsanvisning. |
| ROLLER'S Disc 225 Basic: | Rørsøkæremaskine, ringnøgle SW 27/17, 2 stk. højdejusterbare rørstøtter, 1 til rør Ø 100–225 mm, Ø 4–8", håndtag, hårnålesplit, brugsanvisning. |

1.2. Artikelnumre

| | ROLLER'S Disc 100 | ROLLER'S Disc 100 RF | ROLLER'S Disc 100 22V | ROLLER'S Disc 225 |
|--|-------------------|----------------------|-----------------------|-------------------|
| Rørsøkæremaskine | 845000 | 845006 | 845007 | 845005 |
| ROLLER'S skærehjul Cu-INOX til rør fra Pressfitting-systemer af rustfrit stål, kobber, C-stål | 845050 | | 845050 | 845050 |
| ROLLER'S skærehjul Cu specielt til rør fra Pressfitting-systemer af kobber | 845053 | | 845053 | 845053 |
| ROLLER'S skærehjul St til stålør, støbejernsrør (SML) | 845052 | | 845052 | 845052 |
| ROLLER'S skærehjul C-SF specielt til rør fra Pressfitting-systemer/ Stikfitting-systeme af C-stål, med samtidig fremstilling af en fas | 845055 | | 845055 | 845055 |
| ROLLER'S skærehjul V, s 10, til plastrør og plastrør med metallisk indlæg, godstykkelse s ≤ 10 mm | 845051 | | 845051 | 845051 |
| ROLLER'S skærehjul P, s 21, til plastrør og plastrør med metallisk indlæg, godstykkelse s ≤ 21 mm | | | | 845057 |
| ROLLER'S skærehjul RF | | 845054 | | |
| ROLLER'S batteri Li-Ion 21,6 V, 5,0 Ah | | | 571581 | |
| ROLLER'S batteri Li-Ion 21,6 V, 9,0 Ah | | | 571583 | |
| Hurtiglader 100–240 V, 90 W | | 571585 | | |
| Hurtiglader 100–240 V, 290 W | | 571587 | | |
| Strømforsyning 220–240 V, i stedet for batterier 21,6 V, 40 A | | | 571578 | |
| Håndtag ROLLER'S Disc 225 | 845218 | 845218 | 845218 | 845218 |
| Fjederstik | 089082 | 089082 | 089082 | 089082 |
| Understel | 849315 | 849315 | 849315 | 849315 |
| Understel, kørbart | 849310 | 849310 | 849310 | 849310 |
| Løberuller (pakke à 4 stk) | 845118 | | 845118 | |
| Løberuller INOX (pakke à 4 stk.) af rustfrit stålør | 845110 | | 845110 | |
| Løberuller polyamid (pakke à 4 stk) | 845119 | | | |
| Løberulleindsats til overskæring af rør Ø 40–100 mm | | | | 845060 |

| | ROLLER'S Disc 100 | ROLLER'S Disc 100 RF | ROLLER'S Disc 100 22V | ROLLER'S Disc 225 |
|---|--|---|---|--|
| Ringnøgle SW 27/17 | 849112 | 849112 | 849112 | 849112 |
| ROLLER'S Assistent 3B, rørstøtte med 3-ben | 120120 | 120120 | 120120 | |
| ROLLER'S Assistent WB, rørstøtte med klemmeanordning | 120130 | 120130 | 120130 | |
| ROLLER'S Assistent XL 12" | 120125 | 120125 | 120125 | |
| Rørstøtte 1, højdejusterbar, Ø 40–110 mm, Ø 1½–4" | 845220 | | 845220 | |
| Rørstøtte 1, højdejusterbar, Ø 100–225 mm, Ø 4–8" | | | | 845220 |
| Rørstøtte 2, højdejusterbar, Ø 40–110 mm, Ø 1½–4" | | | | 845230 |
| ROLLER'S Werkmeister E, sammenklappeligt arbejdsbord | 120240 | 120240 | 120240 | |
| ROLLER'S Werkmeister, sammenklappeligt arbejdsbord | 120200 | 120200 | 120200 | |
| ROLLER'S Rondo 10–54 E, udvendig/indvendig rørafgrater | 113835 | 113835 | 113835 | |
| ROLLER'S Rondo 28–108, indvendig rørafgrater | 113840 | | 113840 | |
| Markeringsapparat til markering af indskubningsdybden til fittings på rør | 845530 | | 845530 | |
| Maskinrens | 140119 | 140119 | 140119 | 140119 |
| 1.3. Arbejdsområde | | | | |
| Rustfrie stålør, kobberrør, C-stålrør fra Pressfitting-systemer | Ø 8–108 mm | | Ø 8–108 mm | Ø 54–225 mm |
| Stålrør EN 10255 (DIN 2440) | DN 6–100 | | DN 6–100 | DN 40–150 |
| | Ø ½–4" | | Ø ½–4" | 1½–6" |
| | Ø 10–115 mm | | Ø 10–115 mm | |
| Støbejernsrør (SML) EN 877 (DIN 19522) | DN 50–100 mm | | DN 50–100 mm | DN 50–200 mm |
| Plastrør SDR 11 | Ø 10–110 mm | | Ø 10–110 mm | Ø 40–225 mm |
| | Ø ½–4" | | Ø ½–4" | Ø ½–4" |
| Plastrør med metallisk indlæg | Ø 10–110 mm | | Ø 10–110 mm | Ø 40–110 mm |
| Svejsede afløbsrør/nedløbsrør af rustfrit stål (EN 1124) | | Ø 40–110 mm | | |
| Godstykkelse stålør, kobberrør, støbejernsrør (SML) | ≤ 4,5 mm | | ≤ 4,5 mm | ≤ 5,0 mm |
| Godstykkelse plastrør/plastrør med metallisk indlæg | ≤ 10,0 mm | | ≤ 10,0 mm | ≤ 21,0 mm |
| Arbejdstemperaturområde | | | | |
| ROLLER'S rørsæremaskine, | | | | |
| ROLLER'S batteri-rørsæremaskine | -10 °C – +60 °C (14 °F – 140 °F) | | | |
| Batteri | -10 °C – +60 °C (14 °F – 140 °F) | | | |
| Hurtiglader | 0 °C – +40 °C (32 °F – 104 °F) | | | |
| Strømforsyning | -10 °C – +45 °C (14 °F – 113 °F) | | | |
| 1.4. Omdrejningstal | | | | |
| Omdrejningstal på skærehjul uden belastning | 115 min ⁻¹ | 115 min ⁻¹ | 84 min ⁻¹ | 115 min ⁻¹ |
| 1.5. Elektriske data | | | | |
| ROLLER'S Disc 100, ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 225 | 230 V ~; 50–60 Hz; 1200 W; 5,7 A. sikring (net) 10 A (B), pause S3 20% (AB 2/10 min), beskyttelsesisolering, støj dæmpet, eller 110 V ~; 50–60 Hz; 1200 W; 11,4 A. sikring (net) 20 A, pause S3 20% (AB 2/10 min), beskyttelsesisolering, støj dæmpet. | | | |
| ROLLER'S Disc 100 22V: | 21,6 V; 5,0 Ah, 21,6 V; 9,0 Ah. | | | |
| Hurtiglader: | Input: 110 V – 230 V ~; 50 – 60 Hz; 90 W, Output: 21,6 V =, beskyttelsesisolering, telebeskyttet. | | | |
| Hurtiglader: | Input: 100 V – 240 V ~; 50 – 60 Hz; 290 W, Output: 21,6 V =, beskyttelsesisolering, telebeskyttet. | | | |
| Strømforsyning: | Input: 220 V – 240 V ~; 50 – 60 Hz; Output: 21,6 V =, 40 A beskyttelsesisolering, telebeskyttet. | | | |
| 1.6. Mål | | | | |
| L×B×H: | ROLLER'S Disc 100 250×300×250 mm (10"×12"×14") | ROLLER'S Disc 100 RF 250×300×250 mm (10"×12"×14") | ROLLER'S Disc 100 22V 250×330×460 mm (9,8"×13,0"×18,1") | ROLLER'S Disc 225 260×430×515 mm (10,2"×16,9"×20,3") |
| 1.7. Vægt | | | | |
| uden sikkerhedsfodpedal (uden batteri) | 16,8 kg (37 lb) | 16,8 kg (37 lb) | 16,0 kg (36 lb) | 37,0 kg (82 lb) |
| ROLLER'S batteri Li-Ion 21,6V, 5,0 Ah | | | 0,8 kg (1,8 lb) | |
| ROLLER'S batteri Li-Ion 21,6V, 9,0 Ah | | | 1,1 kg (2,4 lb) | |
| 1.8. Støjinformation | | | | |
| Lydtryksniveau | L _{pA} = 87 dB(A) | L _{pA} = 87 dB(A) | L _{pA} = 87 dB(A) | L _{pA} = 87 dB(A) |
| Lydeffektniveau | L _{wa} = 98 B(A) | L _{wa} = 98 dB(A) | L _{wa} = 98 dB(A) | L _{wa} = 98 dB(A) |
| Lydtryksniveau | L _{pc peak} = 100 dB(A) | L _{pc peak} = 100 dB(A) | L _{pc peak} = 100 dB(A) | L _{pc peak} = 100 dB(A) |
| | K = 3 dB(A) | K = 3 dB(A) | K = 3 dB(A) | K = 3 dB(A) |
| 1.9. Vibrationer | | | | |
| Vægtet effektiv værdi af acceleration | < 2,5 m/s ² K = 1,5 m/s ² | < 2,5 m/s ² K = 1,5 m/s ² | < 2,5 m/s ² K = 1,5 m/s ² | < 2,5 m/s ² K = 1,5 m/s ² |

Den angivne vibrationseksponering er målt iht. en standardiseret prøvningsmetode, som kan anvendes til sammenligning med andre apparater. Den angivne vibrationseksponering kan også anvendes til en indledende vurdering af den påvirkning, som brugeren udsættes for.

⚠ FORSIGTIG

Vibrationseksponeringen kan afvige fra den angivne værdi, når rørsæremaskinen er i brug, afhængig af den måde, rørsæremaskinen anvendes på. Afhængigt af de faktiske brugerbetingelser (pause) kan det være påkrævet at fastlægge sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren.

2. Ibrugtagning

⚠ FORSIGTIG

Overhold og følg nationale regler for vægt i forbindelse med manuelle løft og håndtering.

2.1. Elektrisk tilslutning

⚠ ADVARSEL

Kontroller netspændingen! Inden ROLLER'S rørsæremaskinen eller lynopladeren tilsluttes, skal det kontrolleres, at den spænding, som er angivet på mærkepladen, stemmer overens med netspændingen. På byggepladser, i fugtige omgivelser, på områder inde eller ude eller ved tilsvarende opstillingsmåder må gevindskæremaskinen kun bruges over lysnettet via et fejlstrømsrelæ

(HFI-relæ), som afbryder energitilførslen, så snart afledningsstrømmen til jorden overskrider 30 mA i 200 ms.

Batterier (Fig. 1 (19))

Dybafladning på grund af underspænding

En mindstespænding må ikke underskrides ved Li-Ion batterier, da batteriet ellers kan blive beskadiget på grund af "dybafladning", se trinvis ladetilstandskontrol. Cellerne fra ROLLER'S Li-Ion-batterier er ved leveringen allerede opladet ca. 40%. Derfor skal Li-Ion-batterier oplades inden brug og genoplades regelmæssigt. Hvis denne forskrift fra celleproducenterne ikke overholdes, kan Li-Ion-batteriet blive beskadiget på grund af dybafladning.

Dybafladning på grund af opbevaring

Hvis et relativt lidt opladet Li-Ion-batteri opbevares, kan det ved længere

opbevaring blive dybafladet på grund af selvafledning og derfor blive beskadiget. Derfor skal Li-Ion-batterier oplades inden opbevaring og genoplades mindst hver sjette måned samt inden næste belastning.

BEMÆRK

Oplad batteriet inden brug. Genopladelige Li-Ion-batterier skal regelmæssigt oplades for at undgå dybafledning. Ved dybafledning bliver batteriet beskadiget.

Brug altid kun en ROLLER'S hurtiglader til opladning. Nye Li-Ion-batterier og Li-Ion-batterier, som ikke har været brugt i længere tid, opnår først den fulde kapacitet efter flere opladninger.

Maskintilstandskontrol, ROLLER'S Disc 100 22V

Batteri-rørskæremaskinen er udstyret med en elektronisk maskintilstandskontrol (fig. 1 (18)) med en 2-farvet grøn/rød LED. LED'en lyser grøn, når batteriet er fuldt eller endnu tilstrækkeligt opladet. LED'en lyser rød, hvis batteriet skal oplades. Indtræder denne tilstand under skæringen, skal skæringen færdiggøres med et opladet Li-Ion-batteri. Ved for høj belastning lyser LED'en rød, og batteri-rørskæremaskinen slukker. Efter en kort pause lyser LED'en grøn igen, og skæringen kan fortsættes. LED'en blinker rød, når motortemperaturen overskrides. Efter en afkølingstid lyser LED'en grøn igen, og skæringen kan fortsættes. Afkølingstiden forkortes, når batteri-rørskæremaskinen anvendes i tomtang.

Hvis batteri-rørskæremaskinen ikke benyttes, går LED'en ud efter ca. 2 timer, men den lyser igen, når der tændes for batteri-rørskæremaskinen.

Trinvis ladetilstandsvisning (Fig. 1 (20)) for Li-Ion batterier 21,6 V

Den trinvis ladetilstandskontrol viser batteriets ladetilstand med 4 LED'er. Efter tryk på tasten med batterisymbol lyser mindst én LED i få sekunder. Jo flere LED'er der lyser grøn, jo højere er batteriets ladetilstand. Hvis en LED blinker rød, skal batteriet lades op.

Hurtiglader (Art.-nr. 571585)

Hvis netstikket er tilsluttet, viser den venstre kontrollampe konstant grøn lys. Hvis et batteri er sat ind i hurtig-ladeaggregatet, viser en grøn blinkende kontrollampe, at batteriet oplades. Når denne kontrollampe viser konstant grøn lys, er batteriet opladet. Hvis en kontrollampe blinker rød, er batteriet defekt. Viser en kontrollampe konstant rød lys ligger hurtigladerens temperatur uden for det tilladte arbejdsområde for hurtigladeren på 0 °C til +40 °C.

BEMÆRK

Hurtigladerne egner sig ikke til udendørs brug.

2.2. Opstilling af rørskæremaskinen

ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 100 22V

Rørskæremaskinen fastgøres f.eks. på ROLLER'S Werkmeister E / ROLLER'S Werkmeister (fig. 1) (tilbehør art.nr. 120240/120200) eller på understel/understel, kørbart (fig. 2) (tilbehør art.nr. 849315/849310) med 4 eller 2 skruer M 8. Sørg for, at der er tilstrækkelig plads for rørskæremaskinen, for ROLLER'S Werkmeister/understel og det rør, der skal skæres over. Længere rør skal under alle omstændigheder understøttes med ROLLER'S Assistent (Fig. 2) (tilbehør art. nr. 120120) eller med ROLLER'S Assistent WB (art.nr. 120130), ROLLER'S Assistent XL 12" (art.nr. 120125), evt. på begge sider af rørskæremaskinen. Skærehjulsholderen (1) bevæges opad ved at dreje på håndtaget (6), til røret, der skal skæres over (5), kan lægges på løberullerne (3). Højden på ROLLER'S Assistent indstilles ved at lægge røret, der skal skæres over, midt på løberullerne (3) på rørskæremaskinen. Røret (5) må ikke stødes mod skærehjulet (2), da skærehjulet derved kan blive beskadiget. Klemmearmen på ROLLER'S Assistent åbnes, rørstøtten på ROLLER'S Assistent sænkes, ROLLER'S Assistent stilles ind under røret i nærheden af rørskæremaskinen, rørstøtten løftes mod røret og klemmearmen spændes. Den forindstillede ROLLER'S Assistent stilles ind under rørenden. Efter behov stilles yderligere rørstøtter mellem rørskæremaskine og rørende(r), så en ujævn bevægelse af rørene reduceres.

Alternativt kan rørskæremaskinen (fra produktionsår 2014) anvendes på et fast lige underlag med håndtag fra ROLLER'S Disc 225 (fig. 6 (6)) (tilbehør art.-nr. 845218). Fjern hertil håndtaget fra rørskæremaskinen (fig. 1 (6)) ved at bevæge skærehjulsholderen (1) helt op og dreje håndtaget (6) videre med ryk til håndtaget løsner sig i gevindet. Stik håndtaget fra ROLLER'S Disc 225 (fig. 7 (6)) på spindlen (fig. 7 (8)). Kontroller, at noten på håndtaget passer formsluttende i spindlens cylinderstift og sæt hårnålesplitten (7) ind i borerne på håndtaget og spindlen (fig. 7 (9)). Sørg for, at der er tilstrækkelig plads til rørskæremaskinen og det rør, der skal skæres over. Længere rør skal altid understøttes med rørstøtter 1 Ø 40–110 mm, Ø 1½–4" (tilbehør art.nr. 845220), evt. på begge sider af rørskæremaskinen. Skærehjulsholderen (1) bevæges opad ved at dreje på håndtaget (6), til røret, der skal skæres over (5), kan lægges på rørrullerne (3). Højden på rørstøtten indstilles ved at lægge røret, der skal skæres over, midt på rørrullerne (3) på rørskæremaskinen. Røret (5) må ikke stødes mod skærehjulet (2), da skærehjulet derved kan blive beskadiget. Spænde håndtag på rørstøtten åbnes, rørstøtten sænkes, rørstøtten stilles ind under røret i nærheden af rørskæremaskinen, rørstøtten løftes mod røret og spænde håndtag spændes. Forindstillede rørstøtte stilles ind under rørenden. Efter behov stilles yderligere rørstøtte mellem rørskæremaskine og rørende(r), så en ujævn bevægelse af rørene reduceres.

Til montage af håndtaget ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 100 22V (fig. 1 (6)) fjernes eventuelle rør fra rørrullerne (3). Træk om nødvendigt hårnålesplitten (fig. 7 (9)) ud og fjern håndtaget fra ROLLER'S Disc 225 (fig. 6 (6)). Skru håndtaget

fra ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 100 22V (fig. 1 (6)) på. Bevæg skærehjulsholderen (1) nedad og træk håndtaget fast med et ryk. Anvend altid kun et håndtag.

⚠ FORSIGTIG

ROLLER'S Disc 100 /ROLLER'S Disc 100 RF ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 100 22V må kun holdes fast i håndtaget fra ROLLER'S Disc 225 (6) til bæring, hvis dette er sikret med hårnålesplitt (9), som beskrevet ovenfor. Ellers er der fare for, at håndtaget (6) løsner sig fra spindlen (8). ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 100 22V kan vælte eller falde ned. Fare for kvæstelser!

Anvend ROLLER'S Disc 100 RF og ROLLER skærehjul RF til overskæring af svejsede afløbsrør/nedløbsrør af rustfrit stål (EN 1124). Til overskæring af rør med diameter 75 mm og 110 mm fastgøres den tilsvarende rørføring (fig. 5 (15) med begge cylinderrør (16) på stativet (17). Skærehjulsholderen (1) bevæges opad ved at dreje på håndtaget (6). Læg rør med diameter 75 mm og 110 mm op på rørrullerne (3) ved at skubbe disse sidelæns igennem rørføringen (15). Røret (5) må ikke stødes mod skærehjulet (2), da skærehjulet derved kan blive beskadiget. Anvend/indstil rørstøtterne som beskrevet ovenfor.

BEMÆRK

Ved monteret rørføring (15) kan den sekskantede møtrik til fastgørelse af skærehjulet støde på rørføringen (15), hvis skærehjulsholderen (1) bevæges for langt nedad.

ROLLER'S Disc 225

Rørskæremaskinen stilles på et fast, lige underlag. Sørg for, at der er tilstrækkelig plads for rørskæremaskinen, for de højdejusterbare rørstøtter og det rør, der skal skæres over. Håndtaget (6) anbringes på spindlen (8). Kontroller, at noten på håndtaget passer formsluttende i spindlens cylinderstift og sæt hårnålesplitten (9) ind i borerne på håndtaget og spindlen (Fig. 7). Længere rør skal ubetinget understøttes med højdejusterbare rørstøtter (Fig. 6 (10)), evt. på begge sider af maskinen. Skærehjulsholderen (1) bevæges opad ved at dreje på håndtaget (6), til røret, der skal skæres over (5), kan lægges på løberullerne (3). Højden på de højdejusterbare rørstøtter (10) indstilles ved at lægge røret, der skal skæres over, midt på løberullerne (3) på rørskæremaskinen. Røret (5) må ikke stødes mod skærehjulet (2), da skærehjulet derved kan blive beskadiget. Klemmearmen (11) på de højdejusterbare rørstøtter (10) åbnes. De højdejusterbare rørstøtter (10) stilles ind under røret i nærheden af rørskæremaskinen (Fig. 8), løftes mod røret, og klemmearmen (11) spændes. Forindstillede rørstøtter stilles ind under rørenden. Efter behov stilles yderligere rørstøtter mellem rørskæremaskine og rørende(r), så en ujævn bevægelse af rørene reduceres.

ROLLER'S Disc 225 og højdejusterbare rørstøtter (10) må ikke fastgøres på underlaget, da et rør, der bevæger sig ujævnt, ellers kan føre til brist af skærehjulet.

⚠ FORSIGTIG

ROLLER'S Disc 225 må kun holdes fast i håndtaget (6) til kørsel eller bæring, hvis dette er sikret med hårnålesplitten (9), som beskrevet ovenfor. Ellers er der fare for, at håndtaget (6) løsner sig fra spindlen (8). ROLLER'S Disc 225 kan vælte eller falde ned. Fare for kvæstelser!

2.3. Montering (skift) af skærehjulet (2)

Træk stikket ud af stikkontakten eller tag batteriet ud! Vælg egnet skærehjul. Sekskantmøtrik til fastgørelse af skærehjulet (højregevind) løsnes med den medleverede ringnøgle SW 27. Skærehjul (2) lægges i (skiftes). Vær opmærksom på, at medbringerstifterne på drivakslen griber ind i borerne på skærehjulet. Sekskantmøtrik spændes fast.

BEMÆRK

Et ikke egnet skærehjul beskadiges, eller røret skæres ikke igennem. Brug kun originale ROLLER skærehjul!

2.4. Overskæring af rør Ø 40–110 mm, Ø 1½–4" med ROLLER'S Disc 225 (Fig. 9)

Løberulleindsats til overskæring af rør Ø 40–110 mm, Ø 1½–4" (14) (tilbehør art.nr. 845060) lægges på løberullerne (3). Til rør Ø 40–70 mm hhv. til rør Ø 70–110 mm løberulleindsats iht. Fig. 9 lægges ind i løberullerne (3). Længere rør skal altid understøttes med højdejusterbare rørunderlag 2 Ø 40–110 mm (tilbehør art.nr. 845230), evt. på begge sider af rørskæremaskinen, se 2.2. ROLLER'S Disc 225.

3. Drift

⚠ FORSIGTIG

Fare for kvæstelser!

Bær egnet tøj. Bær ikke løststående tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løststående tøj, smykker eller langt hår kan blive indfanget af de dele, som bevæger sig.

3.1. Arbejdsforløb

⚠ FORSIGTIG

Længere rør understøttes (se 2.2.)! De afskårede rørstykker kan falde ned på jorden, så snart skærearbejdet er færdigt!

Skærehjulsholderen (1) bevæges opad ved at dreje på håndtaget (6), til røret, der skal skæres over (5), kan lægges på løberullerne (3). Udvendige grater

(savegrater) på røret skal fjernes, ellers beskadiges løberullerne. Kontroller, at det egnede ROLLER skærehjul (2) er valgt/monteret til det rør, der skal skæres over. Røret (5) må ikke stødes mod skærehjulet (2), når det lægges i, da skærehjulet derved kan blive beskadiget. Gennemskæringsstedet markeres på røret og positioneres ved skærehjulet. Sikkerhedsfodpedalen (7) betjenes. Håndtaget (6) drejes, til skærehjulet får røret til at bevæge sig. Så drejes håndtaget (6) ca. 30° videre (svarende til timeafstanden på en urskive). Lad røret rotere ca. 2 omdrejninger, inden der igen drejes ca. 30° på håndtaget. Gentag processen.

Til overskæring af rør Ø 8–22 mm med ROLLER'S Disc 100, ROLLER'S Disc 100 22V lægges to rørstykker Ø 28x220 mm på løberulle (3).

BEMÆRK

Skulle skærehjulet bryde under skærearbejdet, må det nye skærehjul, der sættes i, ikke dykke ned i den samme snitkærv på røret, der er ved at blive skåret over. Det udskiftede skærehjul beskadiges af brudstykker, der sidder i noten.

3.2. Understøtning af materialet

Længere rør skal evt. understøttes på begge sider af rørskæremaskinen (se 2.2.).

3.3. Afgratning

Indvendig rørafgratning

Med ROLLER'S Rondo 28–108 (12) kan rør fra Ø 28–108 mm, Ø ¾–4" afgrates indvendigt. ROLLER'S Rondo 28–108 drives af et skærehjul (Fig. 3). Skærehjulene ROLLER'S skærehjul Cu-INOX (art.nr. 845050), ROLLER'S skærehjul Cu (art.nr. 845053) og ROLLER'S skærehjul RF (art.nr. 845054) kan bruges til driften. Til afgratning af lange rør bruges en eller flere ROLLER'S Assistent 3B (art.nr. 120120), ROLLER'S Assistent WB (art.nr. 120130), ROLLER'S Assistent XL 12" (art.nr. 120125) hhv. højdejusterbare rørstøtter (Fig. 6 (10)).

BEMÆRK

Kontroller, at skæret på skærehjulet (2) rager ind i noten på ROLLER'S Rondo 28–108 (12) (Fig. 3).

Udvendig/indvendig rørafgratning (Fig. 4)

Med ROLLER'S Rondo 10–54 E (13) kan rør fra Ø 10–54 mm, Ø ½–2½" afgrates udvendigt og indvendigt. På bagsiden af skærehjulets aksel findes en bit-holder til drift af ROLLER'S Rondo 10–54 E. Rørene, der skal afgrates, trykkes manuelt mod ROLLER'S Rondo 10–54 E, der sættes i bevægelse af rørskæremaskinen.

BEMÆRK

ROLLER'S Rondo 10–54 E (13) fjernes til overskæring af rør. Bit-holderen er kun godkendt til ROLLER'S Rondo 10–54 E. Andre værktøjer med bit-holder er ikke godkendte.

3.4. Markeringsapparat (fig. 10)

Til markering af indskubningsdybden til fittings på rør. Til ROLLER'S Disc 100, ROLLER'S Disc 100 22V.

4. Vedligeholdelse

Uafhængigt af, hvad der står under afsnittet Vedligeholdelse nedenfor, anbefales det, at rørskæremaskinen mindst en gang om året indleveres til et autoriseret ROLLER kundeserviceværksted til periodisk prøvning. I Tyskland er det pligt at foretage en sådan periodisk prøvning af elektriske apparater i henhold til DIN VDE 0701-0702, og i henhold til forskriften til forebyggelse af ulykker DGUV forskrift 3: „Elektriske anlæg og driftsmidler“ gælder dette også for mobile elektriske driftsmidler. Gældende nationale sikkerhedsbestemmelser, regler og forskrifter skal derudover kendes og overholdes.

4.1. Vedligeholdelse

⚠ ADVARSEL

Før vedligeholdelsesarbejder tages stikket ud eller batteriet tages fra!

Rørskæremaskinens og løberulleindsatsens (14) løberuller (3) samt skærehjulet (2) skal holdes rene. Spindel (8) og føringer på skærehjulholderen (1) rengøres en gang imellem og smøres med et tyndt lag maskinolie. Meget snavsede metaldele rengøres f.eks. med maskinrens (art.nr. 140119) og beskyttes herefter mod rust.

Kunststofdele (f.eks. hus) må kun rengøres med maskinrens (art.nr. 140119) eller mild sæbe og en fugtig klud. Brug ikke husholdningsrengøringsmidler. Disse indeholder ofte kemikalier, som kunne beskadige plastdele. Brug aldrig benzin, terpentinerolie, fortyndervæske eller lignende produkter til at rengøre plastdele.

Sørg for, at væske aldrig trænger ind i rørskæremaskinen.

4.2. Inspektion/istandsættelse

⚠ ADVARSEL

Netstikket trækkes ud før istandsættelses- eller reparationsopgaver, eller batteriet tages fra! Disse arbejder må kun gennemføres af kvalificeret specialiseret personale.

Drevet på ROLLER'S Disc 100, ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 100 22V og ROLLER'S Disc 225 kræver ingen vedligeholdelse. Det kører i en permanent fedtfyldning og skal derfor ikke smøres. Motoren har kulbørster. De slides og skal derfor indimellem efterses eller udskiftes af kvalificeret specialiseret personale eller på et autoriseret ROLLER kundeserviceværksted. Brug kun originale ROLLER kulbørster. Ved de batteridrevne rørskæremaskiner slides kulbørsterne på DC-motorene. Disse kan ikke fornyes, DC-motoren skal udskiftes. Se også 5. Hvis der opstår fejl.

5. Hvis der opstår fejl

5.1. Fejl: Rørskæremaskinen står stille under overskæring af røret. Maskintilstandskontrollens (18) LED lyser rødt (ROLLER'S Disc 100 22V).

Årsag:

- Der trykkes for hårdt på håndtaget.
- Skærehjulet er uskarpt/brækket ud.
- Kulbørsterne er slidt ned.
- Batteri tomt eller defekt (ROLLER'S Disc 100 22V).
- Uegnet batteri isat (ROLLER'S Disc 100 22V).

Udbedring:

- Reducer trykket på håndtaget. Vent til LED'en lyser grønt (ROLLER'S Disc 100 22V).
- Skift skærehjulet.
- Få kulbørster og DC-motor skiftet af kvalificeret personale eller på et autoriseret ROLLER kundeserviceværksted.
- Oplad batteri med hurtig-ladeaggregat Li-Ion eller skift batteri.
- For anvendelige batterier, se 1.5.

5.2. Fejl: Røret står stille under under overskæringsprocessen.

Årsag:

- Røret er ikke rundt.
- Røret er ikke afgratet udvendigt.
- Løberullerne (3) er snavsede.

Udbedring:

- Reducer trykket på håndtaget.
- Afgrat røret udvendigt.
- Rens løberullerne med maskinrens (art.nr. 140119) og beskyt dem herefter mod rust.

5.3. Fejl: Røret bliver ikke skåret igennem.

Årsag:

- Skærehjulet er ikke egnet til opgaven.
- Røret er ikke rundt.
- Røret er ikke afgratet udvendigt.
- Skærehjulet er beskadiget.

Udbedring:

- Vælg skærehjulet, der passer til det rør, der skal skæres over, og skift det.
- Reducer trykket på håndtaget.
- Afgrat røret udvendigt.
- Skift skærehjulet.

5.4. Fejl: Røret bliver ikke skåret helt over og bliver stående.

Årsag:

- Skærehjulet er ikke egnet til opgaven.
- Røret er ikke rundt.
- Der trykkes for hårdt på håndtaget.

Udbedring:

- Vælg skærehjulet, der passer til det rør, der skal skæres over, og skift det.
- Stands rørskæremaskinen. Bræk rørstykket manuelt helt af evt. med f.eks. en skruetrækker.
- Reducer trykket på håndtaget.

5.5. Fejl: Rørskæremaskinen starter ikke.

Årsag:

- Ledningen er defekt (ROLLER'S Disc 100, ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 225).
- Batteri tomt eller defekt (ROLLER'S Disc 100 22 V).
- Uegnet batteri isat (ROLLER'S Disc 100 22 V).
- Rørskæremaskinen er defekt.
- Kulbørsterne er slidt ned.
- Der trykkes for hårdt på håndtaget.

Udbedring:

- Få ledningen skiftet af kvalificeret specialiseret personale eller på et autoriseret ROLLER kundeserviceværksted.
- Oplad batteri med hurtig-ladeaggregat Li-Ion eller skift batteri.
- For anvendelige batterier, se 1.5.
- Få rørskæremaskinen kontrolleret/repareret på et autoriseret ROLLER kundeserviceværksted.
- Få kulbørster og DC-motor skiftet af kvalificeret personale eller på et autoriseret ROLLER kundeserviceværksted.
- Reducer trykket på håndtaget.

5.6. Fejl: Skærehjul bliver uskarp eller brækker af efter 1 til 2 afsnit.

Årsag:

- Skæring i en snitkærv, i hvilken det foregående skærehjul allerede blev uskarp eller beskadiget.
- Skærehjulet er ikke egnet til opgaven.
- Råmateriale er ikke egnet til gennemskæring.

Udbedring:

- Anbring skærehjulet ved siden af snitkærven med de resterende brudstykker.
- Vælg skærehjulet, der passer til det rør, der skal skæres over, og skift det.
- Brug kun godkendte rør, se 1.3.

5.7. Fejl: Når rørene skæres over, opstår der mærker på rørets udvendige diameter.

Årsag:

- Løberullerne (3) på rørskæremaskinen og/eller løberulleindsatsen (14) er snavsede.
- Løberullerne (3) på rørskæremaskinen og/eller løberulleindsatsen (14) er beskadigede.

Udbedring:

- Rens løberullerne med maskinrens (art.nr. 140119) og beskyt dem herefter mod rust.
- Skift løberullerne.

5.8. Fejl: Ved overskæring af svejsede aflæbsrør/hedløbsrør af rustfrit stål (EN 1124) med ROLLER'S Disc 100 RF opstår der en bølget overskæringskant.

Årsag:

- Der trykkes for hårdt på håndtaget.
- Skærehjulet er uskarpt/bskadiget.
- Skærehjulet er ikke egnet til opgaven.

Udbedring:

- Reducer trykket på håndtaget.
- Skift skærehjulet.
- Anvend ROLLER'S skærehjul RF (art.-nr. 845054).

5.9. Fejl: ROLLER'S Disc 100 22 V bliver stående, LED'en på maskintilstandskontrollen (18) blinker rødt.

Årsag:

- Motortemperatur overskredet.

Udbedring:

- Vent til LED'en lyser grønt. Tænd for ROLLER batteriværktøjet, og lad det køre uden belastning for at forkorte afkølingstiden.

6. Bortskaffelse

ROLLER'S Disc 100, ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 100 22 V, ROLLER'S Disc 225, batterier og lynopladere må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, når de er slidt op. Disse skal bortskaffes korrekt i overensstemmelse med loven. Lithiumbatterier og batterisæt fra alle batterisystemer må kun bortskaffes i affald tilstand, hhv. ved ikke fuldstændigt affadte lithiumbatterier og batterisæt skal alle kontakter dækkes til med f.eks. isolerbånd.

7. Producentens garanti

Garantiperioden er på 12 måneder fra overdragelsen af det nye produkt til første bruger. Tidspunktet for overdragelsen skal dokumenteres ved at indsende de originale købsdokumenter, som skal indeholde angivelser om købsdatoen og produktbetegnelsen. Alle funktionsfejl, som opstår i løbet af garantiperioden, og som påvisligt skyldes fremstillings- eller materialefejl, udbedres gratis. Ved udbedringen af manglen bliver garantiperioden for produktet hverken forlænget eller fornyet. Skader, som skyldes naturlig slitage, ukorrekt behandling eller misbrug, manglende overholdelse af driftsforskrifterne, uegnede driftsmidler, for stor belastning, brug i modstrid med formålet, egne indgreb eller indgreb af andre eller andre grunde, som ROLLER ikke skal indestå for, er udelukket fra garantien.

Garantiydelse må kun udføres af et autoriseret ROLLER kundeserviceværksted. Reklamationer vil kun blive anerkendt, hvis produktet indsendes til et autoriseret ROLLER kundeserviceværksted uden forudgående indgreb i ikke splittet tilstand. Udskiftede produkter og dele overgår til ROLLER' eje.

Brugeren skal betale fragtomkostningerne til og fra værkstedet.

En liste over ROLLER kundeserviceværksteder kan hentes på internettet på www.albert-roller.de. For lande, som ikke findes på denne liste, skal produktet indleveres til SERVICE-CENTER, Neue Rommelshäuser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. Brugers lovfastede rettigheder, især hans garanti krav over for forhandleren i tilfælde af mangler samt krav på grund af forsættelig forsømmelse og produktansvarretlige krav, indskrænkes ikke af denne garanti.

For denne garanti gælder tysk ret under udelukkelse af henvisningsbestemmelser i den tyske internationale privatret samt under udelukkelse af De Forenede Nationers Konvention om aftaler om internationale køb (CISG). Garantistilleren af denne producentgaranti, som er gyldig i hele verden, er Albert Roller GmbH & Co KG, Neue Rommelshäuser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland.

8. Reservedelsliste

Reservedelsliste: se www.albert-roller.de → Downloads → Reservedelstegninger.

Alkuperäiskäyttöohjeen käännös

Kuva 1–10

| | |
|---|--|
| 1 Leikkuupyörän käyttölaite | 11 Kiristysvipu |
| 2 Leikkuupyörä | 12 ROLLER'S Rondo 28-108 |
| 3 Kannatinrullat | 13 ROLLER'S Rondo 10-54 E |
| 4 Telinereiat (ROLLER'S Disc 100/ ROLLER'S Disc 100 RF/ ROLLER'S Disc 100 22 V) | 14 Kannatinrullasisäke putkien Ø 40–110 mm katkaisuun (lisävaruste, ROLLER'S Disc 225) |
| 5 Putki | 15 Putkiohjain (Disc 100 RF) |
| 6 Syöttövipu | 16 Lieriöruuvit |
| 7 Turvallinen jalkakytkin | 17 Teline |
| 8 Kara | 18 Koneen tilanvalvonta |
| 9 Jousipistoke | 19 Akku |
| 10 Korkeussäätöinen putkialusta | 20 Porrastettu lataustilan näyttö |

Sähkötyökaluja koskevat yleiset turvaohjeet

VAROITUS

Lue kaikki tämän sähkötyökalan varusteisiin kuuluvat turva- ja muut ohjeet, kuvat sekä tekniset tiedot. Mikäli seuraavia ohjeita ei noudateta, seurauksena saattaa olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä kaikki turvaohjeet ja muut ohjeet tulevaa käyttöä varten.

Turvaohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" viittaa verkkokäyttöisiin sähkötyökaluihin (verkkokaapeleilla varustettuna) tai akkukäyttöisiin sähkötyökaluihin (ilman verkkokaapelia).

1) Työpaikan turvallisuus

- Pidä työtilat siisteinä ja hyvin valaistuna. Epäjärjestys tai valaisemattomat työtilat voivat aiheuttaa tapaturmia.
- Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyjä. Sähkötyökalat synnyttävät kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja muut henkilöt loitolla sähkötyökaluja käyttäessäsi. Jos huomioisi kiinnittyy toisaalle, saatat menettää sähkötyökalan hallinnan.

2) Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalan liitinpistokkeen on sovittava pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä sovitussuorittimia suojamaadoitettujen sähkötyökalojen kanssa. Pistokkeet, joihin ei ole tehty muutoksia, ja sopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä kehon joutumista kosketuksiin maadoitettujen pintojen kuten putkien, lämmittimien, liesien ja jääkaappien kanssa. Sähköiskun vaara on suurempi, jos kehosi on maadoitettu.
- Suojaa sähkötyökalu sateelta ja kosteudelta. Veden tunkeutuminen sähkötyökalan sisään lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä käytä liitäntäkaapelia sen tarkoituksen vastaisesti sähkötyökalan kantamiseen, ripustamiseen tai pistokkeen vetämiseen pistorasiasta. Pidä liitäntäjohto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Vaurioituneet tai sotkeutuneet liitäntäjohtot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Jos käytät sähkötyökaluja ulkona, käytä ainoastaan ulkokäyttöön sopivia jatkojohtoa. Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohtoon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalan käyttö kosteassa ympäristössä on välttämätöntä, käytä vikavirtakatkaisinta. Vikavirtakatkaisimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3) Henkilöiden turvallisuus

- Työkentele valppaasti ja varovasti ja toimi järkevasti käyttäessäsi sähkötyökaluja. Älä käytä sähkötyökaluja, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Tarkkaavaisuuden herpaantuminen vaikkakin vain hetkeksi sähkötyökaluja käyttäessäsi voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- Käytä henkilönsuojaimia ja käytä aina suojalaseja. Henkilönsuojainten kuten hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulonsuojainten käyttö, sähkötyökalan tyypistä ja käyttötarkoituksesta riippuen, vähentää vammaturmorisuutta.
- Vältä tahatonta käyttöönottoa. Varmistaudu siitä, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä ennen kuin liität sen virtalähteeseen ja/tai akkuun, tai nostat tai kannat sitä. Jos sormesi on viritkellä sähkötyökaluja kantaessasi tai jos liität päällekytketyn sähkötyökalan virtalähteeseen, seurauksena voi olla tapaturma.
- Poista asetustyökalu tai ruuviaivaimet ennen kuin kytket sähkötyökalan päälle. Sähkötyökalan pyöriässä osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa loukkaantumisen.
- Vältä epänormaalia työasentoa. Pidä huoli siitä, että seisot tukevasti ja säilytät aina tasapainosi. Voit siten hallita sähkötyökalan paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- Käytä sopivaa vaatetusta. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet loitolla liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset saattavat takertua liikkuviin osiin.
- Jos pölynimurit ja -kokoajat voidaan asentaa, ne on kiinnitettävä ja niitä on käytettävä oikein. Pölynimurin käyttö voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- Älä tuudittaudu petolliseen turvallisuudentunteeseen äläkä jätä noudattamatta sähkötyökalojen turvallisuusmääräyksiä, vaikka sähkötyökalan käyttö olisikin sinulle hyvin tuttua. Huolimattomuus voi johtaa vakaviin loukkaantumiin sekunnin murto-osissa.

4) Sähkötyökalan käyttö ja käsittely

- Älä ylikuormita sähkölaitetta. Käytä työn kannalta tarkoituksenmukaista sähkötyökaluja. Käyttämällä sopivaa sähkötyökaluja sen ilmoitetulla tehoalueella työskentelet paremmin ja turvallisemmin.
 - Älä käytä sähkötyökaluja, jonka kytkin on viallinen. Sähkötyökalu, jota ei voida enää kytkeä päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja se on korjattava.
 - Vedä pistoke irti pistorasiasta ja/tai poista irrotettava akku ennen kuin säädät laitetta, vaihdat vaihtotyökaluja tai asetat laitteen syrjään. Tämä varotoimenpide estää sähkötyökalan tahattoman käynnistymisen.
 - Säilytä käytöstä poissa olevia sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökaluja, jotka eivät ole siihen perehtyneet, tai eivät ole lukeneet näitä ohjeita. Sähkötyökalat ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käytössä.
 - Hoida sähkötyökaluja ja vaihtotyökaluja huolellisesti. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ja juuttumatta, ja ettei osia ole rikkoutunut tai vaurioitunut siten, että sähkötyökalan toiminta häiriintyy. Korjauta vaurioituneet osat ennen sähkötyökalan käyttöä. Huonosti huolletut työkalut aiheuttavat usein tapaturmia.
 - Pidä leikkuutyökalu terävinä ja puhtaina. Huolellisesti hoidetut ja terävät leikkuutyökalat juuttuvat harvemmin kiinni ja ne ovat helpommin ohjattavissa.
 - Käytä sähkötyökaluja, vaihtotyökaluja, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Huomioi työskentelyolosuhteet ja suoritettava työ. Sähkötyökalojen käyttö muuhun kuin niiden suunniteltuun käyttötarkoitukseen saattaa johtaa vaarallisiin tilanteisiin.
 - Pidä kahvat ja tarttumapinnat kuivina ja puhtaina liasta, öljystä ja rasvasta. Liukkaat kahvat estävät sähkötyökalan turvallisen käsittelyn ja hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
- 5) Akkutyökalan käyttö ja käsittely
- Lataa akut ainoastaan valmistajan suosittelemissa lataureissa. Tiettyyn akkutyypin sopiva laturi aiheuttaa palovaaran, jos sitä käytetään muiden akkujen lataamiseen.
 - Käytä sähkötyökaluissa vain niihin tarkoitettuja akkuja. Muiden akkujen käyttö voi aiheuttaa loukkaantumisia ja palovaaran.
 - Pidä käyttämätön akku loitolla paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka saattavat oikosulkea akun koskettimet. Akun koskettimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
 - Akkuneste saattaa valua ulos akusta vääränlaisessa käytössä. Vältä koskettamasta sitä. Jos kosketat akkunestettä vahingossa, huuhtelee se pois vedellä. Jos akkunestettä pääsee silmiin, hakeudu lisäksi lääkäriin hoitoon. Purkautuva akkuneste voi aiheuttaa ihon ärsytystä tai palovammoja.
 - Älä käytä vioittunutta tai muutettua akkua. Vioittuneet tai muutetut akut saattavat käyttäytyä ennallaan arvaamattomasti ja johtaa tulipaloon, räjähdykseen tai loukkaantumisvaaraan.
 - Älä altista akkua tulelle tai korkeille lämpötiloille. Tuli ja yli 130 °C:een lämpötilat saattavat aiheuttaa räjähdyksen.
 - Noudata latauksessa kaikkia määräyksiä äläkä lataa akkua tai akkutyökaluja koskaan käyttöohjeessa annettun lämpötila-alueen ulkopuolella. Vääränlainen lataus tai lataus sallitun lämpötila-alueen ulkopuolella saattavat rikkoa akun ja lisätä tulipalovaaraa.
- 6) Huolto
- Anna vain asianmukaisesti pätevän ammattitaitoisen henkilöstön korjata sähkötyökaluja ja ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen. Siten takaat sen, että sähkötyökalu pysyy turvallisena.
 - Älä koskaan huolla vioittuneita akkuja. Kaikkien akkujen huolto tulisi teettää ainoastaan valmistajalla tai valtuutetuissa huoltoilikkeissä.

Putkenkatkaisulaitetta turvaohjeita

VAROITUS

Lue kaikki tämän sähkötyökalan varusteisiin kuuluvat turva- ja muut ohjeet, kuvat sekä tekniset tiedot. Mikäli seuraavia ohjeita ei noudateta, seurauksena saattaa olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä kaikki turvaohjeet ja muut ohjeet tulevaa käyttöä varten.

- Älä käytä putkenkatkaisulaitetta, jos se on vaurioitunut. Tapaturmavaara.
- Älä ylikuormita putkenkatkaisulaitetta, leikkuupyörää (2) ja putkea syöttövipun (6) liian korkealla syöttöpaineella. Liian korkea syöttöpaine kuluttaa putkenkatkaisulaitetta ja leikkuupyörää voimakkaammin ja voi vaurioittaa niitä. Jos syöttöpaine on liian korkea, katkaistavien putkien päät painautuvat voimakkaammin sisäänpäin, minkä johdosta poikkileikkauspinta supistuu. Hauraista materiaaleista valmistetut putket, esim. valurautaputket, voivat haljeta tai murtua liiallisen syöttöpaineen seurauksena.
- Älä pistä käsiäsi liikkuviin osiin leikkuu- ja purseenpoistoalueella sekä kannatinrullien (3) ja korkeussäätöisten putkialustojen (10) alueella. Vaarana ovat sormi- tai käsivammat niiden joutuessa puristuksiin.
- Käytä pitkien putkien tukemiseen tarvittaessa molemmin puolin tukialustaa/alustoja ROLLER'S Assistent 3B (tuote-nro 120120), ROLLER'S Assistent WB (tuote-nro 120130), ROLLER'S Assistent XL 12" (tuote-nro 120125) tai korkeussäätöistä/säätöisiä putkialustaa/alustoja (Kuva 6 (10)) ja suorista ne tarkalleen putkenkatkaisulaitteen kannatinrullien (3) mukaan. Epäkeskinen käynti ja putkien kontrolloimaton putoaminen maahan vähenevät.

- Tarkasta ennen putkien katkaisua, että ne pyörivät tasaisesti. Jos putket eivät ole suoria, katkaistaessa syntyy epätasapaino ja putki tai putkialusta voi kaatua. Putki voi tällöin myös luisua pois tuki- tai putkialustalta, putkenkatkaisulaite voi siirtyä ja leikkuupyörä voi vaurioitua. Loukkaantumisvaara.
- Kuljeta tai kannaa ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF/ROLLER'S Disc 100 22V/ROLLER'S Disc 225 syöttövipusta (6) vain sen ollessa varmistettuna kohdan 2.2. selostuksen mukaan. Jos syöttövipua ei ole varmistettu, vaarana on syöttövipun (6) irtoaminen karasta (8). ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF/ROLLER'S Disc 100 22V/ROLLER'S Disc 225 voi tällöin kaatua ta pudota. Loukkaantumisvaara.
- Suojaa itseäsi ja työssä mukana olevia henkilöitä pyörivältä putkelta katkaisun aikana. Loukkaantumisvaara.
- Älä anna putkenkatkaisulaitteen koskaan käydä ilman valvontaa. Kytke putkenkatkaisulaite pois päältä pitempien työtaukojen ajaksi ja vedä verkopistoke irti tai irrota akku. Valvomattomat sähkölaitteet saattavat aiheuttaa vaaroja, joista voi olla seurauksena aineellisia ja/tai henkilövahinkoja.
- Lapset ja henkilöt, jotka eivät fyysisten, sensoristen tai henkisten kykyjensä tai kokemattomuutensa tai tietämättömyytensä perusteella pysty turvallisesti käyttämään putkenkatkaisulaitetta, eivät saa käyttää tätä laitetta ilman vastuullisen henkilön valvontaa tai opastusta. Muussa tapauksessa vaarana ovat käyttövirheet ja loukkaantumiset.
- Luovuta putkenkatkaisulaite ainoastaan sen käyttöön perehdytettyjen henkilöiden käyttöön. Nuoret saavat käyttää putkenkatkaisulaitetta vain siinä tapauksessa, että he ovat yli 16 vuotta vanhoja, että laitteen käyttö on tarpeen ammattikoulutustavoitteen saavuttamiseksi ja että he ovat asiantuntevan henkilön valvonnan alaisuudessa.
- Tätä putkenkatkaisulaitetta ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemusta ja tietämystä, paitsi siinä tapauksessa, että heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö on opastanut heitä sähkötyökalun käytössä tai valvoo sitä. Lapsia on valvottava, jotta varmistettaisiin se, etteivät he leiki putkenkatkaisulaitteella.
- Tarkasta putkenkatkaisulaitteen liitäntäjohto ja jatkojohdot säännöllisesti mahdollisten vaurioiden varalta. Mikäli ne ovat vaurioituneet, anna ammattitaitoisen henkilön tai valtuutetun ROLLER-sopimuskorjaamon uusia ne.
- Käytä vain hyväksytyjä ja asianmukaisesti merkittyjä jatkojohtoja, joiden johdon poikkipinta-ala on riittävä. Käytä korkeintaan 10 m pitkiä jatkojohtoja, joiden poikkipinta-ala on 1,5 mm², ja 10–30 m pitkiä jatkojohtoja, joiden poikkipinta-ala on 2,5 mm².

Akkujen, pikalaturien ja jännitelähteiden turvaohjeet

VAROITUS

Lue kaikki tämän sähkötyökalun varusteisiin kuuluvat turva- ja muut ohjeet, kuvat sekä tekniset tiedot. Ohjeiden laiminlyönnin seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä kaikki turvaohjeet ja muut ohjeet tulevaa käyttöä varten.

Katso myös www.albert-roller.de → Downloads → Käyttöohjeet ja www.albert-roller.de → Downloads → Turvallisuustiedotteet → Akut.

Symbolien selitys

VAROITUS

Vaarallisuusasteeltaan keskiuuri vaara, johon liittyvän piittaamattomuuden seurauksena saattaa olla kuolema tai (pysyvät) vaikeat vammat.

HUOMIO

Vaarallisuusasteeltaan pieni vaara, johon liittyvän piittaamattomuuden seurauksena saattavat olla (parannettavissa olevat) vähäiset vammat.

HUOMAUTUS

Aineellinen vahinko, ei turvaohjetta! ei loukkaantumisvaaraa.



Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa



Käytä kuulonsuojainta



Sähkötyökalu on suojausluokan II mukainen



Ei sovellu ulkokäyttöön



Ympäristöystävällinen jätehuolto



CE-vaatimustenmukaisuusmerkintä

1. Tekniset tiedot

Määräystenmukainen käyttö

VAROITUS

ROLLER'S Disc 100, ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 100 22V ja ROLLER'S Disc 225 on tarkoitettu putkien katkaisuun sekä ulko- ja sisäpurseen poistoon. Mitkään muut käyttötarkoitukset eivät ole määräysten mukaisia eivätkä siten myöskään sallittuja.

Yleiskatsaus: ROLLER'S Akku -työkalut, akut, pikalaturit, jännitelähteet.

Katso www.albert-roller.de → Downloads → Käyttöohjeet → Katkaisu-, leikkaus- ja purseenpoistotekniikka: MUUT ASIAKIRJAT



1.1. Toimituspaketti

| | |
|------------------------------|---|
| ROLLER'S Disc 100 Basic: | Putkenkatkaisulaite, lenkkiavain SW 27/17, käyttöohje. |
| ROLLER'S Disc 100 RF Set: | Putkenkatkaisulaite, lenkkiavain, avainväli 27/17, putkiohjaimet Ø 75 mm ja 110 mm, leikkuupyörä RF, käyttöohje. |
| ROLLER'S Disc 100 22V Basic: | Akkukäyttöinen putkenkatkaisulaite, Akku Li-ion 21,6 V, 5,0 Ah, pikalaturi, lenkkiavain SW 27/17, käyttöohje. |
| ROLLER'S Disc 225 Basic: | Putkenkatkaisulaite, lenkkiavain SW 27/17, 2 kpl korkeussäätöistä putkialustaa 1 putkille Ø 100–225 mm, Ø 4–8", syöttövipu, jousipistoke, käyttöohje. |

1.2. Tuotenumerot

| | ROLLER'S Disc 100 | ROLLER'S Disc 100 RF | ROLLER'S Disc 100 22V | ROLLER'S Disc 225 |
|--|-------------------|----------------------|-----------------------|-------------------|
| Putkenkatkaisulaite | 845000 | 845006 | 845007 | 845005 |
| ROLLER'S leikkuupyörä Cu-INOX puristusliitosjärjestelmien ruostumattomille teräsputkille, kupariputkille ja hiiliteräsputkille | 845050 | | 845050 | 845050 |
| ROLLER'S leikkuupyörä Cu erityisesti puristusliitosjärjestelmien kupariputkille | 845053 | | 845053 | 845053 |
| ROLLER'S leikkuupyörä St teräsputkille, valurautaputkille (SML) | 845052 | | 845052 | 845052 |
| ROLLER'S leikkuupyörä C-SF erityisesti puristusliitosjärjestelmien/pistoliitosjärjestelmien hiiliteräsputkille, samanaikaisella reunan viistämisellä | 845055 | | 845055 | 845055 |
| ROLLER'S leikkuupyörä V, s 10, muovi- ja yhdistelmäputkille, seinämänpaksuus s ≤ 10 mm | 845051 | | 845051 | 845051 |
| ROLLER'S leikkuupyörä P, s 21, muovi- ja yhdistelmäputkille, seinämänpaksuus s ≤ 21 mm | | | | 845057 |
| ROLLER'S leikkuupyörä RF | | 845054 | | |
| ROLLER'S akku Li-ion 21,6 V, 5,0 Ah | | | 571581 | |
| ROLLER'S akku Li-ion 21,6 V, 9,0 Ah | | | 571583 | |
| Pikalaturi 100–240 V, 90 W | | 571585 | | |
| Pikalaturi 100–240 V, 290 W | | 571587 | | |
| Jännitesyöttö 220–240 V, vietoj akumulatoria 21,6 V, 40 A | | | 571578 | |
| Syöttövipu ROLLER'S Disc 225 | 845218 | 845218 | 845218 | 845218 |
| Jousisokka | 089082 | 089082 | 089082 | 089082 |

| | ROLLER'S Disc 100 | ROLLER'S Disc 100 RF | ROLLER'S Disc 100 22V | ROLLER'S Disc 225 |
|--|--|---|---|--|
| Alusta | 849315 | 849315 | 849315 | |
| Alusta, siirrettävä | 849310 | 849310 | 849310 | |
| Kannatinrulla, 4 kpl/pakkaus | 845118 | | 845118 | |
| INOX-kannatinrullat (4 kpl/pakkaus) ruostumattomasta teräsputkesta | 845110 | | 845110 | |
| Kannatinrulla polyamidia, 4 kpl/pakkaus | 845119 | | | |
| Kannatinrullasisäke putkien Ø 40–100 mm katkaisuun | | | | 845060 |
| Lenkkiavain SW 27/17 | 849112 | 849112 | 849112 | 849112 |
| ROLLER'S Assistent 3B, 3-jalkainen alusta | 120120 | 120120 | 120120 | |
| ROLLER'S Assistent WB-alusta kiinnitysliiteellä | 120130 | 120130 | 120130 | |
| ROLLER'S Assistent XL 12" | 120125 | 120125 | 120125 | |
| Putkialusta 1, korkeussäätöinen, Ø 40–110 mm, Ø 1½–4" | 845220 | | 845220 | |
| Putkialusta 1, korkeussäätöinen, Ø 100–225 mm, Ø 4–8" | | | | 845220 |
| Putkialusta 2, korkeussäätöinen, Ø 40–110 mm, Ø 1½–4" | | | | 845230 |
| ROLLER'S Werkmeister E, koottava työpöytä | 120240 | 120240 | 120240 | |
| ROLLER'S Werkmeister, koottava työpöytä | 120200 | 120200 | 120200 | |
| ROLLER'S Rondo 10–54 E, putken ulko-/sisäpurseenpoistin | 113835 | 113835 | 113835 | |
| ROLLER'S Rondo 28–108, putken sisäpurseenpoistin | 113840 | | 113840 | |
| Merkintälaite syöttösyvyyden merkitsemiseksi | | | | |
| putkien liitoksiin | 845530 | | 845530 | |
| Konepuhdistusaine | 140119 | 140119 | 140119 | 140119 |
| 1.3. Käyttöalue | | | | |
| Ruostumattomat teräsputket, kupariputket, puristusliitosjärjestelmien hiiliteräsputket | Ø 8–108 mm | | Ø 8–108 mm DN 6–100 | Ø 54–225 mm DN 40–150 |
| Teräsputket EN 10255 (DIN 2440) DN 6–100 | Ø ½–4" | | Ø ½–4" | 1½–6" |
| | Ø 10–115 mm | | Ø 10–115 mm | |
| Valurautaputket (SML) EN 877 (DIN 19522) | DN 50–100 mm | | DN 50–100 mm | DN 50–200 mm |
| Muoviputket SDR 11 | Ø 10–110 mm | | Ø 10–110 mm | Ø 40–225 mm |
| | Ø ½–4" | | Ø ½–4" | Ø ½–4" |
| Yhdistelmäputkille | Ø 10–110 mm | | Ø 10–110 mm | Ø 40–10 mm |
| Hitsatut poistoputket/syöksyputket ruostumattomasta teräksestä (EN 1124) | | Ø 40–110 mm | | |
| Teräsputkien, kupariputkien ja valurautaputkien (SML) seinämänpaksuus ≤ 4,5 mm | | | ≤ 4,5 mm | ≤ 5,0 mm |
| Muovi-/yhdistelmäputkien seinämänpaksuus | ≤ 10,0 mm | | ≤ 10,0 mm | ≤ 21,0 mm |
| Työlämpötila-alue | | | | |
| ROLLER'S-putkenkatkaisulaitteet | | | | |
| Akkukäyttöinen ROLLER'S-putkenkatkaisulaite | -10 °C – +60 °C (14 °F – 140 °F) | | | |
| Akku | -10 °C – +60 °C (14 °F – 140 °F) | | | |
| Pikalaturi | 0 °C – +40 °C (32 °F – 104 °F) | | | |
| Jännitesyöttö | -10 °C – +45 °C (14 °F – 113 °F) | | | |
| 1.4. Kierrosluku | | | | |
| Leikkuupyörän tyhjäkäyntikierrosluku | 115 min ⁻¹ | 115 min ⁻¹ | 84 min ⁻¹ | 115 min ⁻¹ |
| 1.5. Sähkö tiedot | | | | |
| ROLLER'S Disc 100, ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 225 | 230 V ~; 50–60 Hz; 1200 W; 5,7 A. Varokesuojaus (verkko) 10 A (B), ajoittainen käyttö S3 20% (AB 2/10 min), suojaeristetty, varustettu häiriönpoistolla, tai 110 V ~; 50–60 Hz; 1200 W; 11,4 A. Varokesuojaus (verkko) 20 A, ajoittainen käyttö S3 20% (AB 2/10 min), suojaeristetty, varustettu häiriönpoistolla. | | | |
| ROLLER'S Disc 100 22V: | 21,6 V; 5,0 Ah, 21,6 V; 9,0 Ah. | | | |
| Pikalaturi: | Tulo: 110 V – 230 V ~; 50 – 60 Hz; 90 W, Lähtö: 21,6 V =, suojattu eristyksellä, häiriönpoistolla. | | | |
| Pikalaturi: | Tulo: 100 V – 240 V ~; 50 – 60 Hz; 290 W, Lähtö: 21,6 V =, suojattu eristyksellä, häiriönpoistolla. | | | |
| Jännitesyöttö: | Tulo: 220 V – 240 V ~; 50 – 60 Hz; Lähtö: 21,6 V =, 40 A suojattu eristyksellä, häiriönpoistolla. | | | |
| 1.6. Mitat | | | | |
| P×L×K: | ROLLER'S Disc 100 250×300×250 mm (10"×12"×14") | ROLLER'S Disc 100 RF 250×300×250 mm (10"×12"×14") | ROLLER'S Disc 100 22V 250×330×460 mm (9,8"×13,0"×18,1") | ROLLER'S Disc 225 260×430×515 mm (10,2"×16,9"×20,3") |
| 1.7. Paino | | | | |
| ilman turvallista jalkakäytintä (ilman akku) | 16,8 kg (37 lb) | 16,8 kg (37 lb) | 16,0 kg (36 lb) | 37,0 kg (82 lb) |
| ROLLER'S akku Li-Ion 21,6V, 5,0 Ah | | | 0,8 kg (1,8 lb) | |
| ROLLER'S akku Li-Ion 21,6V, 9,0 Ah | | | 1,1 kg (2,4 lb) | |
| 1.8. Melutiedot | | | | |
| Äänen painetaso | L _{pA} = 87 dB(A) | L _{pA} = 87 dB(A) | L _{pA} = 87 dB(A) | L _{pA} = 87 dB(A) |
| Äänitehotaso | L _{wa} = 98 dB(A) | L _{wa} = 98 dB(A) | L _{wa} = 98 dB(A) | L _{wa} = 98 dB(A) |
| Äänen painetaso | L _{pc peak} = 100 dB(A) K = 3 dB(A) | L _{pc peak} = 100 dB(A) K = 3 dB(A) | L _{pc peak} = 100 dB(A) K = 3 dB(A) | L _{pc peak} = 100 dB(A) K = 3 dB(A) |
| 1.9. Tärinä | | | | |
| Kiihdytyksen painotettu tehoarvo | < 2,5 m/s ² K = 1,5 m/s ² | < 2,5 m/s ² K = 1,5 m/s ² | < 2,5 m/s ² K = 1,5 m/s ² | < 2,5 m/s ² K = 1,5 m/s ² |

Ilmoitettu tärinän päästöarvo on mitattu normienmukaisen testausmenetelmän mukaan ja se on verrattavissa johonkin toiseen laitteeseen. Ilmoitettua tärinän päästöarvoa voidaan käyttää myös alustavaan keskeytyksen arviointiin.

⚠ HUOMIO

Putkenkatkaisulaitteen todellisessa käytössä voi tärinän päästöarvo putkenkatkaisulaitteen käyttötavasta riippuen poiketa ilmoitetusta arvosta. Todellisista käyttöoloista (ajoittainen käyttö) riippuen voi olla tarpeellista määrittellä turvatoimenpiteet laitetta käyttävän henkilön suojaamiseksi.

2. Käyttöönotto

⚠️ HUOMIO

Noudata käsin käsiteltäviä kuormia koskevia kansallisia määräyksiä.

2.1. Sähköliitännät

⚠️ VAROITUS

Huomioi verkkojännite! Tarkista ennen putkenkatkaisulaitteen tai pikalaturin liittämistä, vastaako tehokilvessä ilmoitettu jännite verkkojännitettä. Rakennustyömailla, kosteassa ympäristössä, sisä- ja ulkotiloissa tai muissa samantapaisissa paikoissa saa putkenkatkaisulaitetta käyttää verkkoon liitettynä vain vikavirtasuojakytkimen (FI-kytkimen) kautta, joka keskeyttää energiansyötön heti kun vuotovirta maahan ylittää 30 mA 200 ms:n ajan.

Akut (Kuva 1 (19))

Alijännitteen aiheuttama syväpurkaus

Li-ion-akkujen vähimmäisjännitettä ei saa alittaa, koska siitä aiheutuva syväpurkaus voi aiheuttaa akun vaurioitumisen. Katso porrastettu lataustilan näyttö. ROLLER'S-akut toimitetaan noin 40 % esiladattuina. Li-ion-akut on siten ladattava ennen käyttöä ja ne on ladattava uudelleen säännöllisesti. Mikäli tätä akun kennojen valmistajan ohjetta ei noudateta, syväpurkaus voi aiheuttaa akun vaurioitumisen.

Varastoinnin aiheuttama syväpurkaus

Jos Li-ion-akku varastoidaan sen latauksen ollessa suhteellisen alhainen, itsepurkaus voi aiheuttaa syväpurkauksen, minkä seurauksena akku voi vaurioitua. Li-ion-akut on siksi ladattava ennen varastointia ja ladattava uudelleen vähintään kuuden kuukauden välein, sekä uudestaan ennen niiden kuormittamista.

HUOMAUTUS

Lataa akku ennen käyttöä. Lataa Li-ion-akut uudelleen säännöllisesti syväpurkauksen välttämiseksi. Akku vaurioituu syväpurkauksen yhteydessä.

Käytä lataamiseen vain ROLLER'S-pikalaturia. Uudet ja pidemmän aikaa käyttämättömänä olleet akut saavuttavat täyden varauskykynsä vasta useamman latauksen jälkeen.

Koneen tilavalvonta, ROLLER'S Disc 100 22 V

Akkukäyttöinen ROLLER'S-putkenkatkaisulaite on varustettu elektronisella koneen tilanvalvonnalla (kuva 1 (18)), sisältäen akun lataustilan näytön 2-värisellä vihreä/punaisella LED-merkkivalolla. LED-merkkivalo palaa vihreänä, kun akku on täysin tai yhä riittävästi ladattu käytettäväksi. LED-merkkivalo palaa punaisena, kun akku on ladattava. Kun tämä ilmoitus tulee näkyviin katkaisun aikana, tulee katkaisu jatkaa loppuun ladatulla Li-ion-akulla. Liian suurella kuormituksella LED-merkkivalo palaa punaisena ja akkukäyttöinen putkenkatkaisulaite kytketty pois käytöstä. Lyhyen odotusajan jälkeen LED-merkkivalo palaa jälleen vihreänä ja työ voi jatkua. Kun moottorin sallittu lämpötila on ylittetty, LED-merkkivalo vilkkuu punaisena. Jäähdytysajan jälkeen LED-merkkivalo palaa jälleen vihreänä ja katkaisu voi jatkua. Akkukäyttöisen putkenkatkaisulaitteen käyttäminen tyhjäkäynnillä lyhentää jäähdytysaikaa.

Ellei akkukäyttöistä putkenkatkaisulaitetta käytetä, LED-merkkivalo sammuu n. 2 tunnin kuluttua, mutta palaa jälleen, kun akkukäyttöinen putkenkatkaisulaite kytketään uudelleen päälle.

Li-ion 21,6 V Porrastettu varaustilan näyttö (Kuva 1 (20))

Porrastettu lataustilan näyttö näyttää akkujen varaustilan 4 LED-merkkivalolla. Kun akkusymbolipainiketta painetaan, ainakin yksi LED palaa muutaman sekunnin ajan. Mitä useampi LED palaa vihreänä, sitä korkeampi on akkujen varaustila. Jos yksi LED-merkkivalo vilkkuu punaisena, akku on ladattava.

Pikalaturi (tuoteno 571585)

Jos verkkojousto on liitetty, vasen merkkivalo palaa jatkuvasti vihreänä. Jos pikalaturiin on liitetty akku, vihreä merkkivalo vilkkuu merkinä siitä, että akun lataus on käynnissä. Jos tämä vihreä merkkivalo palaa jatkuvasti, akku on ladattu. Jos merkkivalo vilkkuu punaisena, akku on viallinen. Jos merkkivalo palaa jatkuvasti punaisena, pikalaturin ja/tai akun lämpötila on pikalaturin sallitun työskentelyalueen 0...+40 °C ulkopuolella.

HUOMAUTUS

Pikalaturit eivät sovellu käytettäväksi ulkona.

2.2. Koneen asennus

ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 100 22 V

Kiinnitä putkenkatkaisulaite neljällä tai kahdella M8-ruuvilla esim. ROLLER'S Werkmeister E / ROLLER'S Werkmeister -työpöytäan (Kuva 1) (lisävaruste tuote-nro 120240/120200) tai alustaan/siirrettävään alustaan (Kuva 2) (lisävaruste tuote-nro 849315/849310). Huolehdi siitä, että putkenkatkaisulaitteelle, ROLLER'S Werkmeister työpöydälle/alustalle ja katkaistavalle putkelle on riittävästi tilaa. Pidempää putkia on ehdottomasti tuettava ROLLER'S Assistent-alustalla (Kuva 2) (lisävaruste tuote-nro 120120) tai ROLLER'S Assistent WB-alustalla (tuote-nro 120130), ROLLER'S Assistent XL 12" (tuote-nro 120125), tarpeen vaatiessa putkenkatkaisulaitteen molemmin puolin. Käännä syöttövipua (6) liikuttaaksesi leikkuupyörän käyttölaitetta (1) ylös niin pitkälle, että katkaistava putki (5) voidaan panna kannatinrullille (3). Säätääksesi ROLLER'S Assistent-alustan korkeutta, pane katkaistava putki putkenkatkaisulaitteen kannatinrullien (3) keskelle. Älä anna putken (5) tällöin törmätä leikkuupyörään (2), sillä se voi vaurioittaa leikkuupyörää. Avaa ROLLER'S Assistent-alustan

kiristysvipu, laske ROLLER'S Assistent-putkialustaa alas, aseta ROLLER'S Assistent putken alle putkenkatkaisulaitteen lähelle, nosta putkialustaa putkea vasten ja kiristä kiristysvipu. Aseta esiasetettu ROLLER'S Assistent putken päälle. Aseta tarvittaessa lisää tukialustoja putkenkatkaisulaitteen ja putken pään/päiden väliin, jotta putket pyörisivät vähemmän epäkeskisesti.

Vaihtoehtoisesti putkenkatkaisulaitetta (alkaen valmistusvuodesta 2014) voidaan käyttää ROLLER'S Disc 225 -laitteen syöttövipun kanssa (Kuva 6 (6)) (lisävaruste tuote-nro 845218) tukevalla, tasaisella alustalla. Siinä tapauksessa poista putkenkatkaisulaitteesta syöttövipu (Kuva 1 (6)) liikuttamalla leikkuupyörän käyttölaitetta (1) aivan ylös asti. Jatka sen jälkeen syöttövipun (6) kääntämistä nykäyksittäin, kunnes syöttövipu irtoaa kierteestä. Aseta ROLLER'S Disc 225 -laitteen syöttövipu (Kuva 7 (6)) karaan (Kuva 7 (8)). Huolehdi siitä, että syöttövipun ura ja karan lieriösokka lukittuvat kiinteästi toisiinsa, ja pistä jousisokka (Kuva 7 (9)) syöttövipun ja karan reikiin (Kuva 7). Huolehdi siitä, että putkenkatkaisulaitteelle ja katkaistavalle putkelle on riittävästi tilaa. Pitempiä putkia on ehdottomasti tuettava putkialustalla-alustoilla 1 Ø 40–110 mm, Ø 1½–4" (lisävaruste tuote-nro 845220), tarvittaessa putkenkatkaisulaitteen molemmin puolin. Käännä syöttövipua (6) liikuttaaksesi leikkuupyörän käyttölaitetta (1) ylöspäin niin pitkälle, että katkaistava putki (5) voidaan panna kannatinrullille (3). Kun säädät putkialustan korkeutta, laita katkaistava putki putkenkatkaisulaitteen kannatinrullien (3) keskelle. Älä anna putken (5) tällöin osua leikkuupyörään (2), sillä se voi vaurioittaa leikkuupyörää. Avaa putkialustan kiristysvipu, laske putkialustaa, aseta alusta putken alle lähelle putkenkatkaisulaitetta, nosta alustaa putkea vasten ja kiristä kiristysvipu. Aseta esiasetettu putkialusta putken päälle. Aseta tarvittaessa lisää alustoja putkenkatkaisulaitteen ja putken pään/päiden väliin, jotta putkien epäkeskinen pyörintä vähenisi.

Poista tarvittaessa kannatinrullien (3) putki syöttövipun ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 100 22 V (Kuva 1 (6)) asennusta varten. Vedä tarvittaessa jousisokka (Kuva 7 (9)) irti ja irrota syöttövipu ROLLER'S Disc 225 -putkenkatkaisulaitteesta (Kuva 6 (6)). Avaa ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 100 22 V -putkenkatkaisulaitteen syöttövipu (Kuva 1 (6)). Liikuta leikkuupyörän käyttölaitetta (1) alas ja kiristä syöttövipu nykyisellä. Käytä kerrallaan vain yhtä syöttövipua.

⚠️ HUOMIO

Laitetta ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 100 22 V saa kantaa pitämällä kiinni ROLLER'S Disc 225 -laitteen syöttövipusta (6) vain siinä tapauksessa, että se on varmistettu jousisokalla (9) yllä selostetun mukaisesti. Muussa tapauksessa on vaarana syöttövipun (6) irtoaminen karasta (8). ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 100 22 V saattaa tällöin kaatua tai pudota. Loukkaantumisvaara!

Käytä hitsattujen, ruostumattomasta teräksestä (EN 1124) valmistettujen poistoputkien/syöksyputkien katkaisuun ROLLER'S Disc 100 RF -laitetta ja ROLLER leikkuupyörää RF. Kun katkaiset putkia, joiden halkaisijat ovat 75 mm ja 110 mm, kiinnitä vastaava putkiohjain (Kuva 5 (15) molemmilla lieriöruuveilla (16) telineeseen (17). Liikuta tällöin leikkuupyörän käyttölaitetta (1) pyörittämällä syöttövipua (6) aivan ylös asti. Kun asetat kannatinrullille (3) putkia, joiden halkaisijat ovat 75 mm ja 110 mm, työnnä ne sivuttain putkiohjaimen (15) läpi. Älä anna putken (5) tällöin osua leikkuupyörään (2), sillä se voi vaurioittaa leikkuupyörää. Käytä/säädä putkialustoja yllä kuvatus mukaisesti.

HUOMAUTUS

Asennetussa putkiohjaimessa (15) leikkuupyörän kiinnitykseen käytetty kuusio-kantaruuvi saattaa osua putkiohjaimen (15), jos leikkuupyörän käyttölaitetta (1) liikutetaan liian alas.

ROLLER'S Disc 225

Aseta putkenkatkaisulaite lujalle ja tasaiselle alustalle. Pidä huoli siitä, että putkenkatkaisulaitteelle, korkeussäätöisille putkialustoille ja katkaistavalle putkelle on riittävästi tilaa. Pistä syöttövipu (6) karalle (8). Pidä tällöin huoli siitä, että syöttövipun ura ja karan lieriösokka lukittuvat kiinteästi toisiinsa, ja pistä jousipistoke (9) syöttövipun ja karan reikiin (Kuva 7). Pidempää putkia on ehdottomasti tuettava korkeussäätöisillä putkialustoilla (Kuva 6 (10)), tarpeen vaatiessa laitteen molemmin puolin. Käännä syöttövipua (6) liikuttaaksesi leikkuupyörän käyttölaitetta (1) ylös niin pitkälle, että katkaistava putki (5) voidaan panna kannatinrullille (3). Säätääksesi korkeussäätöisten putkialustojen (10) korkeutta, pane katkaistava putki putkenkatkaisulaitteen kannatinrullien (3) keskelle. Älä anna putken (5) tällöin törmätä leikkuupyörään (2), sillä se voi vaurioittaa leikkuupyörää. Avaa korkeussäätöisten putkialustojen (10) kiristysvipu (11). Aseta korkeussäätöiset putkialustat (10) putken alle putkenkatkaisulaitteen lähelle (Kuva 8), nosta niitä putkea vasten ja kiristä kiristysvipu (11). Aseta esiasetetut putkialustat putken kummankin päälle. Aseta tarvittaessa lisää putkialustoja putkenkatkaisulaitteen ja putken pään/päiden väliin, jotta putket pyörisivät vähemmän epäkeskisesti.

Älä kiinnitä laitetta ROLLER'S Disc 225 ja korkeussäätöisiä putkialustoja (10) asennusalustaan, sillä epäkeskisesti pyörivä putki saattaa rikkoa leikkuupyörän.

⚠️ HUOMIO

ROLLER'S Disc 225 -laitetta saa liikuttaa tai kantaa syöttövipusta (6) kiinni pitäen vain siinä tapauksessa, että se on varmistettu jousisokalla (9) yllä selostetun mukaisesti. Muussa tapauksessa on vaarana syöttövipun (6) irtoaminen karasta (8). ROLLER'S Disc 225 voi tällöin kaatua tai pudota. Loukkaantumisvaara!

2.3. Leikkuupyörän (2) asennus (vaihtaminen)

Vedä verkkopistoke irti tai poista akku! Valitse sopiva leikkuupyörä. Höllää leikkuupyörän kiinnittämiseen käytettyä kuusikantamutteria (oikeakätinen kierre) toimitukseen sisältyvällä lenkkiavaimella SW 27. Pane leikkuupyörä (2) sisään (vaihda se). Huolehdi siitä, että käyttöakselin vääntiösokat tarttuvat leikkuupyörän reikiin. Kiristä kuusikantamutteri lujaan.

HUOMAUTUS

Tarkoitukseen soveltumaton leikkuupyörä vioittuu tai putki ei katkea. Käytä ainoastaan alkuperäisiä ROLLER-leikkuupyöriä!

- 2.4. **Putkien Ø 40–110 mm, Ø 1½–4" katkaisu laitteella ROLLER'S Disc 225 (Kuva 9).** Pane kannatinrullasisäke putkien Ø 40–110 mm, Ø 1½–4" katkaisua varten (14) (lisävaruste tuote-nro 845060) kannatinrullille (3). Pane putkia Ø 40–70 mm tai putkia Ø 70–110 mm varten kuvan 9 mukainen kannatinrullasisäke kannatinrullin (3). Pitempiä putkia on ehdottomasti tuettava korkeussäätösillä putkialustoilla 2 Ø 40–110 mm (lisävaruste tuote-nro 845230), tarvittaessa putkenkatkaisulaitteen molemmin puolin, ks. 2.2. ROLLER'S Disc 225.

3. Käyttö

⚠️ HUOMIO

Loukkaantumisvaara!

Käytä sopivaa vaatetusta. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset saattavat takertua liikkuviin osiin.

3.1. Työvaiheet

⚠️ HUOMIO

Pidemmät putket on varustettava tuilla (katso 2.2.)! Katkaistut putkikapaleet voivat pudota maahan heti katkaisuvaiheen päätyttyä!

Käännä syöttövipua (6) liukuttaaksesi leikkuupyörän käyttölaitetta (1) ylös niin pitkälle, että katkaistava putki (5) voidaan panna kannatinrullille (3). Putkella olevat ulkopurseet (sahausruseet) on poistettava, sillä muutoin kannatinrullat vaurioituvat. Pidä huoli siitä, että katkaistavaa putkea varten on valittu/asennettu sopiva ROLLER leikkuupyörä (2). Kun panet putken (5) sisään, älä anna sen törmätä leikkuupyörään (2), sillä se voi vaurioittaa leikkuupyörää. Merkitse katkaisukohta putkelle ja asenno se leikkuupyörään nähden. Paina turvallista jalkakytkintä (7). Käännä syöttövipua (6) niin kauan, kunnes leikkuupyörä saa putken pyörimään. Käännä sitten syöttövipua (6) edelleen n. 30°:n verran (vastaa kellotaulun tuntiväliä). Anna putken pyöriä n. 2 kierroksen verran, ilman että jatkaisit syöttöä, ennen kuin suoritat seuraavan syöttötoimenpiteen kääntämällä syöttövipua n. 30°:n verran. Toista toimenpide.

Putkien Ø 8–22 mm katkaisu ROLLER'S Disc 100- ja ROLLER'S Disc 100 22 V -laitteilla tapahtuu asettamalla kaksi putkikapaleita Ø 28 × 220 mm kannatinrullille (3).

HUOMAUTUS

Jos leikkuupyörä rikkoutuu katkaisun aikana, terää ei saa upottaa katkaistavan putken samaan uraan sen jälkeen kun leikkuupyörä on vaihdettu. Urassa jäljellä olevat leikkuupalaset vaurioittavat vaihdettua leikkuupyörää.

3.2. Materiaalin tukeminen

Pidemmät putket on tuettava, tarpeen vaatiessa putkenkatkaisukoneen molemmin puolin (katso 2.2.).

3.3. Purseenpoisto

Sisäpurseenpoisto

ROLLER'S Rondo 28–108 (12) mahdollistaa putkien Ø 28–108 mm, Ø ¾–4" sisäpurseen poistamisen. ROLLER'S Rondo 28–108:n käyttö tapahtuu leikkuupyörän avulla (Kuva 3). Käyttölaitteina voidaan käyttää ROLLER'S leikkuupyörää Cu-INOX (tuote-nro 845050), ROLLER'S leikkuupyörää Cu (tuote-nro 845053) ja ROLLER'S leikkuupyörää RF (tuote-nro 845054). Käytä pitkien putkien purseenpoistoon yhtä alustaa tai useampia alustoja ROLLER'S Assistent 3B (tuote-nro 120120), ROLLER'S Assistent WB (tuote-nro 120130), ROLLER'S Assistent XL 12" (tuote-nro 120125) tai korkeussäätöistä/-säätöisiä putkialustaa/-alustoja (Kuva 6 (10)).

HUOMAUTUS

Pidä huoli siitä, että leikkuupyörän (2) terä ulottuu ROLLER'S Rondo 28–108:n (12) uraan (Kuva 3).

Putkien ulko-/sisäpurseenpoisto (Kuva 4)

ROLLER'S Rondo 10–54 E (13) mahdollistaa putkien Ø 10–54 mm, Ø ½–2½" sisä- ja ulkopurseen poistamisen. Leikkuupyörän akselin takapuolella on terän kiinnitin ROLLER'S Rondo 10–54 E:n käyttöä varten. Putket, joista purse on poistettava, painetaan käsin putkenkatkaisulaitteen avulla pyöritettyä purseenpoistinta ROLLER'S Rondo 10–54 E vasten.

HUOMAUTUS

ROLLER'S Rondo 10–54 E (13) on poistettava putkien katkaisua varten. Terän kiinnitin on sallittu vain purseenpoistinta ROLLER'S Rondo 10–54 E varten. Muut terän kiinnittimellä varustetut työkalut eivät ole sallittuja.

3.4. Merkintälaitte (kuva 10)

Syöttösyvyyden merkitsemiseen putkien liitoksiin. Laitteisiin ROLLER'S Disc 100, ROLLER'S Disc 100 22 V.

4. Kunnossapito

Riippumatta jäljempänä mainitusta huollosta on suositeltavaa, että putkenkatkaisulaite viedään ainakin kerran vuodessa valtuutettuun ROLLER-sopimus-korjaamoon huoltoon ja sähkölaitteiden määräaikaistarkastusta varten. Saksassa kyseinen sähkölaitteiden määräaikaistarkastus on suoritettava standardin DIN VDE 0701-0702 mukaisesti ja se on määrätty koskemaan myös liikuteltavia sähkölaitteita onnettomuudentorjuntamääräyksen DGUV-määräyksen 3 "Elektrische Anlagen und Betriebsmittel" perusteella. Lisäksi käyttöpaikalla kulloinkin voimassa olevat kansalliset turvallisuusmääräykset, säännöt ja ohjeet on huomioitava ja niitä on noudatettava.

4.1. Huolto

⚠️ VAROITUS

Irrota virtapistoke tai akku ennen huoltotöiden aloittamista!

Pidä putkenkatkaisulaitteen kannatinrullat (3) ja kannatinrullasisäke (14) sekä myös leikkuupyörä (2) ja leikkuupyörän kiinnitys puhtaina. Puhdista leikkuupyörän käyttölaitteen (1) kara (8) ja ohjaimet aika ajoin ja rasvaa ne kevyesti koneöljyllä. Puhdista voimakkaasti likaantuneet metalliosat esim. konepuhdistusaineella (tuote nro 140119) ja suojaa sen jälkeen ruosteelta.

Puhdista muoviosat (esim. kotelo) vain konepuhdistusaineella (tuote-nro 140119) tai miedolla saippualla ja kostealla rievulla. Älä käytä kodin puhdistusaineita. Ne sisältävät usein kemikaaleja, jotka saattavat vahingoittaa muoviosia. Älä käytä missään tapauksessa bensiiniä, tärpättiöljyä, laimentimia tai sen kaltaisia tuotteita muoviosien puhdistukseen.

Pidä huoli siitä, etteivät nesteet pääse koskaan putkenkatkaisulaitteen sisään.

4.2. Tarkistus/kunnostus

⚠️ VAROITUS

Irrota virtapistoke tai akku ennen kunnostus- ja korjaustöiden aloittamista!

Vain vastaavan pätevyyden omaava ammattitaitoinen henkilöstö saa suorittaa nämä työt.

Laitteiden ROLLER'S Disc 100, ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 100 22 V ja ROLLER'S Disc 225 vaihteisto on huoltovapaa. Se on kestorasvatäytöinen, joten sitä ei tarvitse voidella. Moottori on varustettu hiiliharjoilla. Ne kuluvat, minkä vuoksi ne on silloin tällöin tarkastettava tai vaihdettava uusiin vastaavan pätevyyden omaavan ammattitaitoisen henkilöstön tai valtuutetun ROLLER-sopimushuoltopalvelun toimesta. Käytä vain alkuperäisiä ROLLER-hiiliharjoja. DC-moottorien hiiliharjat kuluvat akkukäyttöisissä putkenkatkaisukoneissa. Hiiliharjoja ei voida vaihtaa, vaan DC-moottori on vaihdettava. Katso myös kohta 5. Toiminta häiriötapauksissa.

5. Toiminta häiriötapauksissa

- 5.1. **Häiriö:** Putkenkatkaisulaite pysähtyy katkaisuvaiheen aikana. Koneen tilanvalvonnan LED-merkkivalo (18) palaa punaisena (ROLLER'S Disc 100 22 V).

Syy:

- Liian suuri syöttöpaine.
- Tylsä/irronnut leikkuupyörä.
- Kuluneet hiiliharjat.
- Akku on tyhjä tai viallinen (ROLLER'S Disc 100 22 V).
- Epäsopiva akku on liitetty (ROLLER'S Disc 100 22 V).

Korjaustoimenpide:

- Vähennä syöttöpainetta. Odota, kunnes LED-merkkivalo palaa vihreänä (ROLLER'S Disc 100 22 V).
- Vaihda leikkuupyörä.
- Anna ammattitaitoisen henkilöstön tai valtuutetun ROLLER-sopimus-korjaamon vaihtaa hiiliharjat tai DC-moottori.
- Lataa akku Li-Ion-pikalaturilla tai vaihda akku.
- Käytettävissä olevat akut katso 1.5.

5.2. Häiriö: Putki pysähtyy katkaisuvaiheen aikana.**Syy:**

- Putki on epäkeskinen.
- Putken ulkopursesta ei ole poistettu.
- Kannatinrullat (3) ovat likaantuneet.

5.3. Häiriö: Putki ei katkea.**Syy:**

- Tarkoitukseen soveltumaton leikkuupyörä.
- Putki on epäkeskinen.
- Putken ulkopursesta ei ole poistettu.
- Leikkuupyörä on vaurioitunut.

5.4. Häiriö: Putki ei katkea kokonaan, pysähtyy.**Syy:**

- Tarkoitukseen soveltumaton leikkuupyörä.
- Putki pyöri epäkeskisesti.

- Liian suuri syöttöpaine.

5.5. Häiriö: Putkenkatkaisulaite ei käynnisty.**Syy:**

- Liitäntäjohto on viallinen (ROLLER'S Disc 100, ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 225).
- Akku on tyhjä tai viallinen (ROLLER'S Disc 100 22 V).
- Epäsopiva akku on liitetty (ROLLER'S Disc 100 22 V).
- Putkenkatkaisulaite on viallinen.

- Kuluneet hiiliharjat.

- Liian suuri syöttöpaine.

5.6. Häiriö: Leikkuupyörä tylsyy tai irtoaa 1–2 leikatun kappaleen jälkeen**Syy:**

- Leikkaus tehdään leikkausloveen, jossa jo edellinen leikkuupyörä on tylsynyt tai vaurioitunut.
- Tarkoitukseen soveltumaton leikkuupyörä.
- Putkimateriaali ei sovellu katkaisuun.

5.7. Häiriö: Putkea katkaistaessa syntyy putken ulkohalkaisijalle jälkiä.**Syy:**

- Putkenkatkaisulaitteen kannatinrullat (3) ja/tai kannatinrullasisäkkeen (14) kannatinrullat ovat likaantuneet.
- Putkenkatkaisulaitteen kannatinrullat (3) ja/tai kannatinrullasisäkkeen (14) kannatinrullat ovat vaurioituneet.

5.8. Häiriö: Katkaistaessa hitsattujen, ruostumattomasta teräksestä (EN 1124) valmistettuja poistoputkia/syöksyputkia ROLLER'S Disc 100 RF -laitteella muodostuu aaltomainen katkaisuareena.**Syy:**

- Liian suuri syöttöpaine.
- Tylsä/irronnut leikkuupyörä.
- Tarkoitukseen soveltumaton leikkuupyörä.

5.9. Häiriö: ROLLER'S Disc 100 22 V pysähtyy ja koneen tilanvalvonnan LED-merkkivalo (18) vilkkuu punaisena.**Syy:**

- Moottorin sallittu lämpötila on ylitetty.

Korjaustoimenpide:

- Vähennä syöttöpainetta.
- Poista putken ulkopurse.
- Puhdista kannatinrullat konepuhdistusaineella (tuote-nro 140119) ja suojaa sen jälkeen ruosteelta.

Korjaustoimenpide:

- Valitse ja vaihda leikkuupyörä katkaistavan putken mukaisesti.
- Vähennä syöttöpainetta.
- Poista putken ulkopurse.
- Vaihda leikkuupyörä.

Korjaustoimenpide:

- Valitse ja vaihda leikkuupyörä katkaistavan putken mukaisesti.
- Pysäytä putkenkatkaisulaite. Katkaise putkikappale irti käsin, tarvittaessa esim. ruuvitaltan avulla.
- Vähennä syöttöpainetta.

Korjaustoimenpide:

- Anna vastaavan pätevyuden omaavan ammattitaitoisen henkilöstön tai valtuutetun ROLLER-sopimuskorjaamon vaihtaa liitäntäjohto.
- Lataa akku Li-Ion-pikalaturilla tai vaihda akku.
- Käytettävissä olevat akut katso 1.5.
- Anna valtuutetun ROLLER-sopimuskorjaamon tarkastaa/kunnostaa putkenkatkaisulaite.
- Anna ammattitaitoisen henkilöstön tai valtuutetun ROLLER-sopimuskorjaamon vaihtaa hiiliharjat tai DC-moottori.
- Vähennä syöttöpainetta.

Korjaustoimenpide:

- Aseta leikkuupyörä käyttövalmiiksi leikkausloven viereen jäljellä olevien leikkuupalasten kanssa.
- Valitse ja vaihda leikkuupyörä katkaistavan putken mukaisesti.
- Käytä vain hyväksytyjä putkia, katso 1.3.

Korjaustoimenpide:

- Puhdista kannatinrullat konepuhdistusaineella (tuote-nro 140119) ja suojaa sen jälkeen ruosteelta.
- Vaihda kannatinrullat.

Korjaustoimenpide:

- Vähennä syöttöpainetta.
- Vaihda leikkuupyörä.
- Käytä ROLLER'S leikkuupyörää RF (tuotenro 845054).

Korjaustoimenpide:

- Odota, kunnes LED-merkkivalo palaa vihreänä. Kytke ROLLER-akkuyökalu käyttöön ja anna käydä kuormittamattomana jäähdytysajan lyhentämiseksi.

6. Jätehuolto

ROLLER'S Disc 100, ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 100 22 V, ROLLER'S Disc 225 -laitteita, akkuja ja pikalatureita ei saa hävittää kotitalous-jätteiden mukana niiden käyttöön päätyttyä. Ne on hävitettävä asianmukaisesti lakimääräysten mukaan. Kaikkien paristojärjestelmien litiumparistot ja akkupaketit saa hävittää vain purkautuneina tai, jos litiumparistot ja akkupaketit eivät ole täysin purkautuneet, kaikki koskettimet on peitettävä esim. eristysnauhalla.

7. Valmistajan takuu

Takuuaika on 12 kuukautta siitä alkaen, kun uusi tuote on luovutettu ensikäyttäjälle. Luovutusajankohdalla on osoitettava lähettämällä alkuperäiset ostoa koskevat asiakasperit, joista on käytävä ilmi ostopäivä ja tuotenimike. Kaikki takuuajana esiintyvät toimintavirheet, joiden voidaan osoittaa johtuvan valmistus- tai materiaalivirheestä, korjataan ilmaiseksi. Vian korjaamisesta ei seuraa tuotteen takuuajan piteneminen eikä sen uusiutuminen. Takuu ei koske vahinkoja, jotka johtuvat normaalista kulumisesta, epäasianmukaisesta käsittelystä tai väärinkäytöstä, käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä, soveltumattomista työvälineistä, ylikuormituksesta, käyttötarkoituksesta poikkeavasta käytöstä, laitteen muuttamisesta itse tai muiden tekemistä muutoksista tai muista syistä, joista ROLLER ei ole vastuussa.

Takuuseen kuuluvia töitä saavat suorittaa ainoastaan tähän valtuutetut ROLLER-sopimuskorjaamot. Reklamaatiot hyväksytään ainoastaan siinä tapauksessa,

että tuote jätetään valtuutettuun ROLLER-sopimuskorjaamoon ilman, että sitä on yritetty itse korjata tai muuttaa tai purkaa osiin. Vaihdetut tuotteet ja osat siirtyvät ROLLER-yrityksen omistukseen.

Rahtikuluista kumpaankin suuntaan vastaa käyttäjä.

Luettelo ROLLER-sopimuskorjaamoista on nähtävissä internetissä osoitteessa www.albert-roller.de. Niiden maiden, joita ei luettelossa mainita, tulee lähettää tuotteet osoitteeseen SERVICE-CENTER, Neue Rommelshauser Straße 4, 71332 Waiblingen, Saksa. Tämä takuu ei rajoita käyttäjän laillisia oikeuksia, erityisesti hänen takuuvaatimuksiaan myyjä kohtaan tuotteesta havaituista puutteista sekä vaatimuksia tahallisen velvollisuuden laiminlyönnin perusteella ja tuotevastuuoikeudellisia vaatimuksia.

Tähän takuuseen sovelletaan Saksan lakia lukuun ottamatta Saksan kansainvälisen yksityisoikeuden viitemääräyksiä sekä Yhdistyneiden kansakuntien yleissopimusta kansainvälisistä tavaran kauppaa koskevista sopimuksista (CISG). Tämän maailmanlaajuisesti voimassa olevan valmistajan takuun antaja on Albert Roller GmbH & Co KG, Neue Rommelshauser Straße 4, 71332 Waiblingen, Saksa.

8. Varaosaluettelot

Katso varaosaluettelot osoitteesta www.albert-roller.de → Downloads → Parts lists.

Prevod originalnega navodila za uporabo

Sl. 1–10

| | |
|--|--|
| 1 Pogon rezalnega kolesa | 11 Vpenjalna ročica |
| 2 Rezalno kolo | 12 ROLLER'S Rondo 28-108 |
| 3 Tekalna kolesca | 13 ROLLER'S Rondo 10-54 E |
| 4 Izvrtine stojala (ROLLER'S Disc 100/ ROLLER'S Disc 100 RF/ ROLLER'S Disc 100 22 V) | 14 Vstavek tekalnih kolesc za rezanje cevi Ø 40–110 mm (pribor, ROLLER'S Disc 225) |
| 5 Cev | 15 Vodilo cevi (Disc 100 RF) |
| 6 Potisni ročaj | 16 Cilindrični vijaki |
| 7 Varnostno nožno stikalo | 17 Stojalo |
| 8 Vreteno | 18 Nadzor stanja stroja |
| 9 Vzmetno stikalo | 19 Akumulatorska baterija |
| 10 Višinsko nastavljiv podpornik za cevi | 20 Stopenjski prikaz polnilnega stanja |

Splošna varnostna navodila za električna orodja

⚠ OPOZORILO

Preberite vsa varnostna navodila, navodila, opise k slikam in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje. Neupoštevanje navodil v nadaljevanju lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

Shranite vsa varnostna navodila in napotke za prihodnost.

Izraz »električno orodje«, ki se pojavlja v varnostnih navodilih, se nanaša na električno orodje, ki ga napaja elektrika iz omrežja (z omrežnim vodnikom), ali na akumulatorska električna orodja (brez omrežnega vodnika).

1) Varnost na delovnem mestu

- Poskrbite za to, da bo delovno mesto čisto in dobro osvetljeno. Nered ali neosvetljena delovna območja lahko privedejo do nesreč.
- Z električnim orodjem ne smete delati v okolju, kjer je nevarnost eksplozije in kjer se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah. Električno orodje povzroči iskrenje, ki lahko vname prah ali hlape.
- Poskrbite za to, da se med uporabo električnega orodja druge osebe in otroci ne bodo nahajali v bližini. Če zmotijo vašo pozornost, lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

2) Električna varnost

- Priključni vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. Vtiča ne smete v nobenem primeru spremeniti. Ne uporabljajte adapterskega vtiča skupaj z ozemljenimi električnimi orodji. Nespremenjeni vtič in primerne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- Izognite se stiku telesa z ozemljenimi površinami kot so npr. cevi, grelci, štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- Ne dovolite, da bi bilo električno orodje izpostavljeno dežju ali mokroti. Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- Ne uporabljajte priključnega vodnika v druge namene, npr. za nošenje električnega orodja, obešanje ali za poteg vtiča iz vtičnice. Priključni vodnik zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli. Poškodovani ali zvit priključni vodniki povečajo tveganje električnega udara.
- Če uporabljate električno orodje na prostem, uporabljajte samo podaljševalne vodnike, ki so primerni za uporabo na prostem. Uporaba podaljševalnega vodnika, ki je primeren za delo na prostem, zmanjšuje tveganje električnega udara.
- Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabite tokovno zaščitno stikalo. Uporaba tokovnega zaščitnega stikala zmanjša tveganje električnega udara.

3) Varnost oseb

- Bodite pozorni, pazite na to, kar delate in razumno delajte z električnim orodjem. Električnega orodja ne uporabljajte, kadar ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Le trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko vodi do resnih poškodb.
- Nosite osebno zaščitno opremo ter vedno tudi zaščitna očala. Nošenje osebne zaščitne opreme, kot npr. maske za zaščito proti prahu, nedrsljivih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade ali zaščitne sluha, glede na vrsto in uporabo električnega orodja, zmanjša tveganje poškodb.
- Preprečite nenamerni zagon. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga priključite na oskrbovanje s tokom in/ali akumulatorsko baterijo ali preden ga privzdignete ali nosite. Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali priključite električno orodje vklopljeno na oskrbo z električnim tokom, lahko to vodi do nesreč.
- Preden vklopite električno orodje, odstranite nastavitvena orodja ali vijačni ključ. Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu električnega orodja, lahko povzroči poškodbo.
- Preprečite neobičajno držo telesa. Poskrbite za varen položaj in vedno držite ravnotežje. Tako lahko v nepričakovanih situacijah električno orodje bolje kontrolirate.
- Nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Poskrbite za to, da bodo lasje in oblačila vstran od premikajočih se delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premikajočr se dele.
- Če lahko montirate naprave za odsesovanje in prestrezanje prahu, jih morate priključiti in pravilno uporabiti. Uporaba odsesovanja prahu lahko zmanjša nevarnosti zaradi prahu.
- Ne predajte se lažnemu občutku varnosti in ne ravnajte proti pravilom iz varnostnih navodil za električna orodja, tudi če imate zaradi pogoste uporabe občutek, da ste dobri seznanjeni z električnim orodjem. Nepazljivo ravnanje lahko hipoma vodi do težkih poškodb.

4) Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- Ne preobremenjujte električnega orodja. Za svoje delo uporabite električno orodje z ustreznim namembnostjo. S primernim električnim orodjem lahko bolje in varneje delate v navedenem območju zmogljivosti.
 - Ne uporabljajte električnega orodja z okvarjenim stikalom. Električno orodje, ki ga ni več moč vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
 - Pred nastavitvijo naprave, menjavo delovnega orodja ali odložitvijo električnega orodja morate povleči vtič iz vtičnice in/ali odstraniti akumulatorsko baterijo. Ta previdnostni ukrep onemogoča nenamerni zagon električnega orodja.
 - Električna orodja, ki niso v uporabi, morate hraniti izven dosega otrok. Ne dovolite, da bi električno orodje uporabljale osebe, ki niso večše uporabe ali ki niso prebrale teh navodil. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
 - Skrbno negujte električno in vstavno orodje. Kontrolirajte, ali premikajoči se deli naprave brezhibno delujejo in niso zataknjeni, ter ali so deli zlomljeni ali poškodovani tako, da bi to okrnilo delovanje električnega orodja. Pred uporabo električnega orodja poskrbite za to, da se poškodovani deli popravijo. Veliko nesreč se zgodi, ker so električna orodja slabo vzdrževana.
 - Poskrbite za to, da bodo rezalna orodja ostra in čista. Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi rezil se redkeje zataknejo in so lažje vodljiva.
 - Električno orodje, vstavno orodje, vstavna orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki se izvaja. Uporaba električnih orodjih v druge namene, kot so predvideni, lahko vodi do nevarnih situacij.
 - Poskrbite za to, da bodo ročaji suhi, čisti in brez olja ali masti. Zdrsljivi ročaji in površine ročaja ne omogočajo varnega rokovanja in kontrole električnega orodja v nepričakovanih situacijah.
- 5) Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem
- Akumulatorske baterije polnite samo s polnilnimi napravami, ki jih priložila proizvajalec. Zaradi polnilne naprave, ki je primerna za določeno vrsto akumulatorskih baterij, obstaja nevarnost požara v primeru, če jo uporabljate z drugimi akumulatorskimi baterijami.
 - Električna orodja uporabljajte samo z akumulatorskimi baterijami, ki so zato namensko predvidene. Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko vodi do poškodb in nevarnosti požara.
 - Neuporabljene akumulatorske baterije se ne smejo nahajati v bližini pisarniških sponk, kovancev, ključev, žebeljev, vijakov ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov. Kratek stik med kontakti akumulatorske baterije lahko povzroči opeklino ali ogenj.
 - Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorske baterije izstopi tekočina. Preprečite stik s njo. Pri naključnem stiku izperite z vodo. Ob stiku tekočine z očmi dodatno poiščite zdravniško pomoč. Tekočina, ki izstopi iz akumulatorske baterije, lahko draži kožo ali povzroči opeklino.
 - Ne uporabljajte poškodovane ali spremenjene akumulatorske baterije. Poškodovane ali spremenjene akumulatorske baterije lahko nepredvidljivo reagirajo in povzročijo ogenj, eksplozije ali nevarnost poškodb.
 - Akumulatorske baterije ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam. Ogenj ali temperature nad 130 °C lahko povzročijo eksplozijo.
 - Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in nikoli ne polnite akumulatorske baterije ali akumulatorskega orodja izven temperaturnega območja, ki je navedeno v navodilu za obratovanje. Napačno polnjenje ali polnjenje izven dovoljenega temperaturnega območja lahko akumulatorsko baterijo uniči in poveča tveganje požara.
- 6) Servis
- Poskrbite za to, da bo električno orodje popravilo samo strokovno osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli. S tem zagotovite ohranitev varnosti vašega električnega orodja.
 - Nikoli ne izvajajte vzdrževanja na poškodovanih akumulatorskih baterijah. Vsa opravila vzdrževanja na akumulatorskih baterijah sme opravljati izključno proizvajalec ali pooblaščen servis.

Varnostna navodila za stroja za rezanje cevi

⚠ OPOZORILO

Preberite vsa varnostna navodila, navodila, opise k slikam in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje. Neupoštevanje navodil v nadaljevanju lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

Shranite vsa varnostna navodila in napotke za prihodnost.

- Poškodovanega stroja za rezanje cevi ne smete uporabljati. Obstaja nevarnost nesreče.
- Ne preobremenjujte stroja za rezanje cevi, rezalnega kolesa in cevi zaradi premočnega pritiskanja potisnega ročaja (6). Stroj za rezanje cevi in rezalno kolo sta zaradi prevelikega pritiskanja pri pomiku podvržena preveliki obrabi in se lahko poškodujeta. Pri prevelikem pritiskanju pri pomiku se konca cevi, ki se reza, preveč močno potisneta navznoter in zaradi tega pride do zožitve premera. Cevi iz krhkega materiala, npr. lite cevi, se lahko zaradi prevelikega pritiskanja pri pomikanju utrgajo ali zlomijo.
- Ne posegajte v premikajoče se dele na območju rezanja in odstranjevanja srha ter na območju tekalnih kolesc (3) in višinsko nastavljivih podpornikov za cevi (10). Obstaja možnost nevarnosti zaradi stiskanja prstov ali roke.
- Za podporo dolgih cevi po potrebi uporabite na obeh straneh podpornik(e) za material ROLLER'S Assistant 3B (št. izdelka 120120), ROLLER'S Assistant WB (št. izdelka 120130), ROLLER'S Assistant XL 12" (št. izdelka 120125) oz. višinsko nastavljiv(e) podpornik(e) za cevi (Sl. 6 (10)) in jih naravnajte natančno k tekalnim kolescem (3) stroja za rezanje cevi. Na ta način se zmanjša nevarnost teka in nekontroliran padec na tla.

- Preverite pravilno premikanje cevi pred razrezom. Pri razrezu neravnih cevi pride do nevarnosti in cev oz. podpornik cevi se lahko obrneta. Pri tem lahko cev zdrsnje s podpornika materiala oz. cevi in stroj za rezanje cevi se lahko premakne ter rezalno kolo se lahko poškoduje. Nevarnost poškodb.
- Prevažajte oz. nosite ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF/ROLLER'S Disc 100 22V/ROLLER'S Disc 225 izključno za ročico za pomik (6), če je slednja zavarovana, kot je opisano pod točko 2.2. Pri nezavarovanem potisnem ročaju obstaja nevarnost, da se potisni ročaj (6) loči z vretena (8). Pri tem se lahko ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF/ROLLER'S Disc 100 22V/ROLLER'S Disc 225 prevrne oz. pade na tla. Nevarnost poškodb.
- Zaščitite sebe in osebe, ki so prisotne pri delu med rezanjem pred vrtečo se cevjo. Obstaja nevarnost poškodb.
- Nikoli ne dovolite, da bi stroj za rezanje cevi deloval brez nadzora. Izklopite stroj za rezanje cevi pri daljših delovnih odmorih ter izvlecite omrežni vtič akumulatorsko baterijo. Če električnih naprav ne nadzorujete, lahko pomenijo nevarnost, ki vodi do materialnih ali osebnih škod.
- Otroci in osebe, ki zaradi svojih zmanjšanih psihičnih, senzoričnih ali umskih sposobnosti ali osebe, ki zaradi pomanjkljivih izkušenj in znanj niso sposobne varno uporabljati stroja za rezanje cevi, tega stroja ne smejo uporabljati brez nadzora ali uvajanja s strani odgovorne osebe. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost napačne uporabe in poškodb.
- Stroj za rezanje cevi prepustite izključno izšolanemu osebju. Mladostniki smejo stroj za rezanje cevi uporabljati samo, če so stari nad 16 let ali je to potrebno za dosego njihovega izobraževalnega cilja in so pod nadzorom strokovnjaka.
- Ta stroj za rezanje cevi ni namenjen za to, da bi ga uporabljale osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi psihičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če jih ni o uporabi električnega orodja poučila odgovorna oseba za varnost ozir. če za varnost odgovorna oseba med uporabo izvaja kontrolo. Otroke morate nadzorovati, saj s tem lahko zagotovite, da se s strojem za rezanje cevi ne bodo igrali.
- Kontrolirajte priključni vodnik stroja za rezanje cevi in podaljševalne vodnike redno na poškodbe. Poskrbite za to, da se bodo poškodovani deli popravili s strani kvalificiranih strokovnjakov ali v pooblaščen servisni delavnici ROLLER.
- Uporabljajte izključno dovoljene in ustrezno označene podaljševalne vodnike z zadostnim premerom. Uporabljajte podaljške do dolžine 10 m s premerom vodnika 1,5 mm², od 10–30 m s premerom vodnika 2,5 mm².

Varnostni napotki za akumulatorske baterije, hitre polnilnike, napajalnike

⚠ OPOZORILO

Preberite vsa varnostna navodila, navodila, opise k slikam in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje. Neupoštevanje navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

Shranite vsa varnostna navodila in napotke za prihodnost.

Glejte tudi www.albert-roller.de → Prenosi → Navodila za uporabo in www.albert-roller.de → Prenosi → Varnostni listi → Akumulatorske baterije

Razlaga simbolov

⚠ OPOZORILO

Nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, ki lahko pri neupoštevanju povzroči smrt ali težke (nepopravljive) poškodbe. Nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko pri neupoštevanju povzroči zmerne poškodbe (popravljive).

⚠ POZOR

OBVESTILO

Materialna škoda, ni varnostno navodilo! Brez nevarnosti poškodb.



Pred zagonom preberite navodilo za obratovanje



Uporabljajte zaščito sluha



Električna naprava ustreza zaščitnemu razredu II



Ni primerno za uporabo na prostem



Okolju prijazna odstranitev odpadkov



Izjava o skladnosti CE

1. Tehnični podatki

Namembnost uporabe

⚠ OPOZORILO

ROLLER'S Disc 100, ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 100 22V in ROLLER'S Disc 225 sta namenjena za rezanje cevi ter za odstranjevanje zunanega in notranjega srha s cevi.

Vse druge uporabe od zgoraj navedenih niso v skladu z namembnostjo in zaradi tega niso dovoljene.

Pregled uporabe akumulatorskega orodja ROLLER'S, akumulatorskih baterij, hitrih polnilnikov, napajalnikov.

Glejte www.albert-roller.de → Prenosi → Navodila za uporabo → Tehnika rezanja, odrezovanja in odstranjevanja srha: NADALJNJI DOKUMENTI



1.1. Obseg dobave

| | |
|------------------------------|--|
| ROLLER'S Disc 100 Basic: | Stroj za rezanje cevi, obročni ključ SW 27/17, Navodilo za obratovanje. |
| ROLLER'S Disc 100 RF Set: | Stroj za rezanje cevi, obročni ključ SW 27/17, vodili za cevi Ø 75 mm in 110 mm, rezilno kolo RF, navodila za uporabo. |
| ROLLER'S Disc 100 22V Basic: | Akumulatorski stroj za rezanje cevi, akumulatorska litij-ionska baterija 21,6 V, 5,0 Ah, hitri polnilec, obročni ključ SW 27/17, navodila za uporabo. |
| ROLLER'S Disc 225 Basic: | Stroj za rezanje cevi, obročni ključ SW 27/17, 2 višinsko nastavljiva podstavka za cevi 1 za cevi Ø 100–225 mm, Ø 4–8", potisni ročaj, vzmetno stikalo, navodilo za obratovanje. |

1.2. Številke izdelka

| | ROLLER'S Disc 100 | ROLLER'S Disc 100 RF | ROLLER'S Disc 100 22V | ROLLER'S Disc 225 |
|--|-------------------|----------------------|-----------------------|-------------------|
| Stroj za rezanje cevi | 845000 | 845006 | 845007 | 845005 |
| ROLLER'S rezalno kolo Cu-INOX za cevi sistemov stiskalnega fitinga iz nerjavnega jekla, bakra, C-jekla | 845050 | | 845050 | 845050 |
| ROLLER'S rezalno kolo Cu posebej za cevi sistemov stiskalnega fitinga iz bakra, C-jekla | 845053 | | 845053 | 845053 |
| ROLLER'S rezalno kolo St za jeklene cevi, lite cevi (SML) | 845052 | | 845052 | 845052 |
| ROLLER'S rezalno kolo C-SF posebej za cevi sistemov stiskalnega fitinga iz bakra/sisteme vtičnih fitingov iz jekla z istočasno izdelavo faze | 845055 | | 845055 | 845055 |
| ROLLER'S rezalno kolo V, s 10 za cevi iz umetne mase in večplastne cevi, debelina stene s ≤ 10 mm, | 845051 | | 845051 | 845051 |
| ROLLER'S rezalno kolo P, s 21 za cevi iz umetne mase in večplastne cevi, debelina stene s ≤ 21 mm, | | | | 845057 |
| ROLLER'S rezilno kolo RF | | 845054 | | |
| ROLLER'S Akku Li-Ion 21,6 V, 5,0 Ah | | | 571581 | |
| ROLLER'S Akku Li-Ion 21,6 V, 9,0 Ah | | | 571583 | |
| Hitri polnilec 100–240 V, 90 W | | 571585 | | |
| Hitri polnilec 100–240 V, 290 W | | | 571587 | |
| Oskrba z napetostjo 220–240 V, Namesto akum. baterije 21,6 V, 40 A | | | 571578 | |
| Potisna ročica ROLLER'S Disc 225 | 845218 | 845218 | 845218 | 845218 |
| Vzmetni vtič | 089082 | 089082 | 089082 | 089082 |
| Podstavek | 849315 | 849315 | 849315 | |
| Podstavek, premična | 849310 | 849310 | 849310 | |
| Tekalno kolo, 4-delni komplet | 845118 | | 845118 | |

| | ROLLER'S Disc 100 | ROLLER'S Disc 100 RF | ROLLER'S Disc 100 22V | ROLLER'S Disc 225 |
|---|-------------------|----------------------|-----------------------|-------------------|
| Tekalna kolesa INOX (4 kosov v setu) iz nerjavne jeklene cevi | 845110 | | 845110 | |
| Tekalno kolo iz poliamida, 4-delni komplet | 845119 | | | |
| Vstavek tekalnih kolesc za rezanje cevi Ø 40–100 mm | | | | 845060 |
| Obročni ključ SW 27/17 | 849112 | 849112 | 849112 | 849112 |
| ROLLER'S Assistant 3B, podpornik za material s 3-nogo | 120120 | 120120 | 120120 | |
| ROLLER'S Assistant WB, podpornik za material s vpenjalno pripravo | 120130 | 120130 | 120130 | |
| ROLLER'S Assistant XL 12" | 120125 | 120125 | 120125 | |
| Podstavek za cevi 1, višinsko nastavljiv, Ø 40–110 mm, Ø 1½–4" | 845220 | | 845220 | |
| Podstavek za cevi 1, višinsko nastavljiv, Ø 100–225 mm, Ø 4–8" | | | | 845220 |
| Podstavek za cevi 2, višinsko nastavljiv, Ø 40–110 mm, Ø 1½–4" | | | | 845230 |
| ROLLER'S Werkmeister E, zložljiva delavniška miza | 120240 | 120240 | 120240 | |
| ROLLER'S Werkmeister, zložljiva delavniška miza | 120200 | 120200 | 120200 | |
| ROLLER'S Rondo 10–54 E, odstranjevalec zunanega/notranjega srha | 113835 | 113835 | 113835 | |
| ROLLER'S Rondo 28–108, odstranjevalec notranjega srha | 113840 | | 113840 | |
| Naprava za označevanje globine za vstavljanje spojke na cevi | 845530 | | 845530 | |
| Čistilo stroja | 140119 | 140119 | 140119 | 140119 |

1.3. Delovno območje

| | | | | |
|---|-------------|--------------|--------------|-------------|
| Nerjavne jeklene cevi, bakrene cevi, | | | | |
| C-jeklene cevi sistemov stiskalnih fittingov | Ø 8–108 mm | | Ø 8–108 mm | Ø 54–225 mm |
| Jeklene cevi EN 10255 (DIN 2440) DN 6–100 | | | DN 6–100 | DN 40–150 |
| | Ø ½–4" | | Ø ½–4" | 1½–6" |
| | Ø 10–115 mm | | Ø 10–115 mm | |
| Lite cevi (SML) EN 877 (DIN 19522) DN 50–100 mm | | DN 50–100 mm | DN 50–200 mm | |
| Cevi iz umetne mase SDR 11 | Ø 10–110 mm | | Ø 10–110 mm | Ø 40–225 mm |
| | Ø ½–4" | | Ø ½–4" | Ø ½–4" |
| Večplastne cevi | Ø 10–110 mm | | Ø 10–110 mm | Ø 40–110 mm |
| Varjene odtočne/padne cevi iz nerjavečega jekla (EN 1124) | | Ø 40–110 mm | | |
| Debelina stene jeklenih cevi, bakrene cevi, lite cevi (SML) | ≤ 4,5 mm | | ≤ 4,5 mm | ≤ 5,0 mm |
| Debelina stene cevi iz umetne mase/večplastnih cevi | ≤ 10,0 mm | | ≤ 10,0 mm | ≤ 21,0 mm |

Območje delovne temperature

| | |
|--|----------------------------------|
| Stroji za rezanje cevi ROLLER'S, | |
| akumulatorski stroj za rezanje cevi ROLLER'S | -10 °C – +60 °C (14 °F – 140 °F) |
| Akku | -10 °C – +60 °C (14 °F – 140 °F) |
| Hitri polnilc | 0 °C – +40 °C (32 °F – 104 °F) |
| Oskrba z napetostjo | -10 °C – +45 °C (14 °F – 113 °F) |

1.4. Število vrtljajev

| | | | | |
|---|-----------------------|-----------------------|----------------------|-----------------------|
| Število vrtljajev rezalnega kolesa prosti tek | 115 min ⁻¹ | 115 min ⁻¹ | 84 min ⁻¹ | 115 min ⁻¹ |
|---|-----------------------|-----------------------|----------------------|-----------------------|

1.5. Električni podatki

| | | | | |
|--|--|--|--|--|
| ROLLER'S Disc 100, ROLLER'S Disc 100 RF, | 230 V ~; 50–60 Hz; 1200 W; 5,7 A. Zaščita (omrežje) 10 A (B), ustavljajno obratovanje S3 20% (AB 2/10 min), zaščitna izolacija, brez motenj pri brezžičnem obratovanju, ali 110 V ~; 50–60 Hz; 1200 W; 11,4 A. Zaščita (omrežje) 20 A, ustavljajno obratovanje S3 20% (AB 2/10 min), zaščitna izolacija, brez motenj pri brezžičnem obratovanju. | | | |
| ROLLER'S Disc 225 | | | | |
| ROLLER'S Disc 100 22V: | 21,6 V; 5,0 Ah, 21,6 V; 9,0 Ah. | | | |
| Hitri polnilc: | Vhod: 110 V – 230 V ~; 50 – 60 Hz; 90 W, Izhod: 21,6 V =, zaščitna izolacija, odprava motenj. | | | |
| Hitri polnilc: | Vhod: 100 V – 240 V ~; 50 – 60 Hz; 290 W, Izhod: 21,6 V =, zaščitna izolacija, odprava motenj. | | | |
| Oskrba z napetostjo: | Vhod: 220 V – 240 V ~; 50 – 60 Hz; Izhod: 21,6 V =, 40 A zaščitna izolacija, odprava motenj. | | | |

1.6. Dimenzije

| | | | | |
|-------|--|---|---|--|
| D×Š×V | ROLLER'S Disc 100 250×300×250 mm (10"×12"×14") | ROLLER'S Disc 100 RF 250×300×250 mm (10"×12"×14") | ROLLER'S Disc 100 22V 250×330×460 mm (9,8"×13,0"×18,1") | ROLLER'S Disc 225 260×430×515 mm (10,2"×16,9"×20,3") |
|-------|--|---|---|--|

1.7. Teža

| | | | | |
|--|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| brez varnostnega nožnega stikala (brez akumulator) | 16,8 kg (37 lb) | 16,8 kg (37 lb) | 16,0 kg (36 lb) | 37,0 kg (82 lb) |
| ROLLER'S Akku Li-Ion 21,6V, 5,0 Ah | | | 0,8 kg (1,8 lb) | |
| ROLLER'S Akku Li-Ion 21,6V, 9,0 Ah | | | 1,1 kg (2,4 lb) | |

1.8. Informacija o hrupu

| | | | | |
|---------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| Nivo zvočnega tlaka | L _{pA} = 87 dB(A) | L _{pA} = 87 dB(A) | L _{pA} = 87 dB(A) | L _{pA} = 87 dB(A) |
| Zvočna moč hrupa | L _{wa} = 98 dB(A) | L _{wa} = 98 dB(A) | L _{wa} = 98 dB(A) | L _{wa} = 98 dB(A) |
| Nivo točnega tlaka | L _{pc peak} = 100 dB(A) | L _{pc peak} = 100 dB(A) | L _{pc peak} = 100 dB(A) | L _{pc peak} = 100 dB(A) |
| | K = 3 dB(A) | K = 3 dB(A) | K = 3 dB(A) | K = 3 dB(A) |

1.9. Vibracije

| | | | | |
|--------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Ocenjena efektivna vrednost pospeška | < 2,5 m/s ² | < 2,5 m/s ² | < 2,5 m/s ² | < 2,5 m/s ² |
| | K = 1,5 m/s ² | K = 1,5 m/s ² | K = 1,5 m/s ² | K = 1,5 m/s ² |

Navedena emisijska vrednost vibracij se je izmerila v skladu s standardiziranim preizkusnim postopkom in se lahko uporablja v primeravo z drugo napravo. Navedena emisijska vrednost vibracij se lahko uporablja tudi kot uvodna ocena prekinitev.

⚠ POZOR

Emisijska vrednost vibracij se lahko med dejansko uporabo stroja za rezanje cevi razlikuje od podane vrednosti, odvisno od vrste uporabe stroja za rezanje cevi. Odvisno od pogojev dela (npr. delo z prekinitvami) je lahko potrebno, da se določijo varnostno zaščitni ukrepi za posluževalca stroja.

2. Zagon

⚠ POZOR

Upoštevajte in izvajajte nacionalne predpise za obremenitve z ročnim upravljanjem.

2.1. Električni priključek

⚠ OPOZORILO

Upoštevajte omrežno napetost! Pred priključitvijo stroja za rezanje cevi oz. hitrega polnilnika preverite, ali napetost, ki je navedena na tablici, ustreza napetosti v omrežju. Na gradbiščih, v vlažnem okolju, v notranjih in zunanjih prostorih ali v primerljivih načinih postavite naj stroj za ločevanje cevi obratuje le z zaščitnim stikalom za okvarni tok (FI-stikalo), ki prekine napajanje takoj, ko odvodni tok v tla za 200 ms prekorači 30 mA.

Akumulatorske baterije (Sl. 1 (19))

Globinska izpraznitev zaradi podnapetosti

Pri litij-ionskih akumulatorskih baterijah ne smete iti pod minimalno napetost, saj bi se akumulatorska baterija v nasprotnem primeru lahko poškodovala zaradi »globinske izpraznitve«, glejte Stopenjski prikaz polnilnega stanja. Celice litij-ionskih akumulatorskih baterij ROLLER'S so pri dobavi približno 40% prednapolnjene. Zato morate litij-ionske akumulatorske baterije pred uporabo napolniti in jih tudi nato redno polniti. Če ne boste upoštevali tega predpisa proizvajalcev celic, se lahko zgodi, da se bo litij-ionska akumulatorska baterija poškodovala zaradi globinske izpraznitve.

Globinska izpraznitev zaradi skladiščenja

Če skladiščite relativno nizko napolnjeno litij-ionsko akumulatorsko baterijo, se lahko pri daljšem skladiščenju globinsko izprazni in se zaradi tega poškoduje. Zaradi tega morate litij-ionske akumulatorske baterije pred skladiščenjem napolniti in jih najpozneje vsakih šest mesecev ponovno napolniti in jih nato tudi napolniti pred ponovno obremenitvijo.

OBVESTILO

Pred uporabo morate napolniti akumulatorsko baterijo. Litij-ionske akumulatorske baterije morate redno napolnjevati in s tem preprečiti njihovo globinsko izpraznitev. Pri globinski izpraznitvi se akumulatorska baterija poškoduje.

Za polnjenje uporabljajte izključno hitri polnilnik ROLLER'S. Litij-ionske akumulatorske baterije, ki so nove in tiste, ki jih dalj časa ne uporabljate, so polno zmogljive šele po večjem številu opravljenih polnjenj.

Nadzor stanja stroja, ROLLER'S Disc 100 22 V

Akumulatorski stroj za rezanje cevi je opremljen z elektronskim nadzorom stanja stroja (sl. 1 (18)) z dvobarvno zeleno/rdečo LED-diodo. LED-dioda sveti zeleno, ko je akumulatorska baterija v celoti napolnjena ali še dovolj napolnjena. LED-dioda sveti rdeče, ko je treba akumulatorsko baterijo napolniti. Če nastopi to stanje med rezanjem, morate zaključiti rezanje z napolnjeno litij-ionsko akumulatorsko baterijo. Če je obremenitev previsoka, LED-dioda sveti rdeče in akumulatorski stroj za rezanje cevi se izklopi. Po kratkem času mirovanja LED-dioda ponovno sveti zeleno in rezanje se lahko nadaljuje. LED-dioda utripa rdeče, če je bila temperatura motorja presežena. Po kratkem času ohlajanja LED-dioda ponovno sveti zeleno in rezanje se lahko nadaljuje. Čas ohlajanja se skrajša, če akumulatorski stroj za rezanje cevi deluje v prostem teku.

Če akumulatorskega stroja za rezanje cevi ne uporabljate, ugasne LED-dioda po približno 2 urah, vendar spet zasveti po ponovnem vklopu akumulatorskega stroja za rezanje cevi.

Stopenjski indikator nivoja polnjenja (Sl. 1 (20)) litij-ionskega 21,6-V akumulatorja

Stopenjski prikaz polnilnega stanja prikazuje polnilno stanje akumulatorske baterije s 4 LED-diodami. Po pritisku tipke s simbolom baterije za nekaj sekund zasveti najmanj ena LED-dioda. Večje kot je število zelene svetlečih LED-diod, večja je napolnjenost akumulatorske baterije. Če sveti ena LED-dioda rdeče, morate akumulatorsko baterijo napolniti.

Hitri polnilnik za baterije (št. art. 571585)

Ko ste vtaknili omrežni vtič, leva zelena kontrolna luč trajno sveti. Če ste akumulatorsko baterijo vtaknili v hitri polnilnik, zelena utripajoča kontrolna luč prikazuje, da se akumulatorska baterija polni. Akumulatorska baterija je napolnjena, ko ta kontrolna luč trajno sveti zeleno. V primeru, da sveti kontrolna luč rdeče, je akumulatorska baterija okvarjena. Če sveti kontrolna luč trajno rdeče, se nahaja temperatura hitrega polnilnika in/ali akumulatorske baterije izven dovoljenega delovnega območja hitrega polnilnika, ki znaša od 0 °C do +40 °C.

OBVESTILO

Hitri polnilniki niso primerni za uporabo na prostem.

2.2. Postavitev stroja za rezanje cevi

ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 100 22 V

Stroj za rezanje cevi pritrđite na primer na ROLLER'S Werkmeister E/ROLLER'S Werkmeister (sl. 1) (pribor št. izdelka 120240/120200) ali na podstavek/premični podstavek (sl. 2) (pribor št. izdelka 849315/849310) s 4 oz. 2 vijaki M 8. Pazite na to, da bo na razpolago dovolj prostora za stroj za rezanje cevi, za ROLLER'S Werkmeister/podstavek in za cev, ki se reže. Daljše cevi je potrebno nujno podpreti z ROLLER'S Assistant (sl. 2) (pribor št. izdelka 120120), ali z ROLLER'S Assistant WB (št. izdelka 120130), ROLLER'S Assistant XL 12" (št. izdelka 120125), po potrebi na obeh straneh stroja za rezanje cevi. Premaknite pogon rezalnega kolesa (1) z zasukom pomičnega ročaja (6) tako daleč navzgor, da boste lahko cev (5), ki jo želite razrezati, lahko položili na tekalna kolesca (3). Za nastavitve višine ROLLER'S Assistant morate cev, ki jo želite razrezati, položiti na sredino tekalnih kolesc (3) stroja za rezanje cevi. Pri tem s cevjo (5) ne smete suniti proti rezalnemu kolesu (2), saj bi lahko poškodovali rezalno kolo. Odprite vpenjalno ročico od ROLLER'S Assistant, spustite podpornik cevi ROLLER'S Assistant, postavite ROLLER'S Assistant v bližini stroja za rezanje cevi pod cev, privzdignite podpornik cevi proti cev in zategnite vpenjalno ročico. Postavite prednastavljen ROLLER'S Assistant pod konec cevi. Po potrebi postavite še druge podpornike materiala med stroj za rezanje cevi in konce cevi, tako da boste zmanjšali pot gibanja cevi.

Alternativno lahko stroj za rezanje cevi (proizveden od 2014 naprej) uporabljate na trdni, ravni podlogi s potisno ročico ROLLER'S Disc 225 (sl. 6 (6)) (pribor št. izdelka 845218). V ta namen odstranite potisno ročico s stroja za rezanje cevi (sl. 1 (6)) tako, da pogon rezalnega kolesa (1) premaknete povsem navzgor,

nato potisno ročico (6) s sunkom zavrtite naprej tako daleč, da se potisna ročica sprostí v navoju. Natakните potisno ročico od ROLLER'S Disc 225 (sl. 7 (6)) na vreteno (sl. 7 (8)). Pri tem pazite na pravilni položaj utora potisne ročice k sorniku cilindra vretena in vzmetni vtič (sl. 7 (9)) vtaknite v izvrtine potisnega ročaja in vretena (sl. 7). Pazite na to, da bo na razpolago dovolj prostora za stroj za rezanje cevi in za cev, ki se reže. Daljše cevi je treba nujno podpreti s podstavki za cevi 1 Ø 40–110 mm, Ø 1½–4" (pribor, št. izdelka 845220), po potrebi na obeh straneh stroja za rezanje cevi. Premaknite pogon rezalnega kolesa (1) z zasukom pomičnega ročaja (6) tako daleč navzgor, da boste lahko cev (5), ki jo želite razrezati, lahko položili na tekalna kolesca (3). Za nastavitve višine podpornikov cevi morate cev, ki jo želite razrezati, položiti na sredino tekalnih kolesc (3) stroja za rezanje cevi. Pri tem s cevjo (5) ne smete suniti proti rezalnemu kolesu (2), saj bi lahko poškodovali rezalno kolo. Odprite vpenjalno ročico podpornika cevi, spustite podpornik cevi, postavite podpornik cevi v bližini stroja za rezanje cevi pod cev, privzdignite podpornik cevi proti cevi in zategnite vpenjalno ročico. Postavite prednastavljen podpornik cevi pod konec cevi. Po potrebi postavite še drug(e) podpornik(e) cevi med stroj za rezanje cevi in konec/konce cevi, tako da boste zmanjšali pot gibanja cevi.

Za montažo potisne ročice ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 100 22 V (sl. 1 (6)) po potrebi odstranite cev s tekalnih kolesc (3). Po potrebi potegnite vzmetni vtič (sl. 7 (9)) in snemite potisno ročico z ROLLER'S Disc 225 (sl. 6 (6)). Privijte potisno ročico od ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 100 22 V (sl. 1 (6)). Premaknite pogon rezalnega kolesa (1) navzdol in s sunkom privijte potisno ročico. Uporabljajte izključno le eno potisno ročico.

⚠️ POZOR

ROLLER'S Disc 100 / ROLLER'S Disc 100 RF ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 100 22 V se sme na potisnem ročaju od ROLLER'S Disc 225 (6) v namen nošenja držati izključno takrat, če ste ga zavarovali z vzmetnim vtičem (9) tako, kot je opisano zgoraj. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost, da se potisna ročica (6) loči z vretena (8). Pri tem se lahko ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF ROLLER'S Disc 100/ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 100 22 V prevrne oz. pade na tla. Nevarnost poškodb!

Za rezanje varjenih odtočnih/padnih cevi iz nerjavnega jekla (EN 1124) uporabljajte ROLLER'S Disc 100 RF in ROLLER'S rezilno kolo RF. Za rezanje premerov 75 mm in 110 mm pritrđite ustrezno vodilo cevi (sl. 5 (15)) z obema cilindričnima vijakoma (16) na podstavki (17). Premaknite pogon rezalnega kolesa (1) z vrtenjem potisne ročice (6) do konca navzgor. Za položitev cevi s premeri 75 mm in 110 mm na tekalna kolesca (3), postignite slednje ob strani skozi vodilo cevi (15). Pri tem s cevjo (5) ne smete suniti proti rezalnemu kolesu (2), saj bi lahko poškodovali rezilno kolo. Uporabite/nastavite podpornike cevi, kot je opisano zgoraj.

OBVESTILO

Pri montiranem vodilu cevi (15) lahko šestroba matica za pritrđitev rezalnega kolesa zadane ob vodilo cevi (15), če pogon rezalnega kolesa (1) premaknete premočno navzdol.

ROLLER'S Disc 225

Postavite stroj za rezanje cevi na trdno, ravno podlago. Pazite na to, da bo na razpolago dovolj prostora za stroj za rezanje cevi, za višinsko nastavljive podstavke cevi in za za cev, ki se reže. Natakните potisni ročaj (6) na vreteno (8). Pri tem pazite na pravilni položaj utora potisne ročice k sorniku cilindra vretena in vzmetni vtič (9) vtaknite v izvrtine potisnega ročaja in vretena (sl. 7). Daljše cevi je treba nujno podpreti z višinsko nastavljivimi podporniki cevi (sl. 6 (10)), po potrebi na obeh straneh stroja. Premaknite pogon rezalnega kolesa (1) z zasukom pomičnega ročaja (6) tako daleč navzgor, da boste lahko cev (5), ki jo želite razrezati, lahko položili na tekalna kolesca (3). Za nastavitve višine višinsko nastavljivih podpornikov cevi (10) morate cev, ki jo želite razrezati, položiti na sredino tekalnih kolesc (3) stroja za rezanje cevi. Pri tem s cevjo (5) ne smete suniti proti rezalnemu kolesu (2), saj bi lahko poškodovali rezalno kolo. Odprite vpenjalni ročaj (11) višinsko nastavljivih podpornikov cevi (10). Postavite višinsko nastavljive podpornike cevi (10) v bližini stroja za rezanje cevi pod cev (sl. 8), privzdignite proti cevi in zategnite vpenjalno ročico (11). Postavite prednastavljene podpornike cevi pripadajoč konec cevi. Po potrebi postavite še druge podpornike cevi med stroj za rezanje cevi in konce cevi, tako da boste zmanjšali pot gibanja cevi.

ROLLER'S Disc 225 in višinsko nastavljive podpornike cevi (10) ne smete pritrđiti na podlago, saj bi lahko neravno premikajoča se cev povzročila lom rezalnega kolesa.

⚠️ POZOR

ROLLER'S Disc 225 se sme na potisnem ročaju (6) v namen prevažanja oz. nošenja držati izključno takrat, če ste ga zavarovali z vzmetnim vtičem (9) tako, kot je opisano zgoraj. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost, da se potisna ročica (6) loči z vretena (8). Pri tem se lahko ROLLER'S Disc 225 prevrne oz. pade na tla. Nevarnost poškodb!

2.3. Montaža (menjava) rezalnega kolesa (2)

Izvlčite omrežni vtič oz. snemite akumulatorsko baterijo! Izbor primerne rezalnega kolesa. Izberite šestkotno matico za pritrđitev rezalnega kolesa (desni navoj) s priloženim obročnim ključem SW 27. Vstavite rezalno kolo (2) (menjava). Pazite na to, da bodo sojemalni nastavki pogonske gredi zagrabili v izvrtine rezalnega kolesa. Trdno zategnite šestrobo matico.

OBVESTILO

Neprimerno rezalno kolo se poškoduje ali pa: cev se ne prereže. **Uporabite le originalna ROLLER rezalna kolesa!**

2.4. Rezanje cevi Ø 40–110 mm, Ø 1½–4" z ROLLER'S Disc 225 (sl. 9)

Vstavek tekalnih kolesc za rezanje cevi Ø 40–110 mm, Ø 1½–4" (14) (pribor št. izdelka 845060) položite na tekalna kolesa (3). Za cevi Ø 40–70 mm oz. za cevi Ø 70–110 mm položite vstavek tekalnih koles v skladu s sl. 9 na tekalna kolesa (3). Daljše cevi je treba nujno podpreti z višinsko nastavljivimi podstavki za cevi 2 Ø 40–110 mm (pribor št. izdelka 845230), po potrebi na obeh straneh stroja za rezanje cevi, glejte 2.2. ROLLER'S Disc 225.

3. Delovanje**⚠ POZOR**

Nevarnost poškodb!

Nosite primerno obleko. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Poskrbite za to, da bodo lasje, oblačila in rokavice v stran od premikajočih se delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zajamejo s strani premikajočih se delov.

3.1. Potek dela**⚠ POZOR**

Podprite daljše cevi (glejte 2.2.)! Ločeni kosi cevi lahko takoj po končanju postopka rezanja padejo na tla!

Premaknite pogon rezalnega kolesa (1) z zasukom pomičnega ročaja (6) tako daleč navzgor, da boste lahko cev (5), ki jo želite razrezati, lahko položili na tekalna kolesca (3). Zunanji srhi (srhi zaradi žaganja) na cevi se morejo odstraniti, saj se v nasprotnem primeru tekalna kolesa poškodujejo. Pazite na to, da bo za cev, ki jo želite razrezati, izbrano/montirano primerno ROLLER rezalno kolo (2). Pri vstavljanju cevi (5) ne smete suniti proti rezalnemu kolesu (2), saj se rezalno kolo zaradi tega lahko poškoduje. Narišite mesto razreza na cev in namestite rezalno kolo. Aktivirajte varnostno nožno stikalo (7). Zasukajte potisni ročaj (6) tako dolgo, da bo rezalno kolo povzročilo vrtenje cevi. Nato potisni ročaj (6) pribli. 30° zasukajte naprej (ustreza razmaku polnih ur na številčnici ure.) Pustite, da se cev brez dodatnega pomikanja ca. 2 zavrtljaja zasukata, preden se ponovno izvede ca. 30°-zavrtljaj na potisni ročici. Ponovite postopek.

Za ločevanje cevi Ø 8 – 22 mm z orodjem ROLLER'S Disc 100, ROLLER'S Disc 100 22 V, na tekalna kolesca (3) položite dva kosa cevi Ø 28 x 220 mm.

OBVESTILO

Pri lomu rezilnega kolesa med postopkom rezanja po menjavi rezilne cevi ne smete ponovno potopiti v isti rezilni utor cevi, ki jo režete. Zamenjano rezalno kolo se poškoduje zaradi odlomljenih delcev, ki ostanejo v utoru.

3.2. Podpora materiala

Daljše cevi morate po potrebi podpreti na obeh straneh stroja za rezanje cevi (glejte 2.2.).

3.3. Odstranjevanje srha**Odstranjevanje notranjega srha**

Z ROLLER'S Rondo 28–108 (12) ahko odstranjujete notranji srh cevi Ø 28–108 mm, Ø ¾–4". Pogon ROLLER'S Rondo 28–108 se izvede preko rezalega kolesa (sl. 3). Za pogon lahko uporabljate rezalna kolesa ROLLER'S rezalno kolo Cu-INOX (št. izdelka 845050), ROLLER'S rezalno kolo Cu (št. izdelka 845053) in ROLLER'S rezalno kolo RF (št. izdelka 845054). Za odstranjevanje srha dolgih cevi uporabite enega ali več ROLLER'S Assistant 3B (št. izdelka 120120), ROLLER'S Assistant WB (št. izdelka 120130), ROLLER'S Assistant XL 12" (št. izdelka 120125) oz. višinsko nastavljive podpornike cevi (sl. 6 (10)).

OBVESTILO

Pazite na to, da bo rezilo rezalnega kolesa (2) seglo v utor ROLLER'S Rondo 28–108 (12) (sl. 3).

Odstranjevanje notranjega/zunanjega srha (sl. 4)

Z ROLLER'S Rondo 10–54 E (13) lahko odstranite notranji in zunanji srh cevi Ø 10–54 mm, Ø ½–2¼". Na hrbtini strani gredi rezalnega kolesa se nahaja prijemalo bitov za pogon ROLLER'S Rondo 10–54 E. Cevi, na katerih je treba odstraniti srh, se z roko pritisnejo proti ROLLER'S Rondo 10–54 E, ki se vrti zaradi stroja za rezanje navojev.

OBVESTILO

Za rezanje cevi odstranite ROLLER'S Rondo 10–54 E (13). Prijemalo bitov je dopustno **izključno** za ROLLER'S Rondo 10–54 E. Druga orodja s prijemalom bitov niso dopustna.

3.4. Naprava za označevanje (sl. 10)

Za označevanje globine za vstavljanje spojk na cevi. Za ROLLER'S Disc 100, ROLLER'S Disc 100 22 V.

4. Servisiranje

Ne glede na to, kdaj je predvideno naslednje vzdrževanje, priporočamo, da se pri stroju za rezanje cevi najmanj enkrat letno opravi inspekcija in ponovitveni preizkus električnih naprav v pooblaščen servisni delavnici ROLLER. V Nemčiji je takšen ponovitveni preizkus električnih naprav potreben v skladu s standardom DIN VDE 0701-0702 in v skladu s predpisom za preprečevanje nesreč DGUV predpis 3 „Električne naprave in obratna sredstva“ tudi za premična električna obratna sredstva. Poleg tega morate upoštevati veljavna nacionalna varnostna določila, pravilnike in predpise, ki veljajo na kraju uporabe, in se po njih ravnati.

4.1. Vzdrževanje**⚠ OPOZORILO**

Pred vzdrževalnimi deli izvlčite vtič iz omrežja, oziroma odstranite akumulator!

Skrbite za čistočo tekalnih kolesc (3) stroja za rezanje cevi in vstavka tekalnih kolesc (14) ter rezilnega kolesa (2) in prijemala rezilnega kolesa. Občasno očistite in nalahno namastite vreteno (8) in vodila pogona rezalnega kolesa (1). Močno onesnažene kovinske dele očistite na primer s čistilcem stroja (št. izdelka. 140119), nato jih zaščitite pred rjo.

Čistite komponente iz umetne mase (na primer ohišje) izključno z (št. izdelka 140119) ali z blagim milom in vlažno krpo. Ne uporabljajte čistil za gospodinjstvo. Te vsebujejo raznotere kemikalije, ki bi lahko poškodovale dele iz umetne mase. Za čiščenje delov iz umetne mase v nobenem primeru ne uporabljajte bencina, terpentinskega olja, razredčila ali podobnih izdelkov.

Pazite na to, da se nikoli ne zgodi, da bi tekočine prodrle v notranjost stroja za rezanje cevi.

4.2. Kontrolni pregledi/popravila**⚠ OPOZORILO**

Pred popravilom ali pred vzdrževalnimi deli je potrebno izvlči vtič iz omrežja oziroma sneti akumulator! Ta opravila sme izvajati le kvalificirano strokovno osebje.

Gonila ROLLER'S Disc 100, ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 100 22 V in ROLLER'S Disc 225 ni treba vzdrževati. Deluje s trajno napolnitvijo z mastjo in ga zaradi tega ni potrebno mazati. Motor ima ogljikove ščetke. Ogljikove ščetke so obrabljive in se morajo občasno kontrolirati oz. zamenjati s strani kvalificiranega strokovnega osebja ali pooblaščen servisne delavnice ROLLER. Uporabite le originalne ogljikove ščetke podjetja ROLLER. Pri akumulatorsko gnanih strojih za rezanje cevi se ogljikove ščetke DC-motorjev obrabijo. Slednje se ne morejo obnoviti, DC-motor je treba zamenjati. Glejte tudi stran 5. Ravnanje ob motnjah.

5. Ravnanje ob motnjah**5.1. Motnja: Stroj za rezanje cevi se med med rezanjem ustavi. LED-dioda nadzora stanja stroja (18) sveti rdeče (ROLLER'S Disc 100 22 V).****Vzrok:**

- Prevelik potisni pritisk.
- Topo/izlomljeno rezalno kolo.
- Obrabljene ogljikove ščetke.
- Akumulatorska baterija je prazna ali okvarjena (ROLLER'S Disc 100 22 V).
- Vstavljena je neustrezna akumulatorska baterija (ROLLER'S Disc 100 22 V).

5.2. Motnja: Cev se med med postopkom rezanja ustavi.**Vzrok:**

- Cev ni okrogla.
- Na cevi ni odstranjen srh z zunanji strani.
- Umazana tekalna kolesa (3).

Pomoč:

- Zmanjšajte potisni pritisk. Počakajte, da zasveti zelena LED-dioda (ROLLER'S Disc 100 22 V).
- Zamenjajte rezalno kolo.
- Poskrbite za to, da se bodo ogljikove ščetke oz. DC-motor zamenjali s strani kvalificiranih strokovnjakov ali v pooblaščenem servisu ROLLER.
- Napolnite akum. baterijo s hitro polnilno napravo Li-Ion ali zamenjajte akumulatorsko baterijo.
- Za uporabljene akumulatorske baterije glejte 1.5.

Pomoč:

- Zmanjšajte potisni pritisk.
- Odstranite srh s cevi na zunanji strani.
- Tekalna kolesca očistite s čistilcem stroja (št. izdelka. 140119), nato jih zaščitite pred rjo.

5.3. Motnja: Cev se ne prereže.**Vzrok:**

- Neprimerno rezilno kolo.
- Cev ni okrogla.
- Na cevi ni odstranjen srh z zunanje strani.
- Poškodovano rezalno kolo.

5.4. Motnja: Cev se ne prereže do konca in obstoji.**Vzrok:**

- Neprimerno rezalno kolo.
- Cev teče neokroglo.

- Prevelik potisni pritisk.

5.5. Motnja: Stroj za rezanje cevi ne zažene.**Vzrok:**

- Okvara priključnega kabla (ROLLER'S Disc 100, ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 225).
- Akumulatorska baterija je prazna ali okvarjena (ROLLER'S Disc 100 22V).
- Vstavljena je neustrezna akumulatorska baterija (ROLLER'S Disc 100 22V).
- Okvara stroja za rezanje cevi.
- Obrabljene oglikove ščetke.
- Prevelik potisni pritisk.

5.6. Motnja: Rezalno kolo postane po 1 do 2 odrezih topo ali pa ni v smeri.**Vzrok:**

- Rezanje v utoru, v katerem se je že predhodno rezilno kolo poškodovalo ali postalo topo.
- Neprimerno rezilno kolo.
- Material cevi ni primeren za rezanje.

5.7. Motnja: Pri rezanju cevi pride do odtisov na zunjem premeru cevi.**Vzrok:**

- Tekalna kolesca (3) stroja za rezanje navojev in/ali vstavka tekalnih kolesc (14) umazana.
- Tekalna kolesca (3) stroja za rezanje navojev in/ali vstavka tekalnih kolesc (14) poškodovana.

5.8. Motnja: Pri rezanju varjenih odtočnih/padnih cevi iz nerjavečega jekla (EN 1124) z ROLLER'S Disc 100 RF nastane valovit rezilni rob.**Vzrok:**

- Premočno pritiskanje v smeri naprej.
- Topo/izlomljeno rezilno kolo.
- Neprimerno rezilno kolo.

5.9. Motnja: Orodje ROLLER'S Disc 100 22V se je ustavilo in LED-dioda nadzora stanja stroja (18) utripa rdeče.**Vzrok:**

- Temperatura motorja presežena.

Pomoč:

- Izberite in zamenjajte rezalno kolo v skladu s cevjo, ki jo režete.
- Zmanjšajte potisni pritisk.
- Odstranite srh s cevi na zunanji strani.
- Zamenjajte rezalno kolo.

Pomoč:

- Izberite in zamenjajte rezalno kolo v skladu s cevjo, ki jo režete.
- Stroj za rezanje cevi naj miruje. V celoti odlomite kos cevi z roko, po potrebi npr. z vijačnikom.
- Zmanjšajte potisni pritisk.

Pomoč:

- Poskrbite za to, da se bo priključni kabel zamenjal s strani strokovnega osebja ali pooblaščenih delavnic ROLLER.
- Napolnite akum. baterijo s hitro polnilno napravo Li-Ion ali zamenjajte akumulatorsko baterijo.
- Za uporabljene akumulatorske baterije glejte 1.5.
- Poskrbite za pregled/popravilo stroja za rezanje cevi s strani pooblaščenih servisnih delavnic ROLLER.
- Poskrbite za to, da se bodo oglikove ščetke oz. DC-motor zamenjali s strani kvalificiranih strokovnjakov ali v pooblaščenem servisu ROLLER.
- Zmanjšajte potisni pritisk.

Pomoč:

- Nastavite rezilno kolo zraven rezilnega utora, v katerem se nahajajo odlomljeni ostanki.
- Izberite in zamenjajte rezilno kolo v skladu s cevjo, ki jo režete.
- Uporabljajte le dopustne cevi, glejte 1.3.

Pomoč:

- Tekalna kolesca očistite s čistilcem stroja (št. izdelka. 140119), nato jih zaščitite pred rjo.
- Zamenjajte tekalna kolesca.

Pomoč:

- Zmanjšajte potisni pritisk.
- Zamenjajte rezilno kolo.
- Uporabite ROLLER'S rezilno kolo RF (št. izdelka 845054).

Pomoč:

- Počakajte, da zasveti zelena LED-dioda. Vključite akumulatorsko orodje ROLLER in ga pustite delovati brez obremenitve, da skrajšate čas ohlajanja.

6. Odstranitev odpadkov

ROLLER'S Disc 100, ROLLER'S Disc 100 RF, ROLLER'S Disc 100 22V und ROLLER'S Disc 225, akumulatorskih baterij in hitrih polnilnikov po zaključku uporabe ne smete odvreči med hišne odpadke. Obvezno jih morate ustrezno odstraniti med odpadke v skladu z veljavno zakonodajo. Litijeve baterije in pakete akumulatorskih baterij vseh sistemov baterij se smejo odstraniti med odpadke izključno v izpraznjenem stanju, oz. v primeru, da niso popolnoma izpraznjene, je treba vse kontakte prekriti, npr. z izolacijskim trakom.

7. Garancija proizvajalca

Garancijska doba znaša 12 mesecev po izročitvi novega proizvoda prvemu uporabniku. Čas izročitve je potrebno dokazati z vročitvijo originalne nakupne dokumentacije po pošti, ki mora vsebovati podatke o datumu nakupa in oznako proizvoda. Vse v garancijski dobi ugotovljene okvare, ki so nastale zaradi dokazanih napak pri proizvodnji ali napak materiala, se odpravijo brezplačno. Garancijska doba se z odstranitvijo napak ne podaljša in ne obnovi. Iz garancije so izključene škode zaradi običajne obrabe, nestrokovnega ravnanja ali zlorabe, neupoštevanja navodil za uporabo, neprimernih obratnih sredstev, prekomerne preobremenitve, nenamenske uporabe, lastnih ali tujih posegov in zaradi drugih razlogov, za katera ROLLER ni odgovoren.

Garancijske storitve se lahko opravijo samo v pooblaščenih pogodbenih servisnih delavnicah ROLLER. Reklamacije se priznajo samo v primeru, če se proizvod v nerazstavljenem stanju dostavi v pooblaščenem pogodbeno servisno delavnico ROLLER, ne da bi bili prej opravljeni kakršni koli posegi vanj. Zamenjani proizvodi in njihovi deli ostanejo v lasti podjetja ROLLER.

Transportne stroške v obe smeri krije uporabnik.

Prikaz pogodbenih servisnih delavnic ROLLER je na voljo na internetni strani www.albert-roller.de. Za države, ki tam niso navedene, je izdelek mogoče oddati v SERVICE-CENTER, Neue Rommelshäuser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. Zakonite pravice uporabnikov, zlasti njihovo zagotavljanje pravic pri napakah do prodajalca, ter zahtevki zaradi namerno kršenih dolžnosti in zahtevki iz zakonitega jamstva za proizvode, ostanejo s to garancijo neomejeni.

Za to garancijo velja nemška zakonodaja ob izključitvi referenčnih določb nemškega mednarodnega zasebnega prava kot tudi konvencije Združenih narodov o pogodbah o mednarodni prodaji blaga (CISG). Izdajatelj te proizvodne garancije, ki je veljavna po vsem svetu, je Albert Roller GmbH & Co KG, Neue Rommelshäuser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland.

8. Sezname nadomestnih delov

Za sezname nadomestnih delov glejte na www.albert-roller.de → Downloads (za nalaganje) → Parts lists.

deu EG-Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit den unten aufgeführten Normen gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU übereinstimmt.

eng EC Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that the product described under „Technical Data“ is in conformity with the standards below mentioned following the provisions of Directives 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU.

eng Declaration of Conformity (UK)

We declare under our sole responsibility that the product described under “Technical Data” is in conformity with the standards below mentioned following the provisions of Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 S.I. 2008/1597 (as amended), S.I. 2016/1091 (as amended), S.I. 2012/3032 (as amended) and the directive 2019/1781/EU.

fra Déclaration de conformité CE

Nous déclarons, de notre seule responsabilité, que le produit décrit au chapitre « Caractéristiques techniques » est conforme aux normes citées ci-dessous, conformément aux dispositions des directives 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU.

ita Dichiarazione di conformità CE

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto in “Dati tecnici” è conforme alle norme indicate secondo le disposizioni delle direttive 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU.

nld EG-conformiteitsverklaring

Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat het onder ‘Technische gegevens’ beschreven product in overeenstemming is met onderstaande normen volgens de bepalingen van de richtlijnen 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU.

swe EG-försäkran om överensstämmelse

Vi förklarar på eget ansvar att produkten som beskrivs under “Tekniska data” överensstämmer med nedanstående standarder i enlighet med bestämmelserna i direktiv 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU.

dan EF-overensstemmelsesattest

Vi erklærer på eget ansvar, at det under “Tekniske data” beskrevne produkt opfylder de nedenfor angivne standarder iht. bestemmelserne fra direktiverne 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU.

fin EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vakuutamme yksin vastuullisina, että kohdassa “Tekniset tiedot” kuvattu tuote on alla mainituissa direktiiveissä 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EUmäärätyjen standardien vaatimusten mukainen.

slv Izjava o skladnosti ES

Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je izdelek, ki je opisan v poglavju “Tehnični podatki”, skladen s spodaj navedenimi standardi v skladu z določili direktiv 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU.

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 61029-1:2009 + A11:2010, EN 62233:2008

Albert Roller GmbH & Co KG
Neue Rommelshäuser Straße 4
71332 Waiblingen
Deutschland

2022-09-20



Rainer Hech
Managing Director